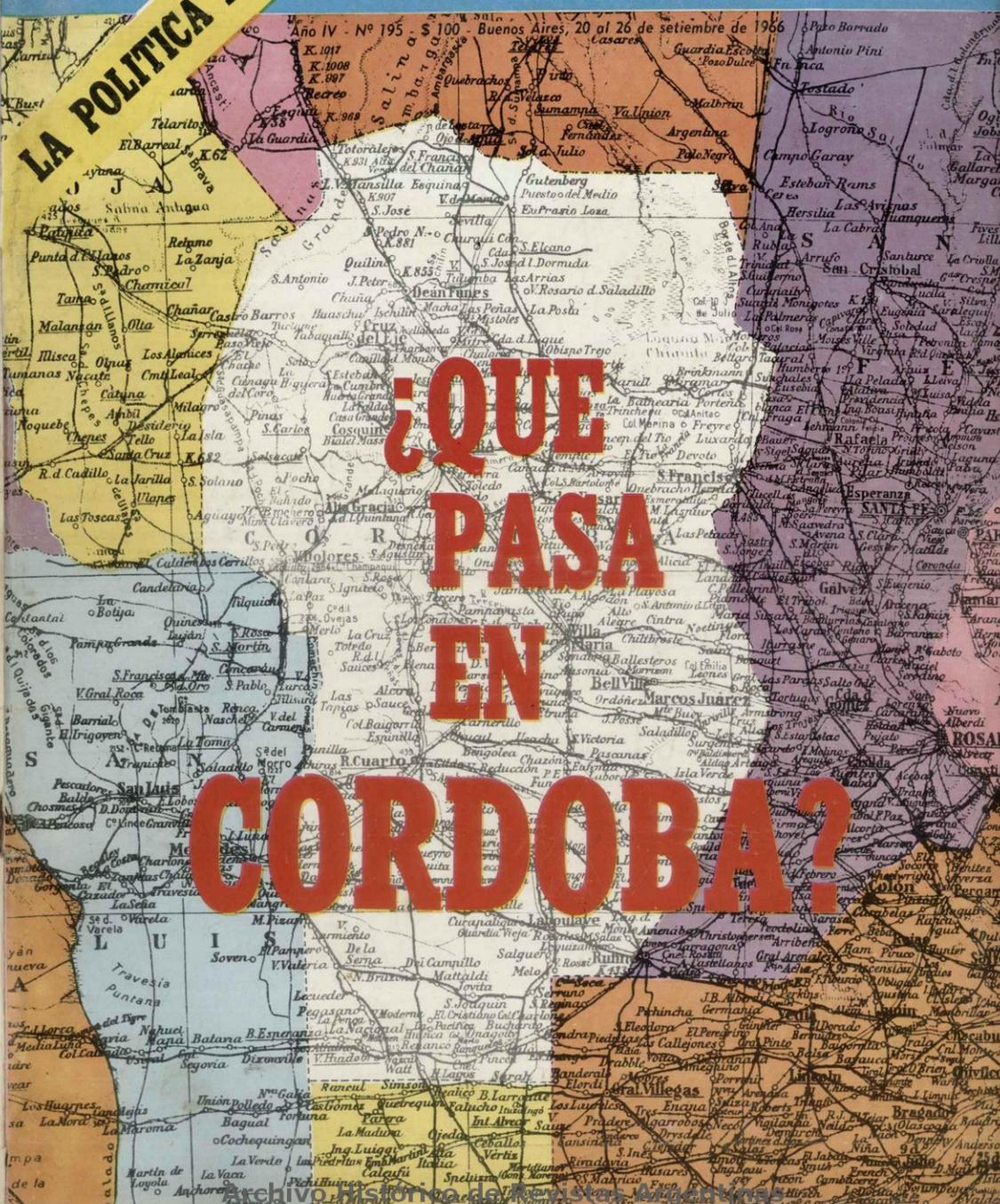


PRIMERA PLANA

LA POLITICA LABORAL

Año IV - Nº 195 - \$ 100 - Buenos Aires, 20 al 26 de setiembre de 1966



¿QUE PASA EN CORDOBA?

Esta malla nunca estará “de moda”

Porque es la investidura del
Coñac Gran Reserva Terry.

Un coñac cuyos atributos no lo
hacen precisamente una cosa del
momento.

Un coñac llamado a ser clásico,
eterno como un símbolo...

Un coñac de bouquet nostálgico,
agreste, romántico y noble.

Un coñac en cuyo sabor profundo
está todo el orgullo de España.

COÑAC **Terry**
Definición de coñac **RESERVA**



CALENDARIO DE PRIMERA PLANA



Todos los años, la llegada de la primavera precipita sobre Buenos Aires una efusión de festivales menores y competencias publicitarias. Esta vez, todo parece indicar que el triunfador de la temporada será el dinámico y a veces sorprendente marchand Jorge Natalio Povarché, a quien todo el ambiente conoce bajo el nombre de Rubbers, su galería de Florida al 900: mañana, en el apéndice que Povarché inauguró en la flamante Galería del Este —a escasos metros de su central—, todo el mundo ha sido convocado a recibir la primavera bajo el lema Venga de verde a la fiesta de verde. Para ser fieles al slogan —que agitarán entre otros Marta Minujín y David Lamelas—, un cielo de plástico verde y una alfombra del mismo color recibirán a los visitantes, quienes serán también obsequiados con helados. De menta y pistacho, que son helados verdes, por supuesto.

MUSICA

MIERCOLES 21 — Tristán e Isolda: La trepidante creación wagneriana en la que transitan los legendarios amantes de la mano de la soprano Ludmila Dvorakova y el tenor Ticho Parly. (Colón, a las 20.30. También el sábado 24, a la misma hora).

DOMINGO 25 — Música de Cámara: Iniciación del Festival Internacional de Música de Cámara de Buenos Aires, auspiciado por la Asociación Amigos de la Música y con la participación de Hepzibah Menuhin (piano), Alberto Lysy y Ana Chumachenko (violines), Ernest Wallfisch (viola) y Maurice Gendron (cello). El programa consigna obras de Mozart, Schumann y Brahms (Colón, a las 22).

LUNES 26 — Concierto Sinfónico: El mexicano Carlos Chávez retorna a la Argentina para conducir la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires (Colón, a las 21.30).

CINE

Diario de una camarera: Una obra maestra que no intenta representar el mundo sino enriquecerlo (Oceano; ver página 79).

Con el corazón en la boca: El director Claude Lelouch sabe muy bien cómo se filma; lo que no sabe es para qué (Paramount; ver página 79).

Adiós, Gringo: El tramo más importante en la historia del cine, sintetizado en un film italiano sin méritos ni pretensiones (Sarmiento).

Arabesque: La orfebrería es casi una ciencia exacta cuando el eficiente director Stanley Donen decide pulir una comedia y engazarla en el mejor cine brillante, sin que le tiemble el pulso (Gran Rex).

SIGUEN EN CARTEL — Cómo casi se perdió el Oeste: Desbaratando lugares comunes se puede conseguir un western irreverente y desopilante, en el que los indios no son buenos ni malos, sino casi tan tramospos como sus rivales, los que integran un caótico frente blanco jaqueado por huelgas irlandesas, damas antialcohólicas y militares consternados (Gaumont); **Doctor Zhivago:** Como no quiere pecar de moralista, el realizador británico David Lean sufre las mismas indecisiones que su personaje, pero no deja de flagelar a esos individuos ahogados en la historia, ni pierde ocasión de

mostrar el talento de Rod Steiger y Julie Christie (Metropolitan).

REPOSICIONES — El séptimo sello: Cuando la excepcional carrera del director Ingmar Bergman parece haberse cerrado, ya, sobre sí misma, aún subsisten su estilo inimitable y su dramática descarnada, de los que la metafísica no es un pretexto sino un formidable motivo (Abecé); **El satánico doctor No y De Rusia con amor:** Todo es cuestión de andar el camino de los sueños y retransformar la fantasía en realidad: al lado de artificios portentosos y seducciones sin trabas, conviven entonces todas las perversiones (Renacimiento).

LIBROS

Cantar de ciegos, por Carlos Fuentes: México a cara descubierta, desembarazado de sus tules y maquiñajes por un gran novelista, capaz de manejar también el cuento con precisión. (Mortiz, 425 pesos).

El Don apacible, por Mijail Cholojov: No sólo es la novela que más leen y aman los soviéticos; también es una obra maestra, en la que el arte y la vida se confunden. Cholojov tardó 17 años en escribirla; la acción cubre 20 (Ediciones GP, cuatro tomos, 1.400 pesos).

Una luz muy lejana, por Daniel Moyano: Asumir la condición humana es, en cierta forma, perderse a sí mismo, propone Moyano en esta novela que apunta alto, hacia la alegoría, y toca fondo en el mito (Sudamericana, 320 pesos, ver página 82).

Selección de Defensa Fidei y otras obras, por Francisco Suárez: Oponiéndose a la teoría del derecho divino de los reyes —que en el siglo XVI resultaba progresista, por contraste con el feudalismo—, el jesuita Suárez postula aquí, por primera vez, el principio decisivo de la democracia (Depalma, dos mil pesos, ver página 83).

Tierras de la memoria y Por los tiempos de Clemente Colling, por Felisberto Hernández: La segunda es una novela breve, y data de 1942; **Tierras de la memoria** quedó sin terminar cuando ya Hernández había escrito poco más de cien páginas que dejó trunco a la muerte, en 1963. Ambas son otra señal de que este uruguayo humilde y distraído, a quien no se le prestó atención, casi, era uno de los mejores narradores nacidos en el Río de la Plata (Arca, 250 y 200 pesos).



箱乃家

CASA DEL ATUN
RESTAURANT JAPONES

AV. ALTE. BROWN 1127 - T. E. 28 - 4080
BUENOS AIRES



Sans Gêne

Restaurant Privado

Máxima Categoría

ESPECIALIDADES
ISRAELIES
Y
EUROPEAS

REPUBLICA DE INDONESIA 29
90 - 6884



la moda
"IN" es FONDU

MOUSSE AU CHOCOLAT

Av. Libertador 4534

FTE. HIP. PALERMO



Csárdás

RESTAURANT HUNGARO
en la ribera de la Boca

Exquisita comida magyar y europea
MUSICA GITANA Y BAILABLE

Reserve su mesa: T. 21 - 3232

PEDRO DE MENDOZA 1641
ESTACIONAMIENTO



VINOTECA
RESTAURANT

La Tirotta di Bacco

ALMUERZO PARA EJECUTIVOS
EXQUISITA COMIDA EUROPEA

LAS HERAS
2311

TELEFONO:
85-0112

"Los Años Locos"
EN LA COSTANERA NORTE



NUEVO
"CARRITO"
56

TEATRO

El Burlador, de Norberto Montero: Una serie de sonidos guturales no alcanza para inaugurar un lenguaje, pero sí para abrir el crédito y la discusión sobre un grupo experimental (Di Tella; ver página 75).

Luv, de Murray Schisgal: El amor admite cualquier intento de definición: también, que una comedia que trata de atraparle no lo consiga del todo, pero cautivo sin pausas a los espectadores (Regina).

El mejor alcalde, el rey?, de Lope de Vega: No sólo con respeto a la tradición se construye una sólida puesta en escena: Boal demuestra que es posible con todo lo contrario (IFT).

Mens sana in corpore sano, de Carlos del Peral: La ternura y la crueldad, a través del humor; una fórmula casi irresistible si quien agita la probeta es el inefable Norman Briski (Di Tella; ver página 75).

Negro, azul, negro, de Jules Feiffer y Anthony West: Una afortunada exploración, que hace renacer los fueros del music-hall (Café Teatral Estudio).

La fiata contra el vidrio, de Roberto Cossa y Saineté con variaciones, de Francisco Urondo: Dos maneras maduras de asimilar la realidad, en un diapasón que va de la ironía al grotesco con abrumadora eficacia (Gotán).

Sopa de pollo, de Arnold Wesker: El reiterado canto de amor de Wesker sobre las ruinas del socialismo romántico que empapó su adolescencia: esta vez, su insistencia alcanza también a conmovier (Nuevo Teatro).

TELEVISION

MARTES 20 — El detective millonario: ¿Quién mató a Alexander Dukest?, o el destino que mandó al hermoso capitán Burke a descubrir un libro: a partir de allí, todo es misterio y seducción, a la americana (Canal 13, 22.30).

MIÉRCOLES 21 — Argentina en este siglo: La noche interminable describe un día de 1944 que terminó con un buen terremoto, en la provincia de San Juan, según las angustiosas imágenes recogidas por los noticieros de la época (Canal 13, 23).

JUEVES 22 — Telecataplum: Los irreverentes uruguayos encontraron, de pronto, que la ópera y el tango, grandilocuentes y solemnes por igual, pueden ser reunidos en uno solo género, en *Opera típica* (Canal 11, 21).

VIERNES 23 — Rivadavia especial: El *malentendido*, de Albert Camus, es el pretexto elegido por el pensador argentino para reflexionar sobre la arbitrariedad de la muerte y la imposibilidad de escapar al mundo: el director Rodolfo Kuhn hace lo que puede, bastante bien, para atravesar el escollo (Canal 2, 22; ver página 80).

DOMINGO 25 — Concierto del domingo: Audino-Carella es un dúo de pianistas y gustan interpretar a Johann Christian Bach, César Franck, Schubert y Milhaud y algún otro (Canal 11, 11). El show de **Dean Martin:** La sonrisa permanente del *showman* no basta para sostener una hora de espectáculo, pero sí, en cambio, el brillo de otros personajes, como Polly Bergen y Stanley Holloway (Canal 2, 21).

LUNES 26 — Yo soy porteño: Nupcias: El conventillo está sucio de lugares comunes y el libreto repta entre ellos, tratando de salvar la ironía, consiguiéndolo apenas (Canal 13, 20.30). **Este es Nureyev:** La autoexposición del bailarín más deslumbrante de todos los tiempos, según sus atildados admiradores: en todo caso, un acompañante por quien suspira toda Europa (Canal 11, 22).

DISCOS

Cantatas, de Juan Sebastián Bach: La laboriosa devoción del director Karl Richter por el coloso de Leipzig, rinde aquí un examen que beneficia tanto al admirador como al admirado (Archiv 98531 SAPM Stereo).

Documental folklórico de Tucumán, por Leda Valladares: Un testimonio imprescindible de los últimos depositarios de la tradición oral, que dentro de algunos años será antológico (Disc Jockey LD 15145).

Obras para piano y orquesta, de D'Indy, Faure y Franck: Una acertada reunión de tres de los nombres mayores de la música francesa contemporánea (CBS 4411).

PLASTICA

Nelson Blanco: El saltimbanqui de la pintura argentina juega con las personas y les hace retratos: así se apodera de una gracia que no por lejana al humor deja de rondar la maravilla (El Laberinto, Maipú 781).

Federico García Lorca: En otro aniversario de su asesinato, los dibujos del duende cordobés pueden encender el juego de la poesía, y todo lo demás (Sociedad Argentina de Artistas Plásticos, Florida 846).

Primeras culturas argentinas: Las piedras, las cerámicas y los metales fueron tratados en otro tiempo con el sentido ritual: ahora alcanzan para recoger la imaginación (Instituto Torcuato Di Tella, Florida 936).

Oswaldo Romberg: Persuadido de la existencia de ciertos valores en la obra de Ernesto Sábat, el eximio grabador dedica una exposición a las efusiones del *Informe sobre ciegos* (Dynasty, Florida 970).

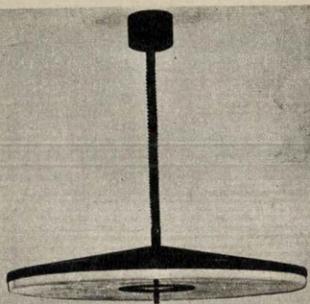
Mauricio Rugendas en la Argentina: Un buen número de pinturas y dibujos testimonian sobre la estada americana del escrupuloso pintor alemán del siglo pasado (Museo Nacional de Bellas Artes, Avenida del Libertador 1473).

DEPORTES

MIÉRCOLES 21 — Rugby: Belgrano, campeón de primera división, tratará de oponer un firme obstáculo al eficiente seleccionado sudafricano (en Gimnasia y Esgrima, a las 15.30).

SABADO 24 — Rugby: La maratón de los *Gazelles* llega a su punto culminante al enfrentar al seleccionado de la Unión; los *Pumas* representarán esta vez las esperanzas de los aficionados (en Gimnasia y Esgrima, a las 15.30).

DOMINGO 25 — Fútbol: Racing recibirá en Avellaneda al fortalecido Argentino Juniors, y River Plate jugará en el reducto de Vélez Sársfield, en la vigésimo novena fecha del campeonato de la AFA (a las 15.30). ♦



En el Tercer Concurso de Diseño, el Centro de Investigación del Diseño Industrial ha premiado a

modulor S. A.

por su modelo S 34.

Este nuevo diseño es una inquietud más de esta fábrica dedicada a proyectos integrales de iluminación.

Solicite asesoramiento técnico a: Elpidio González 4068/70/84, teléf.: 67-8720/9356/8678.

A

ADOLFO BULLRICH
Y

CIA. LTDA. S.A.

AVDA. DEL LIBERTADOR 750

adoptó
los servicios de

Música Funcional Muzak®

Beneficio
al personal y disminuya
los costos de su Empresa

"SOLO MUZAK ES
MUSICA FUNCIONAL"
CONSULTENOS

Música Funcional S.A.C.
Av. Callao 1046 2° Piso
Tel. 42-4588 / 89 / 80

44-0937

La puerta y los remedios

Su negocio tiene remedios, recetas, vendedores, clientes, jabones, perfumes. Pero no se ven. Debe tener una puerta Blindex (esta puerta). Su negocio es más negocio con Blindex, cristal templado. Muchas farmacias ya lo tienen. Blindex: puerta segura, puerta acústica, puerta transparente, puerta inastillable, puerta autosoportante, estética y decorativa. Puerta vendedora. Muy vendedora.

Distribuidores exclusivos:

BERNARDI Y CIA.

Talcahuano 1048

42 - 3839 / 42 - 0103

CASA BASSI S. R. L.

Cerviño 4641 / 71-5264

CASA SEGAT S. C. C.

Paraná 660

40 - 4225 / 49 - 5751

CRISTALPLANO

S. A. I. C. I.

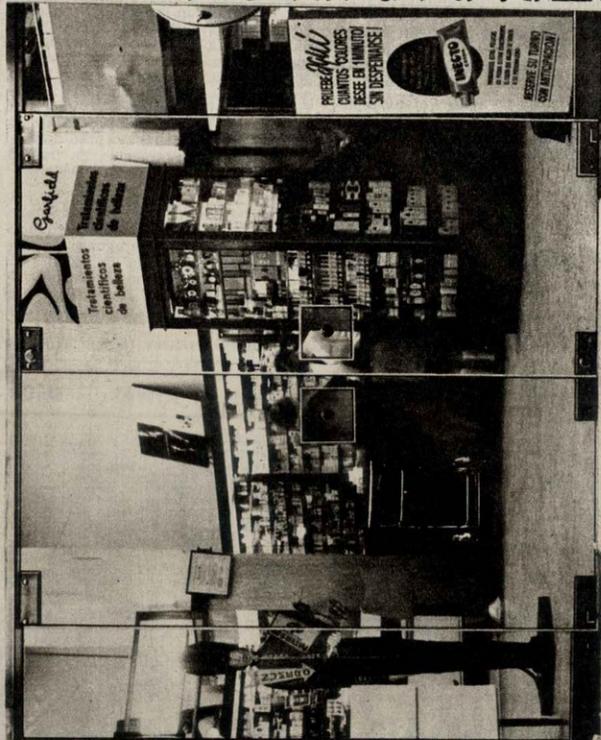
Galicia 1234

59 - 5518 / 59 - 0962

ER-PO S. R. L.

Paraná 881

50 - 0312 / 50 - 8364



JOSE DELBOSCO

S. A. I. C.

Santa Fe 2939

82 - 7635 / 82 - 2950

PETRACCA E HIJOS

S. A. I. C. F. I.

Rivadavia 9649

69 - 5091 / 95

SACCOMANO FREZZIA

S. A. I. C. I.

Treinta y Tres 2239

922 - 4640 / 922 - 1107

VIDRIOS Y ESPEJOS

S. A. I. C. F. I.

J. G. Artigas 1560

59 - 0751 / 59 - 4902

blindex[®]

cristal templado

TRANSICIONES

CASAMIENTOS — De **Mickey Rooney** (45), pequeño actor norteamericano, con **Margie Lane** (43), una actriz tras 8 años de flirt. En la capilla de *La posada desértica*, en Las Vegas, después de observar por televisión un combate de Cassius Clay, setiembre 11.

FRACASOS — De **Jean Philippe Smet** (23), venerado aullador francés, conocido como **Johnny Hallyday**, al intentar suicidarse con barbitúricos y hojas de afeitar, poco después de decidir su divorcio de **Silvie Vartan** (22); ella, al enterarse, estuvo preocupada. En París, setiembre 11.

FRACTURAS — De ambas piernas del vicecomodoro **Mario Estanislao Ozaita**, al caer con cierta violencia desde 600 metros de altura, durante una práctica de paracaidismo. En José C. Paz, Buenos Aires, setiembre 14.

MUERTE — De **Juan Antonio Bus-solini** (61), sacerdote jesuita y astrónomo argentino cuyos aportes en la investigación planetaria fueron reconocidos, también, en otros países. Desde los 15 años alternó las evidencias teológicas con las sospechas científicas y, una vez graduado en Filosofía Pontificia, en Buenos Aires, se doctoró en astronomía en la Universidad de La Plata y asumió la dirección vitalicia del Observatorio de San Miguel (1944). Se conocen su libro *Los esquemas y la trabazón del universo* (1962), sus oportunas traducciones de Copérnico y Newton y su estado de académico de

Ciencias. En el Sanatorio San Camilo, Buenos Aires, setiembre 10.

• **Wladimir de Rosen** (76), barón ruso residente en la Argentina, ex oficial de la Guardia Imperial fundada por Pedro el Grande hasta ser expulsado de su patria por sus enemigos bolcheviques. En Buenos Aires, setiembre 11.

• **Enrique Borrego Escalante** (47), periodista mexicano, ex director del periódico *Excelstior*. Lo hallaron muerto junto a un arma de fuego, calibre 38, en Cuernavaca, setiembre 11.

• **Anna Fouguez** (71), reluciente cantadora y actriz italiana de los buenos tiempos, más conocida como **Anna Pappacena** por los modos con que atacaba el género ligero en dilatadas giras transeceánicas. En Roma, setiembre 12.

• **Louis Umfreville Wilkinson** (68), escritor inglés de implacable medianía que eligió para rozar la celebridad el seudónimo **Louis Marlowe**, coincidente con el apellido del poeta y dramaturgo isabelino **Christopher Marlowe**, muerto en la hoguera en 1593. Narrador de historias eróticas, exaltador de la bonanza del fácil acceso, **Wilkinson** acabó varias novelas y pasó por el mundo dando conferencias. En Oxford, setiembre 12.

• **Raúl Mendes Gonçalves** (67), empresario argentino, de grandes intereses en compañías verbaneras y madereras de Argentina, Paraguay, Brasil y Portugal, fundador de la Cámara de Comercio Argentino-Portuguesa y miembro vitalicio del Jockey Club y el Círculo de Armas. En Buenos Aires, setiembre 14.

• **Nikolai Cherkasov** (63), prístino ac-

tor soviético del teatro y del cine, cuya talla descomunal ya aparecía en los primeros films de **Eisenstein**, protagonizados por él (**Alejandro Nevsky**, **Iván el Terrible**, **La conspiración de los boyardos**). El mayor representante del divismo ruso, había egresado en 1923 de la escuela dramática de **Leningrado** con todos los honores y con un talento histriónico ya bastante desarrollado como para convertirlo en príncipe del teatro ruso. Su nominación no hizo más que crecer, desde el momento en que ocupó, con su ingreso, en 1933, el primer lugar en la Compañía **Teatrál Pushkin** de Moscú, seguidora de la tradición realista iniciada por **Stanislavsky**. Sólo sus memorables trabajos en el teatro hicieron posible la realización de films como *Diputado del Báltico* y la reciente superproducción *Don Quijote*. En Moscú, setiembre 14.

• **Cemal Gursel** (70), ex presidente de Turquía, histórico general del ejército de su país, colaboró con frenesí en la abolición del sultanato y en la edificación de una política occidentalista, desde sus comienzos militares, cuando enfrentó a las fuerzas británicas de **Lawrence** en el frente de Palestina. Como presidente, favoreció las intenciones norteamericanas de "defensa de Occidente" y permitió el establecimiento de bases en el territorio turco. En Ankara, setiembre 14.

• **Raquel Laspiur de Costa Méndez**, madre del **Canciller Nicanor Costa Méndez** y esposa de otro hombre público. Quienes pudieron conocerla, sabían que su inclinación era hacer el bien. En Buenos Aires, setiembre 15. ♦

FIESTAS POPULARES... CONCURSOS... CONCIERTOS... DEPORTES... BAILES... COMPETENCIAS... ENTRETENIMIENTOS...

Todo para fomentar y programar la RECREACION DE LA COMUNIDAD



Todo lo relacionado con la actividad social de la comunidad, tan importante para la vida moderna, está aquí planteado en su teoría y práctica por dos especialistas de notable experiencia. Aprende como planear, ejecutar, subvencionar, todo acto de recreación de la comunidad. Estos libros resuelven todos los problemas. Usted no tiene más que poner su plan de recreación en marcha, adaptando los casos a las circunstancias particulares que correspondan.

PRINCIPIOS Y METODOS DE RECREACION PARA LA COMUNIDAD

Por George D. Butler 2 tomos de 318 pp. c/u., con fotografías... \$ 630.-

PLANES DE RECREACION PARA LA COMUNIDAD MODERNA

Por Howard G. Danford 1 tomo de 417 pp. \$ 540.-

Son 2 novedades de la Colección AMERICA EN LETRAS

que incluye las siguientes obras sobre temas afines:

COMO ADESTRAR MEJORES DIRIGENTES por Malcolm y Hilda Knowles 77 pp. (2ª edición en prensa)

NUEVOS CONCEPTOS ADMINISTRATIVOS PARA LOS SERVICIOS DE COMUNIDAD Y BIENESTAR SOCIAL por Harleigh B. Trecker 190 pp. \$ 380.-

De próxima aparición:
ASISTENCIA DE JOVENES PERTURBADOS (Kahn) • EDUCACION PARA LA DEMOCRACIA (Power) • TEORIA Y PRACTICA DE LAS RELACIONES HUMANAS (Caher y Kahn) • COMO SE CONDUCE CONFERENCIAS (Backlund) • SALUD DE LA COMUNIDAD (Porterfield)

MANUAL DE PROYECTOS DE SERVICIOS DE COMUNIDAD - Por Harleigh B. Trecker y Audrey R. Trecker 427 pp. \$ 450.-

EL TRABAJO SOCIAL EN GRUPOS por Harleigh B. Trecker y Audrey R. Trecker, 157 pp. (2ª edición en prensa).

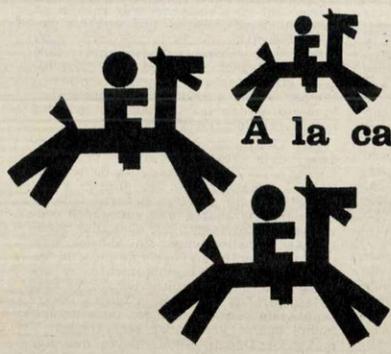


Pídalos en todas las buenas librerías

Es otra colección de

BIBLIOGRAFICA

OMEBA Lavalle 1328 Buenos Aires



A la carga contra los

PRECIOS ALTOS

Compenetrados del momento en que vive el país, ofrecemos ahora substanciales rebajas en prendas de gran jerarquía.

Ambos pura lana peinada, "Pick and Pick", varios colores, de \$ 9.900 ahora **\$ 7.900**

Ambos pura lana peinada, de excelente calidad, surtido completo, de \$ 11.900 ahora **\$ 8.900**

Ambos "Emil Finish Stretch", lisos y fantasías en tonos de actualidad, de \$ 12.900 ahora **\$ 9.900**



muro

Bmé. Mitre y Maipú



ASOCIADA A LA CAMARA DE GRANDES TIENDAS Y ANEXOS

CREDITO A SOLA FIRMA, sin anticipo a 10 y 5 meses.

CARTAS

SUSTITUCIONES — En el N° 194 se publica un comentario sobre el disco "Documental folklórico de Tucumán", por Leda Valladares. La nota va acompañada con un epígrafe que dice: "Antóloga Valladares-Documento". Pero hete aquí que en vez de la mencionada poetisa, se reproduce una foto de su ex compañera de rubro, María Elena Walsh, con quien integró el dúo Leda y María. ¿Se trata de una comparación o se las hace nacer mellizas con tardanza?

Luis A. Sojo
Bernal, Buenos Aires

N. de la D. — Ni lo uno ni lo otro. Es un error. Al pie, el lector Sojo podrá calmar sus aprensiones. Leda Valladares es la de la derecha.



UNIVERSIDAD — En el artículo titulado "Crisis" del N° 193, se afirma que la Universidad de Buenos Aires recuerda sólo dos crisis como la de hoy: en la época de Rosas y en 1946. El autor del citado artículo se olvidó de la crisis de 1955, durante la cual, bajo el rectorado de José Luis Romero (hoy tan escandalizado por las medidas del gobierno), quedaron muchos más profesores cesantes que en las otras dos crisis. En la Facultad de Filosofía y Letras, por ejemplo, de 44 profesores titulares quedaron cesantes 41, muy pocos de ellos de los llamados "flor de ceibo".

Doctor Juan C. Probst
Capital

• En el N° 193 hay un error de información que pretende afectarme. Se me atribuye: "Más de dos mil profesores renunciaron entonces o fueron cesanteados con increíbles pretextos". El redactor de esa nota no podrá probar nunca esa afirmación ni para un solo profesor. Como los acontecimientos se han sucedido con velocidad inusitada y frecuentemente se los recuerda de memoria, tal vez el periodista que eso escribió, ha querido recordar a los cuatro mil profesores que dejó cesantes la Revolución de 1955. Ese decreto fue el que propició el éxodo de la inteligencia argentina.

Oscar Ivanissevich
Capital

N. de la D. — La intervención del doctor Ivanissevich duró apenas un mes, lapso en que comenzaron las renunciaciones. El proceso quedó abierto y las cesantías se produjeron después. El doctor Bernardo Houssay, por ejemplo, debió alejarse porque se había fijado en 55 años el límite máximo de la acción útil de un estudio y profesor".

• Como muchos lectores que compramos su revista desde el N° 1, esperaba desde

hace un mes un artículo que reflejara "la verdad" sobre el problema universitario. Desde su artículo del N° 193 sabemos lo que realmente pasa en nuestra máxima institución de cultura, y específicamente en la Facultad de Filosofía y Letras, donde curso la carrera de Historia. La verdad es bastante triste. Pero sólo quisiera ocuparme del hombre que la arbitrariedad nos ha impuesto como Rector. ¿Qué hemos hecho para merecer los universitarios de Buenos Aires, un juez como Rector? ¿Qué tiene que hacer en Viamonte 444 un antipersonista acérrimo, un resentido contra los que pretendieron (y consiguieron) transformar la Universidad en esa institución dinámica, progresista, que es hoy la Universidad de Romero, Frondizi, Fernández Long? El panorama es francamente desolador. El nuevo Rector se enteró siempre por los diarios de la infiltración marxista en la Universidad, de la no intervención derechista (sic), y ahora viene a poner orden (dice) para que sus hijos y nietos puedan estudiar tranquilos. Desinteresado el hombre... Menos mal que no eligieron Rector al Almirante Varela que según la revista "Gente" tiene ocho hijos; le llevaría dos años pacificar la Universidad para usufructo de su familia. A la Universidad había que dejarla como estaba, para bien del futuro argentino. El Estatuto contemplaba muy bien los casos en que, presuntamente, el concepto de autoridad estuviera avasallado, para corregirlos rápidamente y seguir adelante en su marcha que no conoce antecedentes en la historia de la Universidad, si alguien se molesta en leer el librito de Halperin, de Eudeba. El gobierno revolucionario debe reconocer sus errores, y volver la Universidad al momento en que se detuvo el 29 de julio. Dejar cesantes a estos nuevos Catones, ignorantes del quehacer universitario, y volverlos a su apollado Derecho Romano. De no hacerlo, la historia (que no perdona) nos recordará por haber avasallado la Universidad, celosos de su inteligencia, en nombre de un torpe concepto de autoridad.

Orlando M. Fernández
Capital

JURAMENTOS — Veo que en el número 193, sección Meridiano, y con el consentimiento de se atribuye al doctor Jorge Moscoso haberse retirado del Superior Tribunal de esta provincia por no haber jurado por el Estatuto de la Revolución. Me permito hacerles llegar una copia de la carta enviada por el doctor Moscoso al Presidente de la Corte Suprema de Santa Fe, donde explica que su cesantía se debe a no haberse sometido a la exigencia de prestar un juramento religioso. En sus párrafos principales, dice la carta: "Una exigencia del Gobierno nacional relacionada con la fórmula del juramento, y a la que no me sometí, ha imposibilitado mi confirmación en el cargo de Ministro de la Corte Suprema de la provincia, que desempeñaba desde el año 1962. No obstante mis creencias religiosas, por escrúpulos naturalmente concernientes al fuero exclusivo de mi conciencia, me decidí hace ya muchos años a prestar desde entonces un juramento cívico o laico (...). Hubiera sido indigno cambiar de conducta con el fin de perdurar en el cargo".

Doctor Carlos Alberto Masi
Santa Fe

OBISPOS — Los sustanciales artículos de fondo de esa revista, semana a semana, contribuyen a que miles de hogares conozcan una realidad que de otra manera se les escaparía. La última no es la actualidad que me impresionó, "Los católicos y el poder" (N° 190), hace referencias a una personalidad muy afecta a los fieles de la diócesis de Goya. Es

nuestro Obispo, monseñor Alberto Devoto. Fese a su dignidad, él sólo aspira a que le digamos Padre, así, sin protocolos, porque tal es el nombre más caro a su corazón. Desde Roma nos escriba semana a semana una carta que encabezaba con su frase slogan: "Yo siempre estaré contigo..." y el consabido "Queridos hijos", que todos los feligreses sentíamos resonar como algo íntimo y particular. Supimos así de las pequeñas y grandes luchas del Concilio Vaticano II.

Este Obispo es el autor del más grande y noble acto de humildad, renunciamiento y caridad acerca de los bienes materiales, efectuado con su público y solemne voto de pobreza. Recorre toda la diócesis (que abarca más de media provincia de Corrientes) en cualquier tiempo. Así, sencillamente, sin alardes, casi insensiblemente, sigue sembrando la semilla del feliz "fiorinamiento" y la correcta adhesiones de laicos comprometidos en esa jornada de "vivir la Iglesia". Mercedes, esta pequeña ciudad, tiene actualmente cuatro vocaciones sacerdotales. Y monseñor Devoto tiene mucho que ver en ello, pues su ejemplo empuja, entusiasmado, hace vibrar el llamado hacia una misión superior.

Otela Beatriz Pabón
Mercedes, Corrientes

BARROCO — Al leer el artículo "La invasión esplendorosa" aparecido en el N° 193, recordé unas palabras de Giuseppe Verdi: "Ritorniamo all'antica e sarà un progresso". La referencia viene a cuento para aclarar las razones que pueden inducirnos a gustar de la música barroca. No estoy de acuerdo con las reservas que formulan al criterio selectivo sustentado por Jorge D'Elbano que para hacer una selección de 10 discos sobre música barroca, es una impropia tarea que no trepido en valorar en algo más de "un centenar de miles de pesos". No creo que "la antología desmorona gran parte de sus buenas intenciones" por no incluir los gloriosos nombres de "Rameau, Corelli, Purcell y los dos Scarlatti".

En efecto, las salviedades que hace el comentarista son importantes, pero mal podemos pedirle a D'Elbano que dentro del exiguo límite de 10 discos, nos incluya "música religiosa de Bach" u "Ópera Oratorio de Haendel", cuando sabemos que "La Pasión según San Mateo", por ejemplo, insume 3 discos long play e "Israel en Egipto" 2, con lo cual el margen se reduciría a 5 discos para los otros compositores. No olvidemos que no es una "Antología", ni un "brillante bouquet" sino "Un compendio Orgánico e Inteligente" y que, como tal, cumple su misión. Ante el límite impuesto, quedaba como única salida aumentar la cantidad de discos, o hacer varios álbumes, con lo cual su adquisición sería prohibitiva para quienes va destinada.

No obstante, el comentarista admite "que la colección sirve para llenar algunos claros en las discotecas, para incitar a la búsqueda de otras vertientes y para señalar al apogeo de algo que, quizás más que una moda es una toma de posición". Y entonces sí estamos de acuerdo.

Washington Altamira
Turdura, Buenos Aires

POP — En el N° 191 se dedica la portada y 8 páginas al Pop. Un esfuerzo de redactores, fotógrafos y hasta sociólogos para explicar el "trabajo", la vestimenta y el modo de vida de un minúsculo grupo de "artistas", que aceptan la sociedad —al decir de ellos— aunque no logran integrarla.

¿Por qué no se dedica ese mismo espacio y tiempo en informar al lector la "positiva labor" de equipos técnicos y

científicos del país y del extranjero y, en lugar de analizar la "Sociología del Pop", no se investiga la Sociología del obrero, del empresario, del profesional universitario, y de todo cuanto constituye una "real" fuerza viva argentina?

Marcelo Raúl de Beer
Capital

N. de la D. — La propuesta del lector de Beer peca de tímida. Primera Plana dedicó a esos temas 28 de sus portadas y un 20 a 22 por ciento de su información total, a lo largo de 195 números. Los 8 páginas consagradas al Pop son apenas el 0,21 por ciento de ese bloque de material.

GUERRAS — En un artículo del número 190, página 30, se dice que, además de la actual en el Vietnam, los Estados Unidos intervinieron en ocho guerras; y que triunfó en todas, salvo la de Corea, que ha quedado en suspenso. Entiendo que hay otra excepción: la de Inglaterra (1812-1814). Al opinar así, me fundo en la opinión de los propios historiadores norteamericanos (Allan Nevins-Henry Steele Commager: "Breve historia de los Estados Unidos", tercera edición en español, 1963).

Según estos autores la guerra fue provocada principalmente por dos hechos:

a) El desconocimiento por Inglaterra del derecho de los neutrales a comerciar con el Continente Europeo, entonces bajo el dominio napoleónico, y b) El derecho que se atribuyó ese país de registrar en alta mar los barcos neutrales (los norteamericanos entre ellos), en busca de desertores de la marina británica. Esto último degeneró en abusos, pues los ingleses no sólo se llevaban a sus nacionales, sino también a los tripulantes norteamericanos, obligándolos a servir en la flota británica. Como Inglaterra no aceptó ratificar tales medidas, el Congreso de los Estados Unidos le declaró la guerra en el año 1812.

En cuanto al desarrollo del conflicto en sí, expresan estos historiadores que la guerra de 1812 fue uno de los sucesos más infortunados de la historia norteamericana y estuvo muy lejos de ser gloriosa desde el punto de vista militar. "Los desastres se sucedieron inintermittentemente". "Los intentos norteamericanos para invadir el Canadá terminaron en un fracaso total" y un ejército inglés tomó Washington incendiando el Capitolio y la Casa Blanca. "Únicamente por agua ganaron los norteamericanos algunos laureles...; pero al fin la escuadra inglesa, más poderosa, logró el dominio completo del mar, hizo imposible el comercio norteamericano y bloqueó severamente las costas".

La guerra terminó con el Tratado de Gante (1814) que "no dijo ni una palabra acerca de la recluta forzosa de hombres ni de los derechos de los neutrales, que habían sido la causa manifiesta de la guerra". En otras palabras, parece ser que los ingleses no consintieron siquiera en mencionar estos puntos. Cabe recordar también que en la época de este tratado, Napoleón había desaparecido prácticamente del escenario europeo y, por lo tanto, Inglaterra ya no tenía interés en el bloqueo continental ni en el registro de los buques neutrales.

Resulta fácil deducir entonces que esta guerra estuvo muy lejos de ser victoriosa para los Estados Unidos.

Roberto A. Quiroga
Woodside, Nueva York, USA

N. de la D. — Esa guerra se mencionaba en el artículo, que no era, sin embargo, la ocasión más adecuada para tratarla en detalle. Independientemente de las causas próximas del conflicto, USA logró, de hecho, consolidar su independencia.

HISTORIA DEL PERONISMO — En el artículo "Política Agraria" (Nº 190), el ingeniero Mauricio Birabent insiste en una "inexactitud al afirmar que "el grupo ALEA, organizado por Miranda y Maroglio, nos pagó 50 mil pesos por la marca y un intermediario, Arístides Zurita, se cobró 10 mil pesos por adelantado". Este error ya lo cometió con fecha 27 de octubre de 1965 al dirigirse al director de Fichas. En primer lugar, ALEA es una sigla compuesta por las primeras letras de los nombres de personas que no eran ni Miranda ni Maroglio y los muebles y útiles del diario *Democracia* fueron vendidos por Virtus SRL, compuesta por Molinari, Birabent y Federico Gollán, a la señora María Eva Duarte de Perón en 40 mil pesos, ante la escribanía Raúl F. Gaucherón, Corrientes 441, de esa ciudad. Y finalmente, no me cobré un centavo de comisión y desafío al señor Birabent a que pruebe lo contrario. Lo que sucedió es que Molinari y Birabent, entonces amigos íntimos, sufrieron una gran desilusión al no ser nombrados en Agricultura y Banco Industrial, respectivamente, y a pesar de los años transcurridos no pueden sobreponerse al desengaño. Cuando asumí la dirección de *Democracia*, el tabloid de 4 mil ejemplares de Molinari y Birabent se convirtió en un gran diario, con una tirada superior a las 300 mil copias, alcanzando un lugar en el periodismo argentino, gracias al esfuerzo conjunto de un grupo de periodistas capacitados, dinámicos y de gran visión, que me acompañaron en la empresa.

Arístides Zurita
Capital

• Deseo destacar, y si es posible, refutar, las apreciaciones del lector Alberto J. Tagliero, de Lomas de Zamora (Nº 184), respecto a algunos capítulos de la Historia del Peronismo, movimiento éste sin precedentes dentro de nuestra encuadración política. Señala que la señora de Perón se presentó, durante su gira, en la Conferencia de Cancilleres sin ser invitada. La presentación tal vez estribe en la dudosa instrucción diplomática de los directivos de ese ente, puesto que no se podía ignorar a la esposa de un presidente latinoamericano, y en ese instante representante argentina.

En lo que a dadas se refiere, el señor Tagliero olvida que Argentina, y por ella su representante, estaba económicamente autorizada a ese plan de ayuda; por eso es muy veraz el referido señor Tagliero, cuando aclara que las donaciones no fueron de "bolsillo", se utilizaron disponibilidades patrimoniales, las cuales estaban al servicio del pueblo, y en nombre del pueblo, para los pueblos.

En cuanto a que su presencia no fue recibida por todos los países de Europa con los honores de Jefe de Estado, puede ser verdad; no hay que olvidarse que representaba a un gobierno auténticamente popular y en ese entonces esos gobiernos eran raros y escasos, sumergido el mundo en un complot de capitalistas y comunistas. Tampoco debe generalizar respecto a la actitud financiera del gobierno de Perón respecto a la Madre Patria (no es posible creer que Franco guardase en una bolsa el envío financiero argentino), y efectivamente sirvió de mucho porque España fue el país sincero, que abrió en momentos de horror sus puertas, no sólo a argentinos exilados, sino a todo hijo y hombre de buena voluntad.

Marta M. Quevedo Sánchez
Capital

a **NUEVA YORK**



y a todos los **EE.UU.**

CON CONEXIONES EN STGO. DE CHILE

aprovechando las ventajas del pasaje con **CREDI-LAN** Cuáles son estas ventajas?

- Ud. obtiene crédito más allá de los servicios de LAN-CHILE y hasta el punto de destino de su viaje.
- Ud. obtiene crédito aún cuando LAN-CHILE ofrece las tarifas más bajas de Clase Turista conjuntamente con la más alta garantía.
- Ud. obtiene su crédito en moneda nacional aún cuando las tarifas aéreas están fijadas en dólares.
- Su crédito se aprueba rápidamente, sin complicaciones.

Los pasajes de LAN-CHILE son válidos en todas las líneas aéreas internacionales del mundo. Su Agente de Viajes, sobre Consúltelo!

LAN-CHILE
CORDOBA 879 - Tel. 31-5334/35/36/37/38
CAP. FEDERAL

Director - Editor
 VICTORIO I. S. DALLE NOGARE
 Asesor de la Dirección
 ROBERTO SOCOL

Subdirector
 RAMIRO DE CASASBELLAS

Jefes de Redacción
 JULIAN DELGADO
 TOMAS ELOY MARTINEZ

Secretarios de Redacción
 OSIRIS TROIANI
 ERNESTO SCHÓO

Redacción: NORBERTO FIRPO, ALBERTO BORRINI (Prosecretarios), Roberto Aizcorbe, Rodolfo Arizaga, Mario Bohoslavsky, Enrique Bugatti, Oscar Caballero, Alberto Cousté, Fausto F. Díaz, Ricardo Frascara, Hugo Gambini, Aldo Grinberg, Carlos M. Hirsch, Alberto Laya, Sergio Moreno, Felisa Pinto, Mario Sekiguchi.
 Columnistas: Mariano Grandone, Jordán de la Cruzela, Emmet John Hughes, Art Buchwald, Enrique Pichon-Rivière, Carlos García Martínez, Guillermo Edelberg, Ilustradores: Fliz, Kalondi, Sempé.
 Fotografía: Jaime González Cociña, Eduardo Comesaña, Juan C. Quinté, The Associated Press, Interpresa. Diagramación: Francisco Rojo Anglada, Carlos Rodríguez. Archivos: Toni Hiller, Alfredo Andrés, Daris Knop. Correccións: Darío Batueca, Alberto I. Ortiz. Traducciones: Leda Orellano.

Servicios Exclusivos en la Argentina: La Capital, de Rosario; Esquel, de Esquel; La Gaceta, de San Miguel de Tucumán; Jornada, de Trelew; La Nueva Provincia, de Bahía Blanca; Los Principios, de Córdoba; El Territorio, de Posadas.

Corresponsales: Alfonso Coletti (Rosario), Juan M. Duhalde (Mar del Plata), Bernardo Feldman (Trelew), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Héctor R. Poygés (Córdoba) y Félix H. Renán (Posadas).

Servicios exclusivos del exterior: L'Express y La Monde (Francia), Newsweek (USA), El País (Uruguay), Vita (Italia), Agencia de Prensa Novosti (URSS).

Corresponsales: Mario Vargas Llosa (Londres), Silvia Rudni (París), Armando R. Puente (Madrid), Alberto Giovannini (Roma), Curt Donig (Berlín Occidental).

Publicidad y Relaciones Públicas: Jorge Guerra (Gerente), José Deranser (Subgerente), Gregorio H. Lamuedra, Eduardo Louzan, Juan C. Toer.

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana SRL (Capital \$ 10.000.000). Perú 367, Pisos 10 y 12, Buenos Aires. T. 23.8376 y 34.8018/10. Telegrams: Pripla Baires.

AFILIADA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES. MIEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA Y DE LA ASOCIACION DE ENTIDADES PERIODISTICAS ARGENTINAS.

Distribuidor para la Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, Geray 4226. Interior y exterior: SADYE S.A., Belgrano 335. Impreso en los talleres gráficos de la Compañía General Fabril Financiera, Iriarte 2035, Buenos Aires.

Precios: \$ 100 por ejemplar, Número atrasado \$ 120. En Uruguay: \$ 20 oro. En Paraguay: 105 guaraníes (vía aérea). Suscripciones: Argentina, \$ 5.000 por año; en el exterior, vía ordinaria, 30 dólares.

PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL, HECHO EL DEPOSITO DE LEY, REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL N° 874.816.

PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE NOTICIAS DE MAYOR CIRCULACION

Año IV

Buenos Aires, 20 al 26 de setiembre de 1966

N° 195

CARTA AL LECTOR

Hace poco más de tres años, en julio de 1963, Primera Plana contrató los servicios para la Argentina del semanario norteamericano *Newsweek*, cuya influencia y prestigio admiten pocas comparaciones en Occidente. Una semana después, reprodujo un notable reportaje de Robert K. MacCabe, corresponsal de esa revista en el sudeste asiático, en el que resumía su experiencia de dos meses en la península indochina, entre insectos y metralla.

A partir de entonces, Primera Plana multiplicó sus asociaciones con otras revistas y diarios extranjeros, y amplió así el campo de acción que ya estaban cubriendo sus propios redactores, en viajes constantes a las fuentes de las grandes noticias internacionales. Los semanarios *L'Express* (Francia) y *Vita* (Italia), el diario *Le Monde* (Francia) y la Agencia de Prensa Novosti (URSS) se unieron a *Newsweek* para proporcionar el más vasto bloque informativo de que disponga una revista argentina en el exterior. Durante la semana pasada, Primera Plana consolidó en Nueva York la expansión de sus servicios a través de un nuevo convenio con la publicación norteamericana, cuyos detalles merecen reseñarse: a partir de este momento, Primera Plana no sólo retiene en exclusividad los derechos de *Newsweek* para la Argentina, sino que es también su representante único en todos los territorios de América latina. El carácter de este acuerdo es inusual en el periodismo nacional. *Newsweek* lanza 16 ediciones en el mundo, y fuera de los Estados Unidos imprime en Tokio, Sydney y Londres. Su potencialidad empresarial es una de las mayores en el mercado occidental de revistas. De ahí que, al confiar a Primera Plana sus derechos sobre un área vastísima, está revelando su confianza en la vitalidad periodística de esta editorial e implícitamente en la importancia de la prensa argentina. A más de mil días de distancia de aquel reportaje de MacCabe, la asociación entre *Newsweek* y Primera Plana puede señalarse como uno de los más fecundos ejemplos de colaboración empresarial y profesional que se haya producido en América.

Tal vez por eso mismo, Primera Plana concedió a los problemas del país toda la importancia que tenían, y envió a sus redactores a investigar: en Córdoba, uno de ellos indagaba la reacción popular ante los conflictos universitarios, la misma semana en que las refriegas entre estudiantes y policías cobraban su primera muerte (páginas 13 a 16); en Buenos Aires, otros tres obtenían del Subsecretario Tamborena sus primeras declaraciones sobre la política laboral del Gobierno (páginas 20 y 21), mientras el historiador Arnold Toynbee resumía para Primera Plana, en sus habitaciones del Alvear Palace, el clima político de la semana internacional. Y otro más, en fin, desde el Chaco, enviaba un exhaustivo, penetrante informe sobre la vida indígena, fruto de travesías al interior del territorio toba durante dos semanas (páginas 70 a 73). Toda esa acuciante realidad encuentra —como en la vida cotidiana— un respiro donde la frivolidad se codea con la agudeza: es el suplemento mensual Primera Dama, incluido en las 16 páginas centrales de este número. Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR.

INDICE

La Portada: ¿Qué pasa en Córdoba?	13
La política laboral	18
Artes y Espectáculos	74
El País	12
Cartas	6
Primera Dama	33/52
Deportes	54
Señoras y Señores	84
Economía y Negocios	61
Transiciones	4
El Mundo y América	24
Vida Moderna	70

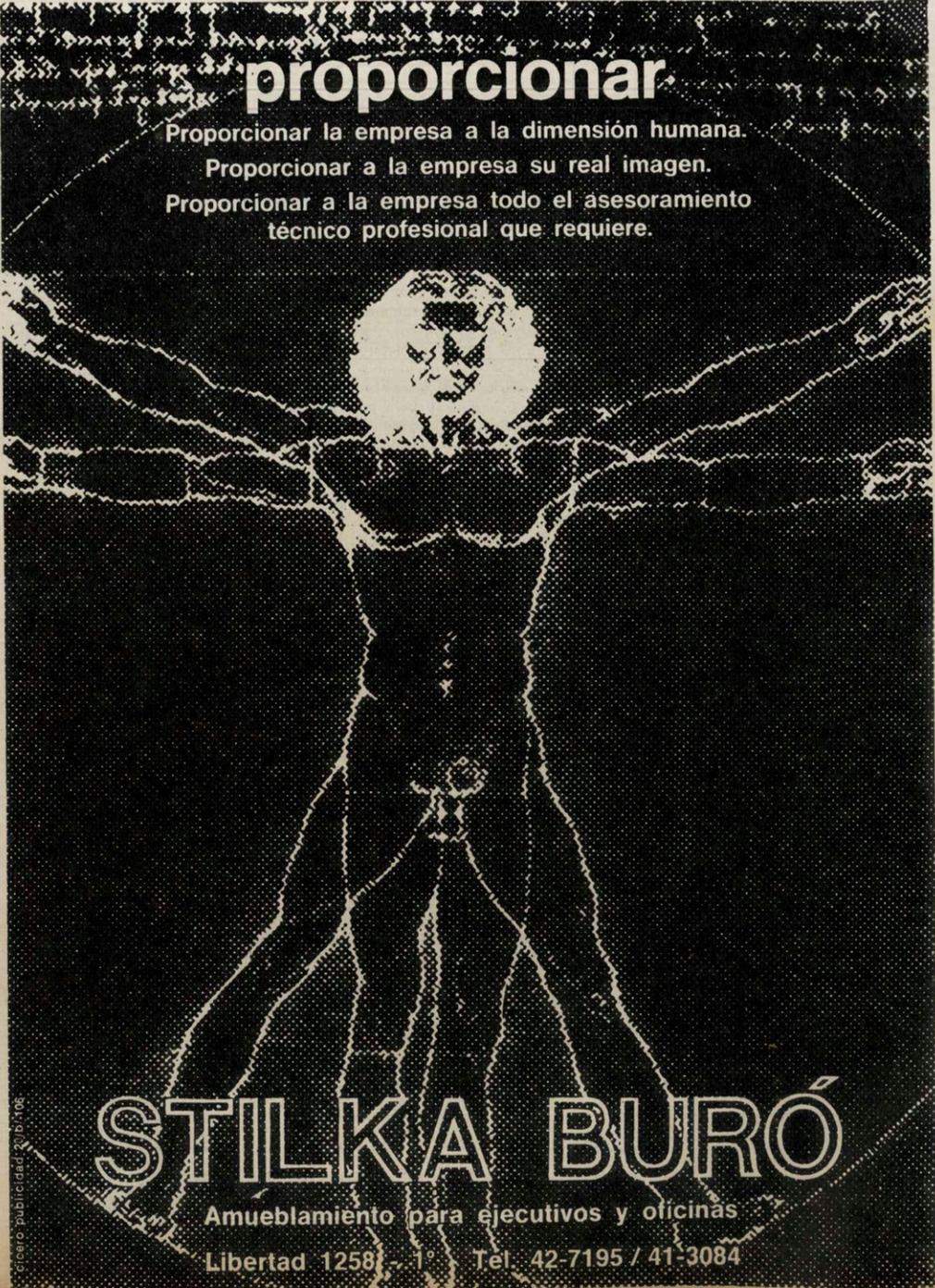


proporcionar

Proporcionar la empresa a la dimensión humana.

Proporcionar a la empresa su real imagen.

Proporcionar a la empresa todo el asesoramiento técnico profesional que requiere.



STILKA BURÓ

Amueblamiento para ejecutivos y oficinas

Libertad 1258 - 1° - Tel. 42-7195 / 41-3084

AMERICA: GRUPOS Y TENDENCIAS

Por

Mariano Grondona *



"Crisis" quiere decir "hora de decisión". En este sentido preciso, el sistema interamericano está en crisis: en la hora de decidir cuál es su misión y su estructura. Reuniones como la de los jefes militares en Buenos Aires y como la de los cancilleres, que tendrá efecto en Nueva York, son pasos e instancias de la misma meditación. ¿Qué "es" América como sistema? ¿Qué pretende como conjunto de naciones agrupadas en torno de un interés común?

Los ideologías: Hay, por lo pronto, diferentes "ideologías" sobre el sistema interamericano: distintas maneras de concebirlo en cuanto a su naturaleza y a sus fines. La ideología del *democratismo*, sostenida básicamente por Venezuela y en cierta medida por países como Colombia y Costa Rica, parte de la idea de que América es —o, mejor dicho, debe ser— un sistema políticamente uniforme: una alianza entre democracias representativas. El constante repudio venezolano por los regímenes defacto responde a esta mentalidad.

Otro sector, al que llamaremos *anticomunista*, pretende también la uniformidad política del sistema, pero bajo un signo diferente. No importa tanto en este caso lo que los países de América "son", sino lo que "no son": importa que estén básicamente en contra del comunismo. Es irrelevante que los regímenes sean autocráticos o democráticos. Lo que cuenta para esta mentalidad, dominante entre los gobiernos militares, es el grado de consistencia anticomunista de cada país.

Finalmente, hay un tercer sector para el cual la cuestión ideológica es accesoria. Este sector, *nacionalista*, propone que los países de América se reúnan y se aproximen con vistas a su mutuo interés, sin pretender una previa coincidencia política e ideológica entre sus gobiernos. Para esta tendencia, las naciones y no los sistemas políticos son las que forman a América. Y son ellas, por lo tanto, las que deben entenderse a pesar de sus distintos métodos políticos. Comparten este criterio, entre otros, México y Chile.

De Norte a Sur: Otra de las coordenadas que dividen el sistema americano es la económica. Cruza el continente a la altura del Río Grande y marca la diferencia entre la potencia desarrollada del Norte y las potencias semi o subdesarrolladas del Sur. En la reciente reunión de Panamá se advirtió el contraste entre estos dos sectores. Para los norteamericanos, se trata de seguir en la filosofía de la *Alianza para el Progreso*. Sin que la relación de intercambio entre la gran potencia y las potencias menores se modifique, aquella está dispuesta a promover, mediante inversiones y donativos, el progreso de sus asociados. Pero, a partir de su convergencia con los países del Tercer Mundo en la conferencia de Ginebra, las naciones latinoamericanas exigen ahora algo más que cré-

ditos y dádivas: quieren la *reforma* de la estructura económica y comercial del continente para terminar con una situación que, por una parte, reduce cada día más los valores de exportación de los países pobres y, por la otra, les concede a título de préstamo o de donación parte de lo que ellos pierden en el mercado internacional. En este punto, la actitud de los países de América latina y del Tercer Mundo se aproxima a la que caracterizó a la clase obrera en el siglo pasado: aceptan quizá la ayuda y la limosna, pero lo que quieren, en verdad, es la justicia.

La integración latinoamericana: Otra línea de división pasa por el interior de las naciones latinoamericanas: es la idea de la *integración económica*, enfáticamente defendida por organismos internacionales como el BID y por estadistas como Frei, mientras otros países como la Argentina o Brasil piensan, más bien, en términos de una *aproximación económica* que no impida ni frustre el despliegue de las industrias básicas de las naciones mayores, incorporándolas antes de tiempo en un sistema común de producción y de consumo. Para las potencias partidarias de la integración, el tema de nuestro tiempo es el desarrollo económico "latinoamericano", que supone esfuerzos parciales y concertados de los miembros nacionales de la comunidad regional. Para las potencias partidarias de la "aproximación", en cambio, se trata de acelerar el desarrollo económico "nacional" de cada una de ellas, para lo cual la ALALC presenta un método adecuado de acuerdos específicos y recíprocamente ventajosos.

La alianza militar: Una última cuestión divide, por fin, a los gobiernos americanos: la alianza militar. Algunos países se mantienen fieles al viejo principio de *no intervención*, oponiéndose a cualquier medida que implique la integración o la coordinación de las fuerzas armadas nacionales con vistas a la lucha anticomunista. Este es el caso de México y de Chile. Otros, como la Argentina y Brasil, promueven la formación de una fuerza interamericana. Pero en este sector las diferencias pueden aparecer en un segundo momento. Para naciones como la Argentina y Brasil, en efecto, Estados Unidos debe confiar el poder de policía anticomunista a las potencias mayores de América latina. Y es fácil advertir que esta doctrina de la *delegación* puede no coincidir con el interés norteamericano en mantener abierta la vía de la intervención directa, ni con el deseo de las potencias menores de preservar celosamente su soberanía. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.

La política va por dentro

El almuerzo de los tres Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas, del lunes 12, parecía ser la oportunidad propicia para que el General Pascual Pistarini deslizará sutilmente una sugerencia que había elaborado cuidadosamente en el Estado Mayor del Ejército: limitar, por esta vez, los actos conmemorativos del 16 de setiembre, a una sola manifestación, una misa por los caídos de ambos bandos. Los otros Comandantes lo escucharon en silencio y no comprometieron su decisión. A la mañana siguiente, la Marina daba a publicidad un comunicado anunciando que había dispuesto honras especiales en cada uno de sus buques y bases porque "existe la necesidad de mantener vivo el espíritu que animó a los hombres de aquel momento".

Según algunos observadores, esa actitud impidió en parte concretar los deseos del Presidente Onganía: que la fecha pasara inadvertida, a la sombra de otra conmemoración, el traslado de los restos del General Tomás Guido al mausoleo de San Martín. Así, en los hechos, algunos diarios del jueves 15 no tuvieron más remedio que colocar juntas dos informaciones al parecer antagónicas: "Todos unidos para reali-

zar la gran empresa del país", titulaba en primera página *La Nación* el discurso de Onganía y, al lado, con tipografía algo más destacada: "La Revolución Libertadora se evoca mañana", con un obligado subtítulo: "Adhesión del Ejército y la Aeronáutica".

La celebración, sin embargo, no tuvo características extraordinarias; resonaban todavía las palabras del Presidente, lanzado a un revisionismo histórico en el que buscó hermanar a Lavalle, Vicente López, Viamonte, Rosas y Urquiza. "Es hora ya de concurrir todos unidos —había dicho— junto a las auténticas fuentes de inspiración, con el espíritu abierto y el corazón dispuesto para la gran empresa a que nos convoca el porvenir."

La obstinación por unir a todos los sectores volvía a ponerse en primer plano a despecho de que algunos sectores, como los universitarios, se manifestaran enfrentados al Gobierno; otros, como los sindicatos obreros, atentos a cualquier paso en falso (la cesantía de ferroviarios o la resolución desfavorable de alguno de los convenios sometidos a arbitraje) para volver a la lucha; y otros, como los ex partidos

políticos, en actitud entre recelosa y hostil, esperando de nuevo su hora.

No por inesperada resultó, entonces, chocante, la versión de que el Gobierno se disponía a estructurar una ley para la pausa política, una disposición que borraría del panorama expresamente a los ex dirigentes de las agrupaciones que perdieron su personería jurídica. Algunos asesores del Gobierno, empeñados en la sanción de la Ley, habían descubierto que los políticos ya conocidos, cuyos nombres son de por sí *marcas* que no necesitan aditamento, podían continuar, con sus apariciones en el escenario público, ejerciendo influencia. Las comidas de los conservadores, las reuniones de los centros de estudios de varias agrupaciones (ver página 22), las presentaciones de protesta ante los poderes públicos, algún reportaje para el exterior, un acto académico, siguen constituyendo buenas ocasiones para aparecer en escena. Un ex diputado comentaba: "Los políticos, como las brujas, no existen. Pero los hay".

Precisamente en la semana pasada se conocieron tres expresiones afines a la militancia partidaria:

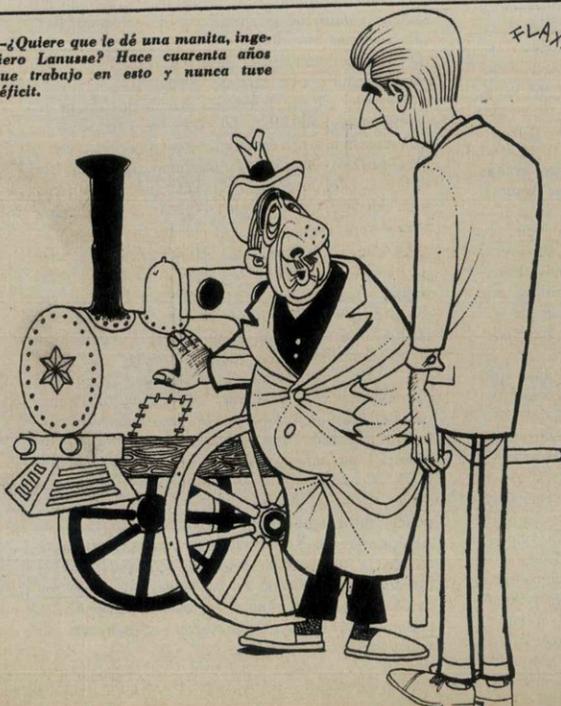
- El miércoles 14, Américo Ghioldi se incorporó a la Academia Nacional de Ciencias Morales y Políticas. Habló sobre "La política y la fuerza en la historia argentina" y aprovechó para decir que "la civilización argentina en su último desarrollo lógico no reconoce otra legitimidad que la legalidad instituida por el orden constitucional".

- El jueves 15, los ex dirigentes de la disuelta Federación de Partidos de Centro reclamaban al Ministro del Interior la devolución de los bienes confiscados. Aprovecharon para decir que "los partidos no son sino un producto, como todos los otros grupos, de la sociedad en que se desenvuelven; y necesariamente reflejan, como los otros grupos e instituciones —inclusive los que nadie se atreve a discutir—, las modalidades y fallas de esa sociedad. Centrar la crítica en ellos, distrayéndola de los demás, puede ser cómodo, pero es errar el camino y dificultar las soluciones".

- El ex Presidente Arturo Illia dijo al corresponsal de *The New York Times* que "nosotros todavía estamos organizados y nos estamos preparando para llevar a cabo la lucha. ¿Qué otra cosa podemos hacer? Es la única razón de existencia de nuestro partido".

Tal vez estos brotes podrían ser eliminados mediante una legislación que afectara tanto a los líderes políticos como a la prensa que refleja sus expresiones, pero ¿cómo impedir que los políticos penetren en la propia médula del Gobierno? Esta es una acusación que, con frecuencia, los *frondizistas* suelen hacer a Alvaro Alsogaray. Pero ellos a su vez propician y fomentan a través de la prensa que controlan y de sus contactos en alto nivel, algunas posibles medidas oficiales: la fijación de *determinada* política de participación de los capitales extranjeros en el autoabastecimiento de petróleo (hay varias fórmulas), la unidad empresarial dictada por la fuerza, la desvinculación de la Argentina del grupo de países que impulsan a la ALALC. ¿Cómo impedir, por ley, que estas influencias se manifiesten? ♦

—¿Quiere que le dé una manita, ingeniero Lanusse? Hace cuarenta años que trabajo en esto y nunca tuve déficit.



mial ante el Sindicato de Mecánicos), una psicosis pegajosa anima a los cordobeses a comentar el hecho. Con todo, el temor, un temor sordo persigue a los ciudadanos: es algo tan notorio como el anónimo en que buscan ampararse; en los 49 encuestados por Primera Plana, apenas una docena accedió a revelar su nombre y condición. El abogado Alberto Etienot dijo que la Policía atomiza a los testigos del suceso: amenaza con procesos por infracción a la Ley de Profilaxis o con detenciones en averiguación de antecedentes.

Con todo, uno de esos testigos, Lilia J. de Altamira, que presencié el ataque a Pampillón lo relató así a Primera Plana, en presencia de sus abogados, el propio Etienot y Julio Antún, y del dirigente sindical telefónico, Oscar Settembrino, de las Organizaciones de Pie.

"Yo vivo en Sucre y Avenida Colón; una de las ventanas de mi casa da a Sucre, las otras das a Colón. La noche del miércoles 7 —agregó la señora, de

vigilantes que custodian los bancos. Lo vieron al muchacho, ¡único ser viviente en esa cuadra de Avenida Colón, se lo juro! y luego: ¡Tac! ¡Tac! ¡Tac!, le tiraron tres balazos dirigidos al cuerpo. Desde el Banco de Galicia una chica gritó: ¡Asesinos! Lloré sin consuelo y yo también grité: ¡Lo han matado!"

En este punto de la declaración, la señora de Altamira rompe a llorar nuevamente; cuesta inducirle a continuar su relato. Cuando se recupera sigue:

"Pampillón cayó sin sentido. Vea: yo hago esta declaración porque como buena cristiana no puedo ocultar el hecho. La hubiera hecho también si el muerto hubiese sido un policía, porque la vida humana es sagrada..."

"Un muchachito desde la sedería Brillante, enfrente, se corrió para alzar al caído, pero no lo dejaron acercarse. Lentamente, se empezaron a armar al herido muchos policías; luego lo to-

quierda, lo que puede ser un detalle importante para la pesquisa".

Quizá lo sea: en la CGT de Córdoba se escuchó decir que un policía con esas características mató el 17 de octubre de 1958 al obrero Horacio Tacconi; el 6 de agosto de 1964 —durante los disturbios que interfirieron la visita de Charles de Gaulle a la provincia—, el mismo individuo habría tiroteado el frente de la central obrera. Los cordobeses no hablan de otra cosa: como una obsesión, ellos y sus diarios buscan al responsable del atentado; se deciden por tres hipótesis:

- El joven fue muerto por la bala calibre 45 que le disparó el policía aludido, a quien gran parte de los circunstantes vio tomar puntería.
- Fue asesinado por alguien que tenía interés en convertirlo en mártir: una tesis que, indirectamente, alimentó el martes 13 el Ministro local de Salud Pública, Manuel Albarencu. Explicó que una herida de bala 45 a escasa distancia consigue estallar el cráneo, dejando como saldo una fractura radiada, como las patas de una araña. Para refutarle, el miércoles 14, Horacio de Césarís, un médico, recordó públicamente que la Policía cuenta con 1.500 revólveres de calibre 38.

- Con todo, la mayoría de los testigos se hallaba a más de cincuenta metros del suceso. ¿No habrán visto apuntar al policía armado con pistola 45, y quizá tirar —se preguntan algunos—, aunque la muerte llegase para Pampillón por obra de otra arma (se escucharon tres disparos), quizá la ametralladora (posiblemente de modelo Halcón, calibre 32, que se adecua también para disparar tiro a tiro), y que todos advirtieron en manos del otro policía?

Los estudiantes de la mesa redonda

Nadie aparenta conocerlos, pero todo el mundo los conoce. Nadie debe conocerlos porque los dirigentes de la Mesa Coordinadora estudiantil tienen la captura recomendada: al atardecer del martes 13 citaron a Primera Plana en el hall de un cine céntrico. De allí, se trasladaron con el redactor a una confitería situada sobre el pasillo de acceso a una galería comercial.

"Ahora le corresponde al Gobierno nacional hacer un esfuerzo para comprender la posición estudiantil", estimó el delegado *integralista* (una tendencia católica, nacionalista y mayoritaria en los claustros cordobeses). "No es difícil vaticinar que el Rector Ernesto Gavier renunciará. Luego, aunque no se consulte en un primer momento la opinión estudiantil, podrá instalarse a un Rector y Decanos neutrales. Los hay entre los profesores y algunos profesionales dedicados en este momento a llevar los hilos de una mediación. No podemos dar nombres."

El salón rebosaba. Uno de los miembros del cenáculo, temeroso de que la conversación pudiera ser detectada por la policía, se levantó y colocó una moneda en el tocadiscos: "Sé de un mundo mejor / lejos de aquí...", ululó Palito Ortega.

La Universidad y el Comedor Estudiantil fueron clausurados el 8; se explicó al redactor el problema siguiente: el 80 por ciento de los alumnos son de otras provincias y, sin dinero, comenzaban a volverse a sus casas. Para evi-



Roberto Aizcorbe

Comedor improvisado: Las psicólogas cocinan.

42 años, viuda de un profesor universitario—, yo estaba en el dormitorio tranquilamente leyendo cuando advertí el bullicio, las corridas, los estruendos. Salí a la ventana y observé una multitud de estudiantes gritando ¡Asamblea! y ¡Gobierno tripartito! Luego la Policía los corrió y, desalojando Colón, se replegaron hacia Sucre, hacia Santa Rosa o a 9 de Julio. Hubieron cuarenta minutos de disturbios. Los estudiantes arrojaban piedras a la Policía; ésta respondía con gases: así, quedó la calle semioscura por la rotura de los faroles y nublada por el humo de los gases que lo enturbiaban todo.

"Entonces me asomé para cerrar las persianas y evitar que entrara el gas. Vi que un muchacho corría solo por Colón a refugiarse en un mercadito que está al lado del bar *Dublin*. En el momento en que se quería aferrar al portón para escabullirse dentro, fue detenido del brazo por un policía de uniforme azul y casco color acero. En seguida se entabló entre los dos una lucha, un forcejeo del que sacó partido el muchacho: se deshizo del agente. En ese instante, se detuvo en la vereda de enfrente un vehículo que venía de Sucre cargado con policías de casco color acero y armas largas. Dos de ellos se bajaron, armados, y cruzaron llevando armas como las que tienen los

maron por las piernas y los brazos, como quien alza un ternero muerto, y lo tiraron dentro de un vehículo que partió".

Otros testigos coinciden o difieren parcialmente con Lilia Altamira: "Esa noche, aproximadamente a las 20.45 —afirmó el ingeniero Eugenio Alvarez—, cuando me encontraba en el segundo piso de Colón 350, se detuvo en el lugar el carro de asalto N° 8, del cual descendieron varios policías, entre ellos uno con ametralladora y otras armas de fuego. Uno, fornido, echando mano a la pistola reglamentaria, se acercó al joven y, alevosamente, lo baleó a quemarropa".

Heriberto Formica y Manuel Merchán dijeron: "Nos encontrábamos sentados en el bar ubicado al frente de la Galxia Cinerama cuando, luego de algunas corridas, llegó al lugar el carro número 8 de la Policía de la Provincia; de él bajaron varios agentes, entre ellos uno que esgrimia ametralladora. Trataron de detener al estudiante y lo grado su propósito, lo conducían hacia el carro: el joven logró zafarse y huyó por el centro de la calzada. Uno de los representantes del orden desenfundó su pistola reglamentaria y, sin más, disparó tres tiros contra el perseguido. Pudimos comprobar que este agente manejaba el arma con su mano iz-

tarlo, la Mesa decidió instalar "ollas estudiantiles"; la primera se habilitó el sábado 10. La reacción popular fue sorprendente: el gremio de panaderos aportó, gratis, con su producto; alumnos provistos con cajas de zapatos, que intentaban parecer alcancías, detenían a los autos pidiendo contribuciones, y en dos días reunieron 300 mil pesos. Otros recaudaron comestibles por las casas de familia.

"Yo creo que los huelguistas de Córdoba ya hemos cumplido —supuso un alumno de abogacía, miembro de la Mesa—. Conseguimos demostrar que este Gobierno es dictatorial, pero que no puede, aun así, privarnos impunemente de nuestras conquistas. Creo que la lucha será larga, debemos decirlo a los estudiantes de todo el país. Ahora precisamos de una pausa para reorganizarnos y seguir."

A una pausa obligada fueron sometidos los *integralistas*: desde el 18 de agosto, dos docenas de sus dirigentes venían soportando una huelga de hambre; el domingo 11, sorpresivamente, la levantaron. Pudo saberse que una gestión personal del nuevo embajador argentino en el Vaticano, Pedro J. Frías, forzó al Arzobispo Raúl Primatesta a tomar una actitud similar a los huelguistas. Prácticamente fueron desalojados, pero el lunes 12, los *integralistas* instalaron en la misma parroquia un comedor estudiantil; la reacción arzobispal no se hizo esperar: Primatesta expulsó de la parroquia a sus encargados, Presbíteros Nelson Dellaferrera y Oscar Gaido. También habrían sido separados de sus cargos en la Universidad Católica.

Ese martes 13, la charla con los *jeffes* huelguistas terminó violentamente cuando entre el gentío se abrió paso un muchachón que repartía volantes. Un policía que advirtió su actividad, llamó en auxilio al pelotón de la Guardia de Infantería, apostado en la esquina próxima. Los soldados formaron un cordón frente a la galería, con las pistolas lanzagases apuntando hacia adentro; el agente se lanzó por entre las mesas para detener a su presa. Un vocerío indignado lo recibió: —¡Asesinos!, ¡Asesinos!, y la batahola permitió escapar al estudiante hacia otra calle, por los corredores. Entonces, el pelotón procedió: arrojó dos bombas de gases, inundó con ellos a la concurrencia; luego cargó sobre ella. Lógicamente, provocó el terror de mujeres



Roberto Aizcorbe

Testigo Altamira: "Yo lo vi todo"

y chicos, caídas espectaculares y empujones.

Un Gobierno de familia

El volante, mimeografiado y firmado por la Juventud Nacionalista de Córdoba, dice así: "La provincia ha caído en manos de una treza familiar y oligárquica que debemos conocer para saber quién es nuestro enemigo. Por obra y gracia del Ministro del Interior Enrique Martínez Paz, casado con Elisa Martínez Deheza, quien es prima del doctor Miguel Ferrer Deheza, este último llegó a ser Gobernador de nuestra provincia. Para consumir este acomodo de parientes, se valieron del circunstancial Interventor de Córdoba, General Gustavo Martínez Zuviria, quien está casado con Susana Ferrer Deheza, hermana del Gobernador y prima hermana de la esposa del Ministro del Interior: Martínez Zuviria se dio el gusto de transmitir el mando a su cuñado.

"El Gobernador ubicó como Ministro de Gobierno a Guillermo Becerra Ferrer, sobrino suyo, y éste a su vez designó como Subsecretario de la cartera a Gastón Urretz Zavalla, cuyo hermano Alberto está casado con una hija del Ministro del Interior. El Gobernador designó además a Fernando Martínez Paz, hermano del Ministro del Interior, como Ministro de Educación; y como Ministro de Obras Públicas a su

socio y cliente, Ingeniero Apfalbaum. Este último siguió la política familiar y nombró Director de Transportes a un hermano suyo; también, como Presidente del Directorio de la Empresa Provincial de la Energía al ingeniero Raúl Giraud, conuado del Gobernador. Ferrer Deheza ubicó como interventor en el Instituto Provincial de la Vivienda a su primo hermano, Palacio Deheza, y en la Presidencia del Banco de Córdoba al doctor Mario Martínez Casas, socio del doctor Carlos Ernesto Deheza, su tío. El doctor Enrique Martínez Paz promovió el nombramiento como Embajador ante la Santa Sede del doctor Pedro J. Frías, que está casado con Rosa Pinto Martínez Paz, sobrina del Ministro del Interior.

"Martínez Paz recordó que el doctor Agustín Caeiro, director del muy privado Hospital Privado, casado con una hermana suya, tiene tres hijos (Caeiro Martínez Paz), que por rara coincidencia están casados con tres hijas del doctor Ernesto Gavier. Este parentesco posibilitó la designación de Gavier como Rector de la Universidad de Córdoba. A su vez, el Subsecretario del Interior de la Nación, doctor José Manuel Saravia, quien con su padre comparte el estudio jurídico de Miguel Ángel Cárcano (abogados del grupo Bemberg), es pariente también de Miguel Ferrer Deheza, pues su padre está casado con Ofelia Echenique Deheza.

"En la Facultad de Arquitectura, Gavier nombró como Decano a Marcelo Urretz Zavalla, hermano del Subsecretario de Gobierno de la Provincia de Córdoba. En la Facultad de Derecho, el nuevo Rector designó Decano a Edgar Ferreyra, casado con una prima hermana del Rector Gavier (de apellido Díaz Gavier). Evidentemente, la nómina de parientes cercanos o lejanos, sanguíneos o afines, es mucho más extensa: hay infinidad de ellos en funciones y puestos menores, que sería largo detallar. Pero para muestra basta un botón. Las fuerzas del Pueblo deben enfrentar hoy, más que nunca, a la Oligarquía que otra vez se ha adueñado de los sectores de poder".

Con sus exageraciones, el volante —en cuya redacción algunos quieren ver la pluma del ideólogo nacionalista Nimio de Anquín— refleja la actitud de los cordobeses ante su gobierno doméstico. Un pueblo que con infinito humor acuñó, en broma, una nueva fórmula para el juramento de los fun-

Millet

PEUGEOT

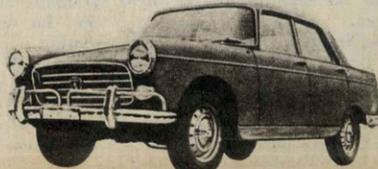
Millet

LA SERIEDAD QUE NO SE DISCUTE

SANTA FE 2353



Julio C. Sarno y Asoc.
D 545





PARALIPOMENOS

ARBITRAJE OBLIGATORIO

Por Jordán de la Cazuela *

El árbitro pidió el manual de arbitrar.

—Don Arbitro —le dijeron—, manual no hay, experiencia tampoco, sólo hay un manual del referee.

—Ya me las arreglaré, crearé jurisprudencia, usted a la derecha, usted a la izquierda, yo a la cabecera, dense la mano antes de comenzar, prohibidas las palabras feas y los gestos feos, los que miran son de palo. Exponga usted.

—En nombre de los trabajadores, el mercadito y los atendidos, vengo y digo que no es bastante lo que nos ofrecen.

—En nombre de los que estamos al borde de la ruina, juro por lo que más quieran que no podemos darles más.

—Muy bien, los felicito; segundos afuera; ahora, arriésguese un poco más.

—Tómense de los sitios, voy a pedir sin más ni más: para poder vivir, según me han dicho, necesitamos un ciento por ciento, más un dos por ciento para el sindicato.

—¡Agua, nuez moscada; el señor representante patronal acaba de soponciarse! —gritó el árbitro.

—¡Es la verdad de la vida! ¿Sabe usted acaso cuánto cuesta la mantención de un par de niños? ¿Conoce el señor patrón el precio del charque y la leche? En fin, para que vea que no somos tercios, nos conformamos con un ochenta por ciento, más un dos por ciento del sindicato.

—Le toca a usted —intercedió el árbitro, dirigiéndose a la patronal—, humanícese, que una mano no sepa lo que la otra otorga.

—¡Never, soy manco! ¿Cuánto vale un telar? ¿Qué será de nosotros, que empezamos de abajo? ¿Quiéren terminar con los self-made-men?

—¡Eso es hacer las cosas como don Tamboreña manda!

Pero, vayan más al cuajo —aplaudió entusiasmado el conciliador.

—Sí, cierto, somos sensibles, aborrezco los murciélagos —se avino el hombre del sindicato—, ¿qué tal un setenta por ciento de aumento más el dos para gastos de obra social sindical?

—¿Qué oigo?, ¿qué oigo? ¡Oh, sensatez!, ¿cómo es posible? ¿Quiéren ver arrumbarse las lanzaderas automáticas?... ¿Voy bien?

—Muy bien, aunque debería mesarse usted los cabellos. Síga.

—¡Explotación!, siempre la lonja más ancha ha de salir de la nuca del pobre...; está bien, nos conformamos con el cincuenta y me planto, más el dos para el sindicato.

—¡Que el mundo no oiga a estos hombres pedir la carestía de las frazadastex, las sábanastex y los trajestex!

—¡Ya estamos en el cincuenta, vamos llegando adelante!

—¡Exijo que siga pasando la garlopa! —rugió el de la patronal.

—¡El cuarenta; el gobierno anterior nos dió el cuarenta, fuimos los únicos, pero agreguen el dos por ciento para el sindicato!

—¡Contraoferte sobre caliente, es la hora del refrigerio!

—¡Seguiremos padeciendo, pero, en fin, treinta por ciento y me emperro.

—Muy bien, señores; hemos llegado a lo acordado.

—¿Y el dos por ciento? Prefiero la nada si no otorgan el dos extra —gritó el delegado.

—¿Otra vez, don Framini? ¿Cuántos arbitrajes vamos a hacer? La verdad que no le veo sentido a eso de pedir para el sindicato.

—Es lo menos que podemos hacer por él, a menos que los trabajadores seamos unos desgraciados. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.

cionarios. Es ésta: —¿Juráis por Dios, por la Patria y estos Santos Evangelios cumplir y hacer cumplir la Constitución Nacional y los fines establecidos por el Estatuto de la Revolución? —Sí, tío.

Más allá de la tensión reinante en Córdoba, por encima de las humoradas que sirven para aliviarla, quizá valga, en la católica Córdoba, la opinión de un cura en trance de definir la actualidad: "Hay algo curioso en todo este proceso —observó el del barrio obrero de Alta Córdoba, el lunes 12, pocas horas después del fallecimiento de Pampillón— y es la coincidencia entre las consignas estudiantiles de renovación y la necesidad de un cambio en la Universidad que el Presidente Onganía promovió luego del 28 de junio. "Si ese cambio era preciso en todo el país, lamentablemente en Córdoba asumió el carácter de un retroceso: una gestión personal del Ministro Martínez Paz devolvió la Universidad a los antiguos profesores. Otra cosa: el integralismo, una tendencia católica que se fundó en 1956 para combatir precisamente la politización del claustro, fue defraudado: aplaudió a la Revolución el 28 de junio porque compartía sus principios; luego debió combatir al Rector Gavier —un emisario del pasado—; forzosamente tuvo que aliarse con la minoría marxista que recorría este camino.

"Pienso que fue la huelga de hambre, pacífica, del integralismo lo que aportó cohesión al estudiantado de Córdoba, le permitió jaquear al Gobernador Ferrer Deheza; un muerto se entienda y, desgraciadamente, se olvida; más difícil fue soportar la presión psicológica de un grupo de muchachos que se extinguía por momentos".

Esa presión llegó a límites intolerables en la primera semana de setiembre y culminó en la muerte de Pampillón; el jueves y el viernes pasados aparentó descender: exactamente el viernes en la iglesia del Pilar, en Olmos y Maipú, se realizó con toda libertad el funeral cívico promovido por la CGT regional de Córdoba y los estudiantes de la Mesa Coordinadora; no hubo presencia policial que irritara los ánimos. Los tres mil concurrentes realizaron, por fin, la esperada Marcha del Silencio, interrumpida a bastonazos por los vigilantes en días anteriores: por la Avenida Colón arribaron al sitio donde cayó Pampillón, depositaron claveles y luego se encaminaron al local de la CGT, en la Avenida General Paz. Desde el balcón, Julio Petrucci, Secretario General de la central obrera local dijo: "No queremos que las calles de Córdoba vuelvan a mancharse con sangre". Tampoco lo deseaba el Gobernador Ferrer Deheza cuando, rato más tarde, invitó "a la ciudadanía cordobesa a sumar esfuerzos para que nuestra tierra alcance los altos destinos señalados por Dios": un discurso vinculado con sus dos primeros meses de Gobierno que se radió esa noche.

Día a día se establecen las bases para una solución: si gobernar es avenir intereses dispares, aceptarlo supondría tal vez cambiar las autoridades de la Casa de Trejo y cosechar luego la rendición de los huelguistas. Pero esta decisión debe ser tomada fuera de Córdoba: está en manos del Gobierno central. ♦

Universidad

Normalización a cualquier precio

La cita era para el miércoles 14, a las 19.30, frente al Hospital de Clínicas. Iba a empezar allí una *Marcha del silencio* en homenaje a Santiago Pampillón, organizada por las agrupaciones estudiantiles mayoritarias: FUA, Intercentros y la Liga Humanista. La Policía Federal prohibió el acto, pero sabía también que la prohibición no iba a ser respetada: apostó tres carros de asalto y un camión Neptuno en Junín y Uriburu, a 40 metros del Hospital. Otros dos carros y una dotación de agentes de la Montada patrullaban, mientras tanto, la zona de los cines entre Lavalle y Florida. La columna integrada por unos mil estudiantes, portando carteles y antorchas, partió poco antes de las 20 de Córdoba y Pueyrredón, pero no llegó a destino. Gases lacrimógenos, corridas, un Fiat y un Chevrolet incendiados, fueron el saldo de la frustrada marcha.

Entretanto, el Consejo Asesor de la Enseñanza Universitaria (5 médicos, 5 abogados, 3 ingenieros, un químico farmacéutico, 60 años de edad promedio) se disponía a empezar el 28 de setiembre la redacción del nuevo estatuto, que deberá estar listo en un par de meses. Ya se filtró un trascendido: la nueva Universidad tendrá un enfoque técnico-práctico que atenuará un tanto la importancia de la investigación científica pura. Con el nombramiento de los doctores José Santos Gollán (h.) y Bernabé Josué Quartino como delegados en Filosofía y Ciencias Exactas, completaba el elenco gubernativo de todas las Facultades.

La tarea que les espera no es nada fácil: en Filosofía, las renuncias docentes han desmantelado prácticamente las carreras de Psicología, Sociología, Ciencias de la Educación y Filosofía. Eso no es todo: un 70 por cien-



A.P.

Estudiantes, alcemos la bandera.
(La marcha del 14)

to de los no renunciantes resolvió permanecer en las cátedras para luchar "desde adentro" por la derogación de la ley 16912. Un panorama similar aguarda, en Exactas, a Quartino. En la reunión que convocó el lunes 11 en el Aula Magna de la Facultad (a la que concurren 50 de los 200 no renunciantes), exhortó a trabajar "fuerte y duro" para reemplazar a los profesores ausentes en los próximos exámenes. Otra amenaza se cierne sobre Exactas: algunos de los que se quedaron por temor o problemas económicos, esperan concretar sus contactos con universidades del exterior para alejarse calladamente. Es propósito del Delegado tomar exámenes a fines de mes y reanudar las clases el 13 de octubre.

Mientras tanto, un nuevo frente se abría en el irritante panorama universitario: los homenajes programados la semana pasada por estudiantes secundarios del Nacional Sarmiento y el Comercial Pellegrini, en memoria de Pampillón, fueron interrumpidos por la Guardia de Infantería. Resultado: seis detenidos, cinco de ellos menores de edad. También en el Nacional Buenos Aires el clima era tenso, pero las motivaciones son otras. La tercera medida adoptada por el Rector Luis Botet, a poco de asumir su cargo, fue suprimir el Centro Psicopedagógico de Orientación, que funcionaba en el Nacional Buenos Aires desde 1961. Botet advierte que han pasado 5 años "sin que se advierta hasta el presente que su existencia resulte indispensable". El reclamo de su directora, Lía Barentblit de Lerner, le valió la cesantía como profesora de psicología (cargo que ganó por concurso en 1956).

Un grupo de 26 profesores dirigió una nota al Rector del Colegio, Horacio Difrieri, pidiendo que se reviera la medida. Entre los firmantes, estaba también el vicerrector Felipe A. Mantero. La nota quedó demorada en el despacho de Difrieri, pero al trascender su contenido por versiones periodísticas, el Rector Botet ejerció nuevamente su autoridad: cesantó al Vicerrector Mantero y amenazó con la misma medida a los profesores firmantes. Los profesores aperecebidos publicaron el miércoles una solicitud en *La Prensa* (costó 57.000 pesos, al acordárselos a rebaja del 5 por ciento), dirigida a Botet. Pedían allí la reposición de Lerner, de Mantero, y la atulación de su aperecebimiento. El viernes, un petitorio firmado por 270 alumnos apoyaba la posición de los profesores.

Mientras el Rector de la Universidad de Córdoba, Ernesto Gavier, anunciaba el jueves que el presupuesto universitario se incrementaría en 7.200 millones de pesos (según promesas oficiales), desde el exterior llegaban nuevas voces de protesta. Veinte profesores españoles (entre ellos el catedrático de Salamanca, Enrique Tierno Galván) enviaban un mensaje de solidaridad y simpatía a los compañeros renunciantes como protesta "por las graves medidas contra la libertad intelectual adoptadas por el gobierno dictatorial del general Onganía". Otra carta proveniente de USA expresaba su consternación por el trato recibido por profesores y estudiantes argentinos por parte de la policía: entre los cien profesores y científicos firmantes, rutila el nombre de J. Robert Oppenheimer. ♦

UNA BUENA
ILUMINACION
NO ES SOLO
CUESTION
DE LUZ
SINO DE...
LUZ S.A.



ALDABA

Una buena iluminación no se resuelve con más luz sino con mejor luz. Por eso una buena iluminación es cuestión de LUZ S.A. que estudia cada problema lumínico con exacto criterio funcional y estético, teniendo muy en cuenta el factor económico tanto en la inversión inicial como en el mantenimiento.

CON LUZ S. A. TENDRA CLARIDAD EN
PRECIOS Y FINANCIACION.



EL STOCK PERMANENTE MAS COMPLETO.

LUZ S.A.

Solución integral en iluminación
CORDOBA Y TALCAHUANO
Tel. 42-6793 y 41-6793

La política laboral

En los últimos diez días, las páginas de los diarios acogieron un torrente de solicitudes y declaraciones sindicales; informaron también sobre agudizadas reuniones de dirigentes, consignaron las exhortaciones oficiales a la unidad obrera: el estremecimiento bastó para probar que los senderos hacia la normalización de la Confederación General del Trabajo ya se bifurcan demasiado.

La ansiada unidad deberá concretarse en el Congreso Nacional de la Central Obrera, previsto para el 10 y 11 de octubre. Al finalizar la semana última, no obstante, el trámite unitario estaba empantanado: una trama de rencillas domésticas sometía las conversaciones entre las partes a una continua impasse; hasta los estrategas de los grupos en disputa se tornaban escépticos.

Las Organizaciones de Pie (alonsismo) y los Gremios Independientes exhibían ufanos su pacto para impedir que las 62 Organizaciones (vandarismo) retengan nuevamente en octubre el contralor de la CGT. Roberto García —un peronista *De Pie*— aseguró a Primera Plana que el alonsismo está en mayoría, y conquistará por número de delegados el Congreso Nacional. Según García, habrá 247 delegados para Alonso (no computa, por prudencia, a 66 representantes de la Unión Ferroviaria, que se adscribirán al contingente luego, "aunque podría hacerlo ahora mismo, pues ya es evidente la victoria del compañero Lorenzo Pepe en los comicios seccionales"), quienes unidos a 153 Independientes y a 56 prescindentes que ya habían comprometido su apoyo, alcanzarán para superar a 213 vandaristas.

Las duras ofertas

Curiosamente, en medios vandaristas se exhibían cálculos totalmente inversos: según los *lapiceros* del sector, los representantes adictos a Vandor, junto con los delegados del grupo "no alineado" que encabeza la Confederación de Trabajadores del Transporte, sobrarán para enfrentar cualquier coalición opositora. Mientras las cifras ruedan sobre las mesas de café, los negociadores de la alianza y los del vandarismo intercambian ofrecimientos tan rígidos, tan poco temperantes, que casi aseguran el fracaso de las tratativas. Estas son las ofertas:

• Por medio de parlamentarios Independientes (vandaristas y alonsistas se reúnen rara vez en la mesa de negociaciones) la alianza ofrece partir el futuro Consejo Ejecutivo de la CGT —el órgano máximo de conducción centralizada— entre peronistas y antiperonistas: 10 miembros para cada una de las tendencias. Así, Vandor se verá obligado a negociar con Alonso la porción peronista: le tocarían 5 de los 20 escaños del cuerpo; por su parte, Alonso sumaría a sus 5 acólitos, en el momento de la decisión, los 10 antiperonistas surgi-

dos del grupo Independiente, sus socios. Una proposición inaceptable para Vandor, quien se vería reducido a la impotencia en el futuro Consejo.

• Inversamente, los vandaristas proponen una partición salomónica del Consejo: ofrecen dividirlo en cuatro partes iguales de cinco dirigentes cada una; representarán a las Organizaciones de Pie, los Independientes, las 62 Organizaciones y a los "no alineados". Aparentemente, Vandor ofrece la justicia: no es tanta si se tiene en cuenta que a la cabeza de los *no alineados* figura Eustaquio Tolosa. Alonsistas e Independientes recelan del proyecto, porque cualquier disensión futura entre ellos los dejaría a merced del poder de Augusto Vandor.

Algo es cierto: las negociaciones son necesarias porque ni la alianza de Independientes y alonsistas ni el vandarismo se arriesgarán a concurrir al Congreso "a suerte y verdad", con posibilidades de perderlo todo si una delegación se retrasa o abandona a su caudillo.

El fracaso previsible de aquéllas im-



Primera Plana

Alonsista Pepe: Votos decisivos.

pulsó al Gobierno, la última semana, a exhortar a los sindicatos para que cierren filas: el miércoles y jueves pasados, el Ministro de Trabajo, Jorge Salimei, reunió a los Secretarios Generales de los gremios del Vestido (José Alonso), Comercio (Armando March), Luz y Fuerza (Juan José Taccone, de la seccional metropolitana), y a Francisco Prado (titular interino de la CGT).

Salimei instó a los jefes a buscar una salida rápida que salve lo principal: la idea de un aparato obrero monolítico, que, si en última instancia no consigue evitar el desencuentro crónico entre peronistas y antiperonistas, facilite un acuerdo social que opere como plataforma de lanzamiento a los planes oficiales de transformación económica. La semana pasada, los observadores interpretaron a través de las palabras de Salimei que el diálogo con los gremios entra en una zona de transición, o como esbozo uno de ellos, "en semáforo con luz amarilla": el Gobierno prohija la unidad a todo trance y, oficiosamente, amenaza con represalias si la teorizada fusión no se realiza. Las represalias:

• Llamado a elecciones para designar

autoridades nacionales por medio del voto directo de los afiliados.

• Reconocimiento formal de las corrientes de opinión que existen en el movimiento sindical: el Gobierno las llamaría a colaborar separadamente, lo que les quitaría la fuerza del conjunto.

La sombra del idolo

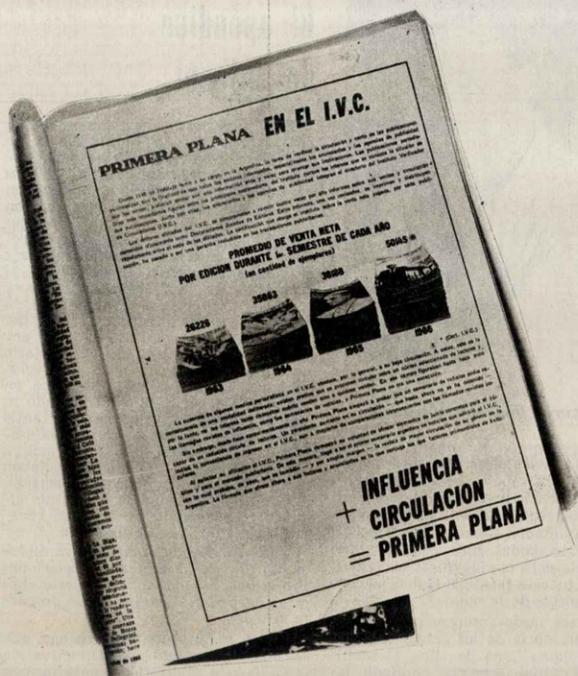
Que el Gobierno necesita apoyo sindical es algo definido no sólo por sus declaraciones y llamamientos; también la oposición creciente de los universitarios, la neutralización de los antiguos partidos políticos, la atonía visible de los grupos intermedios (que se supuso idóneos para servir de base a la Revolución) definen un vacío que necesariamente deberían ocupar los jefes gremiales.

Inversamente, la actitud de los sindicalistas consiste en recelar de la unidad en torno al Gobierno; como lo definió Juan Perón en una de sus últimas cartas: "El que tenga que dirigir a la CGT hará lo que quiera el Gobierno, y las masas lo cuegan, o hará lo que quieren las masas, y en ese caso lo cuega el Gobierno".

Por eso, las pautas más llamativas en los últimos dos meses, en materia laboral, parten desde el saludo alborozado de la CGT al Gobierno, a 48 horas del evento revolucionario, avanzan por la restitución de personerías a 6 sindicatos y por los anuncios de un aumento del 25 por ciento al personal estatal. Atraviesan la convalidación del convenio metalúrgico en el Salón de Invierno de la Casa Rosada, pero también transitan por la intervención a los sindicatos de Canillitas, Prensa y del personal de la Universidad, el envío de veedores a la CGT para verificar cotizantes. Finalmente, se posan en el laudo arbitral obligatorio —Ley 16.936— vastamente criticado en los medios obreros porque, al establecer la aceptación forzosa del fallo, cercenaría el derecho a la huelga. "Hay aquí muchos compañeros —dijo más o menos textualmente el portuario Eustaquio Tolosa, en la reunión de Secretarios Generales, en la CGT, el 8— que creen que se van a salvar eludiendo responsabilidades, y yo les digo, claramente, que todos seremos intervenidos, porque éste es un Gobierno reaccionario y patronal." Crítica similar puede leerse en el documento que publicó luego el sector *De Pie*; también condenó la carestía de la vida, la falta de consulta previa a la reestructuración de empresas estatales y la ausencia de claridad en la cuestión azucarera.

Las piezas del rompecabezas cegestista quizá puedan armarse definitivamente al computar una influencia invisible pero efectiva: la de Juan Perón. Si es cierto que el Gobierno necesita apoyo gremial para compensar la oposición de otros sectores, no es menos cierto que Perón necesita del favor oficial para terminar con su adversario, Augusto Vandor.

Hay quienes encuentran explicación a la actitud indecisa de los obreros en el hecho de que el exiliado no dio aún muestras palpables de su oposición al Gobierno; se sostiene que Perón no lo hará, que compensará a Juan Carlos Onganía con una tregua hasta que sus acólitos en Buenos Aires consigan el dominio total de la central obrera. Pa-



MEDIO MILLON DE PERSONAS LEEN

PRIMERA PLANA

El Instituto Verificador de Circulaciones (IVC) certificó que el promedio de venta neta por edición de Primera Plana, durante el primer semestre de 1966, fue de 50.145 ejemplares. 🌸

Esa cifra identifica a los compradores de Primera Plana, pero no al total de sus lectores. Tal universo fue indagado por la organización de encuestas MARPLAN (Market Planning Services): los resultados indican que cada ejemplar de Primera Plana circula entre una gran cantidad de lectores, y que los mensajes de la revista llegan a más de medio millón de personas: 508.000, para ser exactos. 🌸 Es otra demostración de que Primera Plana ocupa, por amplio margen, el primer lugar en circulación entre las revistas de su género y de que ofrece la combinación ideal.

+ INFLUENCIA CIRCULACION = PRIMERA PLANA



En realidad, estas cifras están ya desactualizadas. La circulación de Primera Plana volvió a aumentar desde que se hicieron ambas comprobaciones.

ra vulnerar a Vandor, el ex Presidente habría favorecido (por intermedio de José Alonso) el envío de veedores a la CGT, y "ahora que el Congreso Nacional parece imposible, fomenta la realización de elecciones directas, otra forma de copar la dirección obrera", presagió el viernes pasado un vandorista.

El juego epistolar

La teoría más improbable —pero no la más imposible— explica que Perón y los jefes militares contrajeron un compromiso antes de los hechos de junio. Quince días atrás, Francisco Prado confió a dirigentes de la disuelta UCRI que el acuerdo incluye la eliminación total del vandorismo mediante la promoción oficial de la alianza entre Independientes y alonistas. Alarmado, Vandor habría ofrecido a Alonso, hace un mes, todo el aparato directivo de la CGT a cambio de un indulto gestionado por el caudillo del Vestido para el metalúrgico, en la Puerta de Hierro. Alonso se negó. Lo cierto es que Vandor experimenta dificultades crecientes; ellas reconocen como causa la repartija de cartas de Perón destinadas a los dirigentes medios del gremio. El episodio más violento ocurrió en la intimidad de una reunión, donde Vandor discutió con el Secretario Adjunto de la seccional metropolitana, Armando Di Curzio: la versión quiere que Vandor lo haya amenazado a Di Curzio con arrojárselo un tintero, algo que no alcanzó a concretar porque Di Curzio ya lo apuntaba con un revólver. A partir de allí, Vandor comprendió que el sustento capitalino puede resquebrajarse, y empezó a maniobrar para no perder adeptos, una faena que pronto deberá extender a Avellaneda, donde también asoman rebeldías.

En síntesis, el momento gremial exhibe a dos grupos sindicales que se encuentran con seguridad a la formación de dos centrales obreras diferentes. Si



Primera Plana

Portuario Tolosa: Pesimista.

el Gobierno pretende forzar la unidad por la vía de las elecciones directas, es posible que el óbolo sea recogido por Juan Perón: una promoción de dirigentes nuevos, reclutados en la segunda línea, catapultados hacia el Consejo Directivo, no tendrá más remedio que obedecerle para conjugar sus necesidades de actuación frente al Gobierno con las exigencias de la masa.

Quizá sea tarde entonces para reclamar la presencia de los actuales, veteranos caiques. Uno de ellos, el textil Andrés Framini, esperaba confiado, la semana pasada, el arribo del Subsecretario de Trabajo, Juan Pedro Tamborena (quien permaneció unos días en Ottawa, Canadá): Tamborena debía laudar en el conflicto que sostienen los obreros y los patronos del ramo. ♦

Funcionarios

El apéndice de Salimei

Tres reporteros de Primera Plana conversaron con el Subsecretario de Trabajo y Seguridad Social, Juan Pedro Tamborena, durante 55 minutos en una entrevista que se concretó en su despacho alfombrado de rojo, con un Crucifijo y un retrato de San Martín colgando de una de las paredes, horas antes de emprender viaje a Ottawa (Canadá), el sábado 10, al frente de la delegación argentina a la VIII Conferencia Regional de la OIT (Organización Internacional del Trabajo), que se clausura el 23. El encuentro demostró que el Subsecretario no es tan recio a expresarse en declaraciones, fama que se le adjudica en los corrillos periodísticos: no pidió ni sugirió que se le presentase por anticipado un cuestionario escrito; sin embargo, se inquietó con frecuencia a medida que los periodistas tomaban nota y recomendó reiteradamente, mientras tomaba su taza de té, que algunas respuestas no se hicieran constar. El diálogo fue el siguiente:

—¿Se contempla redactar otra reglamentación de la Ley de Asociaciones Profesionales, cuya aplicación está ahora en suspenso; o, inclusive, se proyecta otra ley?

—Otra reglamentación, una vez que se integre la Comisión Directiva de la CGT para realizar las consultas con los gremios. La reglamentación no descarta el estudio de la ley en sí misma, pero no se trata de actuar ni contra la letra ni contra el espíritu de la ley.

—¿Está previsto dar representación a las minorías sindicales en una futura reforma?

—No debo dar detalles; en su momento, resolveremos.

—Hace unos días se habló de su renuncia: ¿Qué hay de cierto?

—Nada. Por lo menos yo no estoy enterado.

—También se habla de diferencias de criterio entre usted y el Ministro Salimei, al frente de Economía y Trabajo...

—Nuestras relaciones son cordiales. Somos amigos desde hace mucho tiempo. El es Ministro ejecutivo y yo soy... bueno, la palabra tal vez no convenga decirlo... un apéndice.

—¿Debe entenderse que la Ley 16936, de laudo arbitral obligatorio, no entró aún en vigencia? Ha despertado opiniones encontradas: ¿No implica liquidar el derecho de huelga? ¿No suscitara resistencias?

—No entró todavía en vigencia. Según mis cálculos, regirá a partir del miércoles 14; el Ministro firmará ese día una resolución designando árbitro para los conflictos azucarero y textil. Nosotros tuvimos en cuenta el plazo de ocho días hábiles que fija el Código Civil para que entre en vigencia, pero por razones psicológicas, y ante la necesidad de infundir confianza a los trabaja-

Distíngase como ejecutivo

CALCE LA VANGUARDIA EN LA MODA



El calzado MAS FINO para caballeros



Nuevo modelo con SUELA GRUESA ESPECIAL

Fabricado con el fabuloso invento patentado en calzado plantillado

FLORIDA esq. CORRIENTES • CABILDO 2120 • RIVADAVIA 6784
Avellaneda: Av. MITRE 289 • Rosario: CORDOBA 1090
Mar del Plata: RIVADAVIA 2688 • Mendoza: Av. SAN MARTIN 1434
Fábrica: Av. JUAN DE GARAY 2439 - Buenos Aires



Amplio surtido de finas medias, Solicitud

jadores y evitar conflictos, se dio a conocer la resolución. Creo que gracias a ello se evitó la huelga en Tucumán. Es una ley de emergencia y transitoria para un periodo de transformación que requiere asegurar la paz social. Su margen de aplicación está librado a la prudencia de las partes. Por ahí tenemos una huelga de treinta días y resulta aconsejable, no en cualquier caso.

—Los medios empresarios y los mismos observadores sindicales estimaron que la Resolución 78/66, por la que se ordena descontar un jornal a afiliados y no afiliados con destino a la AOT (Asociación Obrera Textil), era una maniobra hábil del Ministerio para abrir una perspectiva de conciliación en el entredicho de industriales y dirigentes obreros, ante la negativa de aquéllos a aportar el 2 por ciento para el Fondo Farmacéutico. Una forma parcial de compensación para la AOT...

—No puedo responder... Yo he dejado mucha libertad de acción a los directores de Trabajo. El doctor Vázquez Vialart firmó la resolución dentro de sus atribuciones; de todas maneras, sea yo o no el árbitro, en definitiva —estaré ausente del país un par de semanas y es posible que se designe a otro funcionario— es factible una transacción entre las partes.

—Cuando el reciente conflicto metalúrgico en General Motors actuó la Policía: ¿Usted dispuso medidas coercitivas?

—No. Yo había advertido hace tiempo que no se tolerarían las ocupaciones de fábricas. Actuó la Policía de Seguridad, según directivas propias.

—Se ha querido dar un significado especial a la presencia del Presidente de la Nación durante la firma del convenio metalúrgico.

—No lo sé; habrá que preguntar al General Onganía... Estimo que por la importancia que tuvo el acto para la paz social, se justificaba la trascendencia que se le quiso dar. Por otra parte, el Presidente ha tenido especial cuidado de recibir a gremios de todas las corrientes de opinión.

—¿Se ha pensado en intervenir la CGT?

—Conviene tener presente, y me gustaría que se dijera, que la Revolución no es un exabrupto. No lo hemos pensado; es una intervención equivaldría, en realidad, a ocupar un edificio propiedad del Gobierno; nada podría impedir que los sindicatos luego se reunieran en la vereda, y estaríamos en lo mismo. Los obreros deben demostrar al país su madurez y también en esto somos optimistas; sus aspiraciones y objetivos forman parte del sentir nacional y cristiano.

—Hay divisiones en los gremios, ¿cuáles serán los resultados en el proceso de la normalización cegetista?

—Ignoro a los cuatro grandes grupos. Hay bajas en todos lados.

—¿Si fracasan las gestiones por la unidad en la CGT, que realizan los nucleamientos, el Gobierno convocaría a elecciones mediante la votación directa de los afiliados para designar autoridades?

—No estoy en condiciones de responder categóricamente... Dependerá de la decisión que tome el doctor Salimei; creo que puede ser una salida, pero es sólo una opinión personal.

—¿A qué resultados están llegando los veedores de la CGT?

—El trabajo está adelantado, incluso en el interior, sobre todo en Tucumán y Santiago del Estero. Algunos gremios, de acuerdo con resultados de las verificaciones, no tendrán la representación que se atribuían.

—¿Quiere decir que se está comprobando en los sindicatos padrones artificialmente abultados y, consecuentemente, representaciones que no corresponden?

—Cuando se vio que la verificación iba en serio, empezaron a venir al Ministerio notas de los sindicatos modificando las cifras por su cuenta. Los inspectores llegaron antes que las declaraciones juradas, de modo que se pudieron corregir. En algún caso se abultaron de 40 a 50.000 afiliados sobre un padrón de 150.000.

—¿Cuál es el caudal real de la CGT?

—Espero verlo. Creemos en la unidad para una mejor representación. Nos sentimos capaces de dialogar y sobre las posibilidades de ese diálogo, entendemos que todo es camino.

—¿Hay previstas medidas para erradicar a los comunistas?

—A palos no se erradica nada. No sé si habrá necesidad.

—¿Se tiene pensado fijar para el año próximo un tope general para los aumentos de salarios?

—No puedo opinar porque no es asunto de mi competencia. De seguir la actual tendencia del aumento de costo de la vida, para antes de fin de año se podría necesitar un reajuste del salario mínimo. ♦

El abogado Juan Pedro Tamborenea tiene 40 años; nació en Henderson, provincia de Buenos Aires; su padre era un comerciante cerealista, con ramos generales. A los 12 años ingresó pupilo al Colegio Salesiano San Carlos; es católico y va regularmente a misa. Aprendió a leer a los 6 años y en la adolescencia se sintió asediado por una repentina inclinación política, que sirvió para alejarlo del comercio, actividad a la que hubiera preferido proyectarlo su padre. De su época de escolar persiste una reminiscencia culposa: su maestra lo puso en penitencia una hora haciéndole tejer una alfombra; de su tránsito por la Facultad de Derecho, su militancia en el movimiento universitario católico, cuando dirigió el periódico *Cenit* y conoció e intimó a Salimei y Felipe Celli; de sus escarceos políticos quedan cuatro años de afiliado al Partido Demócrata Cristiano, que abandonó cuando lo nombraron Juez de Trabajo, en 1958 (renunció a la magistratura en 1962, pero cuando se le preguntan los motivos, Tamborenea contesta con un acortijo: "Tendría que leer los diarios del 13 de setiembre de 1962"; una implícita referencia al enfren-

Tamborenea



Cerca de la notoriedad.

tamiento militar que vio surgir a los azules acaudillados por el General Onganía). Vive en Adrogué, practica tenis en Almirante Brown, y de vez en cuando básquet, para quemar energías; es padre de cinco hijos (una mujer y cuatro varones, entre 5 y 13 años); confiesa que le gusta el cine pero prefiere dedicar su tiempo libre, los domingos, a jugar a las cartas con sus hijos y ayudarles a hacer los deberes. A veces se refugia en la televisión, pero no le gustan las cosas serias: pasa el rato con los *westerns*; le apasiona el folklore, sobre todo la zamba, y le gusta bailar; lee libros de filosofía (se adscribe al tomismo), sociología y política, pero deja sin respuesta las preguntas, inevitables, sobre quién es su autor preferido (aprecia mucho, y considera un maestro al médico de Santa Fe, John T. Lewis, uno de los fundadores del PDC). Un observador atento, que sorprendería al Subsecretario Tamborenea llegar cada mañana al Ministerio, en Diagonal Sur y Perú, en su modesto Renault modelo 1964, descubriría, por debajo de la patente, la leyenda de la firma vendedora: "Onganía y Musto", una suerte de premonición. ♦

FF. AA.: SALA DE ESPERA

Las planillas de calificaciones empezaron a inundar, la semana pasada, los escritorios de los más altos mandos militares. Son ellos quienes, desde octubre, se pondrán de acuerdo sobre los hombres a los que encomendarán la conducción de cada arma; a ellos también compete decidir los pases a retiro de los jefes ya "cumplidos". Durante los últimos seis días se sumaron, sin que se haya dado información oficial, las solicitudes de retiro de seis brigadieres: Luis María Fagés, Rafael Valls, H. Martínez Zuviria, G. A. Pellicer, C. Numa Sánchez y Angel Vicente Rossi; doce comodores, también, revisaría desde 1967 en el servicio pasivo de la Aeronáutica. Las fuentes navales, a su vez, estimaban que ningún contraalmirante iba a pedir su retiro, dado que aún hay vacancias en los cuadros de la Marina. En el Ejército, tres jefes anticiparon sus solicitudes: los generales de brigada Bernardo Koeing, Mario Bialek Argerich y Camilo Otero.

Es allí, en esa jerarquía, donde se han concentrado ahora los ojos de los observadores. La Junta de Calificaciones del Ejército está a punto de reunirse para señalar a los coroneles que llevarán las palmas del generalato en 1967. Ya hay sobrados indicios como para indicar a los elegidos: serían Tomás Sánchez de Bustamante, Ismael Soloaga, Mariano de Nevares y Jorge González —actual presidente del CONADE—, por la caballería; José M. Díaz y F. Labanca, por la infantería, y José Roberto María Arredondo, por la artillería.

POLITICOS: SECANDOSE AL SOL

Cuando algunos dirigentes políticos advirtieron que el comité languidecía sin remisión, brotó la idea de formar centros de estudio: era un anzuelo para jerarquizar la militancia política y acercar a la gente de alto nivel intelectual. Pero no imaginaron que los claustros atraerían, en cambio, a las caras más apergamizadas del comité.

- El decano de los centros es el que preside Arturo Frondizi y regentea el almirante (R) Ezequiel Niceto Vega, ex Jefe de Policía de su Gobierno. Una vivienda remozada, en Cangallo 2373, le sirve de sede. Entre diplomas ofrecidos a Frondizi navegan allí siete mil volúmenes, junto a una sala de conferencia y salones de lectura. El Centro de Estudios Nacionales (CEN) es una prolongación del que funcionaba en Luis María Campos al 600; su visitante más asiduo es el propio Frondizi; sus últimos conferenciantes fueron los ex Ministros Alemann y Coll Benegas, y el casi Ministro Agustín Merello.
- Menos dispendiosamente, pero con más confort, trabaja el apéndice del ex Partido Cívico Independiente: el Instituto de la Economía Social de Mercado, que ocupa un piso en Rodríguez Peña 770. Dos feroces candados traban las puertas de los ascensores, quizá para evitar explosiones intimidatorias. El secretario ejecutivo es el doctor Alfredo Barré; el último conferencista, Carlos Becker.
- El del Centro de Investigaciones Sociales Argen-

tino es, en cambio, un cenáculo más heterogéneo: por allí asoman sus cabezas el forjista Arturo Jauretche, el historiador revisionista Fermín Chavez y los ex militantes de la UCRI y la DC, Héctor Portero y Carlos Neira. Una mesa redonda de la que participó el jesuita Ismael Quiles y en la que se admitió que "faltan los objetivos nacionales para trazar una política" fue el paso previo a la gestación, ahora prohibida por el doctor Raúl Matera. El presidente es un ex Ministro peronista, Alfredo Gómez Morales; el último disertante, un dirigente ferroviario, Lorenzo Pepe.

- Los análisis técnicos son los que desvelan a los miembros del Centro de Estudios Políticos, Económicos y Sociales, aposentado en Cangallo 1610 y comandado por otro ex presidente, el teniente general (R) Pedro E. Aramburu. Al amparo de un alquiler congelado, los antiguos jefes de la ex UDELPA suelen hundirse allí en el estudio de los problemas argentinos: Salvador San Martín, Raúl Ondarts, Bernardo Loitegui y Hugo Werder fomentan de ese modo la desazón del ex diputado Hugo Sandler, quien aspira a apartarlos de "llaves y tuercas" para proyectarlos hacia la militancia.
- La ex UCRI es más fecunda. Sus *ersatz* son dos, por ahora: el Centro de Estudios Legislativos (CEL) y el Estudio de los Problemas Agrarios (CEPA). La actividad de aquél es toda una con la de su presidente, Ataúlfo Pérez Aznar, quien la instaló en su bufete de Avenida de Mayo al 1400. Mientras allí se examinan —dícese— los antecedentes extranjeros que puedan servir para una ubicación jurídica del actual Gobierno, en el CEPA (Belgrano 640), practican "la extensión partidaria para incorporar otros sectores de la actividad nacional". Oscar Alende se columbia entre ambas sedes, junto a Horacio Zubiri y Aldo Ferrer, dos ex Ministros.
- Si bien tampoco los democristianos y los socialistas democráticos escaparon a esta sabia epidemia de sublimación partidaria, equivocaron el destino geográfico: el Centro de Estudios e Investigación "Jorge Liceaga" y el de Estudios Socialistas "Juan R. Justo" fueron clausurados por refugiarse dentro de los locales partidarios.

ROSH HASHANA

Pocas veces, quizá, los judíos argentinos se vieron tan cortejados por el Gobierno como al despuntar el año 5727. Mientras el Presidente Onganía telegrafaba sus plácemes a la DAIA (Delegación de Asociaciones Israelitas), apuntando que el Rosh Hashaná coincide, esta vez, "con los días augurales de la Revolución Argentina", y mientras recibía durante media hora a Moshe Ron, secretario general de la Asociación de Periodistas de Israel, el gobierno tucumano decretaba tres días de sueto (el 15, 16 y 24 de setiembre) para los empleados judíos de la administración provincial. A dos meses de la memorable entrevista del Ministro del Interior con un jefe tacuara, algunos dirigentes israelitas se preguntaban si los cumplidos del Gobierno eran, más que nada, un exorcismo. ♦



Miguel Generoso



E. Comesaña

Armando y sus amigos. Schettini: "No hay maldad".

Affaires

La mitad más uno en la picota

"Sí, señor, es una cuestión personal. El coronel Schettini la tiene conmigo. Póngalo así, como se lo digo." El jueves último, volcado sobre los papeles de su escritorio, Alberto J. Armando bramaba contra el intendente municipal, quien acababa de multarlo en más de 58 millones de pesos. Cuando Primera Plana sacó el tema, Armando entró en erupción: "Mire, ésta es una vieja cuestión que viene desde 1961. Nosotros pagamos religiosamente lo que nos corresponde, cosa que le puedo demostrar con números y papeles muy fácilmente, pero la Municipalidad sostiene que los concesionarios debemos pagar más porque, en lugar de intermediarios, nos considera revendedores. Es un criterio muy discutible que hemos rechazado siempre. Pero supongamos que tuviera razón: ¿La única firma infractora es la nuestra? ¿Por qué tanta publicidad? ¿Qué interés hay en desprestigiar a mí solamente? Yo no encuentro otra respuesta más que ésta: una cuestión personal promovida por la misma persona que me hizo detener la vez que vinieron aquí a revisar todos los papeles. Como no encontraron nada irregular, tuvieron que liberarme".

Esa misma persona a la que se refiere Armando es el coronel Eugenio F. Schettini, quien en junio de 1956 actuaba como Director de Coordinación Policial cuando las comisiones investigadoras ordenaban la detención de personas acusadas de hacer negociados durante el peronismo. Con escasas horas de diferencia, Primera Plana entrevistó también al coronel Schettini en su amplio despacho de la Intendencia Municipal y lo impuso de aquellas acusaciones. La respuesta fue cortante: "Al señor Armando ni siquiera tengo el gusto de conocerlo personalmente. Cuando le imputaron el negociado de la venta de automóviles a la Policía Federal, y una comisión investigadora lo hizo detener, yo no fui más que un mero ejecutor de órdenes que emanaban del Ministerio del Interior. El que lo hizo detener y lo puso a disposición del Poder Ejecutivo fue el Presidente de la Nación, cuyo decreto refrendó el Ministro, no yo. Después se encargaría la justicia de dictaminar su culpabilidad o inocencia. Pero ésos son problemas superados que los tribunales ordinarios se ocuparon de juzgar. Es ridículo pensar que yo tomé ahora represalias contra él. Tendría que hacerlo también contra todos los que estuvieron en una posición ideológica contraria a la mía y eso no tiene sentido. Yo me limité a hacer cumplir una ordenanza en vigencia, cuya aplicación se viene dilatando y discutiendo desde hace 5 años, y que no sólo afecta al señor Armando, sino también a otras firmas similares. Le ordené al Director de Rentas que aplicara la ordenanza y él comenzó con ese expediente. Habrá tenido sus razones".

Este es precisamente el procedimiento que objeta Armando, quien se enteró que su empresa había sido multada al leer los matutinos del sábado 10, antes de recibir la notificación oficial. "En lugar de iniciar —dice— una acción conjunta contra todos los concesionarios afectados por la medida cuestionada, el Intendente la emprendió conmigo

solamente. Y se apuró tanto en darla a publicidad, que recién recibí la notificación municipal dos días después, el lunes a las 5 de la tarde. Ahora les voy a iniciar una querrela por daños y perjuicios por una cifra 10 veces mayor, porque han desprestigiado públicamente, no sólo mi nombre, sino también los círculos financieros y deportivos donde actúo. ¿Se imagina qué habrán pensando, al leer los diarios, todas las personas que compraron títulos patrimoniales de la ciudad deportiva? ¡Han atentado contra la mitad más uno del país!"

Apenas la noticia de la multa fue publicada, la empresa Alberto J. Armando SAIC se apresuró a rechazar las imputaciones mediante un comunicado que los diarios recogieron el domingo 11. Simultáneamente, dos humoristas (los dibujantes Landrú y Cilencio) aprovechaban la primera noticia para hacer chistes relacionando al Club Boca Juniors con la evasión de impuestos. Una extensa solicitud de la Asociación de Concesionarios de Automotores de la República Argentina (ACARA) se encargó de explicar al día siguiente, lunes 12, que "la Municipalidad no se atiene a la verdad al presentar los hechos como una evasión fiscal y pretender que ésta ha sido advertida como consecuencia de una inspección reciente, pues la situación a que se refiere es conocida en la Intendencia desde 1961". La diferencia reside en que los concesionarios liquidan sus impuestos sobre las comisiones derivadas de la intermediación, y la Dirección de Rentas, en cambio, exige que ese tributo se calcule sobre el monto bruto de las ventas. "Nosotros pagamos impuesto sobre nuestra ganancia —dicen los concesionarios— porque el precio de venta lo fija el fabricante."

Armando, que recibió la ayuda insospechada de algunos amigos personales apenas se enteraron de la multa impuesta por la Municipalidad ("Tres jovencitas me ofrecieron 1.250 dólares, todo lo que habían juntado; y Beatriz Bonnet trajo un millón de pesos que no acepté"), recibía el jueves por la tarde a un grupo de personas dispuestas a organizarle un banquete de agradecimiento. Esa misma mañana había conseguido un singular impacto publicitario al fotografiarse en la costanera con Arturo Frondizi, invitado a conocer las obras de la ciudad deportiva, y estampar su imagen en los diarios. ♦

1500 C

600 E

Y USADOS
COMO NUEVOS

Con extraordinaria
financiación de

E. VIEL TEMPERLEY
S.A.

Av. Libertador 2697
Solicite vendedor a 72-9408
Abierto sábados y domingos
de 9 a 21
TALLERES Y REPUESTOS:
Julían Alvarez 2475
A ½ cuadra Santa Fe, alt. 3500

Escuche de lunes a viernes, a las 18.35 hs. "Música en Alta Fidelidad", por Emisoras Mitre

Toynbee: Su historia de estos días

La información extranjera de la semana pasada se enmarcó porfiadamente a una sedante y familiar conversación de Primera Plana con Arnold J. Toynbee, el historiógrafo de 77 años que pasará un mes en la Argentina.

El diálogo comenzó así:

—¿Cómo ve el asesinato de Verwoerd? ¿Habrà sido útil para la causa de la igualdad racial?

—El crimen siempre es malo, porque tiene otros efectos además de los que busca su autor.

—¿Es un medio lícito cuando a uno no le dejan otro medio de lucha?

—Era un blanco: ninguna justificación. Si tenía que ser asesinado, preferido que lo hiciera un hombre de color.

El viernes, tarde y noche, el rosado y jovial anciano dedicó casi todo su tiempo a recibir periodistas, uno por uno; no es que deteste las conferencias de prensa, sino que goza ostensiblemente —se divierte— con el diálogo. Encogida en un rincón del sofá, una suave viejecita —estampa de poema ruso— escucha con ojos entrecerrados, como familiarizada y ya olvidada de todo lo que se puede saber en el mundo. Su esposo, en cambio, sobre cuya ovalada frente se quiebra toda la luz de un departamento del Alvear Palace, se empuja y tiende la mano, sin molestarse en reducir su desmesurada talla; luego se sienta con rigidez, para evitar hundirse en los hinchados almohadones, y aunque afecta una expresión zumbona, diluye las preguntas en la inocencia de sus ojos claros. "No pregunto cuántos son", parece decir con su actitud. Tiene algo del ufano torero que sale en busca del astado.

—La aparición de los Guardias Rojos, ¿no será una segunda revolución en China, una dentro de la otra?

—No me la tomo a lo trágico. China será violenta, será torpe, mientras la UN le dé con las puertas en las narices. Eso es un símbolo. Tiene que sentir que está en el mundo. Los chinos reaccionan contra un siglo de humillación: fueron ocupados por ingleses, franceses, japoneses. En 1839, cuando desembarcaron los ingleses, fue un paso. Ahora nos hacen sentir que nunca más se podrá dominarlos.

Su facundia se derrama con densa, aunque ceceante prononciación, y es preciso carraspear un poco para detenerlo, para soltarle la pregunta siguiente.

—Usted les reprocha a los Estados Unidos su obstinación en el sudeste asiático, que lesiona su imagen y su red de alianzas. ¿Cómo la explica?

—Es, creo, una tentación que sufren los poderosos: no admitir que han cometido un error. El pueblo norteamericano siente que debe prevalecer, que debe *barrear* a sus contradictores, puesto que tiene un poder tremendo. En realidad, es una debilidad muy humana.

—¿Será la guerra una necesidad de

la economía norteamericana? ¿O sospecha usted una concepción geopolítica no oficialmente declarada?

—No pienso, verdaderamente, que tengan la ambición de crear un Imperio colonial. Es sólo su manera de ser: son demasiado orgullosos para admitir que cometerían un error y que tendrían que irse. Pero lo harán, tarde o temprano, y lamento mucho que se los insulte desde las tribunas, especialmente Sir Bertrand Russell. Así se empeñan aún más. No podemos darles órdenes, me parece.

El candor no excluye la agudeza, el simplismo a veces linda con el rea-



Toynbee: "Les propongo fútbol".

lismo. Y aunque la política, la economía, la guerra, todo se explica por la psicología, las atropelladas frases evocan, en fin de cuentas, una cierta *sagesse*, una cansada sabiduría, el modo de alguien que no se permite ilusiones, pero tiene horror al nihilismo.

Viéndolo tan compuesto, con su corbata azul y su camisa nivea de puños almidonados, y a la vez tan eléctricamente sensible en la aristocracia de sus larguísima dedos, parece imposible que haya erigido una obra ciclópea, *A study of history*, y que le sobrase tiempo para formar otra severa mole de libros, artículos y conferencias. En los últimos años se ha entretenido en apabullarse a sí mismo y a sus propios críticos con los tres volúmenes de *Reconsideraciones*.

Quizá convenga explorar su nacionalismo:

—Las dificultades surgidas en la última reunión de la Commonwealth —esta semana, en Londres— ¿preludian la extinción de esa experiencia multirracial que había sustituido y ayudado a bien morir al Imperio británico?

—Yo puse mi esperanza en ella, justamente porque se trataba de asociar a personas de diferentes razas; pero, por supuesto, la situación actual es muy tensa. Simpatizo con Mr. Harold Wilson porque desea llegar a un acuerdo con M. Ian Smith sin usar la fuerza militar; pero existe un impulso económico, me temo, que puede sancionar la derrota del hombre blanco, como pasó en Etiopia hace veinte años.

—¿Pero con cuál de las dos partes simpatiza usted?

—También con la comunidad negra; me pongo en el lugar de ella, pensar como ellos. Tal vez Inglaterra, o Mr. Wilson, no sean tan sinceros como parecen; están perfectamente dispuestos a matar árabes en Aden, pero no les gusta matar blancos en Rhodesia. Si yo fuera africano, esto me exasperaría.

No siempre es tan comprensivo, pero sí tolerante.

—¿Está usted entre los que piensan que la política del Presidente de Gaulle es una tentativa de resucitar un nacionalismo anacrónico?

—Sí, creo que sí. Francia pasó por una enorme humillación en 1940; como en el caso de China, éstas son las consecuencias psicológicas. Humillados, la manera más simple de obtener seguridad es volvernos desagradables y torpes. Pero de Gaulle es también un gran hombre: no se desalentó en 1940, reanimó a su país en 1958, sacó de Argelia al ejército francés sin desatar una guerra civil en Francia. Un gran hombre, con sus puntos flacos.

—En uno de sus libros usted recomienda a los países subdesarrollados un sistema autoritario y la limitación de la natalidad. ¿Incluye a los iberoamericanos?

—El otro camino es el de la democracia, o sea la educación, que requiere tiempo y dinero. En el nordeste del Brasil, por ejemplo, la situación es tan explosiva como en la India; en cambio, acabo de estar en el Uruguay, donde hay mucha tierra y comida. Un hombre con diez hijos no se muere de hambre así no más. Pero la superpoblación es un peligro real. No la hay en la Argentina y el Uruguay, si en alguna región de este continente. Aquí, en cambio, se producen víveres que pueden salvar del hambre a muchas personas en los demás países.

Mil años de historia inglesa nutren su escepticismo; y, aun a riesgo de acortar el vuelo de su pensamiento, le encanta mostrarse como un hombre práctico.

—El abordaje de la Luna, ¿representará un cambio cualitativo, de proyecciones filosóficas, en el futuro de la especie?

—A mí me gustaría más que rusos y norteamericanos se dedicaran al fútbol. La especie es muy tenaz: esa cualidad debiera volcarla en otro espectáculo de masas, más barato. Los viajes espaciales no me impresionan en absoluto, lo confieso.

En el momento de la despedida, era indispensable preguntar por qué no acompaña Toynbee el movimiento pacifista de Lord Russell. Brotó una risa fresca:

—No podría decirlo. Estoy muy confundido. Lo admiro, es un hombre noble, le importa de veras lo que va a suceder, el futuro del mundo después

de él. Pero, a veces produce efectos completamente opuestos a los que busca. Algunos de sus gestos son los de un estudiante, ahora a todo el mundo. En casos como éste, yo soy demasiado tímido para comprometerme.”

La comunidad intelectual, en todas partes, es incomparablemente alevosa, y ningún jovencito resiste la tentación de señalar los errores de un maestro. Toynbee, en sus *Reconsideraciones*, opone una humildad que por momentos suena a sincera y, más astutamente, su inagotable buen humor. Se deja decir iluminado, mitólogo, vidente, poeta, todas las demás injurias que estilaban los científicos, y corrobora, aunque con aire de disculparse. En realidad, le hace un servicio a la historia, que gracias a él se libra de la antipática pretensión de ser el exacto registro de los sucesos, para transformarse en un tesoro de íntimas conjeturas y, acaso, la más genuina experiencia de la humanidad. ♦

OEA

De los Andes al Plata

Desde Washington, Ramiro de Casabellas cablegrafió el viernes pasado este informe:

En los próximos días se librará la batalla final de una invisible guerra diplomática desatada hace dos meses: Dean Rusk se entrevistará con sus colegas iberoamericanos y de esa reunión saldrán la fecha de la Conferencia de Presidentes y la fecha de la III Conferencia Extraordinaria de la OEA. En verdad, USA necesita sobre todo la primera de ellas, pues el gobierno Johnson, cada día más, se siente herido por la falta de una precisa política exterior para América latina.

Aparentemente, las elecciones de noviembre no serán fatales para la mayoría demócrata del Congreso; no obstante, sería un magnífico golpe de efecto convocar para unas semanas más tarde a los Presidentes de diecinueve Repúblicas para imaginar soluciones prácticas a los problemas del continen-

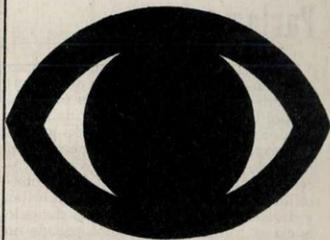
te. Si Johnson obtuviese esa convocatoria, la Conferencia de la OEA podría celebrarse en Buenos Aires hacia marzo de 1967.

La sede había sido acordada en Río de Janeiro a fines de 1965, pero todo cambió con la asunción, casi simultánea, del Presidente Juan Carlos Onganía, y su colega colombiano Carlos Lleras. Venezuela descargó su artillería sobre los regímenes militares, y peligró el derecho argentino a hospedar la III Conferencia. Pero el gobierno de Buenos Aires convirtió la defensa de ese derecho en piedra angular de su diplomacia: sin su anuencia, el cambio de sede no era posible. Los esfuerzos del otro grupo fracasaron cuando México, para salvar la situación, hizo abrir un compás de espera: el 10 de octubre, el consejo de la OEA fijaría una nueva fecha. En Washignton se opina que ese recurso fue invención de la embajada argentina, que la habría "regalado" a México.

Por su parte, Lleras recibía en Bogotá a los Presidentes andinos y, a pesar de las preocupaciones de todos ellos, flotó la idea de que comenzaba a formarse en la OEA un "bloque" de países medianos. De hecho, cinco cancillerías enfilaron sus inquietudes hacia la reunión de Presidentes. Lucharon para que su temario fuera redactado por técnicos, gente como el argentino Prebisch, el venezolano Mayobre, el colombiano Sanz de Santamaría, el chileno Herrera, que no representan a sus gobiernos, sino al funcionario internacional. Pero la Argentina y Brasil hallaron un poderoso aliado, porque los Estados Unidos necesitaban una preparación rápida y un temario elaborado por la OEA, sin intervención de técnicos. La delegación argentina, ya dirigida por el nuevo Embajador Eduardo Roca, jugó, en realidad, un papel conciliador, y Chile, que así lo comprendió, ha buscado la manera de desvincularse honrosamente del bloque andino. La gestión de Roca fue imprevisiblemente favorecida por los apremios electorales del gobierno Johnson. Sin una elección de por medio en USA, es difícil prever lo que hubiera sucedido. Además, el intercambio epistolar Onganía-Frei pareció acentuar la evolución chilena.

Cuando los andinos vieron que se quedaban solos, pidieron que al menos se incluyera a los técnicos en el grupo que redactaría el temario. La semana pasada, gracias a otra gestión mexicana, se aceptaba ese criterio, pero la concesión era más aparente que real. El jueves había impresionado al Consejo un discurso del Embajador brasileño ante la OEA, quien sermonó a los andinos y encareció la idea de una integración regional con centro en el Plata. Pero también provocó inquietudes por su categórico respaldo a la FIP (Fuerza Interamericana de Paz), tema evidentemente grato a los oídos de la diplomacia de USA, que, sin embargo, la encuentra inconveniente en estos momentos.

Los observadores se preguntan en Washington qué hará el gobierno Johnson: si continuar su idilio con gobiernos como el de Venezuela, o rogará a su Secretario de Estado que les jure amor eterno mientras él se vuelve hacia los que son mayoría en la OEA. ♦



INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA UNA EMPRESA CON 40.000 OJOS

40.000 ojos que ven minuto a minuto, cómo nace cada producto IKA.

Que comprueban día a día que IKA constituye el grupo industrial más importante de Sudamérica...

Que han visto incorporarse las maquinarias más modernas que existen en el país. Son los ojos de 20.000 hombres y mujeres que con su capacidad, inteligencia, especialización y trabajo, contribuyen para que la marcha de IKA no se detenga.

40.000 ojos con los que **INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA** mira hacia el progreso.

INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA Siempre tratando de hacer lo mejor



Primera Plana

Embajador Roca: Idea regalada.

Cómo desquiciar un Parlamento

Para el Presidente Lyndon Baines Johnson, la avalancha de los problemas no podría haber llegado en un momento político peor: su popularidad está declinando, las frustraciones de guerra se propagan, la inflación amenaza, el mercado de valores decae, y el retroceso blanco es una restallante probabilidad. En todo el país hay malestar y división. Para un Presidente dirigido hacia el consenso, la semana pasada no era propicia para comenzar una campaña electoral.

Habitualmente, el partido fuera del poder espera almacenar nuevas fuerzas en un año de elecciones, pero en las presentes condiciones, los republicanos esperan procurarse sangre nueva. Porque esta elección sigue al aplastamiento de ese partido en 1964, y los demócratas tienen mucho que perder, particularmente 45 bancas que entonces escamotearon por cuestión de milímetros. Son bancas "marginales" —es decir, no seguras— que hoy ocupan algunos de los jóvenes más brillantes y promisorios del partido, cuyos votos hacen posibles los programas clave de la *Great Society* de Johnson. Hay siete jóvenes vulnerables en Nueva York, cinco en Iowa (donde ganaron por una mayoría combinada de sólo 44.300 votos) y otros, distribuidos seductoramente en las alcaldías del Este y del Medio y Lejano Oeste, de tradición republicana.

Es muy posible que los demócratas pierdan todas estas bancas, y será una victoria si retienen la mitad de ellas. Pero, en momentos en que la temporada de comicios preliminares llega a su fin, las señales de confusión de ese partido son inconfundibles. La última encuesta de Louis Harris adjudica a los demócratas del 48 al 52 por ciento del voto popular, tres puntos menos que en el mes pasado, cinco puntos y medio desde la elección de 1964. Mientras tanto, LBJ cuenta con la mitad de la aprobación y de la desafección popular.

Pero Lyndon Johnson ha dominado las armas políticas que le provee el cargo; sin ninguna duda, las usará todas en los próximos dos meses. La semana pasada, por ejemplo, se dedicó a refrescar la realentada economía, y a acallar las quejas por el fracaso de su combate contra la inflación. Ya utiliza el inigualado poder de la Presidencia para atraer multitudes. En su tercera irrupción en el campo político, desde hace muchas semanas, y con sus cuatro jóvenes congresales de Michigan siguiéndolo, presidió el tradicional comienzo de la campaña demócrata, en Detroit, el Día del Trabajo. En las pos-trimerías de ese mismo día anduvo por Ohio, donde tres jóvenes más están luchando por su propia vida política.

Aun así, el Presidente se las arregló para crear algunos resentimientos. Trató con afectada arrogancia al candidato demócrata para la gobernación de Ohio, Frazier Reams, Jr., e invitó al

gobernador republicano, James Rhodes, considerado favorito para la reelección, para que volase en su avión por Ohio. En Michigan, preguntó el nombre del candidato a gobernador por los demócratas, Zolton Ferency, para luego no prestarle la menor atención. Ferency dijo apesumbradamente: "Ni siquiera pronuncié mal mi nombre. Allí estaba yo, junto al Presidente, y nadie le explicaba quién era yo."

Las multitudes del Presidente varían de la misma manera que el entusiasmo demostrado. En Detroit hubo un público de 8.000 en un auditorio con capacidad para 14.000, y el sólito mensaje optimista fue recibido con agrado, aunque su pedido de restricción de salarios —ante un público de tendencia laboral— no tuvo mucho eco. Pero en Battle Creek, Michigan, donde ningún Presidente aparecía desde William Howard Taft, y en Dayton, Ohio, que se recupera de sus tumultos raciales, las gentes se mostraron entusiasmadas por sus apreciaciones sobre Vietnam y los problemas domésticos.

En verdad, encontró más fácil olvidar los asuntos dominantes de 1966 que



Alabama para los esposos Wallace.

a su posible oponente en 1968, George Romney, gobernador de Michigan, que busca la reelección y despliega todo su temperamento de ex vendedor de autos, confundido a LBJ presentándose en el aeropuerto, compartiendo el auto presidencial y el centro de interés de los fotógrafos en la ruta de Detroit.

Romney debe ganar en gran forma para retener en el partido su lugar principal en 1968, pero en otras carreras los republicanos se contentan con ganar por cualquier margen. Algunos de ellos pueden ser ayudados por el retroceso blanco, que podría materializarse este año en áreas de grandes ciudades que normalmente suministran el grueso de la fuerza demócrata. En Illinois, el antagonismo contra la militancia negra puede muy bien decidir la "puja" entre el senador demócrata Paul Douglas (74 años), antiguo liberal y actual partidario de Vietnam del Sur, y su oponente, el hombre de negocios moderado Charles Percy.

También se espera un contraste demócrata en la campaña por la gobernación de California, donde el titular,

Pat Brown, aún tiene serios problemas, aunque el candidato republicano Ronald Reagan —un bello actor de cine, con cabellos blancos e ideas bastante turbias— ha perdido mucho en las encuestas. En Massachusetts, el fiscal del Estado, Edward Brooke, negro, será candidato senatorial republicano; por cierto, la cuestión racial puede ser decisiva, particularmente si el alcalde de Boston, John Collins, vencia a Endicott Club Peabody en las elecciones preliminares demócratas esta semana. El iracundo Collins promete: "Nadie va a llevarme por delante", una referencia levemente velada a quienes luchan por la igualdad de derechos civiles. Y en Arkansas, Winthrop Rockefeller ya está haciendo suaves gestos segregacionistas en un esfuerzo para sacar ventaja a su oponente demócrata, Jim Johnson, un antiguo empleador del "peligro negro" como señuelo político.

El Sur (donde siete congresales de la oposición, conservadores, ganaron banca en 1964) es, por supuesto, la tierra de la oportunidad y de la incertidumbre republicana; sus candidatos están tentados de usurpar la clásica posición sureña en el asunto racial.

Cualquiera sea la tentación, sus esperanzas en Alabama decrecen, mientras el gobernador George Wallace entra en acción, y su mujer, Lurleen, candidata titular, mira los trajes electorales como si asistiera a un desfile de modelos de otoño. Wallace ignora a su oponente, James Martin, y ataca a los líderes nacionales de ambos partidos. La semana pasada dijo: "Pueden meterlos a todos en una bolsa, sacudirlos, y no importa quién salga primero porque son todos iguales". Añadió que podría presentarse como candidato presidencial en 1968.

Wallace es sólo uno de los muchos espectáculos extra en un año de elecciones parlamentarias, que no tienen ninguna atracción especial. A pesar de los esfuerzos de Lyndon Johnson en la campaña, las elecciones no presidenciales están inevitablemente influenciadas por todas las extravagancias y variedades de las condiciones locales, y en 1966 por el estado de ánimo problemático y cambiante de un electorado inseguro. Mark Hatfield, candidato senatorial republicado por Oregon, dice: "En el exterior hay un vago sentimiento de que estamos en una nueva era, con insuficientes conocimientos para manejar la multitud de problemas y elecciones que han sido volcados sobre nosotros".

Este sentimiento es el gran imponderable de las elecciones de 1966. Cómo afectará a miles de pujas electorales en todo el país, es el interrogante de todos y el peligro de cualquier político.

Eligiendo lo peor

En cuanto al clima de la política demócrata de Nueva York, es tan inepto, confuso y chapucero, que algunas veces hasta Bobby Kennedy parece un aficionado.

La semana pasada, los demócratas se pusieron nuevamente en evidencia. En su convención de Buffalo, postularon al apagado y desacreditado Frank O'Connor (56 años), presidente del New York City Council, como opositor

del gobernador republicano Nelson Rockefeller (dos periodos); y luego se pisaron nuevamente antes de proclamar una lista de candidatos que ni los jefes, ni Kennedy, ni siquiera O'Connor querían.

Era un desenlace adecuado para un verano que comenzó con las más auspiciosas probabilidades demócratas en una década. Tan débil era la posición de Rockefeller en las encuestas, que los jefes de la ciudad y sus aliados estatales decidieron que podían imponerse hasta con la nominación de O'Connor, a pesar de las objeciones a su "conservadorismo", formuladas por el Partido Liberal, que usualmente se une a los demócratas y otorga el margen de ganancia en las elecciones que se acercan. Kennedy advirtió también contra la nominación de O'Connor, pero nunca se comprometió con ningún otro candidato.

Durante todo el verano, los demócratas regulares apoyaron a O'Connor; la candidatura de Rockefeller surgió, lenta pero seguramente, y los liberales se preocuparon. A última hora postularon a Franklin D. Roosevelt Jr. (52 años), el hijo algo deteriorado del difunto Presidente. Nadie espera que Roosevelt gane, pero podría reunir 500.000 votos, la mayoría de los cuales hubieran ido a O'Connor.

Aunque la candidatura de Roosevelt desalentó a la mayoría de los demócratas, por lo menos confundió a muchos liberales. FDR Jr. fue el estándar de los liberales en una elección parlamentaria especial en 1949, porque los demócratas habían rechazado su candidatura. Ganó esa carrera, e inmediatamente se transformó en un demócrata de la organización. Siguió cinco años joviales en el Congreso, distinguidos principalmente por el aseptismo, y luego un período de negocios privados, incluyendo seis meses muy bien pagados como *cabildero* del dictador dominicano Rafael L. Trujillo. En las elecciones preliminares de 1960, mientras hacía campaña en favor de John F. Kennedy, dio a entender, en forma no muy delicada, que Hubert H. Humphrey había evitado cumplir con sus deberes militares.

En todos estos años, la palabra más linda que le aplicaron los liberales fue "renegado". Pero necesitan un "nombre" para asegurarse el triunfo sobre el candidato del Partido Conservador, el profesor Paul Adams, del Robert Wesleyan College (North Chili, New York). La semana pasada, el jefe liberal Alex Rose dio la bienvenida a FDR Jr., el hijo pródigo. Rose dijo: "En el pasado traté con un muchacho y ahora lo hice con un hombre. Pienso que debe de haber cambiado hace dos años, cuando su madre murió".

La denuncia principal de Roosevelt, como de Rockefeller, ya es evidente: un siniestro "caudillismo" demócrata. Pero cualquiera que haya visto a Alex Rose impulsar a FDR Jr., ante la convención liberal —mientras que los republicanos, concienzudamente, postularon a Rockefeller una vez más—, podrían sólo admirarse por la embestida. Indudablemente, los demócratas han tenido jefes, pero es difícil de imaginar un grupo de aprendices de maquiavelo tan inofensivo como éste. ♦

* Copyright Newsweek, 1966.

REVISIONES

LOS MIL DIAS DE JOHNSON

Por Emmet John Hughes *



Los mil días de Johnson han seguido a los mil días de Kennedy. La suma política de esos días construye una historia poblada de éxitos. Pero el éxito, como se sabe, puede corromperse fácilmente.

Antes de noviembre de 1963 el país no parecía muy alegre por lo que JFK había hecho. En el exterior, la Unión Soviética seguía amenazando a Berlín, y los primeros batallones norteamericanos habían partido ya para Vietnam. Dentro de la nación, los más duros desafíos estaban en su apogeo: la embestida del goldwaterismo, y los choques entre negros y blancos en todo el territorio. Fue Johnson, y no Kennedy, quien tuvo que afrontar esos retos. Fue la estrategia de LBJ, y no la estrategia de JFK la que ganó las históricas batallas legislativas sobre derechos civiles, educación y atención médica. Y sin embargo, según todos los síntomas (que van desde el desvanecimiento del apoyo popular hasta la desconfianza de los líderes intelectuales), estos mil días, los de Johnson, están siendo desdenados.

La dificultad reside en el hombre, sencillamente. Y todas las dudas y quejas finalmente encuentran una única fuente: la cuestión de la *integridad*. No se trata de un problema de honestidad o sinceridad, puesto que esos atributos apenas pueden estar ausentes de cualquier seria decisión presidencial. Pero la raíz y el sentido literal de la integridad son completamente distintos: se trata de la *calidad total* de la conducta de un hombre; se trata, también, de la *plenitud* de su compromiso.

En contraste con Kennedy, que por determinación propia había resuelto ser su propia clase de Presidente, LBJ abrigó dos deseos radicalmente distintos: ser temido como jefe y amado como ciudadano. En contraste

también con Kennedy, quien era hombre de una pieza, tanto en público como en privado, el Johnson de la Casa Blanca y el de su rancho texano parecen ferozmente contradictorios: mientras uno murmura trivialidades dulzanas, el otro agita juramentos mordaces.

Y la personalidad mixta encuentra su espejo más fiel en la política mixta. Con la misma facilidad adula y anima a los senadores segregacionistas de Georgia o a los líderes laborales de Michigan. Con la misma elasticidad se esfuerza por manipular guías de precios y salarios, para no ofender ni a las grandes corporaciones ni a los grandes gremios. Con el mismo ofuscamiento proclama objetivos para la Gran Sociedad en la envejecida retórica de los años 30, y objetivos para el Vietnam en envejecidas polémicas de los años 40. En dos años diagramó tan elusivamente su política sobre Asia que ni los detractores ni los partidarios han sabido si debían elogiarlo o quejarse.

Probablemente perdure como uno de los presidentes modernos más expertos y mejor dotados para la política. Pero hay algo que todavía no tiene una respuesta histórica; un antecedente para esa pregunta puede rastrear en un episodio sanatorial de hace muchos años, cuando el pragmático Johnson y el idealista Hubert Humphrey se enfrentaban, a menudo, para aguijonarse y maldecirse. Una de las querellas concluyó cuando Humphrey, un poco enfurecido y otro poco implorante, gritó: "Usted ha demostrado ser duro e inteligente. Es, qué duda cabe, un texano importante. Estoy esperando el día en que pruebe que es también un norteamericano importante".

El edificio de la Gran Sociedad también espera ese día. ♦

* Copyright Newsweek, 1966.



Lacerda (con PP): "Satelitismo".

Brasil

Una usina de comunismo

Estaba en el refectorio —es secretario del Ginásio São José, de Soledade— cuando el hermano portero le anunció que lo buscaban dos señores. No los conocía. Ellos lo metieron en un automóvil: "No se asuste, padre; es nuestro oficio. Tiene que prestar una declaración". Dom Odilion había sido secuestrado en pleno día por el tructulento DOPS (Departamento de Orden Político y Social), que actúa sin limitaciones de ninguna especie desde la revolución brasileña de 1964.

Trasbordado a una lancha que surcó lentamente el río Guaíba, desembarcó en la Ilha das Pedras Brancas, una tétrica cárcel atestado de presos políticos; "en su mayoría, uruguayos y argentinos", denuncia el fraile. Los presos —cabezas rapadas, rostros sufridos— salieron a ver, con asombro, la llegada de un cura "subversivo". Uno de ellos era el sargento Manuel Raimundo Soares, detenido hace unos meses —cuando la visita del Mariscal Castelo Branco a Porto Alegre— bajo la suposición de que llevaba en una maleta material de propaganda. (La semana pasada, el cadáver del sargento Soares, bárbaramente torturado, afloró en el río Yacuí).

En cuanto a Odilon Tupinambá, sacerdote y poeta de 32 años, fue encerrado en una celda y allí permaneció cuatro días, tendido en un jergón, con vitallitas repulsivas y denigrantes condiciones de aseó. Por orden expresa del general que lo había denunciado, tenía que escribir poemas en un rollo de papel higiénico. Pero la Curia, misteriosamente informada, protestó ante el Gobierno, el cual ordenó su libertad después de advertirle que —a pesar de sus hábitos— había sido identificado como "comunista".

Este episodio no es sino una muestra, entre muchas del cervical anticomunismo del Gobierno Castelo Branco, al que se refiere un diario norteamer-

icano como "el mayor fabricante de comunismo en el mundo". En dos años, apenas, se ha enemistado con todos los sectores ponderables de opinión. Si se mantiene en el poder, no es por efecto de los 3 actos "institucionales" y los 17 "complementarios" que sustentan la autocracia de Castelo, sino porque las instituciones con más capacidad de acción —el Ejército y la Iglesia— se esfuerzan por soslayar el mal mayor de la anarquía y porque el régimen "revolucionario" se extinguirá en marzo próximo, cuando asuma el nuevo Presidente, general Costa, a quien ungrirá —candidato único— un humillado Parlamento elegido en 1962. Castelo, sin embargo, no confía demasiado en su sucesor, a quien le preparó un diabólico lecho de Procusto: los Gobernadores estatales fueron designados a dedo por Castelo, y el Parlamento Federal —que se renovará por voto directo, a mediados de noviembre— va a reflejar, en cambio, la cólera creciente de la población.

Pero el criterio militar y eclesiástico queda perfectamente ilustrado con la adhesión del rígido Mariscal Teixeira Lott al "frente opositor" en gestación, y con el repliegue del Gobierno ante la firme actitud de los Obispos, casi todos solidarios con Dom Helder Camara. Por lo demás, la dictadura logró el milagro de reconciliar a los ex Presidentes Juscelino Kubitschek y João Goulart con el hombre que más contribuyó a derrocarlos: el ex Gobernador de Guanabara, Carlos Lacerda. Si otro antiguo huésped de Brasilia, Janio Quadros, no adhirió todavía a ese bloque, es porque él tiene amigos no sólo en la oposición, sino también entre los legisladores oficialistas, que se aprestan a volver las espaldas tan pronto como Castelo se vaya.

Nada más inverosímil, por cierto, que la aparición de Lacerda —el único, de todos ellos, que no fue privado de sus derechos cívicos— al frente de una coalición de izquierda nacionalista: sin embargo, este hecho fue señalado hace más de dos años por Primera Plana, durante una entrevista con él en Río de Janeiro (ver Nº 93). También acaba de confirmarse —por declaraciones de un vocero de Juscelino— la furtiva entrevista que el ex Presidente sostuvo con Lacerda en un hotel de Lisboa (ver Nº 172), negada entonces por ambos personajes. Es que una impopularidad tan dilatada hace posible cualquier milagro.

"Los usurpadores que se apoderaron del golpe de 1964 e instauraron la dictadura —vacilante y contradictoria, pero no por ello menos abominable— situaron al Brasil en la franja de las infelices naciones cuyas decisiones dependen de la CIA norteamericana", escribe Lacerda, el temible polemista de siempre (Visão, 2 de setiembre). "La lucha contra la inflación sirvió de pretexto para estancar, para desalentar a las fuerzas productivas y convertirlas en país satélite." Se intentaría "condenar al Brasil a ser una nación agrícola, con los principales sectores de la industria y el comercio controlados desde afuera por capitales de aventura"; más crudamente aún, "la transformación del Brasil en lo que fue el Estado de Louisiana, por ejemplo; con la diferencia de que, en vez de comprar el territorio del nuevo Estado, la

Unión sólo habrá vendido una idea a ciertos imbéciles brasileños"; "la idea de que la lucha contra la inflación es un bandera suficientemente grande para cubrir el estancamiento económico y la desnacionalización del Brasil". Esta es una política contra natura en un país de tan insolente crecimiento vegetativo; lo es a tal punto que "la sobrevivencia del Gobierno Castelo Branco ya llega a ser incómoda a los propios norteamericanos"; el país se aísla más y más en el continente, "como si estuviese apeestado". Si continuara esa orientación, "se hará más inevitable lo que [el Ejército] quería evitar: la victoria del comunismo, por haber suprimido todas las alternativas a que podía echar mano el pueblo".

Dom Odilion lo dice mejor, en verso. ♦

Chile

Peripecias de la revolución en libertad

La habitual placidez del Parlamento chileno está convirtiéndose en un recuerdo. Las últimas semanas, mientras una iracunda oposición de derecha acusaba al gobierno del Presidente Frei de haber descargado un "zarpazo" sobre la prensa independiente, los oficialistas, que son mayoría en la Cámara joven y un tercio en el Senado, replicaron que sus contricantes están formando la atmósfera de un golpe de Estado. La numerosa representación marxista se frota las manos ante el conflicto —ya irreparable, según sus cálculos— entre la democracia cristiana y los grupos tradicionales; ello les permite olvidar las grietas que se ahondan en su propio frente, donde los socialistas vituperan a los comunistas por su mayor moderación.

Según parece, funcionarios del Banco del Estado habrían presionado a los accionistas de una cadena de diarios, Sopesur, cuyo radio de influencia se sitúa por debajo del Bio Bio, es decir en la zona agrícola que ha sido definida como "el riñón de la oligarquía



Jorge Prat: La hora de la espada.

A.P.



Buen Viaje!



9 VUELOS SEMANALES en CARAVELLE* A BRASIL

Si! Buen Viaje por CRUZEIRO! Por negocios o placer, su viaje por CRUZEIRO es siempre un viaje de placer. Desde el momento en que Ud. acude a nuestras oficinas, Ud. ya es para CRUZEIRO DO SUL un huésped de honor.

Elija el horario de su conveniencia a cualquiera de las más importantes ciudades de Brasil. Pocas horas de grato vuelo -amenizadas con cine a bordo al sobrevolar Brasil- le permitirán valorar la exquisita atención personal, el incomparable confort y la proverbial hospitalidad brasilera que CRUZEIRO le brinda en todo momento. Y recuerde que en São Paulo -para su máxima comodidad-, CRUZEIRO aterriza en Congonhas, el Aeroparque situado dentro de la ciudad misma.

* Para su mayor comodidad, los Caravelle de CRUZEIRO solamente llevan dos amplios asientos a cada lado del pasillo.

A BRASIL POR LA LINEA AEREA BRASILEIRA

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES PREFERIDO O A:

CRUZEIRO DO SUL



Avda. Corrientes 330/36 - Tel. 32-3821 - Buenos Aires



chilena". En evidente colusión con *El Diario Ilustrado* —tribuna del catolicismo conservador, rebautizada *El Fólón* por el patriarca de la democracia cristiana Rafael Agustín Gamucio—, aquellos cinco diarios predisponen hábilmente la opinión campesina contra la reforma agraria iniciada por el actual Gobierno. Se calcula que ese programa importa la inversión de 1.687 millones de escudos en seis años, y que instalará en tierras propias, hasta 1970, a 100.000 familias campesinas.

Una investigación parlamentaria debe establecer si hubo o no tales presiones; en realidad, los voceros de la denuncia tratan de preparar el terreno para llevar la cuestión ante la Sociedad Interamericana de Prensa —que ha de reunirse el mes próximo en Lima— y así desacreditar al gobierno Frei ante la opinión democrática del continente. Los demócratas cristianos niegan el hecho, pero en privado ofrecen alguna justificación. Los accionistas de Sopesur, aducen, están al frente de muchos otros negocios, casi siempre con créditos oficiales, y se sirven tradicionalmente de la libertad de prensa para comprar los favores del Estado. ¿Es lícito, preguntan, que empresarios privados se cubran con las inmunidades de la prensa libre para arrancar un tratamiento preferencial de las instituciones de crédito? La verdad parece ser que el Banco del Estado ya no se muestra demasiado generoso con quienes atacan la reforma agraria.

Un oficialista pretendió que éstas y otras denuncias constituyen "un plan golpista para desprestigiar al Parlamento y pavimentar el camino para derrocar al Gobierno"; pero no pudo allegar suficientes pruebas. La derecha, en cambio, suele invocar significativamente el "malestar" que estaría turbando a las Fuerzas Armadas. El almirante Jacobo Neumann renunció hace pocas semanas al comando de la flota, cuando el Ministro de Defensa, Juan de Dios Carmona, indicó que Chile no aceptaría el obsequio de un portaaviones, porque su servicio es demasiado oneroso. Pero Neumann desautorizó a los representantes del Partido Nacional (fusión de liberales y conservadores), que pretendían sacar partido de la crisis. También impresionó a la opinión pública el retiro de dos generales Izuñeta: son hermanos y tienen un tercero que también estaría por abandonar las filas. En realidad, los tres han excedido el límite legal de 35 años de servicio, y uno de ellos, que había llegado a Comandante en jefe, declaró por escrito que todos sirvieron a los gobiernos anteriores; pero —añadía— el mecanismo electoral llevó al poder a otro partido, que necesita jefes militares de su confianza.

Ciertos círculos aluden a la actividad de algunos grupos de choque vinculados al ex candidato presidencial Jorge Prat. Se trata del Movimiento Revolucionario Nacional Sindicalista, que suele vocear consignas de resonancia nazi. Son unos 3.000 muchachos, algunos de sólo 14 años de edad. El flamante Partido Nacional prohibió recientemente a sus afiliados militar en esa organización, un pronunciamiento que parece eclipsar las aspiraciones de Prat al comando unido de la derecha. ♦

España

El enemigo ya tiene un rostro

"¿Es usted el director de la prisión de Carabanchel?"

Al escuchar, a través del teléfono, una respuesta afirmativa, el hombre siguió diciendo:

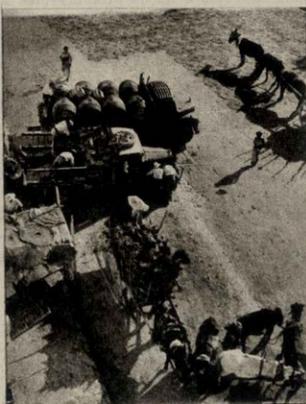
"Aquí la Comisión Obrera de la Editorial Aguilar. Hemos decidido realizar paros de un cuarto de hora cada día mientras usted no ponga en libertad a nuestros compañeros detenidos."

La voz calló unos segundos, como si reflexionara, y después añadió:

"Probablemente usted creerá que es una broma. Para que se convenza de que va en serio, le pasamos el teléfono al director de la editorial; desde su despacho estamos hablando. El confirmará lo que hemos decidido."

Jamás, en los últimos 30 años, una comisión de huelguistas españoles se había atrevido a dirigir la palabra —y menos un ultimátum— al director de una prisión. El hecho ocurrió el pasado 8 de julio. Aquel mismo día, se registraban paros en las fábricas Perkins y Schneider, y reinaba agitación en otras industrias e imprentas del cinturón obrero de Madrid.

Los presos cuya libertad reclamaban los obreros eran tres dirigentes sindicales: Marcelino Camacho (48 años, metalúrgico, comunista), Ceferino Maeztú (43 años, periodista, sindicalista cristiano) y José Hernando (38 años, del Sindicato de Agua, Gas y Electricidad, socialista), y el director de *Más*, revista católica obrera, Víctor Martínez-Conde. Habían sido detenidos junto con otros 178 personas, en la tarde del 28 de junio, cuando intentaban entregar un pliego de peticiones al Ministro del Trabajo. En apoyo de este escrito de las Comisiones Obreras —respaldado por 32.000 firmas— habían circulado profusamente por Madrid hojas clandestinas mimeografiadas que invitaban a una concentración ante el Ministerio.



Wide World

En Jerez: Un camino interceptado.

Las principales peticiones que figuraban en aquel escrito eran:

- Revisión del salario mínimo, elevándolo a 250 pesetas diarias (el salario mínimo actual está oficialmente en 60 pesetas diarias, unos 225 pesos).
- Derecho de huelga.
- Libertad de reunión en los locales de los Sindicatos Verticales a cualquier grupo de trabajadores que lo solicite.
- Que todos los dirigentes sindicales sean elegidos de abajo arriba.
- Separación e independencia entre las Organizaciones de trabajadores y empresarios, y de ambas, respecto de la Administración. (La organización sindical española, de carácter corporativo, agrupa a obreros y patronos; la Secretaría General del Movimiento nombra a los principales dirigentes, quienes, obligatoriamente, tienen que ser miembros del Movimiento.)
- Plenas garantías de libertad, independencia y seguridad para los representantes de los trabajadores.
- Que en las próximas elecciones, todos los candidatos puedan utilizar los locales gremiales y los periódicos y emisoras de radio de la Organización Sindical, para hacer propaganda electoral.
- Que los trabajadores puedan controlar las elecciones, para evitar que se realicen fraudes.

El pliego de peticiones no pudo ser entregado. Sus portadores fueron detenidos y la concentración fracasó. Varios centenares de trabajadores intentaron agruparse en la ancha Avenida del Generalísimo, pero todos los grupos formados por más de tres personas fueron disueltos sin dificultad, ni violencia, por la Policía. Dos días más tarde, el Juzgado de Orden Público instruyó sumario contra 15 de los arrestados, como autores del delito de "manifestación no pacífica", y ordenaba el traslado a la prisión de Carabanchel de otros cuatro, acusados de los delitos de "asociación ilícita y manifestación no pacífica, en calidad de dirigentes".

Que los cuatro detenidos en la prisión de Carabanchel contaban con muchas simpatías entre los trabajadores, quedó de manifiesto no sólo por la sorprendente conversación telefónica con el director de la penitenciaría, sino también por las colectas organizadas en las fábricas para recaudar fondos a fin de asegurar su defensa y el sostenimiento de las familias. Quizá por estas inesperadas muestras de solidaridad, horas después del ultimátum telefónico los cuatro dirigentes obreros eran puestos en libertad condicional.

Fin de la clandestinidad

Estos sucesos probaron que, por vez primera, desde el final de la guerra civil, una organización no controlada por el Estado poseía ramificaciones en el centenar de grandes industrias de Madrid. Los intentos realizados, año tras año, durante un cuarto de siglo, por las veteranas centrales sindicales UGT —socialista— y CNT —anarcosindicalista—, por el Partido Comunista o por la JOC —Juventud Obrera Católica—, para estructurar un movimiento obrero de oposición, nunca superaron el plano del taller o de la fábrica. Centenares de hombres cuya suerte, tarde o temprano, era la pri-

sión, se quemaron en la lucha clandestina.

Desde el principio, las Comisiones Obreras dieron la batalla en otro terreno: "No somos una organización clandestina; actuamos en la calle y a la luz del día —dijo, a Primera Plana, José Hernández—. No pedimos nada que sea ilegal. Hemos sido elegidos por nuestros compañeros, en elecciones convocadas por la Organización Sindical, y sólo exigimos que sus jefarcas cumplan lo que prometen y se atengan a los cauces legales que ellos mismos han hecho".

Las Comisiones Obreras nacieron hace dos años. Se estaba discutiendo, entonces, un convenio colectivo siderometalúrgico. Los jefes sindicales animaron a un grupo de delegados de taller a que constituyeran una Comisión para que pudieran reforzar los puntos de vista de los funcionarios gremiales que estaban negociando el convenio. Aquella comisión se reunió durante varios meses, en los locales del Sindicato, hasta que los funcionarios se negaron a seguir cediéndoselos; estimaban que la comisión ya no era necesaria, por haberse firmado el acuerdo.



La nueva factoría de Avilés: Nuevas formas de lucha sindical.

Tras el convenio, que significaba importantes ventajas para los metalúrgicos, comenzaron a surgir comisiones obreras en otros gremios. Todas hubieron de peregrinar, buscando lugares donde poder reunirse. Primero lo hicieron en el Centro Social Manuel Mateo y luego en el Círculo José Antonio —núcleo de la izquierda falangista—, hasta que uno y otro fueron intervenidos. "Cuando decidimos entregar al Ministro del Trabajo nuestro pliego de peticiones, estábamos a la intemperie", añadió Hernández.

Entretanto, los núcleos iniciales se habían desarrollado: a las reuniones de la Comisión Obrera de Prensa y Artes Gráficas, del Metal o de la Construcción, asistían centenares de trabajadores. Se habían creado las de Transportes; Industrias Químicas; Agua, Gas y Electricidad; Banca; Comercio y Enseñanza, al tiempo que surgían otras en el País Vasco, en Cataluña, en Asturias, en Valencia y en Andalucía. La madurez alcanzada por las Comisiones dio lugar a la constitución, en Madrid, de un comando ejecutivo —Intercomisiones— integrado por 27 representantes de los diversos gremios. "En las Comisiones hay hombres de todas las

tendencias. No hacemos política. Nos limitamos a defender los intereses de los trabajadores", dijo Hernández.

Para los dirigentes de los sindicatos verticales, las Comisiones Obreras son "el caballo de Troya del Partido Comunista". La presencia activa de comunistas en las mismas —tanto en Madrid como en provincias— es un hecho indudable. "No preguntamos a nadie cómo piensa...", arguyó Hernández. Entretanto, Santiago Carrillo, secretario general del Partido Comunista, escribía en las páginas del periódico clandestino *Mundo Obrero*: "Las Comisiones Obreras conducirán a dotar a los trabajadores de un sistema de cohesión y organización potente que sea capaz de movilizar al conjunto de la clase obrera, transformándose en la más poderosa palanca de la oposición democrática, en el arma más decisiva de la lucha antifranquista".

Frente a Frente

La prueba de fuego de las Comisiones Obreras tendrá lugar a partir del 19 de setiembre; en esa fecha comenzaron las elecciones sindicales. Alrededor de seis millones de trabajadores

to con las organizaciones católicas clandestinas. Presentaremos candidaturas únicas y les va a ser difícil hacer fraude en los talleres".

Ni Camacho, ni Hernández, ni su compañero el periodista Ceferino Maeztu, tienen muchas posibilidades de seguir luchando "desde dentro" de los sindicatos verticales. No podrán presentarse a la reelección. La Delegación de Sindicatos ha instruido contra ellos un sumario para desposeerlos de sus cargos por haber encabezado la manifestación ante el Ministerio del Trabajo; en tales condiciones, no pueden ser candidatos.

"Es intolerable que representantes sindicales elegidos por los obreros sean desposeídos arbitrariamente por funcionarios no elegidos. Y que ello se haga en nombre de un reglamento que nunca fue promulgado. Mil ochocientos representantes obreros han sido destituidos arbitrariamente, en los últimos tres años, como se intenta ahora hacer con nosotros", dijo Marcelino Camacho.

Camacho, al que muchos consideran como el dirigente comunista de más prestigio en el seno de las Comisiones Obreras, llegó a la cita con Primera Plana con una hora de retraso. Había sido llamado por Yagüe, jefe de la Brigada Político-Social, al mismo tiempo que otros tres dirigentes metalúrgicos calificados de comunistas. Según Camacho, la entrevista con el Jefe de Policía comenzó del siguiente modo:

—Durante la semana, han organizado ustedes dos reuniones de metalúrgicos en el Pozo del Tío Raimundo. Según nuestros informes, han asistido a ellas unos 250 obreros. Las reuniones no estaban autorizadas. Recuerde usted, Camacho, que se encuentra en libertad provisional, pendiente de ser juzgado.

—Estamos celebrando reuniones para preparar la campaña electoral. Se nos ha prometido que las elecciones serán libres y democráticas... Además, nos hemos reunido en la capilla, con el permiso del P. Llanos.

—Ese jesuita debería colgar los hábitos, para dedicarse definitivamente a sus obreros...

Camacho hizo una pausa. Miró con aplomo al corresponsal de Primera Plana, e insinuando una sonrisa resumió: "Los burócratas sindicales están presionando a la Policía para impedir que celebremos reuniones. Pero a la Policía, hoy por hoy, no le preocupan las elecciones ni sus resultados; sólo desea que no organicemos huelgas ni manifestaciones. Por eso hay un campo de negociación. Le he pedido a Yagüe que autorice nuestras reuniones, para tratar asuntos puramente laborales, y que asista a ellas un representante de la Policía. Mañana consultará con sus superiores y pasado mañana volveremos a entrevistarnos".

En otras ocasiones, Camacho y el jefe de la Brigada Político-Social se habían sentado frente a frente, uno en calidad de detenido, el otro para interrogarlo. La situación era ahora distinta.

"Es el fruto de las Comisiones Obreras. Tenemos detrás a miles de hombres", dijo Camacho. Probablemente, ningún político de la oposición española podía hablar con tanta seguridad como éste y los otros dirigentes gremiales, cuyos nombres eran desconocidos hace dos años. ♦

UN NAZI EN EL PODER

Pretoria — Ningún representante diplomático asistió a los funerales del apuñalado Hendrik F. Verwoerd (ver Nº 194), pero sí 16 dirigentes de la comunidad de color: la Iglesia Holandesa Reformada (sólo para blancos) toleró, por una vez, esa infracción a las reglas del *apartheid*. En presencia de ellos, el orador sagrado abogó vigorosamente por la continuación de esa política: "Hemos perdido un hombre, pero, gracias a Dios, nos queda su mensaje".

El nuevo Primer Ministro, Balthazar Johannes Vorster, 59 años, se desprendió, para asumir ese cargo, de la cartera de Justicia, desde la cual había ejecutado una virulenta política segregacionista. Durante la II Guerra Mundial estuvo internado por su abierta adhesión a la causa nazi.

TEÑIDO DE ROJO

El Cairo — El nuevo jefe del gobierno egipcio, Sidqui Solaiman, es poseedor de la Orden de Lenin y dirigió los trabajos de la represa de Assuan, erigida con capitales y técnicos rusos. Su antecesor, Zakaria Mohieddin, renunció después de cumplir una "misión especial": evaluar el progreso económico de la RAU. El Presidente Nasser pidió a Solaiman y a su gabinete de 32 personas que "ponga en ejecución el 2º plan quinquenal de desarrollo con la mayor energía y competencia posibles", las mismas cualidades —añadió— que ya había manifestado en la construcción de Assuan.

CON ALA

Angora — "Tanto luché por mantener al Ejército alejado de la política —solía decir el general Cemal Gursel— que, para asegurar ese objetivo, tuve que tomar el poder al frente de una Junta Militar." Lo primero que hizo, después, fue sofocar una revuelta de la misma Junta.

Gursel, que murió la semana pasada, a los 71 años, había sido desposeído de la Presidencia en marzo de este año, cuando la Asamblea Nacional escuchó la lectura de una declaración de 37 médicos según la cual no estaba en condiciones de atender esa responsabilidad. Varios infartos lo dejaron casi paralítico, después de arebatarle su característica arrogancia de soldado. El 5º Presidente de la República turca es el general Cadvet Sunay, entonces jefe del Estado Mayor.

SUS PRIMEROS 131 AÑOS

Moscú — Medjid Agaiev, campesino de la aldea de Dikaband, perdido entre las montañas de Azerbaidjan (altitud, 1.500 metros), cumplió 131 años, informa la Agencia Tass. La misma aldea cuenta con otros diez habitantes que ya vivieron un siglo cada uno.

Desde 120 años atrás, Medjid pasa hasta 16 horas por día al aire libre, labrando los surcos o cuidando rebaños, y transita 10 ó 12 kilómetros, diariamente, por senderos de montaña. Come sobriamente, pero

cuatro veces por día: leche, miel, queso de cabra, legumbres, papas, ajo. Apenas prueba la carne y no bebe sino agua de manantial. Aún tiene sobre su cama un retrato del último Zar.

A LAS ARMAS, FLAMENCOS

Bruselas — El jefe del "Ejército Flamenco de Liberación" ofreció su primera entrevista a un periodista belga, llevado a su presencia con los ojos vendados. La respuesta más reveladora siguió a esta pregunta: "¿Son ustedes un movimiento fascista?"

"Todos los radicales son bien venidos entre nosotros: los fascistas y aun los comunistas. Basta que luchen por el resurgimiento de Flandes en un Estado Federal belga".

El Ejército secreto se constituyó en los últimos meses de 1965: su comando está integrado por cinco personalidades que no revelan sus nombres; y su "tropa", por células de tres miembros que no se conocen entre sí, armados con metralletas Sten y municiones.

DEMOCRACIA VIETNAMITA

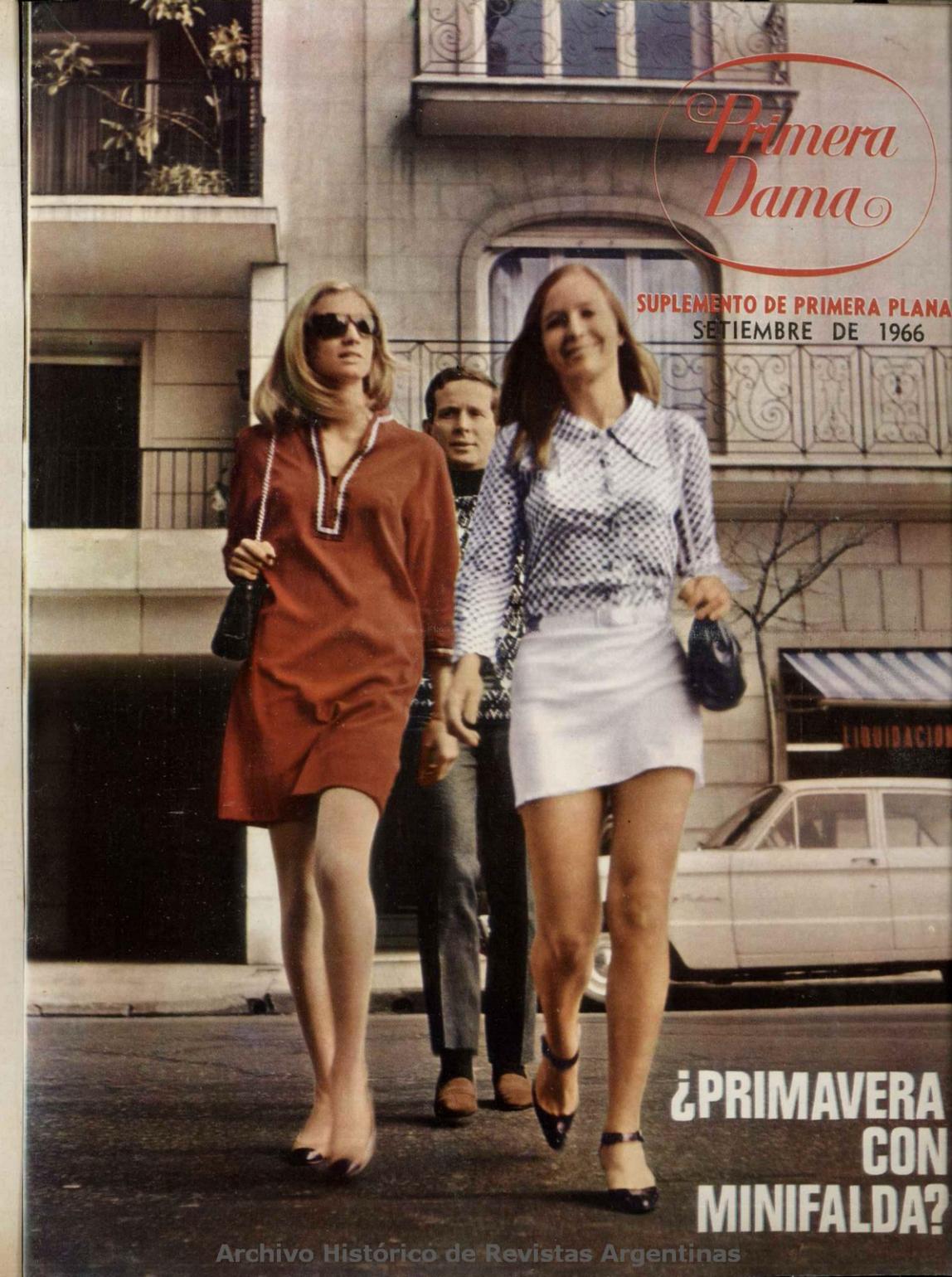
Saigón — Todo es posible en Vietnam del Sur, incluso que la Junta Militar ganase las elecciones del 11 de setiembre. El 72 por ciento de los electos son partidarios de que el general Nguyen Cao Ky asuma la presidencia. Pero lo que parece realmente temerario es afirmar que concurrió más del 83,2 por ciento del cuerpo electoral, una cifra que, sin embargo, provocó el intenso júbilo del Presidente Johnson. Naturalmente, no había padrones.

Los candidatos habían sido prolijamente seleccionados por Cao Ky y sus adláteres, quienes los protegieron con soldados cada vez que debían enfrentarse con sus electores y recitaban dócilmente la lección aprendida. Los candidatos se presentaban todos juntos, formando una especie de asamblea. "Algo nunca visto", comentaba un enviado de *Le Monde*, Marc Hutten.

FRENTE A FRENTE

Varsovia — Un embajador norteamericano y otro chino se han reunido 131 veces, en Varsovia, durante los últimos diez años: la última fue el 8 de setiembre, y la próxima ha sido fijada para el 11 de enero de 1967. El objeto de estas entrevistas es mantener algún contacto entre dos potencias que fingen ignorarse mutuamente.

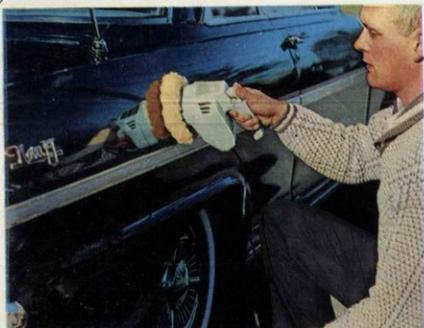
Esta vez, Wang Kuo-chang alteró unilateralmente el "reglamento" de estas reuniones, que en principio deberían ser secretas: sólo se admite a los fotógrafos unos minutos antes de empezar las deliberaciones, y ninguna de las partes emite comunicado. Wang acusó al gobierno de haber dejado "filtrar" lo que el embajador John A. Gronousky y él se decían: aparentemente, los chinos son más "razonables" en privado. Para desvirtuar esa impresión, sin duda, el funcionario de Pekín lanzó una torrencial diatriba frente a su interlocutor y luego entregó un resumen a la prensa. ♦



*Primera
Dama*

SUPLEMENTO DE PRIMERA PLANA
SEPTIEMBRE DE 1966

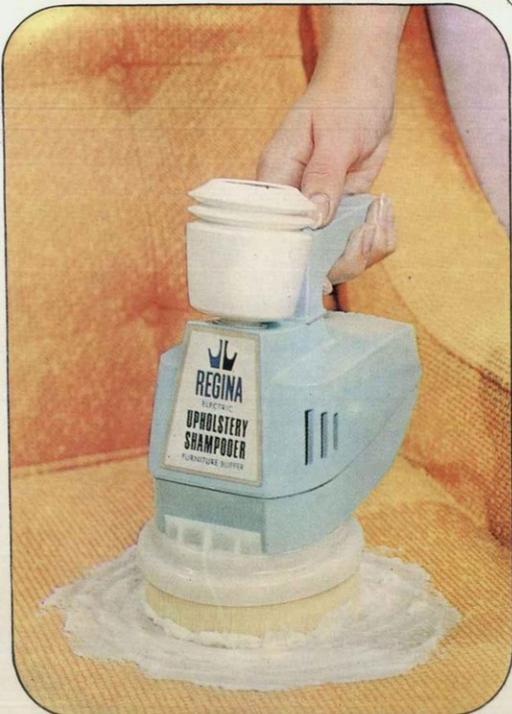
¿PRIMAVERA
CON
MINIFALDA?



Lustra su coche por fuera. Limpia el tapizado por dentro... Maravilloso...!



Limpia y embellece sus muebles, dándoles mejor vista y un brillo "a espejo"... que da gusto mirarlos!



Limpia sus colchones y sus muebles tapizados.

dinam

SHAMPULIDORA ELECTRICA

REGINA®

LIMPIATAPIZADOS
LUSTRACOCHE
LUSTRAMUEBLES

VIENE A PASAR EN LIMPIO SU HOGAR!

Jamás Ud. conoció una manera más segura, fácil y rápida para la limpieza y conservación de tapizados y muebles!

REGINA limpia a nuevo tapizados y colchones, lustra "a espejo" los muebles... y hasta lustra su automóvil "a cero kilómetro", con sólo intercambiar los accesorios con que viene provisto el equipo!

ADQUIERALA EN LAS CASAS DE ARTICULOS PARA EL HOGAR
Fabricada por MAPLAST AMERICANA S. A. QUE HACE LO QUE UD. NO TIENE bajo licencia exclusiva de The Regina Corp. - Rahway - N.J., U. S. A.
Distribuidores exclusivos: KEYSTONE ARGENTINA S. A. C. y F.
Av. Julio A. Roca 516 - 5º Piso - Tel. 33 - 2277 y 1481 - Buenos Aires

Si su comerciante no la tiene, llame a 33-2277 ó 1481 y le indicarán el lugar más cercano donde adquirirla.

EL HOMBRE EN COLORES



Pierre Cardin

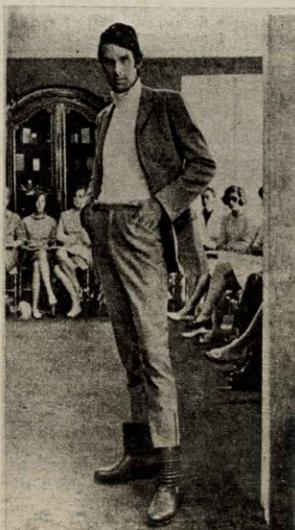
Chez Cardin: La pareja futura.

COMO siempre, los eruditos no se ponen de acuerdo. Unos sostienen que la revolución empezó en la casa de modas de Guy Laroche, en el número 29 de la parisienne Avenue Montaigne, a comienzos de junio último. Otros, que el verdadero innovador del atuendo masculino es Pierre Cardin, quien hace un mes presentó su flamante silueta para hombres, en su casa del Faubourg Saint-Honoré. Se trata de eruditos franceses, naturalmente, porque los ingleses se encogen de hombros, olímpicamente, ante esa querella, y aseguran que nada cambia hoy en el mundo de la moda, si Londres no le impone su sello. Pero más aún se encogen de hombros los sastres italianos, porque consideran que la única indumentaria aceptable por un elegante es la peninsular.

En medio de este laberinto, los historiadores prefieren ceñirse a los hechos, y nada más. En París, los antecedentes recopilan: un piso en la "tienda de superlujo" de Christian Dior, reservado especialmente para hombres; un varonil impermeable blanco, diseñado por Courrèges; y, en lo de Hermès, en su célebre cuero rojo y en sus no menos célebres precios, un accesorio que participa del estuche de binoculares y de la faltriquera del oficial de caballería: la cartera de mano para hombre.

El hombre en colores

Los cultores del exagerado machismo latinoamericano se escandalizarían: "El hombre se desviriliza y se adorna!" Pero la explicación es simple: tal vez los caballeros se han cansado definitivamente de su coraza gris y tratan de liberarse. Un movimiento se insinúa en todo el mundo hacia la línea y el color. Esta rebelión es sagazmente encauzada por los modistas (y no por los sastres): Cardin, Lapidus, Esterel, Heim, Balmain, crean hoy modelos masculinos. Y así, junto al hombre



L'Express

Más Cardin: El hombre de jersey.

vestido de gris, "ese que toda su vida lleva el traje con que lo van a enterrar", según un diseñador londinense, ha nacido el hombre en colores.

Empezando por las camisas. Adiós al blanco, al azul, al crema, a las rayas discretas. Salud al rosado y al violeta, al amarillo y al anaranjado, ya sean en tonos unidos, en anchas bandas verticales o en forma de estampado floral. Así se las verá en Buenos Aires durante los meses cálidos, favorecidas por el pretexto de la tenue veraniega, que autoriza las audacias. En París, el verano pasado, la camisa "de fantasía" ascendió al 35 por ciento de las ventas, y la boutique Renoma vendió diariamente dos docenas de camisas floreadas.

De la camisa al chaleco de color (que ya algunos porteños más osados visten dede hace dos o tres temporadas) hay sólo un paso. En la Argentina, falta dar el que lleva al saco o pantalón rojo, verde o amarillo, o a los dos juntos. Un confeccionista francés explicó: "No hay razón para que aquellos que se compran un pantalón de terciopelo azul lavanda no compren también el traje entero". No se equivocó: para su colección de otoño e invierno de 1966-67, encargó un metraje de terciopelo



Interpreta

Blades de Londres: En el campo.

suficiente para 15 trajes: recibió 630 encargos. La Federación Nacional de Fabricantes Franceses de Ropa Masculina lo proclama: los tonos de moda serán, de ahora en adelante, el azul polvo y el caramelo, el verde y el maíz, el bois de rose y el canela, el verde pistacho y el rojo oxidado (como algunos bigotes ingleses).

Pero la revolución no es tan sólo superficial. La estructura misma del traje masculino se transforma. Adiós al hombre-músculo, al hombre-gorila. "Desde hace unos cuatro años —afirma un experto—, la silueta del hombre se afina cada vez más. Cada año se encogen los hombros de los sacos, se adhieren más el pecho, se alargan los faldones. Lo cual coincide con la disminución de peso de la ropa para el sexo fuerte: un tercio de los trajes europeos de hoy pesan menos de 270 gramos." Favorecida por unos, contenida por otros, la aspiración del hombre a una "humanización del indumento", existe. Y es irreversible. Sus tres factores de aceleración son: los jóvenes, las mujeres y los diseñadores.

Los jóvenes entre 14 y 20 años son los que más gastan para vestirse, en Francia (país "desarrollado" y con una vasta población juvenil). Las mujeres comenzaron por pedir prestado al hombre su atributo más característico: el pantalón. En cambio, le están permitiendo compartir sus colores y sus géneros (la camisa varonil de voile o de crespón). Los diseñadores, por descontento, ven abrirse las puertas de fabulosos negocios. Pero las fuerzas contrarias no son menos vigorosas y dispuestas a la lucha. Ante todo, los sastres.

En Francia hay todavía 1.500 sastres (muchos más en la Argentina, evidentemente): por año, emplean 5 millones de metros de telas, hacen un millón y medio de trajes y visten al 17 por ciento de la población masculina francesa. Y no están en absoluto dispuestos a

transigir con nada que no sea la más rancia ortodoxia, con alguna que otra innovación mínima, incapaz de romper la "discreción" que se supone sea el epítome de la elegancia viril.

El resultado es que, desde hace medio siglo, el hombre suda apretado en el capullo del traje. Se viste en 1966 como en 1914, salvo pequeños detalles. Aunque la línea se afine y el color entalle, aún se está lejos de la verdadera revolución. Nada define mejor esta perdurabilidad que las palabras del propio Guy Laroche: "Ceñido pero varonil, elegante sin preciosismo".

Al margen de toda tradición, en cambio, Cardin enloqueció —y enfureció— a los parisenses. Unos decían que era un explorador submarino, otros que era un minero. La verdad es que el caso sí era de minero: debajo de él brotaba un hombre-rana, encorsetado en una especie de pulóver con abundantes cierres relámpago, blusón de mangas largas, pantalón estrecho, todo en rojo y negro. El modista explica: "Las muchachas in, de pollera corta y taco bajo, se han aburrido de ser acompañadas por ancianos de 20 años. Y también los ancianos quieren rejuvenecerse. ¿Pero, cómo?"

La respuesta que el propio Cardin da a ese interrogante no ha dejado de parecer "un poco fuerte" hasta a los más ardientes paladines de la renovación. Pero, ya sea que se los acepte o no, sus diseños plantean de frente un problema y proponen una solución, quizá la más osada. Para tranquilizar los espíritus, su colección incluye atuendos más apacibles, por lo menos en el corte: porque la tela empleada es el jersey. Lentamente, los detractores del saco sin cuello ni solapas, del chaleco sin puntas, del pantalón de tiro corto, de la camisa con botones ocultos, de la corbata volandera, del traje "en ténicolor", de todo —en fin— lo que empezó hace cuatro años en París, han ido ingresando en las filas de los renovadores. Cardin sabe perfectamente que las ideas en apariencia más locas, si son funcionales y útiles, terminan por parecer buenas. Y espera.

A los 43 años, después de 15 de navegar a toda vela por los mares de la alta costura, y a 4 de haber lanzado el *prêt-à-porter* femenino, Cardin debe saberlo. Por eso su actitud es imitada; por eso, Ted Lapidus presenta modelos para hombre, extremadamente ceñidos, y Rubén Torres lanza la línea *Monsieur Fantomas*. Así, la moda masculina acompaña a la femenina, y está muy bien que así sea. El único reparo que oponen los hipotéticos compradores es que los modelos se presentan sobre maniqués extremadamente sofisticados, con los que al público masculino le cuesta identificarse.

La hora del dandysmo

Londres, en cambio, pasa por alto la imaginación sastreril lanzada al futuro (los modelos franceses recuerdan a astronautas o habitantes de un áureo año 2000) y, más bien, rebusca en el pasado para entronizar sus extravagancias. Los volados aletean sobre el pecho de las camisas de noche, y de las mangas de las levitas brotan torres de encaje. Los pantalones de terciopelo



Lord Lichfield: "¿Mis blue-jeans?"

ya no asustan a nadie. Los sacos se entallan cada vez más, rozan flexiblemente las caderas y se acercan al largo del levitón eduardiano. Los pantalones se estrechan tanto que algunos hombres no pueden sentarse; y la verdad es que sólo lucen bien cuando el portador está de pie.

Este movimiento tiene un nombre, bastante antiguo: se llama *dandysmo*, y fue llevado a la exaltación por elegantes del siglo XVIII y del XIX (el



Un smoking de seda, de Blades.

Hermoso Brummell y Oscar Wilde). El joven diseñador inglés David Mlinaric, una especie de sol en torno al cual giran los más atildados londinenses, explica que esa moda empezó hace un lustro, y añade: "Los cantantes *pop* tienen la arrogancia de las estrellas de cine de los años 30. Ellos y nosotros, los diseñadores, nos vestimos con audacia, y los demás nos siguen".

El Conde de Lichfield —Patrick, notorio fotógrafo de modas (26 trajes, 50 camisas y 50 corbatas en su ropero)— asegura, parapetado en su fama de ser uno de los jóvenes mejor vestidos de Londres: "La profesión de la gente tiene mucho que ver con su ropa. Los que aún trabajan en núcleos tradicionales, como la City, tienen que ser conservadores en su atuendo. Pero en nuestro tiempo, los astros del cine y los cantantes *pop*, los peluqueros y los fotógrafos elegantes, se han convertido en personas respetables. De modo que podemos vestirnos como se nos da la gana, podemos experimentar".

Los entendidos se complacen en hurgar aún más lejos. Todos los grandes períodos de *dandysmo* —sostienen— coinciden con un trastrocamiento revolucionario del orden social. Los *dandies* de la Regencia sobrevinieron tras las guerras napoleónicas, una época en la cual la monarquía y la aristocracia fueron desdénadas, y una nueva clase media comenzó a emerger. La ola francesa de *dandysmo* (estrictamente importada de Inglaterra) siguió a la revolución de 1830, también con la declinación de barreras sociales. Los *dandies* eduardianos brotaron a la cola de la revolución industrial, cuando la estructura del dinero y el poder se trasvasó de las manos de la aristocracia terrateniente a las de los magnates industriales. Los de hoy viven en una era en que el sistema inglés de castas se resquebraja por arriba y por abajo.

Después de recorrer su guardarropa (predominio de trajes marrones, sacos de gamuza, enormes hebillas de plata en los cinturones negros y, su posesión más preciada, una colección de sweaters de cuello alto, casi todos en verde y beige), el Conde declara: "Pero lo que realmente salvaría primero de un incendio son mis blue-jeans: llevó años otorgarles esa pátina admirable".

Los verdaderos *dandies* ingleses del día se visten en la sastrería Blades, en Dover Street, donde su propietario, Eric Joy, coincide con los diseñadores franceses en que "toda la ropa masculina hecha entre 1914 y 1960 es un terreno baldío lleno de mediocridad". Para que sus clientes "parezcan hombres, y no mastines cubiertos de lana", Joy recorrió el Museo Victoria y Alberto, en busca de ideas, y de ahí dedujo —con acierto— que gran parte de la indumentaria varonil, a partir del siglo XIX, proviene de los uniformes militares.

Blades, en vísperas de inaugurar su sucursal neoyorquina, propone este equipo mínimo para un elegante: dos *smokings* (seda para el verano, lana en invierno), un traje gris, otro de *tweed* para el campo, dos trajes ligeros para verano, dos impermeables, tres sobretodos, 50 camisas y 50 corbatas. No agrega el presupuesto, pero debe de estar al borde del soponcio. ♦



Profesor a domicilio

con la más amplia experiencia

- ¡En su casa! Para que su hijo no tenga problemas con las materias difíciles.
- Con toda la paciencia del mundo, repetirá las lecciones una y mil veces, hasta que queden bien entendidas.
- Enseña a la mañana, a la tarde, a la noche... cuando mejor convenga.
- Aseguramos que "profesor" infatigable y económico como este no encontrará.
- Visite al Concesionario Philips de su preferencia y podrá adquirirlo "muy fácilmente".

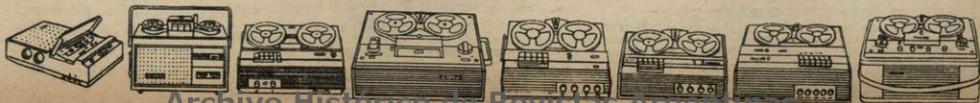
Las aplicaciones de los grabadores Philips son innumerables. Ud. mismo le encontrará más y más cada día. En los laboratorios de Philips se ha creado la línea más completa en grabadores, que se adaptan perfectamente a todas y a cada un de sus necesidades. Philips le ofrece la más alta calidad de grabación y reproducción. Sencillo manejo. Practicidad y absoluta seguridad de funcionamiento.

* Modelo EL 3552 - Automático.



GRABADORES
PHILIPS

Escuchan con amplitud... repiten con exactitud.



"**L**ASTIMA que estos jardines de Babilonia desparramados por terrazas y balcones, se hayan olvidado de las flores del país: ¿qué se hizo de las madreselvas, qué de la flor de caña?" Una señora tradicionalista se quejó así, la semana pasada, de una omisión que para los bucólicos no tan nacionalistas aparece cubierta con un profuso manto de nombres en latín.

Es que *alyssum* y *viburnum* son nombres corrientes en la construcción de esos ciudadanos y suspendidos edenes de bolsillo. Una experta en el tema, Esmeralda Almonacid de Carballido, otorga su preferencia a los arbustos y, si es posible, a todos aquellos que den flores blancas y perfumadas (desde la magnolia, difícil de utilizar

EL JARDIN QUE NUNCA SE ACABA

puede ser el precio. Una suma condicionada, también, al respectivo costo de las plantas que, como mínimo, es de quinientos pesos por unidad.

El boato y los estilos

Parques y jardines son palabras mayores, también los viveros. La envergadura, empero, no atemoriza a la técnica Carballido, que los incluye en sus planes para el futuro.

La decoración floral, un rubro más variado y, tal vez, más difícil, cuenta con tres sacerdotisas angloportefías, agrupadas alrededor de un título algo obvio: Decoflor. Nancy Smith, Beba Halle y Nelly Ramoni son, según lo explican ellas mismas, "llamadas por todo el mundo, no sólo por la alta sociedad". Esa democrática declaración no empaña el fulgor de la lista de compromisos que satisfizo Decoflor: las recepciones oficiales a los Reyes de Bélgica, al Duque de Edimburgo, a Charles de Gaulle, a los Presidentes de Alemania y Perú. Una lista tachonada de bodas, surcada por pantagruélicos banquetes. El éxito, para Beba Halle, tiene su explicación en el número, porque "siendo tres, podemos criticarnos y llegar, así, a los más perfectos resultados".

Resultados diversos. Tanto como los estilos florales, que van desde el llamado *flemish* (flamenco) —donde las flores pueden combinarse con frutas y

hasta con piezas de caza— hasta el modernismo abstracto, que arranca a la flor de su estado natural. Su objetivo va más allá de la decoración: "Se trata de expresar sentimientos o sensaciones", corean las especialistas.

Reglas no escritas siembran de acertijos la decoración floral; también ofrecen caminos: en un banquete, las flores deben combinarse respetando los colores de mantel y vajilla. Y una obligada y madrugadora incursión: el Mercado de Flores, de la calle Basavilbaso (a metros de Libertador y a pocos pasos de Retiro), en el que, según Nelly Ramoni, se "encuentra un material de primer orden".

En las antipodas de tanta tecnicidad, el estilo de Mercedes Martínez de Hoz



Experta Carballido: Perfumadas.

en ciertos casos, hasta la pequeñísima *alyssum*). Claro que los azahares, junto a los jazmines, *abelias* y *viburnum*, también perfuman.

Los antepasados pueden ser un principio lógico. Al menos para la experta Carballido; porque "mi abuelo Manuel José (Piquillo) Güiraldes —explica— me dio las primeras lecciones de botánica. Con él aprendí a querer las plantas y a descubrir su belleza. Un decimo piso de la Avenida Quintana, la terraza de Michel de Ganay, fue la primera oportunidad que se me dio para poner a prueba ese amor y mi capacidad de asombro". Para ése, como para todos los trabajos que siguieron, Esmeralda puso en práctica un método de trabajo que la emparenta con los arquitectos: ver el terreno, hablar con los propietarios para descubrir sus preferencias, hacer el proyecto y presentarlo. El desenlace es casi siempre el mismo: la plena aceptación del cliente.

"Hay que dar calidez y movimiento, contrastar colores —enseña— y, además, trabajar en diferentes planos para obtener mayor perspectiva." Como elemento de decoración emplea macetas, pues "el material con que están hechas da una brillante nota de color". Rodearse de esas sensaciones luminosas, de esas fragancias, implica —por supuesto— un respetable desembolso. De ochenta mil a ochocientos mil pesos,



Señora de Funes Lastra: De papel.

prefiere transitar caminos quizá menos atildados, pero igualmente efectivos: la espontaneidad y la intuición. La barroca iglesia brasileña de Nostra Senhora da Gloria fue testigo y objeto del debut: se casaba un secretario de la Embajada Argentina en el Brasil, Juan Carlos Katzenstein, y una lluvia de gladiolos blancos y hojas doradas surgió en el altar, programada por la intuitiva Martínez de Hoz.

Cuando el edificio ABI (de la Asociación Brasileña de Prensa) albergó una muestra de su similar argentina, llegó el segundo pedido. Los demás se sucedieron naturalmente. Tanto, que a su regreso buscó un colaborador porteño, casi lógicamente llamado José Giardina, para incurrir en floridas transchadas. El Mercado de Flores al que recurren es el de Corrientes y Medrano, y la hora (invariable) las tres de la mañana. Con la mercadería que obtiene, el dúo se dedica a vulnerar una regla establecida: sumergen las flores en agua, varias horas, y luego las pinchan en sólidas armazones, que dibujan las formas pensadas previamente.

Aunque prefieren el rosa, uno de los más importantes arreglos que tienen previsto les va a permitir un ensayo: claveles lila. "El año pasado —recuerdan— todo eran compactas pirámides de flores; este año los arreglos se han



Martínez de Hoz: Espontaneidad.

aliviado mucho." El alivio, es claro, no roza siquiera los precios que, para una iglesia, oscilan entre los veinte y los treinta mil pesos.

Lo efímero y lo perenne

El pasado no tiene más remedio que refugiarse en los conceptos que emplea Raquel Mendes Gonçalves de Videla, quien elige para sus jardines "las plantas de antes". Diamelas, oleofragas, la malvarrosa (que entra en la composición de irrecuperables caramelos), el heliotropo, el resedá, y hasta la flor de caña y la madreselva, tan añoradas, reciben el amparo de sus diseños y privan, por una vez, sobre las variedades de carácter tropical. Esta romántica amateur, ex miembro del directorio de la Sociedad Argentina de Horticultura, recomienda la lectura de un exquisito tratado: *Recuerdos de Jardín*, de Silvia García Victorica de Casares. "Es muy posible que esté agotado —avisa—, pero vale la pena intentar encontrarlo." Recomienda, también, que "las borduras cuenten, hoy día, con plantas perennes. Es la única manera de suplir el minucioso cuidado de los jardineros".

Todo viaje por "el país de las flores" concluye, invariablemente, en un artificio: las flores de papel, engendros de una belleza que puede vulnerar las fronteras entre lo auténtico y lo artificial, y que fueron descubiertas al acaso, por Georgina Yalour de Funes Lastra, en la vidriera de una boutique mexicana.

Las precauciones y el cuidado tiránico que exige la naturaleza son obviados por estas parientes de papel. Eso, y un indiscutible valor estético, forzaron a la señora de Funes Lastra a entrar en la boutique y comprarlas. Más tarde, en Buenos Aires, aprendió a hacerlas. Hipocampo, de Rodríguez Peña al 1200, recibió la primera oferta. Ni la casualidad ni las descubridoras fueron tan pródigas, sin embargo, con la vidriera porteña. Sesenta días tuvo que esperar ese primer ramo para ser vendido. La primera aceptación fue, de paso, el eslabón de una larga cadena complaciente. El violeta con negro y amarillo, todo mezclado con ramas, hojas secas y semillas, dan un atractivo inusual a las creaciones de papel.

Y el precio ignora imitaciones y puede encaramarse, en el caso de un original ramo de girasoles, a los cinco mil pesos. Hipocampo, Harpa o Pantry, son los domicilios de las nuevas flores. Sus vidrieras, parece, no atraen solamente compradores: "Apenas saco un nuevo modelo —se queja la señora de Funes Lastra—, me lo copian; por suerte, nadie conoce mis secretos, así que las copias no salen nunca iguales".

Imitadas las naturales, surgen imitadores del artificio. De cualquier manera, esos impredecibles filtros mágicos que garantizan exclusividad a la pionera, reservan también una sorpresa: "Los próximos ramos —anuncia— serán dentro del tono ocre y van a entremezclarse con muchísimos elementos naturales". ♦



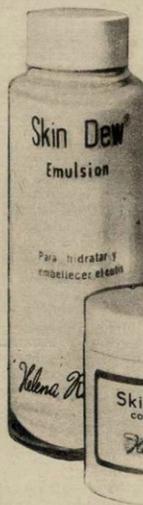
Fotos: Camesaña y González Cocino

Decoflor en pleno: Esplendores para los soberanos.

20 de setiembre de 1966



Dé a su cutis seco su "rocío" vital, hidratándolo día y noche



Haga desaparecer la sequedad del cutis. Aplíquese a diario SKIN DEW EMULSION. Su piel la "beberá" en segundos y el maquillaje se mantendrá impecable todo el día. Gracitud? ... Ni rastros. Sólo radiante frescura.

Por la noche (o mientras se baña y descansa) vuelva a humectar su cutis con SKIN DEW CREAM. Sus ingredientes nutritivos e hidratantes, más la exclusiva Proteína Colágena (la única comparable a la proteína natural del cutis joven) combaten líneas y arrugas.

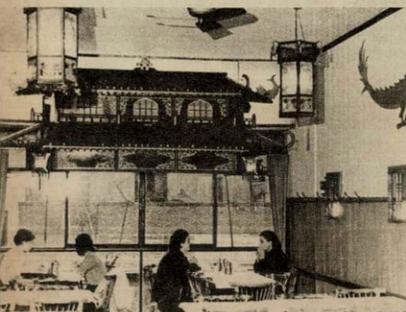
Las 24 horas

Skin Dew de Helena Rubinstein

COMIDA CHINA: UN RITO ALEGRE

FUE un acontecimiento. El remate de las instalaciones de La Pagoda, un restaurante chino sin competencia en Buenos Aires (en Diagonal Norte y Florida, durante 40 años) congreso, en 1956, a todos los nostálgicos que se sentaron a sus mesas. También a empresarios. Uno de ellos, justamente, arrasó con parte de esas instalaciones para montar su propio local. De esa manera, Juan Garfunkel, que había observado en largos viajes por los Estados Unidos y Europa el éxito de la comida china entre los occidentales, creó Cantón Chino, en un primer piso de Córdoba al 900.

Para no dejar ningún detalle librado al azar, asoció a un personalje de entonces, Au You-fon, que había echado las bases de su fama desde la cocina de un matrimonio cinematográfico (el de Moreno-Amadori) y pergeñado una legendaria comida para Gardel. Ahora, tras las primeras demandas de exotismo, y después que otros seis restaurantes optaron por el mismo rubro, Cantón Chino conserva el



Exotismo, no sólo en el decorado.

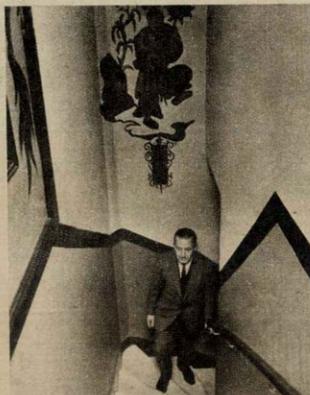
Chef, la decoración y la comida impecable, pero tanto los mozos como los *maitres* revelan una nítida ascendencia peninsular. La semana pasada, Garfunkel sonrió al recordar el temor de los primerizos: "Llegan convencidos de que van a comer sapos y serpientes, y que los reptiles, además, les van a salir terriblemente caros". Por eso lo gratifica el gesto casi común de esos aprensivos: "Vuelven al día siguiente y me explican que jamás comieron nada tan rico y, a la vez, tan liviano".

No es para menos: aparte de que una persona, con vino y postre, puede comer con 600 u 800 pesos, el grueso menú del Cantón incluye variedades insólitas, que tiñen de sorpresa a carnes tan tradicionales como el cerdo o el pollo. Castañas, almendras, brotes de soja o algas, pueden combinarse con ellas, en manjares inéditos para el paladar occidental. El gusto y la escasa agresividad de los platos se explica por ciertas premisas de hierro que rigen su preparación:

- La comida china (un máximo de elaboración y un mínimo de cocción y fuego) tiene varias fases: de *freír*—chow— que exige una cantidad mí-

nima de aceite; pide, además, que se lo caliente antes de echar los ingredientes, a los que se revuelve y mezcla constantemente hasta que estén cocidos; de *cocimiento al vapor*—jing— que se lleva a cabo en un recipiente suspendido, dentro de una olla de mayor tamaño, sobre el nivel del agua. La cantidad de líquido debe ser suficiente para generar el indispensable vapor; de *asar*—sieu— que reclama ubicar la carne en un horno o una parrilla, sobre el calor directo, y condimentarla con salsa muy picante: la fase *Hoon Sieu*, por último, requiere para los Chop-Suey (platos con carne, langostinos o pollo) que los ingredientes sean freídos o asados de antemano. Después se los cocina en una salsa cuya base es la de soja.

- El perejil, los hongos y las carnes tiernas deben ser cortados en rebana-



Juan C. Quintú

Garfunkel: Ni sapos ni serpientes.

das derechas; carnes duras y apio, zanahorias y repollo, se trozan en diagonal; de esa forma queda siempre una superficie bien expuesta y hay una mejor absorción de los condimentos.

Para los chinos, la comida no se reduce a una necesidad: la alegría de comer, la artesanía volcada en la elaboración y el aspecto de los platos, la cortesía que lo envuelve todo, tienen tal importancia que son, tal vez, los factores determinantes del éxito porteño. Este triunfo que volvió a advertirse hace tres meses, cuando en Santa Fe al 900 se levantó un nuevo reducto, El Dragón de Oro. Lo regentea la doctora Tin Yuen-won, originaria de Hong Kong, donde ejercía su profesión de médica. Se preocupa por aclarar que en El Dragón se sirve comida cantonesa, "la más festejada por los occidentales", y que la dificultad más grande estriba en conseguir algunos ingredientes imprescindibles: bambú, algas, brotes de sojas. Los brotes, sin embargo, son cultivados por industriales japoneses, desperdigados por Buenos Aires. Hasta ellos llegan, por caminos ignorados, elementos fundamentales como el aceite o la enlatada salsa

de soja. El cultivo del poroto de soja, por otra parte, no parece ser muy complicado. Al menos, si hay que creerles a los expertos de todos los restaurantes, los siembran ellos mismos en pequeñas macetas y usan solamente los brotes.

Para la doctora Tin Yuen-won, gastronomía y medicina se confunden cuando hay que enumerar las virtudes de su cocina: "Cocer al vapor y con condimentos livianos, hace que las proteínas ganen la partida e impidan, además, lamentables gorduras", enseña.

Otro experto, Foo Chin-chan, reparte su sapiencia entre el restaurante de Libertador al 2700, en Olivos, y algunas refinadas cocinas particulares. Única exigencia: que haya, como mínimo, diez comensales. Para ellos cocinará dos platos de copetín y tres de comida, por 1.500 pesos. Hay que sumar, claro, el precio de los costosos ingredientes. Otra dificultad: hace casi un año que Foo está en Saigón, a donde fue para reclutar recetas, materiales y plante! (piensa abrir otro local en



E. Comesaña

Tin Yuen-won: Más proteínas.

Buenos Aires, que será decorado, a la usanza de los de la cadena Trader's Vic's, por Raquel Shaw).

Foo Chin-chan prepara cinco platos, pero el banquete formal chino alista un mínimo de 32, sin contar el arroz, cuyo papel, en general, es idéntico al del pan para los occidentales. Doce de los platos, fríos, se sirven al principio y asisten a toda la reunión. Aunque no se los toque, su presentación y contenido es inusual. La docena decorativa se divide en tandas de cuatro platos: la primera, en base a cítricos, frutas abrigantadas, pomelos y uvas frescos; otra, con nueces, fruta seca, semillas de melón; la última tiente con *ancien* (huevo conservado) pickles agri dulces, lonjas de pollo y de jamón.

Del principio al fin se sirve té caliente (que puede ser, también, de rosas, jazmines, de fruta o *verde*) y *saké*, un aguachento licor de arroz. El *saké* es el único ofrecimiento que los occidentales rechazaron de plano. No es para menos: el vino de uva parece indispensable para que los porteños oficien un pequeño milagro: el de resucitar las sobremesas. ♦

ATENCIÓN PUBLICIDAD

rebanadas parejitas con SAXONY



SOPORTE DE PARED
El Cuchillo Eléctrico SAXONY viene provisto de un soporte plástico de pared, que le permite tenerlo siempre a mano, sin que ocupe lugar en sus alacenas. Las cuchillas pueden colocarse en el lugar especialmente diseñado para ellas, pero también pueden dejarse colocadas en el cuerpo motor, merced a la ranura prevista al efecto en el soporte.

EL CUCHILLO DE
CORTE MÁGICO



Ya está en Argentina lo que sigue siendo un éxito sensacional en los Estados Unidos, el cuchillo trinchador eléctrico SAXONY. La buena nueva es para todos los hogares argentinos, donde en breve será un elemento indispensable. Porque SAXONY, el cuchillo eléctrico de corte mágico es de uso múltiple y de manejo seguro y sencillo. Una ligera presión del pulgar pone en acción sus cuchillas de acero inoxidable y de filo extraordinario; una leve presión, luego, sobre la vianda, el pan, el fiambre, la verdura, y la rebanada se produce al instante, con un corte limpio, neto, parejito...

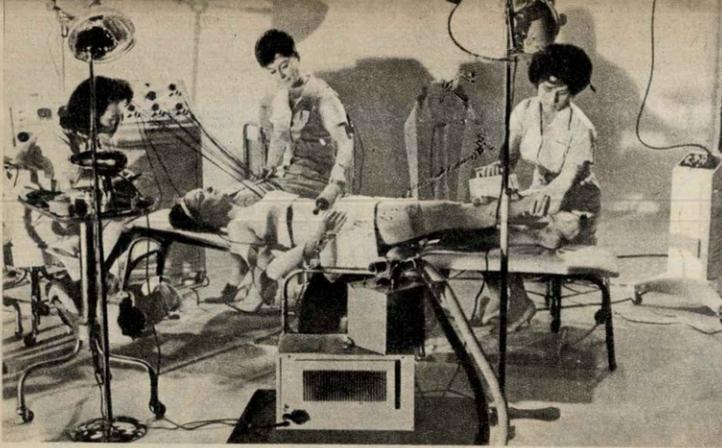


SAXONY

PRESENTE CON PRODUCTOS DEL FUTURO

DISTRIBUIDO POR
KENWOOD ARGENTINA S.A.





Primera Plana

La era de las máquinas: Cómo hacer gimnasia sin moverse para nada.

PARA una mujer, especialmente si es todavía lo bastante joven como para apreciar más su aspecto que su salud, la obesidad se mide en términos de vestidos que quedan chicos, trajes de baño que no entran y amenazadoras olas de abdomen intentando plegarse por sobre la cintura. Para los expertos, en cambio, las consideraciones plásticas no son más que un síntoma difícilmente cuantificable, y de dudosa aplicabilidad estadística: una misma figura puede esconder un esqueleto robusto y pesado, cubierto con escaso panículo, o con un esmirriado miriñaque óseo sobre el que reina, triunfal, la grasa ensoberbecida. Todo se reduciría a una mera cuestión de opiniones si la gordura no tuviera más consecuencia que sabotear la elegancia. Lamentalmente, la salud toda se resiente con los kilos de exceso, y por eso los médicos, organismos nacionales e internacionales de salud pública, y las compañías de seguros buscan ponerse de acuerdo antes de lanzar sobre una dama la condenación: "Señora, hay que adelgazar".

En los Estados Unidos, donde la estadística acompaña a toda investigación, la obesidad es considerada *seria* si el peso del paciente sobrepasa en más de un 10 por ciento a su *peso ideal*: casi todos los médicos aceptan, para aquel país, el *peso ideal* establecido por la Metropolitan Life Insurance de Nueva York, una compañía de seguros que pergeñó la *ecuación de la gordura* (y de la delgadez):

$$P = T - 100 - \text{Edad} - 20$$

4

P es allí el *peso ideal* de un hombre, cuando su altura en centímetros es T. Para las mujeres, ese valor de P debe multiplicarse por 0,9, ya que su esqueleto es más liviano. Así, para una mujer de 24 años y 1,65 de alto, el peso ideal es el de 57,6 kilogramos. En la Argentina, los médicos son más tolerantes: considerando las características físicas de las latinas, suelen agregar tres kilos a las tablas americanas antes de fijar el peso ideal, una diferencia "bastante influida" por una realidad insoluble: las argentinas son, en promedio, "más gorditas que las nor-

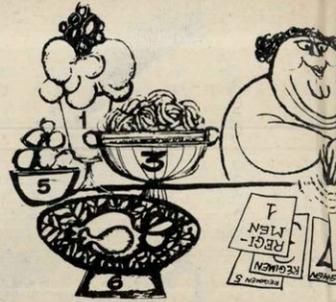
teamericanas", denunció la semana pasada un especialista.

Esa preocupación por los kilos tiene un motivo bastante lúgubre: las probabilidades de sobrevivida de un adulto, acechado por toda clase de *enfermedades civilizadas*, se reducen fantásticamente en el caso de contar con un cargamento adiposo considerable. Los más pesimistas asustan a las señoras seriamente voluminosas con la perspectiva de una muerte prematura: a los sesenta años, entre 3 y 4 gorditas dejan este mundo por cada dos damas delgadas en igual trance. Por eso, las compañías de seguros, sinceramente empenadas en que sus clientes vivan una larga vejez, utilizan aquella *ecuación de peso ideal*: de ella surge que —a igualdad de altura— una señora de sesenta años debe pesar 10 kilos menos que otra de 20 años. Otra acotación alarmante: como cada kilo de grasa es irrigado por casi 8 kilómetros de capilares sanguíneos, cinco kilogramos de sobrepeso exigen al corazón de su dueña un esfuerzo adicional portentoso, equivalente a estar bombeando sangre, constantemente, desde Plaza de Mayo al Tigre, en un viaje de ida y vuelta.

El porqué de la gordura

De todas maneras, para las poco informadas, el problema médico de la obesidad no es más que un fantasma casi increíble, una amenaza para el futuro, mientras *ahí y ahora* lo que importa es la estética. Y se lanzan con entusiasmo a practicar los más insólitos y, a veces, dispartados métodos de adelgazamiento preconizados por un *folklore* doméstico que flota sobre el vacío de su escaso asidero científico. A pesar del empuje puesto por las cultoras de la silueta de avispa, esos sistemas no tienen en cuenta los mecanismos fisiológicos y psicológicos que conducen al engrosamiento, y —además de exigir un esfuerzo exagerado para lograr un resultado efímero y restringido— pueden conducir a enfermedades más graves que la gordura misma: problemas renales, nerviosos y cardiacos, avitaminosis y deficiencias minerales.

Entre las causas más comunes de la

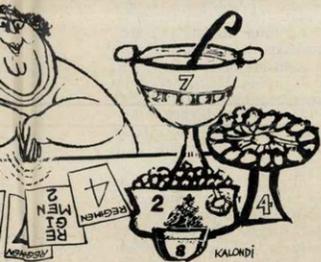


POR QUIEN DOBLA

obesidad, los médicos y psicólogos reconocen al menos una docena de circunstancias, presentes —en forma conjunta o separada— en alrededor del 95 por ciento de las pacientes: la vida sedentaria y el escaso ejercicio físico; la predisposición adquirida por influencia familiar durante la infancia; los hábitos de convivencia social; la composición de la dieta habitual en la Argentina; las tensiones habituales en la vida de una gran ciudad; las tensiones producidas por un brusco cambio de vida; el ritmo y forma de distribución de las comidas; los azares sentimentales; las neurosis o problemas de conducta, y ciertos tipos de personalidad; la supervivencia de ciertos equívocos higiénicos de siglos pasados; la necesidad de comer fuera del hogar; y, por supuesto, la afición a ciertas comidas, especialmente golosinas.

Curiosamente, una gran cantidad de señoras y jovencitas culpan de su peso a otros factores, que apenas se dan en un cinco por ciento de las damas abundantes: los famosos *trastornos glandulares* —secreción deficiente de hormonas por parte de la tiroides, gónadas, adrenocorticales o excesiva producción de insulina—, *desarreglos verdaderamente fisiológicos* motivados por el embarazo, la acumulación excesiva de agua en el organismo, y la presunta tendencia hereditaria. Fuera de toda consideración, al menos para la inmensa mayoría de los casos, es la supuesta alta capacidad de asimilación: son las redondas víctimas que juran "engordar con sólo oler la comida", aunque los médicos aseguren que todavía no se ha demostrado que los gordos asimilen mejor, gasten menos —a igualdad de trabajo físico, realmente gastan más— energías, o absorban en forma selectiva los elementos más calóricos; de entre los que ingieren.

Entre las causas reales antes mencionadas, algunas merecen una aclaración. El ajetreo de las amas de casa, por ejemplo, suele ser más anímico que físico: una larga y reposada caminata insume más energía que una sesión culinaria, aunque lo católico de ésta la haga aparecer como más intensa. La creencia de algunas madres, que atibo-

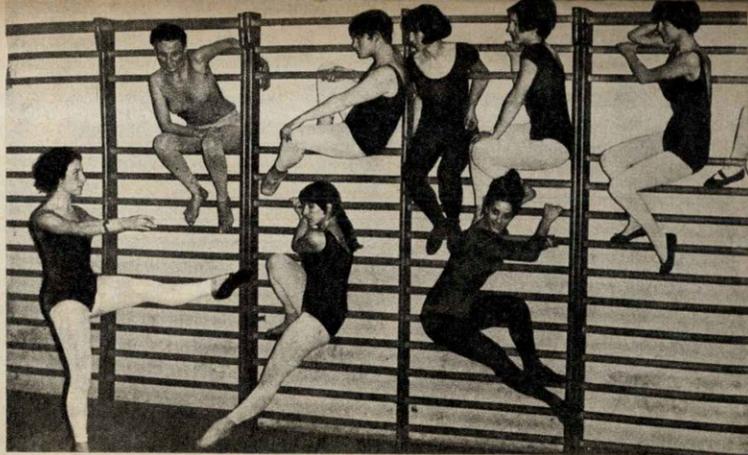


AN LAS CADERAS

rran a sus hijas cuando niñas y aun cuando adolescentes, quizá provenga del temor a la tuberculosis, que alarmó durante siglos a la humanidad: por cierto no es el ancho, sino la fortaleza, la mejor garantía contra ése y otros males que suelen asociarse a la idea de que los delgados son débiles (anemias, raquitismo). La casi gauchesca vocación por las carnes grasas, y la herencia peninsular en favor de las pastas, no son causas menores de obesidad en la Argentina.

Más sutiles, en cambio, son las causales psicológicas de la acumulación de peso y volumen. Además de la sobreprotección materna —la madre efectivamente, protege a su bebé al amantarlo, pero mantener esa actitud alimentaria durante años es una aberración—, las tensiones nerviosas gestadas en la vida de relación (la agresividad, por ejemplo) suelen utilizar a la comida como fuente de descarga, de desahogo. Algo parecido sucede cuando la adaptación a una nueva circunstancia —independencia familiar, matrimonio, maternidad— es deficiente y angustiante. En ciertas neurosis la gula es sólo el síntoma de una insoportable sensación de soledad, o la manera de *gratificarse* para compensar frustraciones emotivas, profesionales o económicas.

Los restantes motivos que conducen a la *corpulencia blanda* —una manera elegante de referirse a la obesidad, inventada por una de sus víctimas—, rozan la sociología o, al menos, el anecdotario de las costumbres sociales. La *ceremonia* de la comida es una ocasión de encuentro familiar, y la forma más fácil de una celebración: también induce a comer. "La hora de la cena es la más linda del día —declaró a Primera Dama una muchacha algo entrada en carnes—, una deja el trabajo, se encuentra con los padres y hermanos, conversamos de nuestras cosas. Así que me siento a la mesa, y allí me resulta imposible no comer." Otra desfavorable costumbre argentina es la que vincula la comida con el protocolo: los encuentros y visitas entre mujeres, casi siempre suelen estar orlados de postres, y las salidas conjuntas de matrimonios



J. González Cociña

Kamien (a la izquierda) y alumnas: Conquistar la línea, y mantenerla.

o parejas suelen rematar en una cena posterior a la función de cine o teatro.

De ilusión también se engorda

Por su propia cuenta, o alentadas por instituciones de dudosa solvencia científica, las gorditas intentan cada tanto una solución a sus adiposidades: la época en que esa vorágine esbeltizante se escrespa, corresponde a las cercanías de las vacaciones de verano, una manera de remediar en pocas semanas las consecuencias de todo un año de descuidos. Infortunadamente, son muy pocas las que logran esgrimir una silueta sin tachas en la playa, o las que consiguen enfundarse en un par de pantalones sin hacer sonreír a sus malignas detractoras.

Las más anticuadas de entre las improvisadas adelgazantes, suelen ingerir grandes cantidades de jugo de limón, una costumbre saludable e inocua, que dota de abundante vitamina C al organismo, pero que de ninguna manera tiene un efecto reductor por sí misma. Alentadas por ciertos engañosos efectos, otras damas prefieren, en cambio, alterar su metabolismo mineral. La manera más común consiste en las dietas de *ni sal, ni agua*, que además de exigir una voluntad digna de mejor dieta, apenas logran deshidratar el cuerpo, sin reducir su contenido en grasa. La pérdida de peso, que de todos modos se logra, es escasa y transitoria: si el cuerpo necesita agua, absorberá cada gota que luego se le brinde, o se esforzará por incorporar el contenido del agua de todos los alimentos ingeridos; la distorsión en el contenido de sales, también aumentará la clásica fatiga estival.

Los mismos efectos tienen los otros métodos de adelgazamiento basados en la deshidratación de los tejidos: si se aplican aisladamente, no conducen sino a victorias a lo Pirro, desvanecidas en cuanto las voluntariosas redonditas desisten de su empeño. Aunque capaces de sacar de apuros a cualquier dama cuyo vestido de gala se haya vuelto súbitamente estrecho, ciertas fundas térmicas —calificadas de *mágicas* por sus fabricantes— se inscriben en el rubro de los deshidratantes: de todos mo-

dos, aunque no ocasionen una efectiva eliminación de grasa, pueden servir de tabla de salvación en visperas de una reunión que exija un máximo de elegancia, a corto plazo. Lo mismo afirman los médicos respecto de los baños turcos y finlandeses, hornos húmedos, baños de parafina y sucedáneos; en todo caso, la profusa transpiración que provocan es beneficiosa por sí misma, aun cuando no sea la manera indicada de reducir el peso en forma permanente. Menos recomendable resulta, en cambio, la administración de diuréticos en forma de hierbas —muchas veces inocuas— o drogas farmacéuticas: "Esos remedios deben ser dosificados por un médico —señaló una dietista la semana pasada— y no por el profano". El error surge, al parecer, de que muchos regímenes correctos incluyen la administración de diuréticos, "pero se trata de eliminar el agua que contenía el panículo adiposo reducido, y no el agua normal del cuerpo".

Otras drogas recetadas por legos, casi siempre amigas o falsas *expertas de peluquería*, corrigen la gordura causando una enfermedad transitoria; a los especialistas consultados por Primera Dama se les pusieron los pelos de punta cuando se les preguntó acerca de la conveniencia de administrar ciertas drogas que alteran el metabolismo, como los extractos de tiroides, o la triiodotironina. "Esas drogas deben ser dosificadas con cuidado, e indicadas sólo en los casos en que existe un trastorno a corregir; pero sería suicida provocar un trastorno *para el otro lado*, exagerar bruscamente el consumo de energías por parte de un cuerpo no acostumbrado", coincidieron en señalar un médico y un farmacéutico de la calle Pueyrredón. También ciertos medicamentos que mitigan el apetito pueden tener peligrosos efectos si se usan sin asesoramiento: desde los derivados de las amfetaminas —que provocan una euforia artificial, efímera, y casi siempre acompañada de posterior depresión—, hasta las drogas más inocuas (el *dietilpropión*), son librados a la venta con la aclaración —no siempre respetada— de que su uso debe hacerse bajo control profesional, y durante los

lapsos que el médico fije. (El uso indiscriminado suele esterilizar los efectos *amoréticos* de esas drogas, por efecto del acostumbramiento.)

La era de James Bond

Con el loable propósito de adelgazar, una creciente cantidad de mujeres se lanza, día a día, hacia los superpublicitados aparatos, una colección de artefactos que aprovechan el prestigio emanado del culto a las máquinas. "Cómo no van a estar de moda —explicó una estudiante de sociología—, si son eléctricos, provocan sensaciones físicas intensas, no exigen un esfuerzo de la que los usa, y son carcos: cumplen todas las condiciones para que la gente espere de ellos soluciones mágicas." Esa apreciación parece excesiva, pero no desatinada: los mecanismos destinados a producir contracciones, vibraciones o masajes en determinadas zonas, tampoco eliminan las grasas. A lo sumo, modifican la consistencia del panículo adiposo, *ayudando* a su eliminación, o bien se limitan a forzar un traslado de grasa, de la zona hinchada a otras menos abultadas: según pudo constatar Primera Dama, casi el sesenta por ciento de las mujeres que

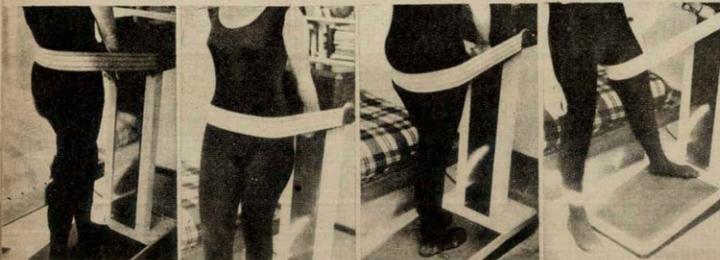
un chorro de agua de insospechable potencia. "La sensación es como si le lavaran a una un cuchillo", se quejó una señora, "y en alguna gente deja moretones". La cinta vibratoria comunica un movimiento oscilatorio a una faja en la que se apoya la parte del cuerpo que se quiere reducir: sobre su efectividad hay opiniones discordantes, pero no en lo que hace a las sensaciones que produce, "que la dejan a una aturrida y temblando por un buen rato". Rodillos de madera manuales o mecánicos masajean cinturas o piernas con el mismo objeto.

El *súmmum* de la electrificación corresponde al *interfero*, un mecanismo que comunica un voltaje cruzado a cuatro placas húmedas, aplicadas en la zona señalada, que hacen las veces de electrodos; los músculos sorprendidos por las descargas —indoloras y, por supuesto, inofensivas— se contraen y distienden como lo harían si se ejercitaran movimientos forzados y persistentes. "Es una manera de que el músculo haga gimnasia sin que la dueña se moleste", explicó una ayudante. El *trasactor* actúa de otra manera: unas ventosas de metal aplicadas sobre la piel (generalmente son cinco) alternativamente absorben y sueltan el pa-

que es algo más que una dieta, y remodelar plásticamente al cuerpo". La primera condición se apoya en la certeza de que algo lleva, interiormente, a las gorditas a comer más de la cuenta: el psicoanálisis o la psicoterapia están indicados en los casos más serios; y la *terapia de apoyo*, en quienes no presentan más que estados transitorios de intranquilidad. La *reeducación alimentaria* tiende, desde ya, a disminuir la cantidad de calorías ingeridas, pero también trata de inculcar hábitos de alimentación que permitan a la paciente resistir a las tentaciones, una vez daña de alta. También se les enseña —en el instituto que Spiteri dirige en Rivadavia al 7000, integrado por unos quince médicos— a elegir los alimentos y a preparar menús hipocalóricos; en vez de aceitosas mayonesas, un agradable sucedáneo es el *yoghurt* mezclado con mostaza. El ritmo en las comidas también tiene una gran importancia: un grupo de ratones a los que se les proveyó de cierta cantidad de alimento, de golpe, engordaron mucho más que otros a los que se les dio la misma cantidad, pero dosificada, *en cuotas*. El fenómeno se explica por la acción del hígado, un órgano que acumula azúcares y los libera no bien algo de comida llega al estómago: si se acierta en el ritmo exacto, una baja cantidad de alimento permitirá la movilización y eliminación de esos azúcares antes de que se transformen en grasa, y además evitarán la sensación fisiológica de hambre (asociada con el nivel de azúcar en sangre).

Otras dietas relatadas a Primera Dama por quienes se habían sometido a ellas con éxito son: el *régimen de salud* (durante el tiempo necesario, sustituir la comida habitual por otra a base de frutas); el *régimen de los tres días* (el primer día 2 huevos duros, el segundo un bife, el tercero fideos, y reiniciar el ciclo) y los *regímenes balanceados*, confeccionados por dietólogos. Casi siempre los regímenes balanceados tienden a lograr un aporte calórico bajo —aproximadamente 15 calorías por kilo de peso ideal—, un suministro eficiente de vitaminas, proteínas y minerales, y la satisfacción del apetito. Casi todos los regímenes *prohiben* los azúcares, dulces, aceites y grasas; *restringen* las harinas, cereales, pan y legumbres secas (lentejas, arvejas); *permiten* las carnes magras, el queso no cremoso, los huevos; y *aconsejan* los vegetales verdes, tomates, berenjenas y frutas, con excepción de uvas y bananas. El pescado se incluye en los regímenes con especificación de la especie; la leche debe tomarse con moderación; las aceitunas, almendras y nueces están prohibidas, y el alcohol severamente restringido. Las infusiones deben endulzarse con sacarina o edulcorantes a base de ciclamatos (Sucarbé, Sucaryl).

Claro que seguir un régimen no es tan fácil; las que se sientan inermes frente a la tentación pueden optar por pedir a su médico algún anorético (drogas que inhiben el hambre), o atiborrarse con galletitas a base de harina de soya, adionadas de vitaminas y minerales, del tipo del Metrecol: esas galletitas, si se ingieren acompañadas de abundante líquido, aumentan su volumen y engañan al hambre, pero



J. González Cocira

La cinta vibratoria: No reemplaza al régimen, pero aliviana por zonas.

acuden a los aparatos, buscan desplazar algunos centímetros de caderas hacia cualquier otro sitio, pero no hacen régimen porque no se consideran "gordas".

Con el nombre de *fisioterapia*, los especialistas designan una serie de tratamientos que abarcan desde la gimnasia hasta la deshidratación, pasando por los específicamente destinados a modificar la consistencia de una zona. La gimnasia con aparatos, la bicicleta vertical y las barras paralelas no sólo se indican a las gorditas, sino a quienes necesitan más ejercicio físico por otras causas: logran casi siempre aglizar a quienes las usan, pero no logran reemplazar a la dieta; como definió una profesora, "son incompatibles, en lo que a adelgazar se refiere, con los merengues de crema". Más espectaculares, otros aparatos se encarnizan con los depósitos de grasa y los estrujan con saña hasta lograr alguna reducción directa o la conversión de las grasas duras —de consistencia de estearina— en otras tan blandas como la manteca, más fáciles de eliminar. Aunque no se trata de un aparato, la *ducha escocesa* cumple esas funciones: las voluntarias se apoyan contra una pared, y una manguera las castiga con

niculo subcutáneo, hasta ablandarlo. El *neumo* tiene como una de sus principales funciones el activar la circulación, y se basa en la acción de una planchita vibratoria y un chorro de aire caliente, y es el preferido —nadie sabe por qué— de las señoras de edad madura. Casi todos los aparatos cuestan entre 400 y 700 pesos la sesión, de una duración promedio de media hora.

La verdad de la mayonesa

Todos los testimonios coinciden en señalar a la dieta como el más eficaz —si no el único— de los métodos tendientes a lograr una duradera pérdida de peso; también es cierto que la gimnasia y la fisioterapia contribuyen a restituir al cuerpo ahora alivianado la lozanía y belleza perdidas al engordar. Uno de los médicos de mayor prestigio dedicados a obesidad, el psiquiatra Héctor Walfisch Spiteri (45 años, tres hijos), presidente y vice, respectivamente, de la Sociedad Argentina y la Latinoamericana para el Estudio de la Obesidad, sintetiza así los requerimientos de un tratamiento serio: "Debe restablecer el equilibrio emocional, arraigar una reeducación alimentaria,

aportan tan sólo unas 900 calorías por cada tres docenas, apenas 25 calorías por bizcocho. Si todo eso falla —lo que corrientemente es improbable, a menos de carecer de un mínimo de voluntad y tesón—, siempre queda la posibilidad de someterse a hipnosis: el médico no sólo inducirá a su paciente a reducir su voracidad, sino que también puede actuar sobre las causas psicológicas de esa avidez.

Otra cosa es aceptar la necesidad de hacer gimnasia, una dificultad comprensible si se observa cómo las gorditas tienden a permanecer sentadas o recostadas. La bailarina Ana Kamien dirige las clases de Expresión Corporal de un instituto de Juncal al 1200, una actividad tendiente a desarrollar el placer por el movimiento: en grupos de 20, las alumnas ponen en acción sus músculos por medio de ejercicios en la barra, se solazan en el suelo haciendo cabriolas y vueltas de carnero, y finalmente se dedican a triscar rítmicamente al compás de la música, "desde la Consagración de la Primavera hasta los Beatles, y por supuesto música electrónica y Brahms a Gogó". Como aclara la Kamien, a las clases no sólo acuden gorditas, sino quienes quieren mantener su agilidad y silueta cuando ya las tienen —entre ellas la modelo Chunchuna Villafañe y la bailarina Graciela Martínez —y las jovencitas que esperan llegar a bailar ballet.

La desconfianza de muchas señoras frente a los tratamientos para adelgazar se fundan, a menudo, en una justificación de la propia pereza; otras veces se apoya en motivos más sólidos,



Spiteri: Adelgazar de alma.

en la visión de un enjambre de personas que tratan de esquilmar a cuanto atribulada redondita se le pone a tiro. Un caso sospechoso es el de una empresa de origen aparentemente norteamericano, que se negó al intento de Primera Dama de visitar sus instalaciones o conversar con sus directivos sin un largo trámite previo. Según el testimonio de cinco personas, ese instituto no garantiza los efectos de su tratamiento sobre la salud de la paciente —un aserto que Primera Dama pudo documentar fotográficamente—, compromete al pago total antes de comenzar el tratamiento (alrededor de 36 mil pesos), publicita espectacular-

mente los presuntos resultados, con el sistema de sumar los centímetros perdidos en cada parte del cuerpo, y —lo que es más grave— ni siquiera ese perímetro artificial parece disminuir demasiado. Sin llegar a la deshonestidad, la inyección de gases en forma subcutánea también constituye un método riesgoso —se han dado casos de embolia producida por el gas—, de dudoso basamento científico, ya que no hay una explicación que señale por qué el oxígeno inyectado habría de ser más oxidante que el inhalado.

La impostura tiene su reverso en las pacientes triunfantes, las que a un ritmo moderado —del orden de 1 kilo por semana— han reducido su peso en 10 a 20 kilos, las que ingresan tardíamente en un universo desconocido —el de las faldas ajustadas, el *shake*, la melancólica melena lacia— a costa de esfuerzos e ingenio. La semana pasada, tres hermanas explicaron a Primera Dama su método para mantener a raya la silueta sin pagar una profesora de gimnasia: todas las mañanas se mueven por lo menos media hora al compás de un *longplay* de música brasileña, grabado por una de las más frenéticas *escolas do samba* de Río. Otras dos señoras, en cambio, confesaron alegremente sendas violaciones a las dietas prescritas por sus médicos: una de ellas se permitía comer pastas, "pero eso sí, solamente pastas caseras"; la otra bebía azucaradas gaseosas, pero las revolvia antes con una cucharita, "porque estoy convencida de que, en realidad, lo que engorda son las burbujas". ♦

PUBLISHER'S
MATEL IN 348

Y MAS BARATO!

SIFON **Drago**®

MODELO 1966

Con cuerpo entero de ACERO INOXIDABLE, desde el cabezal a la base... ¡y AHORA CON UNA SOLA CAPSULA para producir 50 litros de soda, al instante y por pocos centavos.

Su nuevo fondo metálico es una seguridad más de su hermetismo y resistencia. Y como siempre, brinda tal economía que se paga solo en muy poco tiempo de uso.

600 COMERCIOS ATIENDEN YA LA REPOSICION DE CARGAS, EN LA MAS VASTA RED DE SERVICIO ASEGURADO. POR SU INTERES Y CONVENIENCIA CONSULTE PRECIO Y CONDICIONES DE VENTA EN TODAS LAS CASAS DE ARTICULOS PARA EL HOGAR.

OPTE POR DRAGO EL UNICO SIFON AUTOMATICO Y EL QUE MEJOR LE GARANTIZA SU GANANCIA EN DINERO Y CALIDAD!

AL COMERCIO DEL INTERIOR: Solicitar informacion y condiciones de Venta, a Matafuegos Drago S. A., Ayacucho 1045, Buenos Aires.

FABRICADO Y GARANTIZADO POR **MATAFUEGOS DRAGO S. A.** BAJO LICENCIA DE "CIMA" - MONZA - ITALIA

AYACUCHO 1045 - BUENOS AIRES
ROSARIO: SAN LORENZO 2528
MAR DEL PLATA: CORRIENTES 2960
MENDOZA: JOSE F. MORENO 1557

¿PRIMAVERA CON MINIFALDAS?



HACE un año, nadie hubiera soñado con semejante revolución. Como permiten un más cómodo desplazamiento, las faldas supercortas (unos 20 centímetros por encima de las rodillas) estaban, hasta entonces, específicamente indicadas para deportistas (tenistas y patinadoras) o bastoneras de algún desfile juvenil. Era una prenda funcional y nadie hubiera supuesto, seriamente, que se convertiría en una moda violenta, en una coquetería rebelde y sin causa.

Lo es, ahora, por lo menos en Londres, su cuna, en donde fue aceptada masivamente por las adolescentes larguiruchas y convertidas en el más obvio distintivo de la moda pop. Ese furor, que al principio desató una ola de taquicardias masculinas, dio pábulo a ácidas discusiones entre los creadores de moda y también entre funcionarios policiales y celosos custodios de las costumbres moderadas. En Londres, quienes se oponían a las minifaldas reconociendo haber perdido la batalla cuando, hace unos tres meses, la Reina Isabel llamó a Buckingham a su propulsora, la modista Mary Quant, y prendió en su pecho una medalla de honor al mérito. Para los detractores cayó como el tácito asentimiento de Isabel a una tendencia mucho más corrosiva que la que expanden los Beatles, también galardonados.

En París, las minifaldas fueron tema

de interminables mesas redondas desde que Courrèges y Castillo les concedieron su venia y las expusieron en sus colecciones de otoño. No hacían más que ratificar su fama de vanguardistas, su manía estrambótica y desafiante, aunque —según la revista norteamericana *Women's Wear Daily*— no estuvieran, en el fondo, muy convencidos de su aceptación. En todo el verano parisiense, el corresponsal de *Women's* en París detectó sólo dos muchachas embutidas en sendas minifaldas, una de ellas cantante yeyé, la otra, una aspirante a vedette. Para Mary Quant, las resistencias cederán en unos pocos meses y la moda se difundirá por el mundo, "ni bien Londres demuestre que no será menos conservador en la próxima temporada", según pronosticó hace dos semanas, como prólogo a su última presentación.

El enigma, en efecto, podrá revelarse en los próximos meses, ni bien los primeros fríos caigan sobre Europa. Quant no vacila en afirmar que el reinado de las rodillas al aire podrá prolongarse gracias al acople de tapados al estilo *mujik*, su último raptó de ingenio. Los nuevos tapados, que inauguran la moda Zhivago, cubrirán media pantorrilla "y constituirán un abrigado caparazón; por debajo, las minifaldas lucirán más cortas que nunca".

Teóricamente, parece una coartada perfecta, pero Gloria Guinness, colum-

nista de *Harper's Bazaar* y uno de los árbitros de la opinión norteamericana, opinó que "no todo lo que se muestra en las colecciones está destinado al éxito; menos todavía las faldas supercortas, apropiadas exclusivamente para las menores de 20, y no para todas". Recurrió a una metáfora para subrayar que más vale tomar las extravagancias con pinzas: "Puede establecerse un paralelo entre la moda y la literatura: Chanel o Balenciaga equivaldrían a Shakespeare; todo lo actual no es más que una comedia-show". No sólo la Guinness hace hincapié en que las minifaldas acarrearán un trastorno casi insuperable: ¿cómo resolver estéticamente el problema de la ropa interior, que asoma, sin remedio, por cualquier movimiento no del todo controlado?

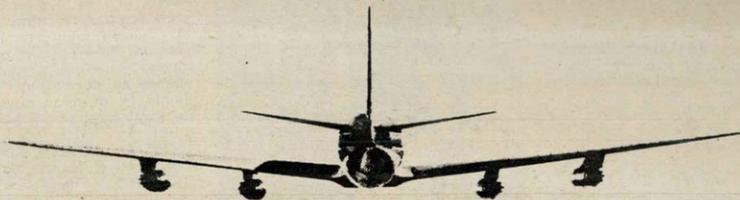
Pierre Cardin propuso, en una muestra, el regreso de los puntillados encarnados de principio de siglo; Mary Quant se decide por medias más altas, adornadas con floritas o motivos haciendo juego con el de la pollera. Con todo, no representan una solución ideal o, por lo menos, una solución lo suficientemente pudorosa para decidir a las más remisas. En Buenos Aires, las diseñadoras de once boutiques de las avenidas Santa Fe y Alvear incurrieron en esos reproches cada vez que debieron explicar sus dudas de una aceptación masiva. Coincidió en un vaticinio: las minifaldas florecerán en los balnearios y demás centros de verano, pero en Buenos Aires seguirán siendo una audacia reservada para los círculos estrictamente *in* y las peñas *snob*.

Ninguna de las boutiques consultadas tiene prevista la fabricación de minifaldas en gran escala; se limitarán, "salvo que se desate la fiebre", a exponer tres o cuatro modelos y a

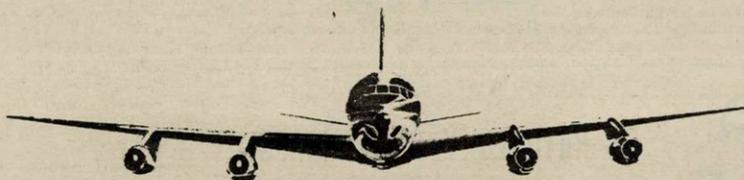


Keystone

Paris: Courrèges dio el sí.



yendo



viniedo

DIARIAMENTE

MIAMI - NUEVA YORK - BUENOS AIRES



Los Jets diarios de Panagra le brindan la manera más fácil de ir y volver a través del continente americano. Además de los vuelos diarios a Lima, el lujoso El InterAmericano vuela siete veces por semana desde Miami y Nueva York, por las rutas de Panagra, Pan American y Na-

tional. Cinco veces a Santiago, y le ofrece los vuelos más frecuentes a Guayaquil, La Paz y Panamá.

Cia. de Aviación Pan American Argentina S.C.A.F.e.l.
BUENOS AIRES: Avda. Pte. Roque Sáenz Peña 788
 - T. E. 45-9861 - **CORDOBA** - **ROSARIO** - **MENDOZA**
 - **MAR DEL PLATA.**

inducir a su clientela a arriesgar un paso intermedio: el vestido enterizo que concluye 10 centímetros antes de la rodilla, cuyas adherentes se cuentan ya por centenas. En la playa, intuyen las expertas, las minifaldas decretarán la abolición del short y provocarán el advenimiento de la bikini en reemplazo de la ropa interior. Hasta la semana pasada, las minifaldas pioneras, con destino a Mar del Plata o Punta del Este, eran de loneta, en colores claros y lisos, con presillas para ensartar un ancho cinturón. Las diseñadoras observaron, de paso, que el clima de recato impuesto por las autoridades municipales postergó, no se sabe si definitivamente, la decisión de ordenar mayor producción. "Una audacia colgada de la percha es sólo una audacia de nuestra parte", sentenció la propietaria de una boutique de la calle Arenales.

De todas maneras, sea con minifaldas o vestidos ultracortos, no hay duda de que las temporadas de primavera y verano adjudicarán a las rodillas femeni-



Buenos Aires: En la playa, quizás.

nas un rol protagónico; un papel que provoca ya justificadas prevenciones. "No hay nada más triste y menos expresivo que las rodillas. A los hombres, ¿les gustan realmente las rodillas femeninas? Es posible que discutamos mucho y que nos pongamos de acuerdo apenas en dos puntos: que otras regiones le interesan mucho más y que, de producirse el advenimiento de las minifaldas, habrá que pensar en embellecerlas. ¿Pero, cómo?", se pregunta Edemone Ch. Roux, jefa de redacción de la revista *Vogue*.

Como no sea enfundándolas, el interrogante suma una congoja más a las zozobras que desencadena la nueva tendencia. Pero quienes se postulan en favor de las minifaldas, observan que unas rodillas demasiado prominentes no harían más que balancear el atractivo de unas piernas algo más expuestas. "Por supuesto, que habrá más para mirar —ironizó Yves Saint-Laurent—, pero también más para criticar." ♦



DE RATONES Y DE HOMBRES

Por Art Buchwald *

Los hombres de ciencia están preocupados por la nueva moda femenina y sus efectos sobre los varones. Las minifaldas, las mokinis y los trajes de baño horadados están a la orden del día, y nadie sabe hasta dónde resistirá el hombre antes de perder por completo el control.

Un científico que viene estudiando este problema es el Profesor Heinrich Applebaum, del Instituto Avanzado para la Conducta Provoeativa. La semana pasada visité a este ilustre erudito en su laboratorio, y me dijo (con un espeso acento germano, del que dispensaré al lector):

—Estamos llegando a un umbral indumentario capaz de transformar los esquemas de conducta de todo hombre y mujer en el mundo moderno.

—¿Cómo es eso, Profesor?

—Bueno, permítame demostrárselo. Por supuesto, no puedo trabajar con seres humanos, porque es muy peligroso. Así que he conducido mis experiencias con ratones. Ahí, en esa jaula, ve usted a un ratón hembra y tres ratones machos. La hembra luce una pollerita normal, que le cubre las cuatro rodillas. Los machos están quietos, tranquilos.

—Ni siquiera parecen reparar en ella, observé.

—Exactamente. Ahora voy a hacer que la pollera de la hembra se alce unos milímetros por sobre sus rodillas. Y la vuelvo a poner en la jaula.

—¡Los machos están empujando a agitarse! —exclamé.

—Así es. Ni trabajar pueden. Su pulso se ha acelerado, su respiración no es ya normal.

—Corren en círculo...

—Ahora, levantemos la pollera un poco más, casi hasta la mitad del muslo.

—Los ojos de los ratones se les saltan de las órbitas.

—Fíjese en esos dos que echan espuma por la boca.

—¡Hay que verlo para creerlo! —proclamé.

—Acerquémonos a esta jaula —me invitó el Profesor Applebaum—. Voy a ponerle un traje de baño sin pechera a esta ratona. Observe lo que le ocurre a los ratones que nadan en la piletita donde aparece la hembra.

—Dos de los ratones se están ahogando —informé.

—Siempre pasa lo mismo. Los machos se ponen tan nerviosos, que se olvidan de nadar.

—Estas experiencias podrían

tener repercusiones fantásticas —dije al Profesor—. ¿Y en esa jaula, qué hay?

—Esas son ratonas vestidas con ropa de noche. Observe que hay grandes orificios en sus vestidos, y que su busto está prácticamente desnudo. En la jaula hay una cajita de música. Cuando la ponga en marcha, las ratonas bailarían. Mire lo que hacen los ratones cuando oprimo este botón.

—¡Dios nos asista! —grité—. Los ratones han perdido el control y persiguen a las hembras por toda la jaula.

—Los ratones han traspasado lo que yo llamo "el umbral del sexo", que podría compararse a la barrera del sonido. No hay manera de calmarlos.

—¿Y las ratonas ignoran lo que han hecho?

—No lo ignoran, pero no les importa.

—Pero si usted traslada esto al ámbito humano, significaría...

—Exactamente —aprobó el Profesor Applebaum—. Estamos acercándonos ahora al umbral del sexo. Pronto quizás lo habremos sobrepasado.

—Fíjese, hay un ratón que no hace nada. ¿Eso quiere decir que existe alguna esperanza?

—No. Es ciego. Es un rezago del experimento anterior, con los cigarrillos. ♦

* Copyright Publisher Newspaper Syndicate, 1966.

22
Tevedos



una gran tragedia moderna **EL MALENTENDIDO** de ALBERT CAMUS
dirección integral RODOLFO KUHN con MILAGROS DE LA VEGA, NORMA
ALEANDRO, FEDERICO LUPPI, SUSANA RINALDI (por orden de aparición)

viernes 23 22 horas CANAL 2

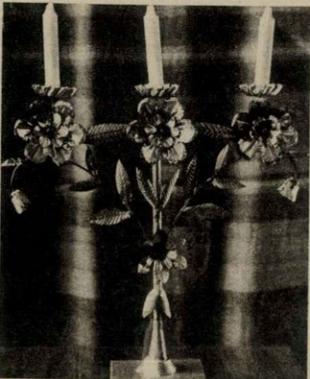
EXTRAVAGARIO



• **El ritual del café** es tan estricto como el de cualquier religión, y exige que su materia prima sea molida sobre el filo del instante mismo en que se pone el agua. Pero, ¿dónde están los molinillos de café de antaño, y las manos pacientes que los hacían girar? Para reemplazarlos, la técnica moderna propone un artefacto eléctrico (foto), que se ocupa de la molienda, con cierta inevitable impersonalidad, pero con eficiencia (marca Peugeot, 4.900 pesos, en Lopaco, Rodríguez Peña 1303 y Cangallo 1423).

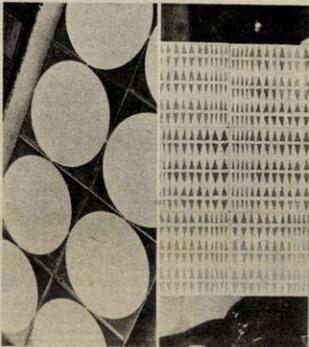
• **Brilla, pero se arruga:** es el destino del charol, y esta melancolía es capaz de ensombrecer a cualquier elegante. Los franceses entregan esta vieja receta casera, para devolver tersura a ese tipo de calzado: colocar los zapatos de charol en la horma común, y mantenerlos a razonable distancia de una fuente de calor (una estufa, una hornalla de gas). Entretanto, ir alisándolos prolijamente con los dedos, durante unos cinco minutos; después, guardarlos con las hormas puestas.

• **Fulgores románticos** derraman las velas sobre las mesas chic. Hay muchas maneras de disponerlas, pero la más tradicional sigue siendo el candelabro. El diseñador Mana sugiere candelabros de hojalata (foto), dentro de la tradición mexicana, pero con un toque muy argentino (8 mil pesos cada uno, en Harpa, Rodríguez Peña 1320).



• **¿Herencia del pop?** En todo caso, ganas de divertirse. En Europa y USA, un nuevo hobby gana adeptos cada día: consiste en coleccionar tickets o cualquier impreso que tenga cierta gracia, entradas a los toros, etiquetas de quesos, de vinos, de perfumes, obleas de publicidad, cartelitos indicadores. La moda impone intercambiarlos, como se hacía a principios de siglo con las beneméritas tarjetas postales.

• **La cocina y el baño** son lugares clave para desplegar buen gusto e ironía en la decoración actual. Una idea que viene de lejos, pero que se renueva con diseños originales, es forrar prácticamente esos recintos con azulejos (foto), empapados de dibujos y colores inéditos (3.500 pesos el me-

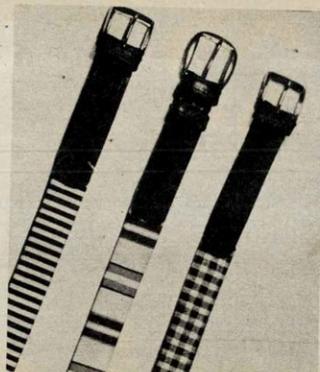


tro cuadrado, en Hipocampo, Rodríguez Peña 1228).

• **Los criollos de antes**—y todavía los provincianos de ahora— exaltaban a la sangría (vino con trozos de fruta y azúcar) como una bebida favorita. Curiosamente, los europeos, sobre todo en París, acaban de conferirle la categoría de "lo que hay que beber" en los cocteles refinados; pero encuentran alguna diferencia entre la sangría que gustaron durante sus últimas vacaciones españolas, y la que se preparan en casa, de regreso. El secreto está en el vino que se utiliza, que debe ser pesado y ligeramente abocado. En Buenos Aires, los expertos aconsejan, como lo más aproximado al vino español, el tipo Borgoña (Calvet u Orfila; alrededor de 180 pesos la botella).

• **Coleccionistas de libros** y "ratas de biblioteca" encuentran una fuente inagotable de sorpresas husmeando en mesas revueltas, sobre todo las que agrupan a viejas ediciones en inglés, alemán y francés. Dentro del rubro *second hand* es posible descubrir, todavía, gemas tan insólitas como las *Cartas de Froust a la Princesa Bibesco*, con ilustraciones de cuadros de Bolдини, y rancieros títulos de la serie *noire*. En Pigmalión, Corrientes 525.

• **La lista de Navidad** es un rubro de regalos que conviene ir anotando y,



en lo posible, acumulando desde ya, en vista de la inflación. No es mala idea aprovechar las liquidaciones de fin de temporada para almacenar obsesivos "intemporales"; y aunque provengan del invierno, hay cinturones para hombres y corbatas (foto), que, por su colorido, iluminarán perfectamente las tenues masculinas de la primavera (corbatas desde 190 pesos, y cinturones a 350 pesos, en Tabaco, local 30 de la Galería Gran Avenida, Santa Fe 1166).

• **Los trastornos del week-end** comienzan, frecuentemente, a la hora del aprovisionamiento de comestibles. Quienes enfilan hacia el Norte, hacia el Tigre o el Delta, advertirán que un negocio emplazado sobre la rotonda de las avenidas General Paz y Libertador San Martín—abierto sábados y domingos— enjuga esos inconvenientes merced a un succulento surtido de fiambres, bebidas, platos preparados en su cocina y una inacabable variedad de conservas españolas.

• **Miran el mundo** con una compungida seriedad que, en el fondo, resulta cómica. Además, el moño de la cabeza sirve para alzar la tapa y revelar que, en realidad, son (foto) cajitas de cerámica en forma de cabezitas de muñecos, pergeñadas por el artista pop Alfredo Rodríguez Arias (3.500 pesos, en La Oveja Boba, Rodríguez Peña 1022). ♦



Sra. Petrona C. de Gandulfo
¿cómo está Ud. de sábanas?

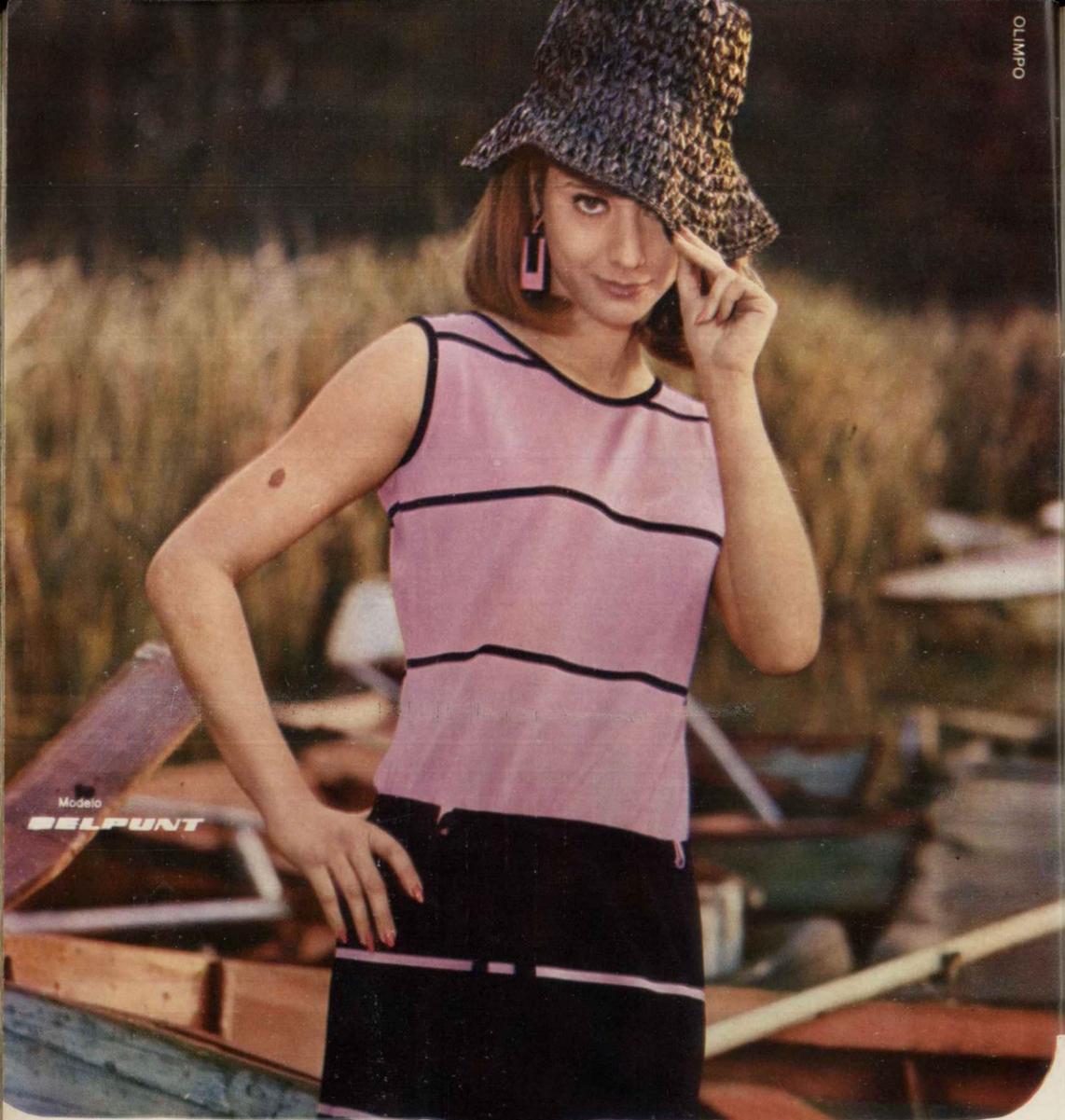
-bien Grafa

¿y usted?

Dice la famosa experta en cocina: "Cuando se trata de sábanas, la palabra la tiene GRAFA. Cuando una piensa en suavidad, en amplitud, en modernos colores, naturalmente dice sábanas GRAFA. Por eso en casa tengo mi reserva de sábanas GRAFA. Como usted, ¿no?"



GRAFA, una gran empresa privada argentina, para todos los argentinos!



Modelo

BELPUNT

prendas de punto

Rhodiane

En cada prenda exija esta



ETIQUETA NUMERADA

100% HILADO ACETATO RHODIA

MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
RHODIASETA ARGENTINA S.A.

LA VIOLENCIA

Por Enrique Pichon-Rivière *



Durante los últimos tiempos los diarios, al referirse a los acontecimientos de orden internacional y nacional, registraron brotes de violencia cuya intensidad y reiteración sólo pueden ser explicadas a través de un detenido análisis.

El mundo está sometido en su totalidad a una frustración del hombre en su posibilidad de realizarse. De allí surgen tremendas tensiones cargadas de hostilidad y que cuentan con un común denominador: la agresión. Ese miedo es hoy una enfermedad universal y contra él es que surge un mecanismo de defensa: la violencia.

Esa tensión estalla en focos dispersos, parciales, en actitudes grupales o aisladas, pero que siempre reflejan la situación de una comunidad. Un hombre, como hace poco sucedió en Texas, que sube a una torre y asesina a balazos a decenas de personas no es un hecho casual, sino que en ese momento actúa como el portavoz de todo un grupo. La explosión aislada que significa esa violencia no es otra cosa que una manera de defenderse o postergar el estallido universal, que significaría hoy la destrucción de la humanidad.

La violencia puede ser definida como una reacción colectiva ocasionada por la acumulación de frustraciones de individuos que, en un momento dado, por identificarse en un mismo conflicto adquieren una *pertenencia*. La agresión, aunque se manifieste caóticamente, va precedida siempre de una etapa de planificación y tiende a destruir lo que representa la fuente de frustración o de miedo, ya sea un objeto concreto o un símbolo de ese objeto. La violencia apunta siempre a una dirección.

Debajo de esa estructura de agresión, que de un modo u otro se hace colectiva, encontramos una pauta incorporada ya a nuestra cultura y alimentada por dos factores señalados varias veces a lo largo de estas notas: la inseguridad y la incertidumbre.

Fenomenológicamente, el acto de violencia va precedido de un período de oscuridad (por eso se habla de *violencia ciega*), como si se esperara la debilitación de la censura para que se produzca el empuje incontinente de la agresión. Estudiando detenidamente el fenómeno del estallido, se observa junto al período previo de planificación una percepción del lugar o del símbolo del que proviene el malestar y al que se dirigirá el ataque. Para analizar el estallido de violencia debemos estudiar sus causas, sus personajes, el campo en que se desarrolla, los objetivos a los que apunta.

Difícilmente un acto de violencia se equivoca en su dirección, tocando siempre los valores que

el grupo agresor quiere sustituir.

En cuanto a las causas, la principal es la ya mencionada frustración, surgida y continuamente fomentada a través del carácter competitivo de nuestra sociedad, por la inaccesibilidad de las fuentes de gratificación, un incesante aumento del costo de vida, con la consecuencia de un incremento de la incertidumbre y el miedo al desempleo, uniéndose a esto la imposibilidad de planificar un futuro.

Las diferencias de clase, las tensiones raciales, y las perturbaciones en la comunicación entre clases sociales, personas e instituciones, esa situación de desencuentro que alguien llamó "Diálogos de Sordos", vienen a agravar la situación.

Estas diferencias, causa de tensiones, han sido traducidas al plano internacional en términos de desarrollo y subdesarrollo, y el carácter monopolista, colonialista e imperialista de las grandes potencias, agrava la envidia y la rivalidad en un mundo dividido entre pobres y ricos, originándose otra vez esa frustración que conduce a la violencia.

Los protagonistas de este golpe de violencia son, por un lado, los que alimentan situaciones de tensión, configurando instituciones, actitudes y prejuicios que provocan la frustración. Por otro lado, se enfrentan a ellos las víctimas de un constante desencanto.

Una de las salidas de esta situación de enfrentamiento es la elección de personas o grupos minoritarios sobre los que se desplaza la agresión. Una vez más, el estallido parcial permite un *drenaje* de agresividad y trata de salvar a la sociedad de la destrucción total.

En un momento dado, poco importa quién sea el objeto del odio; es por eso que Harman Bahr, 50 años antes del nazismo, escribió: "Si no existieran judíos, los antisemitas tendrían que inventarlos". Lo mismo debiera decirse de los negros, de los adolescentes, es decir, de todas las minorías con características diferenciadas que en un momento dado desempeñan el rol de *chivo emisorio*.

Estos grupos que representan el papel de víctimas son minorías a los que les toca desempeñarse como agentes de cambio social, despertando los miedos universales: el miedo a la pérdida y el miedo al ataque, reforzando de esta manera los factores desencadenantes de la agresión. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.



Eduardo Comesaña

A.P.

Nicolino Locche: Ahora sí va en serio. Oscar Bonavena y el dueño de la plata: Nelson Rockefeller.

DEPORTES

Boxeo: Cada cual tras su corona

"Puede ser que esta vez se lo tome en serio; ¡si no, habrá que abrirle la cabeza para ver si le falta algún tornillo!" La frase de Francisco Bermúdez fue lanzada entre una bolsa de arena y un punchingball. El manager y director técnico del mendocino Nicolino Locche sorprendió con su declaración cuatro días después del triunfo frente a un campeón mundial. Locche (26 años), que ganó un millón y medio de pesos por vencer a Sandro Lopopolo (26), ya había volado con su familia a Mendoza. Siempre se escapa en cuanto puede; esta vez la excusa era válida: estaba apresurado por vender su estación de servicio. "Yo le aconsejé que lo hiciera —explicó el exitoso técnico—; él tiene que dedicarse por entero al boxeo." Eso es lo que no resulta fácil de conseguir. Locche, feliz en su nueva categoría (semimediano juniors) porque puede tomar todo el líquido que quiera, es reactivo al sacrificio del entrenamiento. "Esta vez se portó bien —siguió su manager—; se entrenó durante cuarenta días."

Pero antes de ese esfuerzo, Locche había hecho desesperar a Bermúdez, hasta el punto que hacía tres meses se pensaba que no volvería al ring. La indolencia del mendocino se sacudió esta vez porque el campeón argentino veía de cerca el resplandor de un título mundial. El estímulo de Horacio Accavallo pesa; todos quieren su oportunidad. Aunque Oscar Bonavena, que esta semana da un difícil paso en el Madison Square Garden frente a Joe Frazier, piensa que para llegar a campeón hace falta tener un buen abogado. "Aquí no hay un campeón que no tenga asesor legal —chilló Bonavena en Nueva York la semana pasada—; si Clay llegó a algo fue por eso." Bonavena necesariamente tiene que vencer al campeón olímpico Frazier para aspirar al título máximo. El choque será serio para ambos; cuando estuvo en Buenos Aires lo previno el promotor Teddy Brenner: "Frazier no está en el ranking, pero para la prensa y para

los entendidos será el próximo campeón". Bonavena, como es su costumbre, no se inmuta: "Le ganaré a Frazier, volveré a Buenos Aires para entrenarme con el peruano Dávila y después ya me prometieron la pelea con Terrell". El fornido pesado argentino dice que Clay ya no le interesa "porque aquí nadie lo reconoce como campeón".

Sin embargo, Cassius Clay, luego de confesar que el alemán Karl Mildener había sido el rival más difícil de su carrera, aseguraba el 9 del actual que volvería a los Estados Unidos: "Ya arreglé para darle una chance a Cleveland Williams (7º en el ranking mundial) en Texas". Cassius Clay o Muhammad Ali —en Londres castigó con un puñetazo a un periodista que lo llamó Clay— siente nostalgias (ver Nº 185); Bonavena, en tanto, fanfarronea: "A Clay, para vencerlo, basta con pegarle abajo; se cuida tanto la cara que su cuerpo es un blanco perfecto". Frazier (en un gesto sin precedentes, regaló su medalla olímpica a una muchacha japonesa) coincidía con su rival: "Cualquiera le puede ganar castigándolo abajo". Ese cualquiera aún no llegó, para suerte de Clay; pero el elástico moreno está dispuesto a desafiar a esa suerte: el mes próximo vencerá el contrato con sus managers de Kentucky, y desde ese momento en adelante lo dirigirá solamente el jefe de la secta de los musulmanes. Ya sea Clay o Terrell el campeón, Oscar Bonavena se juega en estos días una carta quizá definitiva por 20.000 dólares. Si vence a Frazier, esta victoria será más importante que la que consiguió frente a Chuvalo; si pierde, puede cambiar todo su futuro.

Aunque esta semana el ambiente argentino está pendiente del expansivo Bonavena, setiembre fue un mes significativo para todo el boxeo. Además del resultado conocido de Locche y del desconocido de Bonavena, otros argentinos de proyección internacional conmovieron los rings. La derrota más

sorpresiva se abatió sobre Jorge Fernández (31 años); el 3 de setiembre, el cabibajo Fernández, que entra sudoroso al vestuario, contrastaba notoriamente con el confiado púgil que había salido rumbo al ring tres cuartos de hora antes para embolsar 720.000 pesos. Fernández, con 112 combates en 12 años y 2º en el ranking mundial de los medianos junior, recurría a una frase conocida para atenuar su fracaso: "Me robaron la pelea". Este nuevo capítulo triste en la historia de quien en 1964 llegó a disputar el título mundial semimediano con Emile Griffith, puede tener una explicación: confianza. Sin embargo, palabras que Jorge Fernández arrojó al promotor Lectoure antes del match con el santafecino Carlos Monzón, pueden ser reveladoras: "Con el campeón mundial, por el título, sí; si no, no peleo con nadie del ranking". Esta fue la cortante respuesta a la oferta que le hizo Lectoure para enfrentarse con el cubano Luis Manuel Rodríguez, 3º en el ranking semimediano. De esta manera podría hablarse entonces de declinación. Claro que el 9 de setiembre, Rodríguez daba la razón a la negativa de Fernández: el público que dejó 1.200.000 pesos en el estadio Norte, de Rosario, tuvo la oportunidad de ver a un artista del K.O. El temible cubano (fue campeón mundial en 1963) necesitó sólo 8 minutos para liquidar al brasileño Juárez de Lima, titular sudamericano.

Otro campeón derrotado fue el pintoresco Andrés Selpa (34 años); él también habló del referee y los jurados cuando el casi anónimo Marcelo Garnica lo superó en Tandil. Otros dicen que los años no pasan en vano; sin embargo, el campeón local semipesado deja diariamente su cuota de grasa en el gimnasio del Luna Park. Un gesto de trabajador humilde campea ahora en la cara de quien fue una vez el rey de los desplantes. "¿Qué voy a hacer? Hay que trabajar", y los huesos del veterano campeón crujían al ritmo de las flexiones. A su lado, el piso temblaba cada vez que los 110 kilos de José Georgetti se desplomaban, tal cual caerán el 1º de octubre sobre Eduardo Corletti, recuperado para el boxeo local. Y a veinte metros, el ahora comentarista Eduardo Lause (37 años) se movía en un ring añorando viejos tiempos; como quien habla en chiste, Lause, esquivando y golpeando



**cada día
más arriba**

Cada día más arriba en jerarquía
Creando una imagen de responsabilidad
 Cada día más arriba en audiencia
Creando una imagen de popularidad
 Cada día más arriba en programación
Creando una imagen de calidad
 Cada día más arriba en ventas
**Creando una imagen insuperable como
 vehículo de promoción**

Canal 9
 La mejor imagen de Mendoza

a un rival imaginario, le susurraba a Francisco Bermúdez: "Don Paco, firmamos contrato y usted me dirige". "Cómo no —respondió el cauto profesor mendocino—, pero a pelear en mi línea, ¡eh!" "Sí —insistió el que fue demoleador zurdo—, yo me quedo, me tapo y después mato", y su puño horadó el cargado aire del gimnasio.

Chiste o no chiste, Lausse prefriere estar en forma. La empresa Germán Perlé y Asociados le ofreció 10.000 pesos por round para hacer una exhibición en Rosario con el fabuloso Ray Sugar Robinson, que vendría el mes próximo. Lausse, que hacía media hora había estacionado su flamante Fiat 1500 rojo, dijo al son de poderosos *swings*: "No acepté en esas condiciones. Pedí 2.500 dólares. Si Robinson es una curiosidad, Lausse también lo es". Alfredo Porzio, que permanentemente está guiando a sus pupilos en el fondo del gimnasio, comentó: "Más vale que se quede tranquilo"; es que un curioso le había preguntado sobre la posibilidad de un regreso de Lausse al ring. A esa expresión siguió otra: "No; él viene aquí a deshojar margaritas"; ahora se refería a Gregorio Peralta, que revoloteaba entre sus ex colegas enfundado en un ambo gris, bien de hombre.

El boxeo argentino no está reducido a ese gimnasio, aunque allí esté el epicentro. San José de Puerto Rico dio que hablar en las últimas semanas. Todo comenzó cuando Juan Carlos Rivero (29 años) aceptó hacer una pelea allí el 10 de setiembre. El empresario Héctor Méndez (representante de boxeadores y de artistas) lo contrató para Rosario (ver N° 191), y luego lo mandó a Puerto Rico para medirse con José González (3º en el ranking mediano). Dos días antes de la pelea, Rivero desapareció de San José y surgió inesperadamente de un avión en Ezeiza: "Me habían prometido pelear con González y me iban a enfrentar a Florentino Fernández, que no está *ranked*"; agregó que como no había nada firmado, al cambiarle el rival no le interesó más la pelea; sin embargo, el promotor portorriqueño protestó, pues

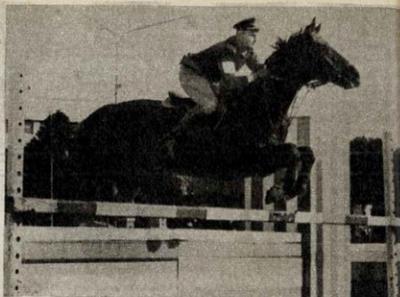
decía haber firmado un contrato con Méndez por 5.000 dólares y tres pasajes para Rivero. Para enredar todo, el 1º de setiembre, cuando Rivero partía para Puerto Rico, los diarios de Buenos Aires ya publicaban que iba a medirse con el durísimo Fernández. Finalmente, Rivero tuvo que volver a Puerto Rico para arreglar el entuerto sobre el ring.

El que está en un baile internacional parecido es el campeón mundial de los moscas, Horacio Accavallo. "Debe ser un error —comentó su director técnico, Juan Aldrovandi—, no puede ser que los japoneses se hayan echado atrás. Cuando Vaccari (manager de Accavallo) estuvo en México, arregló con el promotor Parnassus para que Horacio peleara en Tokio, a 10 rounds, por 20 mil dólares. Ahora llegó un cable ofreciendo 3.000 dólares por esa pelea con Tanabe; ¡no puede ser!" Mientras se aclara este *affaire*, Accavallo se prepara para presentarse el viernes próximo en Concordia con Juan Carlos Moreira, que no figura siquiera en el ranking nacional. Entre tanto, se produce su debut, como actor, en el programa de Pepe Biondi.

La semana pasada fue muy activa para Gregorio Peralta; por fin el jueves por la tarde se decidió y firmó contrato con Héctor Méndez para arriesgar su elegancia en Rosario frente al campeón mundial José Torres. Tres días antes, Goyo Peralta había estado en conversación con el Luna Park para retornar; en principio aceptó realizar dos combates intrascendentes de puesta a punto, para medirse con Torres en marzo próximo. Pero un préstamo de un millón de pesos que le negó el miércoles la empresa Pace-Lecture, lo arrojó a los brazos de Méndez. Veinticuatro horas después, con una acogedora luz, el City Hotel era escenario de la firma. Peralta quedó aguardando el nacimiento de su segundo hijo para viajar en seguida a Córdoba, donde se entrenará hasta el momento de subir al ring para recibir tres millones de pesos que pueden resultarle muy caros.

La fiebre por los títulos mundiales prendió fuerte y la prueba está en que pese al reciente fracaso de Jorge Fernández, ya se habla de arreglar con el coreano Kim Ki Soo (26 años), campeón mediano junior, para que exponga su flamante corona. Sin embargo, antes que Fernández, o Loché, o Bonavena, otro argentino, casi olvidado en su país, afrontará la máxima responsabilidad de su carrera el 15 del mes próximo. Ese día, Vicente Derado (ver N° 66) llegará a la culminación de su trajín turístico al subir a un ring de Manila, para enfrentar al filipino Gabriel Flash Elorde. Exiliado desde hace cuatro años por su voluntad, Derado golpeó tanto que al fin consiguió la chance por el título liviano junior.

Todos llegan en esta época, tarde o temprano, a acariciar su corona. Nicolino Loché, en la madrugada del domingo 11, festejaba su victoria comiendo en la Costanera; al día siguiente, en Nueva York, Oscar Bonavena gritaba al mundo: "¿Saben quién vino a verme entrenar? Rockefeller. ¡Sí, Rockefeller, el tipo ése que tiene más plata que nadie!" ♦



Ricardo Frascara

Moratorio-Chalán: Otra medalla.

Equitación

Saltando entre dos mundiales

Esta vez subió un escalón más alto. En Japón, cuando los Juegos Olímpicos de 1964, el capitán Carlos Moratorio había recibido la medalla de plata del segundo puesto. La semana pasada, el público inglés lo vio de pie en la cúspide, tras imponerse en la prueba completa de equitación. "Esta es la culminación de cuarenta años de trabajo", expresó con un dejo de emoción el coronel Esteban Mallo, presidente de la Federación Ecuestre Argentina. Quiso abarcar todo el recorrido de cientos de hombres. Pero Moratorio, a los 36 años de edad, podría expresar: "Esta es la satisfacción que compensa mi trabajo". Es que si en 1963 recibió la medalla de bronce en los Juegos Panamericanos de Brasil, en 1964 la de plata en Japón, y en 1966 la de oro en el campeonato mundial de Inglaterra, significa que su trayectoria está amparada por una calidad ascendente.

Un correntino rubio y de maneras suaves es este jinete que conmueve otra vez al deporte argentino a través de la competencia más dura de la equitación. A lo largo de tres días, Moratorio, con su caballo Chalán, se mantuvo delante de otros 35 jinetes. La prueba exige, al principio, una demostración del dominio que tiene el jinete sobre el caballo por medio de un test de adiestramiento; al día siguiente, un recorrido a campo traviesa con una serie de obstáculos diseminados en terrenos desnivelados, y por fin un recorrido de saltos en pista, que determina la coordinación de la pareja jinete-caballo luego del esfuerzo previo. "En la prueba no se puede improvisar; allí se ve el resultado de la labor de meses o de años." Las palabras de Moratorio tienen el principal ejemplo en su propia eficiencia. A Chalán, un alazán de 10 años, lo recibió Moratorio como premio por un triunfo en 1957. Desde entonces lo ha ido preparando y vigilando para llegar a esto. Metódico hasta la exageración, Moratorio es un trabajador silencioso, pero en un par de años las agencias de



Primera Plana

Peralta: 3 millones y algo más.

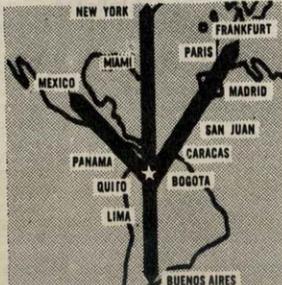


tiene que llegar de día y en el día?

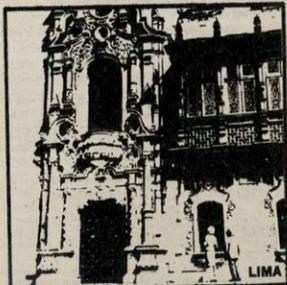
LIMA **4⁰⁰** horas de vuelo
BOGOTA **6⁵⁰** horas de vuelo
NUEVA YORK* **12¹⁰** horas de vuelo



Despegar a las 8 de la mañana de Buenos Aires, por ejemplo, y estar en el día en Nueva York. Un viaje rápido, cómodo, coimado de atenciones. Los confortables y veloces Jet de AVIANCA, y las atractivas azafatas que integran su exclusivo Servicio Ruana Roja, logran que el pasajero sienta el vuelo todavía más corto. Ya en Nueva York, Ud. tiene conexiones a todo Estados Unidos, como así mismo conexiones a todo el mundo.



o prefiere aprovechar su vuelo y conocer?



Pero AVIANCA le ofrece otra importante ventaja. Sin costo adicional de vuelo, Ud. puede hacer atractivas escalas en Lima y Bogotá. Basta con que Ud. tenga un mínimo de tiempo... y quiera aprovechar la oportunidad! Piense que podrá continuar vuelo cuando lo desee. Desde Lima, Ud. dispone de 4 vuelos semanales directos a Nueva York, con escala en Bogotá. Luego desde Bogotá, 6 vuelos semanales a Miami y 7 a Nueva York.



46 AÑOS DE EXPERIENCIA

consulte a su Agente de Viajes

Por eso, con AVIANCA Ud. puede volar de día y en el día... o conociendo más de nuestra América Latina. Si Ud. prefiere esta segunda manera de "volar conociendo", recurra a los servicios de su Agente de Viajes. Conexiones, reservas, hoteles, tours... él le dará todo solucionado y financiado! Otra razón para preferir AVIANCA? Su inapreciable experiencia de 46 años, que la colocan entre las principales compañías aéreas del mundo.

* conexión en Bogotá.

AVIANCA

La Línea Aérea Internacional Colombiana

BUENOS AIRES: Tucumán 719 - 31-7741/4936/1176 • ROSARIO: Córdoba 1110, 1º Piso - Of. 105 - tel. 22991 • CORDOBA: 25 de MAYO 18 - 3º Piso - Of. 18 - tel. 20667

noticias han hecho circular dos veces su nombre por todo el mundo.

La equitación local no se conmemora sólo por eso: la semana próxima se inaugurará en la pista del Club Hípico Argentino un concurso internacional. Como culminación se disputará entre el 8 y el 12 de octubre el campeonato mundial de saltos. Quince millones de pesos cuesta montar el certamen en el que participarán el campeón Olímpico, Pierre Jonquieres d'Oriola (Francia), el campeón mundial Raimondo d'Inzeo (Italia), el campeón europeo Nelson Pesoa (Brasil), como figuras absorbentes.

El principal responsable de la suerte que tendrá la pareja argentina (pueden intervenir como máximo dos jinetes por país) será seguramente Hugo Miguel Arrambide (ver Nº 155), quien con su caballo Chimbote actuó con éxito en las dos últimas temporadas europeas, aunque sólo dentro de un par de días se conocerán los elegidos. Pero hay algo que sorprenderá a los 2000 abomados: estará ausente el principal jinete argentino. El coronel Carlos Della, subcampeón mundial (Venecia, 1960), se retiró del plantel en desacuerdo con el nombramiento del jefe de equipo, teniente coronel Jorge Cánaves. Curiosamente, una cuestión personal debilita al equipo local para la máxima competencia internacional. Pero no es ésta la única curiosidad: el equipo norteamericano comunicó oficialmente que no interviendrá en el certamen por falta de fondos. ♦

USA

¿Qué clase de fútbol?

"Es lo más parecido a la guerra." La definición sobre el fútbol americano pertenece a uno de sus ases: Johnny Unitas, de Baltimore. Para presenciar esa guerra, temporada a temporada miles de fanáticos fortalecen las finanzas de clubes y jugadores. Funcionarios de la National League (nació hace 47 años) y de la American League (7 años) se preguntan cuánto tiempo más durará ese interés, y por las dudas ya piensan en un posible sucedáneo: el fútbol (soccer). Mientras tanto, las cadenas de televisión de la CBS y la NBC siguen teniendo al frente de los ratings al fútbol americano profesional (o proball). La repercusión popular alcanzó un record la última temporada: la NFL —domina catorce ciudades— cubrió el 83 por ciento de la capacidad de sus estadios, y atrajo en total a 4.600.000 personas. Unitas termina su explicación sobre el juego-guerra: "Es un combate físico total. Las armas son las manos, codos, hombros, todo. Gracias a Dios no hay pistolas a mano, porque más de una vez he deseado usar una".

Cuando dentro de tres años se concrete la fusión entre las dos ligas mayores, el proball cumplirá un siglo de vida en los Estados Unidos. En ese momento terminarán para los organizadores muchos dolores de cabeza, pro-

vocados por el éxodo de jugadores de una a otra liga. El popular Jim Brown, de los Cleveland Browns (NFL), acaba de anunciar que se pasa al otro bando. Para demostrar que no es menos, Cookie Gilchrist, de los Denver Broncos, amenazó también con irse; no le será tan fácil: los Broncos le embalaron pleito por 200.000 dólares, suma que dicen le fue adelantada a cuenta de salarios futuros. La danza de dólares es creciente, así como el afán de los clubes por incorporar estrellas universitarias. Los veteranos explotaban recientemente en una peligrosa demostración de celos: piensan que hacia los recién llegados se está canalizando demasiado dinero. Finalmente, el contrato que firmó Donny Anderson con los Green Bay (NFL) por 600.000 dólares desató una serie de paros de los conagrados.

Uno de los casos más destacados de la lucha por el dólar, fuera del campo de juego, lo protagonizó John Brodie (30 años), del San Francisco (NFL). Sabiendo que se iba a tratar la fusión entre las autoridades de la AFL y la NFL, Brodie y su apoderado se apuraron a ofrecerse a la AFL; consiguieron la promesa de un contrato por tres años, por 750.000 dólares, de los Houston Oilers. El negocio se estropeó por la unión en marcha entre las ligas, y Brodie amenazó con entablarles un juicio anti-trust, a menos que se le mantuviera en pie la promesa. A raíz de esto, los dirigentes de San Francisco acusaron a Brodie de supercapitalista; irónicamente el jugador replicó: "¡No! Soy socialista. Creo que hay que compartir la riqueza". Brodie dejó la frase en el aire y partió para unas vacaciones en Hawaii, con su familia. Ahora regresó al entrenamiento, luego de cumplir con una formalidad: firmó contrato por cuatro años con una retribución de 915.000 dólares, pasando a ser el atleta mejor pagado de todos los tiempos. Sus compañeros lo recibieron con buen humor en la cancha; el primer pase se lo hicieron con un ananá que tenía colgado el precio: 1 millón.

Claro que no todo es oro en el pro-



A veces juegan con un ananá.

ball. Diseminadas por todo el país hay pequeñas ligas que luchan por progresar; muchos astros salen de ellas, pero sólo luego de haberse ganado el cielo. Por ejemplo, en Alabama, están los Huntsville Rockets, de la North American League (3 años de vida); cuando les toca actuar como visitantes en Knoxville, Tennessee, tienen que recorrer en ómnibus 260 kilómetros: de lo contrario deben rodar 550 hasta Savannah, Georgia. Eso no es todo; muchos de sus jugadores se desplazan más de 100 kilómetros tres veces por semana, para los entrenamientos. Para completar el panorama, John Grammer, gerente propietario del club, confiesa: "No siempre podemos pagar a tiempo; pero los muchachos comprenden nuestros problemas". Esto tiene algo que ver con lo que declaró un veterano: "Empezamos a jugar por divertirnos; después seguimos por el dinero". Otros de los que están en la etapa de hacer méritos son los Virginia Sailors, de la Atlantic Coast League; sólo consiguieron un campo de prácticas en la orilla del río Anacostia; tienen que cambiarse de ropa en sus automóviles y cuando patean demasiado fuerte deben recurrir a un bote para recuperar la pelota. Todo sea por la esperanza de ganar algún día plata grande. Sin embargo, no todos son "estrellas del mañana". Entre los Sailors revista Ed Buetner, quien a los 34 años sigue viajando 60 kilómetros para ganar 135 dólares por partido. Esa permanencia en las canchas, común en muchos jugadores, parecería negar la brutalidad del proball: sin embargo, son comunes las lesiones serias. Mandíbulas, hombros y costillas suelen romperse a menudo; aunque nada figura tan expuesto como la nariz: son pocos los que no se la rompen una vez por año al menos. Los más expuestos a las lesiones son los backs y los punteros, en su función de receptores de pases; al estirarse para capturar una pelota son fáciles presas de los rivales que cargan. Si el atacante es alguien como Mike Stratton (110 kilos), de Buffalo, el fin de la jugada estará marcado por el ruido de costillas rotas. ♦



Proball: Cuando no hay dólares.

Es claro que esos son accidentes del juego. John Johnson, en un entrenamiento realizado en Canadá, le hizo un duro tackle a su compañero Bill Bewley; al dar contra el suelo éste se rompió la mandíbula; más tarde, Johnson explicaba con naturalidad: "¿Qué querían que hiciera; que le diera un beso en lugar de tacklearlo?" Es claro que no. Nadie puede pretender eso de un profesional del fútbol americano, y si no basta escuchar la voz de los entrenadores: "El que quiera llegar, tiene que sentir la necesidad del contacto". Con esta palabra, los técnicos disimulan otra más expresiva: violencia. Vince Lombardi, coach de Green Bay, asegura con énfasis: "Uno no puede darle eso a un muchacho; lo trae con él o no; si no posee esa virtud, no puede jugar". El entrenador Sid Gillman, de San Diego, es terminante: "El proball está más violento que nunca porque hemos reemplazado a los panzones por una nueva generación de jóvenes fuertes, elásticos, veloces, en óptimas condiciones físicas. Ya un jugador no puede ponerse en condiciones para la temporada nada más que con sus visitas a los baños turcos".

Esa violencia enardece al público y hace que la NFL ya haya vendido las 45.000 entradas para la temporada de dos meses, en Atlanta; pero el proball provoca reacciones encontradas entre los aficionados: los veteranos espectadores opinan que la calidad individual de los jugadores es ahora inferior. Sus opositores dicen que el espectáculo ganó interés por el mejor juego de conjunto, basado sobre una fuerza masiva superior. De una o de otra manera es indudable que la gente sigue respondiendo ante la presencia en la cancha de los encasquetados jugadores. Uno de los partidos de pretemporada llegó a reunir 70.000 espectadores; aunque sólo había 48.800 el día en que Lyndon Johnson se convirtió en el primer jefe de Estado en tomarse tiempo libre para ver un partido. El nuevo entrenador de los Redskins (perdedores) no se impresionó: "De ahora en adelante, probablemente se quedará en casa", musitó Otto Graham aludiendo a la calidad del match que vio el presidente. Decepcionado, Graham no tuvo ni una palabra de aliento para los aficionados, al contrario: "No me preocupo por alentar a los fanáticos. Ya vendimos todas las entradas para la temporada".

Detrás de esa cadena de violencia y dólares hay otro gigante que se estremece: la televisión. Los anunciantes pagarán esta temporada 70.000 dólares por minuto para aparecer 102 veces en los programas de la NFL. Pero, ante el temor de que el fanatismo por el proball llegue algún día a menguar, las cadenas de TV ya están mirando hacia otro deporte-pasión: el fútbol (soccer). El satélite Pájaro Madrugador despertó a los norteamericanos al retransmitirles el campeonato mundial de Londres. A poco de finalizado el certamen por la copa Jules Rimet, el Yankee Stadium recibía a una multitud de 42.000 personas para asistir al match entre Santos, de Brasil, e Internazionale, de Italia. "Aunque se lo trabó, derribó y golpeó, Pelé condujo a Santos a la victoria (4 a 1)", se interesaba ya al día siguiente el New York Times. "El talento y el juego

magistral de los brasileños produjeron un espectáculo brillante de fútbol que entusiasmo al público", explicó el Daily News.

La North American Soccer League y la National Professional Soccer League se disputan ahora el predominio en este campo que se abre para producir una nueva corriente de dólares. En Europa siempre se extrañaron de que los norteamericanos no le hubiesen encontrado la vuelta al negocio del fútbol. Ahora, las dos ligas están dispuestas a explotar en principio el entusiasmo de las grandes colonias de italianos y latinoamericanos. Jacqueline Schluess, concesionaria de la NPSL en San Diego, exclamó: "Las tres mayores cadenas de la televisión están interesadas en transmitir fútbol". Además de San Diego, la NPSL extiende sus dominios a Nueva York, Saint Louis, Atlanta, Boston, Chicago y Toronto. "Nada nos detendrá", decía Jacqueline Schluess antes de que la FIFA (Federación Internacional de Fútbol Asociado) hubiese aceptado a la NPSL. Ya no hace falta el tono amenazador, pero es evidente que el interés por el negocio

McGuire, un escocés que jugó al fútbol en Gran Bretaña. Los planes de la NASL fueron explicados por Arthur Allyn, que tiene la concesión de esa liga para Chicago, donde maneja el Chicago White Sox, un tema de béisbol. La NASL contratará a prestigiosos teams extranjero para la temporada, y con vistas al futuro irá estudiando la importación de ases del fútbol de todo el mundo. "Al mismo tiempo que desarrollaremos el fútbol en los Estados Unidos —dijo Allyn— formaremos un team para jugar en el extranjero." Estos pasos del plan se concretarán en los próximos dos años.

Conociendo las intenciones de su rival, la NFL apura la integración de su estructura: hizo una oferta de 30.000 dólares por año a Alan Hardaker, secretario-administrador de la Liga Inglesa de Fútbol, para que se hiciera cargo del mismo puesto en los Estados Unidos. Diplomáticamente, Hardaker rechazó la oferta, pero prometió asesorar a los dirigentes norteamericanos: "No nos gusta desalentar a nadie que esté interesado en difundir el fútbol en el mundo", desiluzó Hardaker. Días



Santos-Inter: Impacto futbolístico en Nueva York.

del fútbol crece. Esa misma liga hizo viajar a los Estados Unidos a ocho entrenadores europeos.

Un problema importante que encaran los organizadores es el de la contratación de jugadores; Europa y América del Sur están ya bajo la lupa norteamericana. La NPSL pagará a los futbolistas un salario similar al que se acostumbra en Europa, con un plus por el elevado costo de vida. El salario mínimo de los jugadores de fútbol americano es de 10.000 dólares al año. Actualmente, el incipiente fútbol (soccer) está pagando en los Estados Unidos entre 30 y 100 dólares por partido a sus actores. La mayoría de los jugadores son inmigrantes que consiguen un ingreso extra con el fútbol, mientras alternan con compatriotas. Jugadores argentinos como Yácono, Garansini, Piovano, pasaron por equipos norteamericanos. Pero eran otros tiempos; ahora todo se encara hacia la gran repercusión popular.

El presidente de la NASL es James

después, los norteamericanos hacían explotar una bomba en Londres: contrataron por 16.000 dólares a Phil Woosnam (33 años) para dirigir el equipo de Atlanta, Georgia. Woosnam es una estrella de Aston Villa, y fue 17 veces internacional por Gales. Los ingleses ya empiezan a temblar pensando en la invasión de los dólares. Argentina y Brasil serán también campo propio para la contratación de jugadores. Todo el mundo tendrá que prepararse para cuando los norteamericanos lancen su ofensiva a fondo. La NPSL promete formar un campeonato con 14 equipos, y 12 son los que pondrá en juego la NASL a fines del año próximo. Presumiblemente no serán importados los 286 jugadores; pero con que cada uno de los 26 equipos se preocupe por incorporar a un par de estrellas internacionales, los fanáticos de otras latitudes sufrirán por el éxodo de sus favoritos. Falta saber si los norteamericanos posarán también sus ojos en las estrellas amateurs del fútbol soviético. ♦



DESGRAVACION AL AGRO

Por

Carlos García Martínez *

Ha vuelto a restablecerse la desgravación impositiva para las inversiones realizadas por el agro con el fin de mejorar su eficiencia y los volúmenes de su producción, un beneficio que podrá superar el 60 por ciento de las utilidades impositivas.

Esta medida, no por esperada en muchos círculos, ha dejado de ser recibida con unánime elogio, que también compartimos. Fresco está el recuerdo de los resultados que produjo la anulación de ese beneficio durante el Gobierno anterior. La industria de maquinarias e implementos agropecuarios redujo drásticamente sus ventas contribuyendo a crear la recesión en que se encuentra la industria metalúrgica, y en la misma medida en que aquella disminuyó su nivel de actividad, el agro dejó de adquirir elementos fundamentales para su tecnificación. No sabemos si el Estado mejoró su posición financiera con esa anulación, pero lo que sí es seguro que todo el país salió perdiendo y con ello, el propio Estado.

La reimplantación de beneficios impositivos al agro ofrece un material de primera línea para efectuar reflexiones sobre temas fundamentales de la política económica del país, de amplitud más vasta que la medida que la suscita.

Ofrece, a simple vista, un ejemplo notorio y brillante de los fecundos resultados, nosotros diríamos de los revolucionarios efectos, de una efectiva y concreta complementación entre el agro y la industria. El primero, que proporciona el grueso de nuestras divisas, tiene la oportunidad de tecnificarse en medida superior al presente con lo cual está en condiciones de incrementar sus volúmenes de producción y mejorar su posición competitiva en los mercados mundiales; además, en un país que casi permanentemente tiene tipos de cambio sobrevaluados, un incremento de la tecnificación del sector agropecuario aumenta su resistencia a este tipo de política dando mayor margen para una rectificación. Por su parte, la tecnificación del agro abre enormes posibilidades para la colocación de sus productos a sectores importantísimos de la industria metalúrgica con todos los efectos inducidos que ello implica. La vastedad de los recursos del agro y su estado todavía incipiente de tecnificación (por otra parte tampoco es un dato constante) ofrecería un campo de consumo gigantesco a las llamadas industrias "dinámicas" eliminando el cuello de botella representado por el conflicto entre sus grandes gastos fijos y la estrechez del mercado consumidor. Llama por ello poderosamente la atención que los doctrinarios que más reclaman el autoabastecimiento del país

en materia de acero, metalurgia pesada, petroquímica, industrias vinculadas al proceso de tecnificación agropecuaria, hayan seguido por lo regular políticas económicas cuyo resultado era estrangular la capacidad de iniciar y sostener duraderamente el mencionado proceso. Una política masiva en ese sentido aceleraría notablemente tanto la velocidad como la eficiencia de la sustitución de importaciones en esas ramas fundamentales de la industria.

Otra segunda reflexión motiva esta medida del Gobierno, y se vincula al sentido transformador y revolucionario que puede adquirir la política tributaria. Aquellos que siempre cuentan entre sus planes un incremento de los tributos para solucionar algunos de los problemas nacionales, sea porque creen que la gente tiene mucho dinero en el bolsillo y pocas cosas que comprar, o porque estando en el Gobierno sólo se preocupan de cómo salir del paso con las dificultades financieras, quizá no comprendan, o al menos se sorprendan, de los efectos distintos a los proyectados de los aumentos de impuestos en países castigados por una inflación institucionalizada que no responde a los moldes tradicionales. Cuando ellos se producen, como tienden a sofocar aún más el proceso productivo ya castigado por otros estrangulamientos, pueden inmediatamente incrementar los ingresos públicos, pero más allá del plazo inicial sus efectos económicos reducen las recaudaciones impositivas en medida superior a su incremento derivado del aumento de las tasas o la anulación de beneficios. De esto se deduce que cualquier reforma de fondo de la economía nacional debe incluir como uno de sus puntos esenciales la rebaja de los tributos en relación al proceso de la inversión.

Un tercer aspecto a observar es la tremenda influencia de la ineficiencia y despilfarro de recursos del sector público sobre el desarrollo general del país. La modificación de la política tributaria, incluidos los derechos de importación, para que ella sea general y hecha a fondo, está estrechamente relacionada con el saneamiento profundo de las erogaciones públicas. Se da la paradoja de que cuando más se sanean ellas, más oportunidades de trabajo se crearán en la esfera privada en todos los órdenes, disipando así de un modo gradual y natural el fantasma de la desocupación que es el que ha inhibido a todas las autoridades el realizar de una vez por todas el tan anhelado y esperado saneamiento a fondo de las erogaciones del Gobierno. La cosecha que daría se puede vislumbrar por los resultados que tuvo la medida impositiva que comentamos. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.

Energía: A la caza de créditos

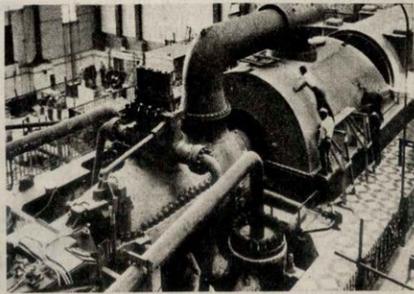
Fue una semana cargada de electricidad: mientras el Secretario de Energía y Combustible, Luis María Gotelli, cumplía una rauda gira con el propósito de obtener créditos para los grandes proyectos hidráulicos y la ampliación de Segba, del Banco Mundial, el Eximbank y el Banco Interamericano de Desarrollo, una misión de este último organismo arribaba al país para analizar sobre el terreno pedidos de financiación, también con destino al sector eléctrico. El jueves pasado, con el regreso de Gotelli, ya se conocía el resultado de su gestión; la misión del BID, en cambio, se tomará un plazo mayor para completar el estudio que elevará al directorio del organismo internacional: hasta fin de mes.

Sobre la mesa de Adolfo Linares, titular del grupo de visitantes del BID, hay tres pedidos de financiación cursados por la Argentina entre mediados de 1965 y principios de 1966, aunque sin establecer prioridades: el primero corresponde a tres proyectos de Agua y Energía para las localidades de Río Hondo, Mar del Plata y Mendoza. Se trata de una inversión global de 41 millones de dólares, que motivó una solicitud de crédito de 20,1 millones. Según Linares, la documentación técnica está bastante adelantada, y las tres obras figuran en los planes del Banco para el corriente año. "Ahora se busca acelerar los trámites —dijo—, y es posible que antes de diciembre los proyectos puedan elevarse, para su aprobación, a nuestra autoridades."

Otro proyecto adelantado, del mismo paquete, es la interconexión de la central eléctrica de Acaray, en territorio paraguayo, con la red de distribución de Misiones. El costo total de la obra alcanza a 8 millones de dólares, y el monto del préstamo solicitado a 4 millones. La evaluación técnica del proyecto sería sencilla, porque se trata solamente del tendido de una línea de alta tensión. Pero hay algunos puntos claves, aún no resueltos: la constitución del ente que comercializará la energía (el gobierno de Misiones estudia un decreto para fundar una sociedad mixta), y el contrato de compra y venta que debe concretarse entre los dos países. Por último, el equipo de Linares analiza un plan del Banco de la Nación para electrificar zonas rurales; la inversión estimada es de 65 millones, y la solicitud de crédito de sólo 20 millones. La resolución tendrá que esperar más tiempo que los restantes proyectos: aún los expertos no delimitaron la zona de influencia del plan.

El préstamo que salió a avivar Gotelli ante el Banco Mundial, para la expansión de los servicios de Segba, es más rancio: fue elevado a fines de 1964. El monto inicial era de 70 millones, y englobaba a dos proyectos diferentes: la instalación de una unidad generadora de 200.000 kw, y la construcción de redes de distribución y usinas de punta (son las encargadas

de satisfacer los picos del consumo, a determinadas horas), capaces de suministrar otros 120.000 kw. Antes del viaje de Gotelli, una carta del ex presidente del Banco Central, Félix Elizalde, al Ministro de Economía, reveló los entretelones de la operación: el Banco Mundial, inquieto por la superposición de Segba e Italo en las áreas de distribución y montaje de generadores, había resuelto dividir la solicitud de crédito en dos partes: el camino a los 50 millones asignados a la distribución y usinas de punta quedaba así abierto, mientras que la segunda parte, correspondiente al generador de 200 mil kw, se supeditaba a la delimitación de las áreas de Segba y de Italo. Restaba, además, satisfacer otras exigencias del Banco Mundial sobre Segba: actualización de las tarifas, saneamiento de las finanzas de la empresa, y aumento de la productividad a través de una adecuada reorganización administrativa.



J. González Cuccini

Gotelli y uno de los generadores de Segba: Entre dos misiones.

El plan de la administración anterior era concluir las redes de distribución antes del segundo semestre de 1967, y las usinas de punta a principios de 1968. "De este modo, se podía continuar con tranquilidad, sin presiones de ninguna naturaleza, las conversaciones con la Italo para tratar de unificar los servicios en Buenos Aires", agregaba Elizalde. Una de las bases para cortar drásticamente la superposición fue dada por el mismo Elizalde: Segba debía comprar la Italo.

Cuando asumieron las nuevas autoridades, la absorción de la Italo fue descartada por su complejidad; significaba recargar a Segba, ya ocupada con la expansión de la red de distribución y las usinas de punta, con el esfuerzo de implantar un nuevo generador; por otra parte, los técnicos de la empresa reconocieron que antes de 1968 no estaban en condiciones de realizar un esfuerzo semejante. Había que resolver el problema de energía que planteará el invierno de 1969; sólo quedaba, entonces, autorizar a la Italo a instalar en su usina de Puerto Nuevo

la unidad en discordia de 200.000 kw. Condiciones: la empresa debe responder antes del 31 de octubre si está en condiciones de realizar la obra "sin acudir a posibles créditos del Banco Mundial o del Banco Interamericano de Desarrollo". El obstáculo de la superposición era así ingeniosamente eludido, por lo menos hasta octubre. Si la Italo, impotente, devuelve la pelota, el problema volvería a fojas cero y Segba debería afrontar la instalación de esa usina, más otra de igual capacidad prevista para 1970, y asegurarse el apoyo de una central hidroeléctrica para satisfacer la demanda de electricidad en el período 1972-1973.

Entretanto, para lograr los primeros 50 millones que necesita Segba, Gotelli llevó nuevas a Washington: el 2 de agosto las tarifas eléctricas fueron aumentadas (en un 31,8 por ciento las de Segba, y en un 31 por ciento las de Italo); días después, el Gobierno resolvió volcar 6.000 millones al capital de Segba, que ahora es de 25.000. El propósito era mejorar el estado financiero de la firma (segunda exigencia del Banco), presionada por deudas a corto plazo de 11.000 millones de pesos. En cuanto al mejoramiento de la eficiencia, tercera exigencia, Gotelli habría incluido en su portafolio, para enarbolar ante el Banco, un proyecto de

reorganización general de Segba. Con estos ajustes, los dos polos se encontrarían, y no es difícil que el contacto surja después de la visita de una delegación de funcionarios del Banco Mundial, esperada para octubre.

Pero Gotelli guarda en la manga su principal carta: la financiación de El Chocón, una empresa de 400 millones de dólares, a la que el Banco Mundial vería ahora con mejores ojos. Públicamente, el secretario de Energía y Combustibles por ahora sólo dijo que el gobierno tendrá que establecer prioridades: o El Chocón o Salto Grande. Es una decisión que siempre se ha soslayado. "Uno tenía prioridad interna; otro (Salto Grande) prioridad internacional." Los observadores señalaban que el plan de El Chocón está más adelantado que el del Salto Grande, y que se calcula que existen ofertas de financiación del exterior por un total de 100 millones de dólares. Para encauzar hacia el mismo destino los ahorros internos, el Gobierno sigue redondeando el proyecto para lanzar títulos internos, con reajuste anual. ♦

Reunión de familia

Cuando se abrían las puertas de la sala, alrededor de las seis de la tarde, los habitués del Instituto Di Tella debían restregarse los ojos: en vez de los acostumbrados artistas pop, emergía un medio centenar de serios economistas con abultadas carpetas bajo el brazo. El espectáculo duró del 7 al 10 de setiembre; pero si el teatro de vanguardia y el seminario sobre "Estrategia para el sector externo y desarrollo económico" convivieron sin desmoronarse en el escenario del Di Tella, por lo menos una vez provocaron el equívoco. Fue cuando Nicholas Georgescu Roegen, un apacible científico rumano que milita en la Universidad de Vanderville, volvió por la noche a la sala para recoger unos papeles olvidados. Lo que vio era increíble: en el sitio donde horas antes se sentaban las autoridades del seminario, ahora se revolcaban mujeres y hombres, envueltos en ceñidas mallas negras. Una vez repuesto, Georgescu Roegen bromeaba: "Era un ensayo de una obra. Nunca vi mejor forma de ejemplificar la versatilidad de las instalaciones industriales".

Tal vez fue lo único que escapó a la prolija organización del seminario, a cargo del Centro de Investigaciones Económicas del Instituto; el director del Centro, Mario Brodersohn, comenzó la caza de los protagonistas, los expertos encargados de presentar y comentar los trabajos, en octubre del año pasado. Poco después lograba anotarse el primer triunfo, pero resultó efímero: Albert Hirschman, uno de los más notorios economistas de Columbia, después de enrolarse en el seminario, aceptó una oferta de otra universidad, la de Harvard; el cambio complicó el trabajo de Hirschman, quien constreñido a terminar una investigación encargada por Columbia, canceló todos sus compromisos en el exterior. No fue el único que cambió de idea: Osvaldo Sunkel, director del Instituto Latinoamericano de Planificación Económico-Social, y secretario ejecutivo adjunto de la Cepal, pidió desde Chile una copia del trabajo que iba a presentar en el seminario Bela Balassa, un experto de la Universidad de Yale; todos desistieron su asistencia, pero al día siguiente, el estudio de Balassa se cruzaba con un telegrama de Sunkel: lamentaba no poder concurrir por motivos personales.

Si el reclutamiento a larga distancia desveló a Brodersohn, a último momento la desertión de dos expertos locales volvió a complicar las cosas: ni Julio Olivera, ex rector de la Universidad de Buenos Aires, postrado en cama por un resfriado, ni José María Dagnino Pastore, Ministro de Economía de la provincia, acorralado en su despacho por una ola de trabajo, pudieron ser de la partida. La oficina de traducción y revisión de trabajos del Centro no escapó al calvario: los autores no podían resistir la tentación de modificarlos, apenas recibían la versión

en español. Carlos Díaz Alejandro, de la Universidad de Minnesota, terminó por contar con dos versiones de su ensayo "Etapas de la industrialización argentina".

Pero el trabajo que exigió un rastreo más paciente fue el de Daniel Schydowsky, miembro del grupo de asesores de la Universidad de Harvard en el Conade; la traducción de "Bases analíticas de una política nacional de integración económica regional en América latina", viajó con su autor a Chile y, a partir de entonces, demandó al equipo de Brodersohn una persecución que afortunadamente terminó poco antes de la iniciación del seminario. El puntilloso Schydowsky no se dio por vencido, y siguió introduciendo modificaciones hasta el momento en que se terminó de preparar el último stencil.

Las penurias de los organizadores no terminaron cuando se alzó el telón, el miércoles 7; Markos Mamalakis, profesor adjunto de Economía de la Universidad de Yale, llegó ese mismo día con su trabajo, "El sector exportador y el proceso de ahorro-inversión en América latina", y los expertos encargados de comentarlo recibieron las copias sólo 48 horas antes del debate. Fue el análisis más vapuleado del seminario,

contestaba; además, González denunció la autenticidad del modelo para la sustitución que Félix atribuyó a la Cepal; con todo, hubo acuerdo en que una buena dosis de sustitución de importaciones es inevitable, debido al estrangulamiento externo de la región; sus exportaciones crecen a un ritmo del 2,6 por ciento anual, y su demanda de importaciones a un 7 por ciento. De los once trabajos desmenuzados, tal vez el que interesó más a los investigadores fue el de Bela Balassa sobre integración y recursos en América latina (ver síntesis en página 64).

En las discusiones generales, la estrategia para el sector externo y el desarrollo fue abordada desde distintos ángulos y posiciones. He aquí algunas de ellas:

- Argentina, por su buena mano de obra y salarios relativamente bajos, está en condiciones de encarar con ventajas ciertas producciones manufactureras; la única dificultad radica en los altos costos del acero y otros insumos. Sobre éstos, cuando son de importación, está incidiendo actualmente un factor de índole gubernamental: las tarifas aduaneras que gravan excesivamente a los semielaborados. Pero la reducción de la protección aduanera, tampoco puede ser encarada irracional-



Expertos Félix, Schydowsky, Ferrer: Con firmeza, pero paso a paso.

y Carlos Moyano Llerena se apresuró a sacar una moraleja: "Es realmente demoledora la crítica femenina". Mamalakis, en efecto, había sido el único expuesto a los comentarios de dos mujeres: Teresa Jenneret, investigadora del Instituto de Economía de la Universidad de Chile, y Ana María Martirena-Mantel, su colega del Centro de Investigaciones del Instituto Di Tella. No sirvió de nada la cortesía de Mamalakis, al iniciarse el debate: "Tengo el honor de que las únicas dos mujeres que participan en este encuentro deban opinar sobre mi trabajo. Reconozco que son las únicas que podían redondear una crítica en tan poco tiempo".

Pero en general, los debates fueron ardorosos; después de que David Félix, profesor de economía de la Universidad de Washington, resumió en un trastabillante español su estudio ("Más allá de la sustitución de importaciones: un dilema latinoamericano"), tanto Schydowsky como Norberto González, director de Investigaciones del Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social (Chile), coincidieron en que creaba tantas preguntas como

mente, o de golpe, porque podría determinar un incremento excesivo e inconveniente de las importaciones, anulándose por esa vía el beneficio de la racionalización industrial buscada.

- Según González, todavía las negociaciones en la ALALC son verdaderos saltos al vacío: los gobiernos carecen de estimaciones profundas que les permitan saber qué rumbo tomará el mercado nacional como consecuencia de las concesiones otorgadas y recibidas, y cuál será la repercusión en el mercado regional de esos mismos cambios.

- Guido Di Tella sostuvo que la expansión del sector agropecuario estaba agotada; pero otros expertos enarbolaban, para contradecirlo, otros argumentos: puede estarlo en extensión, tal vez, pero no en profundidad. Todavía puede lograrse una mayor productividad. Schydowsky apuntó que en la Argentina, cuando la eficiencia de la agricultura es 1, la del sector metales y acero es 4,2; la de papeles y cartón 1,5, y la de textiles 1,9.

- Aldo Ferrer, director del Instituto para el Desarrollo Económico y Social, resumió en la sesión de clausura, el

UN BANCO EN PELIGRO

"Vamos a liquidar el Banco. ¿Cómo y cuándo? No lo sé todavía." Uno de los asesores del Ministro de Economía, Mario Massouh, sentenciaba así al octogenario Banco Hipotecario, la semana pasada. "Sólo sabemos que el Banco tiene 4.500 empleados, y sólo otorga un préstamo anual por empleado. Esto no puede ser." Efectivamente, el número de préstamos hipotecarios, que alcanzó su cima más alta en 1956, con 73.560 operaciones, bajó en 1965 a 5.658. Para los expertos, es un problema de financiación, pero, según el asesor oficial, aún no hay un criterio formado acerca de la posibilidad de reunir fondos para encarar, desde algún otro organismo (la Secretaría de la Vivienda, según trascendió), un programa de construcción de vivienda. Ninguna decisión se habría tomado aún porque "al fin y al cabo la vivienda no es un multiplicador efectivo del proceso económico". Massouh agregó: "La construcción hace sentir sus efectos sobre varios sectores, pero todo termina allí. De inmediato hay que aplicar nuevos fondos para reiniciar ese corto proceso".

Con todo, la semana pasada la sentencia aún no había atravesado oficialmente las paredes del Ministerio de Economía. En el Banco Central, del que depende el Banco Hipotecario, no se había tomado ninguna precaución; tampoco sabían nada los funcionarios de carrera del Banco en peligro; para ellos, el organismo tiene la estructura adecuada para canalizar los fondos destinados a la construcción de viviendas, y si sus operaciones han decaído es porque, precisamente, el dinero le ha sido retaceado y porque la inflación, al reducir sensiblemente el de los reintegros de los préstamos de fomento, destruyó las finanzas del Banco.

GANANCIAS Y PERDIDAS

Entre las siete memorias que llegaron a la Bolsa la semana pasada se destacó la de Quelac: mostró una ganancia de 198 millones sobre un capital de 173 millones (114 por ciento); el dividendo en efectivo es del 12 por ciento. El Banco Supervielle aumentó también substancialmente sus utilidades y pasó de 51,7 millones, en el ejercicio anterior, a 123,5 millones. Los balances trimestrales totalizaron 85; de ellos, 20 registraron pérdidas. La Italo vio aumentar su utilidad de 251,8 a 476,2 millones, y Terrabussi de 138 a 267,6 millones. Acifer, por el contrario, perdió 64,6 millones en el tercer trimestre, y Wecheco 35,3 millones en el segundo.

DOS MERCADOS

La Bolsa volvió a retroceder, y en la última semana el nivel general de los precios cedió un 1,2 por ciento. La caída de la primera quincena de setiembre alcanza al 2,1. Los papeles que registraron mayores ganancias fueron: Hierromat, que pasó de 180 a 203 pesos, e Indupa de 170 a 190 pesos. Cincotta logró una recuperación del 50 por ciento con sólo saltar de 5 a 10 pesos. Las bajas más resaltantes fueron las de IKA (cayó de 625 a 580 pesos), Agrest (de 115 a 100) e Industrias Argentinas

de Papel (de 60 a 45). Durante la semana se conoció una información de la Dirección Nacional de Estadística y Censos, con la caída del nivel de precios entre junio de 1965 y junio de 1966: 22,4 por ciento. Las acciones de las empresas constructoras perdieron un 53,2 por ciento, las de bancos un 51,4, las de industrias manufactureras un 32,5 por ciento. Sólo navegaron contra la corriente los papeles del sector comercial, que subieron un 84,6 por ciento, y los de empresas de servicios, que lo hicieron un 24,3 por ciento. En el mercado de cambios, luego de algunos altibajos, la cotización del dólar oficial volvió a tocar el tope máximo de 218,5 pesos (vendedor); el paralelo volvió a ganar diez puntos y cerró a 240 pesos (vendedor).

COORDINADORA: NUEVO LIDER

El jueves 22, la Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias debe elegir nuevo presidente; el cargo rota, anualmente, entre los dos principales miembros de la entidad: Confederaciones Rurales Argentinas y Sociedad Rural. José María Lartrigo-yen, el presidente saliente, representa a este último organismo; ahora los candidatos más firmes para reemplazarlo son el propio titular de Confederaciones Rurales, Juan Pirán, y el vicepresidente de la Confederación de Asociaciones Rurales del Litoral, Mario Cadenas Madariaga. Pirán, hasta ahora, no pudo ser convencido de aceptar la candidatura; pero el enigma recién se aclarará el miércoles 21, cuando los delegados de Confederaciones Rurales se reúnan para elegir al líder de la entidad que agrupa al movimiento empresario del agro.

VUELVEN LOS TOROS

Bastó que Johnson anunciara su programa de cinco puntos contra la inflación, para que Wall Street respirara de alivio. En seguida los especialistas opinaron que las medidas eran constructivas, y favorables a los toros (símbolos del mercado de valores en alza). Pero igual, el empecinado Dow Jones siguió cayendo y perdió, esa semana, otros 12 puntos. En la rueda siguiente fue el desquite: el lunes 12, el índice recuperó de golpe 15 puntos, el salto más grande desde el 30 de junio de 1965, cuando abarcó 16 puntos. Los papeles de las firmas electrónicas no contrariaron el pronóstico de los expertos y fueron las primeras en subir verticalmente de precio; Motorola ganó ese día 12 puntos. Dos jornada más y el índice iba a superar en 6 puntos el nivel mágico de 800; al cierre de la rueda del viernes 16 era de 819 contra 775, ocho días atrás.

Johnson prometió reducir los gastos federales, mantener bajos los intereses bancarios y posponer la venta de bonos del Gobierno para competir menos con las empresas en el mercado financiero. Otras dos medidas del paquete antiinflacionario exigen la aprobación del Congreso: son las de volver a espolpear las inversiones, suspendiendo impuestos que actualmente las gravan, y la construcción de nuevas plantas. Para lograr este último objetivo, las firmas podrán acelerar la amortización del costo de las nuevas instalaciones. ♦

La protección aduanera

"La aplicación al azar de una variedad de medidas proteccionistas ha distorsionado la asignación de recursos en forma considerable; la proliferación de industrias ineficientes, y la discriminación de las actividades de exportación han tenido un alto costo económico. Este costo podría reducirse si los países afectados integraran sus economías y adoptarían una política racional de protección." En su trabajo sobre "Integración económica y asignación de recursos en América latina", el experto húngaro Bela Balassa hurga en los altos costos de las industrias del continente y deduce que se deben "al énfasis que siempre han puesto en los aspectos destructivos de la competencia, antes que a los constructivos". Estos son algunos de los resultados que computó Balassa:

- Si al derecho aduanero promedio de Chile, del 93 por ciento según la Cepal, se suma el costo de cargas suplementarias y pagos anticipados, el promedio sube al 138 por ciento. Esta protección cuesta a Chile el 7 por ciento de su ingreso nacional. Para algunos productos, la tasa efectiva alcanza al 672 por ciento.

- En la Argentina, los bienes primarios tienen un recargo promedio del 96 por ciento, los alimentos no procesados deben pagar entre recargos y otros gravámenes un total del 123 por ciento, y los bienes de capital, del 98 por ciento. Los bienes semielaborados están sujetos a un recargo del 95 por ciento, y los bienes durables de consumo a un 266 por ciento.

- Tomando en cuenta una muestra de 125 artículos, Brasil tiene una tarifa externa promedio del 168 por ciento, Chile del 138, y Argentina del 131 por ciento. La tasa más baja es la del Perú, 34 por ciento, pero aun resulta considerable si se la compara con la del Mercado Común Europeo: 13 por ciento. Los más protegidos, en Brasil, son los bienes durables de consumo, con el 328 por ciento; los alimentos elaborados deben pagar el 280 por ciento, y los alimentos no procesados el 264 por ciento.

Balassa entiende que todo se debe a una falta de coordinación de las políticas que se esgrimen, en los países latinoamericanos, en tres sectores diferentes: las devaluaciones se miden por su efecto sobre la balanza de pagos; las tarifas, teniendo en cuenta el desarrollo de las industrias manufactureras, y los gravámenes aduaneros por la necesidad de producir internamente algún producto industrial. Para ejemplificar su teoría, creó una situación hipotética: la de un país cuyos productos de exportación, bienes de importación y servicios valen 100 pesos, el mismo valor que el dólar. Si

se produce una devaluación del 20 por ciento, los productos de exportación y los de importación valdrían 80 pesos, mientras los servicios seguirían costando 100; con un posterior aumento del 50 por ciento de la tasa de importación, los productos de exportación seguirían valiendo 80 pesos, pero los de importación subirían a 120. Los servicios no cambiarían de precio. Estas medidas beneficiarían a los productos nacionales que sustituirían a los importados, pero a costa de pagar por los mismos un precio muy superior a los de un mercado libre.

Después de ahondar en los costos de producción de algunos productos industriales argentinos, y de relacionarlos con el valor agregado en una situación de mercado libre, Balassa logró redondear una radiografía de algunas industrias. En la textil detectó que los costos internos argentinos son 31 veces superiores a los que corresponderían a un mercado de libre comercio; en alimentos y bebidas, el índice es 5 veces; en la de vestimenta y calzado, 4,7 veces; en aserraderos, 4,4 veces; en productos químicos e industria del caucho, 2,7 veces. Los metales registran costos internos 2,6 veces mayores, y las maquinarias y artefactos eléctricos, 2,5 veces. En todos los casos, según el experto, la parte más substancial de la diferencia se debe a los altos costos de protección.

Estas disparidades, ocasionadas por el declarado objetivo de sustituir importaciones, ha perjudicado, según Balassa, a las exportaciones de manufacturas. Después de disentir con la base que utilizan las Naciones Unidas para clasificar a los países en desarrollados y menos desarrollados (la estructura de las exportaciones), sugiere un nuevo ordenamiento, teniendo en cuenta la participación de las industrias en el producto bruto de cada país; así, la Argentina ingresaría al grupo formado por Italia, Holanda y Japón, mientras México estaría al nivel de Australia, Noruega y Brasil. Pero aquí paran las similitudes; entre 1953 y 1963, la exportación de bienes manufacturados en relación al valor agregado de la industria, aumentó del 16,2 al 28 por ciento en Italia, del 57,1 al 66,9 en Holanda, y del 25,2 al 28,7 en Japón. Durante el mismo período, Argentina mantuvo esta tasa en el 2 por ciento. ♦



J. González Cocina

M. Mantel y Jeanneret: Sin piedad.

sábado 10, su trabajo "El desarrollo de las industrias básicas y la sustitución de importaciones"; para el autor, la ineficiencia industrial argentina no podrá resolverse dentro de la actual dimensión del mercado, y señaló que el país tiene tres alternativas: ser desintegrado y abierto; integrado y autárquico o integrado y abierto. Modelo aconsejable: el del crecimiento integrado y abierto, similar al adoptado por el Mercado Común Europeo, con fuerte intercambio de manufacturas. Uno de los críticos de Ferrer, Alberto Petrecolla, asesor técnico del titular del Banco Central de la República Argentina, calificó de despectiva a la denominación del modelo: "Desintegrado y abierto —dijo—, es un nombre muy feo. Nadie le pone a una hija un nombre que más tarde le impida encontrar novio". Luego, en serio, Petrecolla objetó: el análisis de Ferrer supone que el desarrollo de industrias básicas traerá mayor eficiencia al conjunto industrial del país, y que esas propias industrias serán, a su vez, más eficientes, pero esto podría resultar inexacto; la eficiencia dependerá de que los factores se usen.

Desde el primer día, Rondo Cameron, delegado de la Fundación Rockefeller de Chile, intentó coincidir con algunos de sus colegas en otra debilidad, aparte de la del desarrollo: el golf. Cuando ya parecía que debía resignarse a abandonar Buenos Aires sin conocer sus links, un inesperado contricante lo arrastró al Golf Club de Palermo, horas antes de abordar el avión. Pero todos los participantes del seminario se manifestaron satisfechos: Norberto González, a quien tocó hacer un balance de los resultados, señaló que los economistas han cambiado de actitud últimamente: "Antes estaban enfrascados en debates que no se ajustaban a la realidad. Este abandono del juego de abalorios es muy positivo", dijo.

Para la Argentina, según los expertos, el seminario marcó varios rumbos: impulsar la absorción de mano de obra, lo que supone una transformación del agro y la industria; sustituir importaciones para evitar penurias en el balance de pagos, pero no sin antes analizar cuáles sustituciones, si no se quiere obstruir el proceso; acentuar la eficiencia agraria e industrial, y desterrar la política de protección irracional. González concluyó: "Debe tenerse en cuenta la enseñanza *marshaliana*: la naturaleza no da saltos. Debe avanzarse con seguridad, pero paso a paso". ♦



Acompáñeme

a comprar el Nº 3 de la revista

ADAN

ENTRETENIMIENTO PARA GENTILHOMBRES



PUBLICACION DE EDITORIAL ABRIL

Supermercados

La teoría del caballero y el barón

La teoría no es nueva, pero seguramente nadie la había explicado antes con igual originalidad y dramatismo: "El propietario de un automóvil es como el antiguo caballero; dispone de un medio de transporte (antes era el caballo), que le permite sacar ventaja sobre los que no están motorizados, y se resiste a caminar y a viajar en ómnibus. Pero cuando, estimulado por la posesión del automóvil, piensa en adueñarse de un trozo de tierra (una casa con jardín, en las afueras), el caballero pasa a ser barón. La proliferación de caballeros y barones acaba por matar el centro de cualquier ciudad: los consumidores compran donde pueden estacionar su vehículo, en los grandes supermercados integrales que brotan en la periferia". La ley del caballero y el barón, así relatada por su creador, Fred Glass, conmovió a los cuarenta especialistas que se congregaron en una de las aulas del Instituto para el Desarrollo de Ejecutivos en la Argentina, para asistir al primer seminario sobre Técnicas Modernas de Comercialización Masiva.

Glass, un experto de Boston, descubrió a los alumnos un nuevo mundo comercial, que recién empieza a despuntar en el país: el de las *discount houses* (literalmente, tiendas de descuentos), vastos supermercados despojados de todo lujo, y donde la playa de estacionamiento juega un papel preponderante. Glass es, en realidad, uno de los padres del sistema: su primera experiencia data de 1935, cuando secundó a su padre en la instalación de una *super store*; desde entonces, le tocó asesorar a cadenas de supermercados integrales que brotaron primero en Estados Unidos y luego en Francia, Irlanda, Suecia y México. Uno de los últimos países que se plegaron a la modalidad, con el auxilio de Glass, es precisamente la Argentina: el primer supermercado total, Gigante, fue instalado en el antiguo galpón de una fábrica de tejidos, y para atraer no sólo a los automovilistas, estableció servicios regulares de ómnibus que recogen a los clientes en la terminal más próxima, Liniers.

Según Glass, el tiempo que le queda de vida al centro de la ciudad está en relación directa con el número de habitantes por automóvil. "Cuando se tienen quince habitantes por coche (el promedio argentino es de 14), la enfermedad es grave; pero al bajar a diez se entra en un período crítico que conduce a la agonía. Cuando hay sólo cinco habitantes por automóvil, el centro ha muerto definitivamente." Los comercios céntricos no desaparecen sin antes defenderse: tratan de aprovechar los baldíos para emplazar playas de estacionamiento, pero como se necesitarían cuatro metros cuadrados de *parking* para cada metro cuadrado de negocio, se hace difícil salir adelante.

Pero el especialista norteamericano no se limitó a profetizar la muerte del centro; para él, los comercios deben estructurar un sistema que les permita vender a precios "dramáticamente bajos". Los precios, dice Glass, alcanzan el grado adecuado de dramaticidad cuando un simple anuncio hace que la gente no pueda contener las ganas de comprar. El secreto reside en un equilibrio de factores: precios bajos, alto volumen de ventas, rápida circulación y óptimas posibilidades de compra. "Si quiero tener precios bajos —afirmó Glass—, no puedo darme el lujo de tener un hermoso cielo raso y un piso alfombrado, porque su costo es considerable. Además, el techo y el piso no venden: los clientes vienen a ahorrar dinero, o a obtener más cosas por el mismo dinero, y no a pagarme los lujos."

Los ocasionales alumnos de Glass, casi todos responsables del área de marketing de empresas locales, opusieron a estos argumentos una empuñada resistencia. Casi una hora, de las quince que duró el seminario (contó con el auspicio de la Cámara de Comercio, y la colaboración del Centro de Productividad de la Argentina y la empresa National) debió invertir el profesor, en mangas de camisa, para escenificar las ventajas del sistema de autoservicio sobre los métodos tradicionales de comercialización masiva. Para arrasar con las últimas resistencias, concluyó: "El mejor servicio que podemos ofrecer es permitir al público ver y tocar la mercadería; el cliente tiene que pensar que él está comprando, y no que el comerciante le está vendiendo". Alberto Cútolu, director de Modart, argumentó que siempre habría negocios con el sistema tradicional, porque mucha gente seguiría prefiriendo una atención de tipo personal. Glass respondió: "Claro que sí. No se trata de atrapar a todos los posibles clientes, sino a una cantidad suficiente para ganar mucho dinero".

El seminario, en momentos en que

crepitaba en la Secretaría de Comercio el tema del abastecimiento, sirvió para conocer la opinión de los empresarios acerca del problema. Eduardo Kornreich, asesor del Conade, hizo una radiografía de los sistemas de abastecimiento de la Capital y el Gran Buenos Aires; en seguida Frank Meissner, uno de los colaboradores de Glass en el seminario, y experto de la Misión de la OIT en la Argentina, pidió a los participantes diez medidas a cargo del Gobierno para agilizar el mecanismo de comercialización masiva. El pizarrón fue cubierto rápidamente: financiación especial, exención impositiva, desgravación de las sumas revalorizadas, arriendo a largo plazo de terrenos fiscales a cooperativas de minoristas, etcétera; pero el único saldo positivo fue una idea que seguirá aumentando los alumnos de Glass: tanto el Gobierno como los comerciantes deben conocer en profundidad los misterios de la comercialización masiva. Una vez en poder de esta llave, no harían falta tantos incentivos especiales.

Contagiado del fervor de Glass, Felipe Schwartzman, gerente comercial de Celulosa Jujuy, opinó que la mayor responsabilidad de la tarea correspondía a los proveedores, tanto de artículos de consumo como de equipos: "Si se logra reclutar diez o quince empresas dispuestas a hacer un esfuerzo, es posible en sólo treinta días lograr la conversión de treinta almacenes en otros tantos comercios de autoservicio". Sin embargo, la más retallante experiencia argentina en este campo demandó siete meses, y una vocación por el planeamiento a largo plazo que empezó años atrás; se trata de un almacén de comestibles, situado en uno de los suburbios industriales de la Capital, que en 1948 abarcaba una superficie de 600 metros cuadrados (370 destinados al salón de ventas, y el resto a depósitos); hace algunos años, sin necesidad de cerrar las puertas, los 600 metros cuadrados fueron unificados y convertidos en un negocio de autoservicio. Los resultados fueron fulminantes: las ventas del primer mes, con la nueva modalidad, alcanzaron a 14,4 millones de pesos, contra 6,1 millones de igual período del año anterior. En los dos años siguientes, las ventas aumentaron dos y media veces, y la rotación de capital fue acelerada. El costo de la remodelación alcanzó al 18 por ciento de la inversión original, calculada a precios actuales.

Pese a toda la batería desplegada por el especialista de Boston (con quien colaboraron, además, Pedro Lungwitz, responsable del área de comercialización en el CPA, y Carlos Vandersi, Master en Administración de la Universidad de Columbia, Estados Unidos), los participantes demostraron no haber aceptado del todo la "Ley de Glass"; en el juego de empresa que clausuró el seminario, los cuatro equipos llegaron a redondear un presupuesto para instalar y operar un supermercado de comestibles que arrojaba buenas utilidades. Pero Glass desaprobó el porcentaje de ganancia calculado sobre las ventas. "Recuerden la primera regla —sentenció—: un buen negocio de esta índole no puede marcar sus precios con un margen superior al trece por ciento." ♦



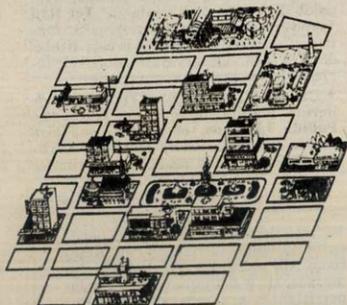
J. González Cociña

Glass: ¿Qué quiere el cliente?

La ciudad del petróleo

Podría llamarse Essolandia: abarca 260 establecimientos mayoristas, 793 compañías de servicios, 2.104 comercios minoristas, más todas las actividades que completan una pequeña comunidad. Es la ciudad que podrían fundar, si se concentraran en una sólo núcleo urbano, las 200.000 personas vinculadas directa o indirectamente con Esso S.A. Petrolera Argentina. El cálculo acaba de ser realizado por los expertos en relaciones públicas de la firma, en ocasión de cumplirse 55 años de la empresa en el país.

Para no fatigar al lector con estadística, Esso en Cifras cubre nada más que el período 1958-1964; en estos siete años, los 5.666 millones de pesos en impuestos y tasas pagados al fisco bastarían para financiar, prácticamente, el presupuesto para 1964 del Ministerio del Interior; los 14.044 millones



Essolandia: 200.000 habitantes.

invertidos en compras de petróleo crudo a Yacimientos Petrolíferos Fiscales representan más de la mitad de la partida, del mismo año, del Ministerio de Educación y Justicia; los 847 millones dedicados a la compra de materiales locales, también en 1964, es casi dos veces el presupuesto de la Comisión Nacional de Energía Atómica.

Buena parte de las inversiones de Esso, en 1964, irrigaron el amplio sector operadores y agentes de la firma: 49 estaciones de servicio recibieron, a un promedio de 1,8 millones cada una, un total de 700 millones de pesos en créditos. Al 31 de diciembre del mismo año, las inversiones y los recursos de Esso suman más de 19.654 millones de pesos; de ellos, 12.842 millones corresponden a bienes de uso, y 4.189 millones a créditos.

Las compras de Esso beneficiaron, principalmente, al sector de la metalurgia, que en 1964 recibió más de 345 millones; las fábricas de productos químicos totalizaron órdenes por 266,8 millones, las de papelería y muebles por 73,5 millones, las de productos eléctricos por 30 millones, las de maquinarias por 21,6 millones. En los siete años analizados, Esso logró mante-

ner su porción del mercado: registra el 16,1 por ciento en 1958, y el 15,8 en 1964. Los resultados, en cambio, se redujeron sensiblemente: las ganancias, que eran de 4,08 por ciento sobre las ventas en 1959, cayeron al 0,74 por ciento en 1964. "Francamente, no tan bien como querríamos", concluye esa parte del informe. ♦

Noticias

CARTELES — Argentina ya tiene su cartel fumador: está en plena calle Corrientes, a pasos del obelisco, y es la obra maestra de **Atacama Publicidad**. Encaramado sobre las marquissinas del Teatro El Nacional, la figura de mujer que aprieta entre sus dedos un cigarrillo Via Apia, y lanza regulares bocanadas de humo, se roba las miradas de los transeúntes. El cartel tiene una superficie de 200 metros cuadrados y su construcción demandó la intervención de 18 personas. Otros datos de su curriculum: dos toneladas de hierro, 550 metros de tubos de gas de neón, y 2.800 metros de cable eléctrico. La chica se fuma 4,5 litros de combustible por hora.

INVITADOS — La futura planta siderúrgica de **Lucini y Compañía**, cuya construcción está muy adelantada, recibió a un puñado de invitados especiales, la semana pasada. Se trataba de una delegación de Fabricaciones Militares que encabezó su máxima autoridad, el General de División Carlos Guido Blanco. El titular de la acería, Omar Juan Lucini (en la foto, con el General Blanco), acompañó a los visitantes en su recorrida de las vastas instalaciones de la planta que se alza en Pergamino; el emporio siderometalúrgico, que incluye dos hornos eléctricos de 25 toneladas de capacidad de colada cada uno, y una torre de colada continua que por primera vez



se instala en el país, tendrá una capacidad de procesamiento de aceros especiales y no comunes de 100.000 toneladas. Una gran parte de las maquinarias, cuyo montaje está realizando General Electric Española, no pudieron ser apreciadas por los visitantes: aún se encuentran en el puerto. Finalmente, y en adhesión al Día del Metalúrgico, Lucini y sus invitados se reunieron en torno de un asado criollo.

CUMPLEAÑOS — Diez años pueden ser pocos, pero para **Aerolíneas Peruanas** son toda una existencia, una sucesión de éxitos iniciada en 1956, que culmina este año con la extensión de los servicios de la joven empresa a diez países del continente. La semana anterior, con la presencia del embajador del Perú, la compañía celebró la fecha, y las diez velitas que coronaban la gigantesca torta fueron apagadas por Juanita Lasa, una agente de la empresa que cumplió diez años de actividad en la compañía. La reunión fue presidida por un distinguido recién llegado: el nuevo gerente regional Manuel Migoni, designado desde Lima en base a sus relevantes antecedentes en Panamerican, Lufthansa y Swissair.

ACUERDO — Sesenta años de experiencia adicional se agregarán este año a la experiencia que Massalln y Celasco tiene en materia de fabricación

MENSAJE EN SU 15º ANIVERSARIO

ENVASES SIN SORPRESAS!

Ágiles, modernos, funcionales, prácticos y económicos; fáciles de almacenar y transportar, acolchados, durables, manuales...
LOS ENVASES DE CARTON CORRUGADO DE ZUCAMOR S.A. NO ESCONDEN PERJUDICIALES SORPRESAS. Asegúrese que sus productos LLEGUEN INTACTOS con ENVASES ZUCAMOR... ¡DINAMICOS Y SEGUROS!



CENTRO GRAF. JUC



ZUCAMOR

Sociedad Anónima

AVDA. VELEZ SANSFIELD 1088 - TEL. 28-5330/38/39 - CAP.

de cigarrillos en nuestro país. El aporte lo realizará Philip Morris, de Estados Unidos, una de las principales compañías tabacaleras del mundo, que fabrica en más de 20 países sus afamados Philip Morris, Marlboro, Parliament y Benson Hedges, marcas distribuidas en total a 146 países. El convenio firmado entre ambas empresas establece que Philip Morris brindará ayuda y asesoramiento técnico para estimular una mayor producción de tabacos con miras a su eventual exportación, y en la modernización de las instalaciones industriales de Massalin y Celasco. Esta empresa, que fabrica en la Argentina sus afamados Colorado, Saratoga, Arizona, Hudson y Niágara, tendrá a su disposición todas las facilidades de investigación con que cuenta la firma norteamericana.

PUBLICIDAD — Es la máxima autoridad de **J. Walter Thompson** de los Estados Unidos y, obviamente, una de las figuras de más renombre en la publicidad mundial. Dan Seymour (foto), presidente y director de Operaciones de la conocida compañía, estuvo tres días en Buenos Aires, y juntamente con las autoridades de la filial argentina estudió algunos proyectos vinculados con las nuevas posibilidades de la publicidad en el mercado nacional. Su experiencia en este campo está abonada por una carrera de once años en Walter Thompson: fue sucesivamente vicepresidente y director del departamento de radio y TV, miembro del Directorio y del Comité Ejecutivo, vicepresidente principal en



1961 y, finalmente, desde 1963, presidente de ese comité con responsabilidad sobre todas las operaciones dentro de Estados Unidos. En 1964 asumió en forma simultánea los cargos de presidente y director jefe de Operaciones.

VIA AEREA — Es la culminación de una carrera de más de veinte años, iniciada en 1945, cuando Jaap R. Kruijzinga se incorporó a **KLM Compañía Real Holandesa de Aviación**, pasando a ocupar de inmediato cargos de importancia en Glasgow, Curaçao, Panamá, Calcuta, Singapur y La Haya. Kruijzinga (holandés, casado, dos hijos), que cursó estudios en universidades de los Países Bajos, termina ahora de hacerse cargo de la gerencia general de KLM para Argentina, Uruguay y Paraguay.

CONVENCION — Días atrás, el ho-

tel internacional de Ezeiza, de la **Organización Hotelera D'Onofrio**, fue escenario de otra reunión empresarial de alto nivel: la convención anual de ventas de Palmer y Compañía, empresa distribuidora de Gillette, Oodoro, Tangee y Fijador Palmer. La convención, a la que asistieron 110 representantes de Palmer, estudió fases del lanzamiento de un nuevo producto del que ya ha comenzado a hablarse: **Cosmética Capilar**.

VISITA — Fue una lección práctica y provechosa: alumnos de tercer año de la Facultad de Comercialización de la Universidad de Ciencias Comerciales, patrocinada por la Asociación de Dirigentes de Comercialización y Ventas, realizaron una visita a la distribuidora de repuestos **Roberto Berlingieri**. Lo recibieron directivos de la empresa, quienes les brindaron una explicación sobre el funcionamiento de la misma.

ROUND TRIP — El mundo de los televisores se extiende cada vez más; pero la Meca sigue estando en los Estados Unidos, Europa y el Japón. Hacia allí partieron, la semana pasada, Leopoldo Kravets, presidente de **Tel Rad** (productores de los televisores Stromberg Carlson), y Raúl Frávega, titular de **Frávega**. Observarán sobre el terreno las principales novedades.

• Casi al mismo tiempo, Federico Guillermo Padilla, director de **Guillermo Padilla Limitada**, emprendió una gira que lo llevará a varios países de Europa. El objetivo es realizar importantes

Business & Affaires

SUBMARINOS — El Presidente Johnson se apresta a lanzar los Estados Unidos al agua. En el acto de inauguración de un navio oceano-gráfico, declaró: "Vamos a implantar un programa, y a seguirlo con el mismo fervor que el programa espacial". Para la industria norteamericana es una decisión capital, tanto como aquella que tomó Kennedy en 1958 cuando empujó al país al espacio. El equivalente de la NASA será, ahora, la ESSA; su presupuesto para los próximos cuatro años alcanza a 600 millones de dólares, solamente para investigación. La aventura submarina permitirá a la humanidad acceder a las inmensas riquezas del mar, pero será difícil y cara.

TIEMPO — Los ejecutivos norteamericanos son más avaros de su tiempo que de su dinero. El *Wall Street Journal* acaba de realizar una encuesta para conocer los medios simples o complicados que utilizan los altos directivos para ahorrar unos minutos. He aquí algunos: un dirigente de Philip Morris ha terminado por celebrar las inevitables reuniones al final de la jornada. "La gente tiene ganas de estar en su casa, y lo que tomaría tres horas en la mañana, se arregla con una por la tarde", afirma. Un gran auxiliar es, también, el grabador: 21.000 médicos del Oeste reciben dos veces

por mes una cinta grabada con informaciones profesionales que escuchan en su automóvil, durante los viajes. Dentro de unos años los automóviles pueden convertirse en la prolongación de la oficina: un publicitario de Hollywood ha terminado de instalar en el suyo, en forma permanente, una secretaria. El sueño de todos es la jornada de 30 horas, que podría realizarse disminuyendo la velocidad de rotación de la Tierra. Pero esto no podría lograrse antes de 500 millones de años.

AVIACION — La mayor línea aérea del mundo es casi desconocida: Aeroflot hace poca publicidad en el exterior, y no tiene competencia dentro de las fronteras de la Unión Soviética. Los negocios le han ido muy bien: los 12 millones de pasajeros transportados en 1959 se convirtieron en 42 millones el año pasado; el pronóstico para 1966 es de 50 millones, y para 1970 de 80 millones. Para esta fecha ya volarán regularmente los velozes TU-144 (con una dotación de 121 pasajeros, a 2,870 kilómetros por hora), antes que el francobritánico Concorde y que los aviones supersónicos norteamericanos. Hace unos años, Aeroflot comenzó a gestionar convenios con las compañías occidenta-

les que llegan a Moscú; un acuerdo entre la empresa rusa y Pan American, sin embargo, está todavía demorado en Washington debido a las persistentes tensiones políticas mundiales. La misteriosa Aeroflot nunca anuncia sus bajas: las catástrofes ganan los periódicos sólo cuando ocurren en el exterior, o cuando pueden ser contadas por sobrevivientes extranjeros. La última que se recuerda ocurrió en un vuelo inaugural al Congo, en febrero último: las víctimas alcanzaron a 30.

CARNES — Un repentino diluvio de carne vacuna extranjera que se desencadenó sobre el mercado norteamericano forzará al gobierno, seguramente, a fijar cuotas para las importaciones. En junio, las entradas totalizaron 100 millones de libras, la marca mensual más alta de los últimos tres años; si el ritmo continúa, el total anual podría alcanzar a 977 millones de libras, contra 614 millones registrados el año pasado. En 1963, una invasión similar causó una calamitosa caída del 30 por ciento en los precios del producto local, y provocó una ley especial del Congreso destinada a evitar otro fenómeno similar. La ley especifica que, cuando las importaciones llegan a 890 millones de libras en un año, el Departamento de Agricultura puede imponer una restricción en las cuotas. ♦

contactos personales y visitar las principales empresas licoristas del viejo mundo.

• La electrónica era, también, responsable de otro viaje que terminó la semana pasada en Buenos Aires: Salomón Pojomovsky, vicepresidente de **Telesud**, consumió en los Estados Unidos y Europa gestiones de interés para la empresa, que fabrica en la Argentina los televisores Zenith.

• La gira cuenta con el auspicio de la **Cámara Argentina de Lubricantes**, y en ella se enrolaron cuarenta ejecutivos de empresas petroleras argentinas. La meta es los Estados Unidos, primer productor de petróleo del mundo; allí se familiarizarán con las nuevas aplicaciones de combustibles y aditivos.

• Llegaron para asistir a todo un acontecimiento editorial: el lanzamiento de la enciclopedia **Monitor**, de **Salvat**. En seguida, Manuel Salvat, gerente general, y R. Puig Soler, director, zarparon en un Boeing 707 de Lufthansa para incorporarse de nuevo a sus funciones, en Barcelona.

• Su paso ya fue registrado en Paris, donde acaba de terminar la Semana del Cuero; la siguiente etapa, para los ejecutivos argentinos Eduardo Bakchellian y José Bagheian, presidente y vice de **Gatic** (licenciataria para Argentina de las suelas Vibram), era Italia.

RECORD — Los camiones hicieron punta; pero, en general, los automotores Ford batieron todos los records de ventas en Estados Unidos, durante el primer semestre del año. La venta de camiones pasó de 222.134 unidades, en 1965, a 156.912; la de automóviles a su vez aumentó de 916.731 a 944.211 vehículos. Todas las filiales Ford colaboraron también en el incremento de las ventas mundiales: totalizaron 1.295.847 unidades, contra 1.266.078.

CASA NUEVA — Es como un anticipo del confort que recibirán los clientes después, a bordo de los aviones: la nueva sede de **Alitalia**, en Santa Fe casi esquina Suipacha, no desentona junto a las restaurantes casas de moda de la más elegante vía de Buenos Aires, las paredes han sido realizadas, en sus tres cuartas partes, en cristal con bordes de acero inoxidable; en el interior, resalta el clásico planisferio cruzado por las densas rutas de Alitalia. La agencia (foto) muestra un aire de familia: es otra obra de Fabio Dinelli, el arquitecto italiano que diseñó la mayoría de las agencias de la empresa aérea diseminadas por todo el mundo. Para los entendidos, hay un motivo más de atracción: un fragmento de una escultura romana del Siglo II antes de Cristo. ♦



ADMINISTRACION

EL LIDER Y LA EMPRESA

Por Guillermo S. Edelberg *



Una empresa, según una definición sencilla, es un grupo de personas que trabajan en procura de un objetivo común. Desde un punto de vista técnico, esa definición no cambia mucho: una empresa es un conjunto de grupos humanos, en un estado de equilibrio dinámico, que apuntan a un objetivo común. Surge así, inmediatamente, el papel del líder de esos grupos y su relación con la empresa.

El análisis del liderazgo suele prestarse a confusiones. Por ejemplo: a veces parece que se está estudiando su función, cuando en realidad se hace hincapié, únicamente, en la popularidad de ciertos individuos dentro de una empresa, o la estructura de poder en la misma. Una definición útil y clara que se ha dado es la siguiente: el liderazgo consiste en el logro de un determinado objetivo mediante la dirección del esfuerzo de los colaboradores. Es decir, la persona que logra unar el esfuerzo de otros individuos y consigue alcanzar objetivos prefijados, es un líder. Más aún: se puede decir que es un gran líder aquel que consigue los objetivos de la organización durante un periodo de tiempo prolongado y en las más variadas circunstancias.

Por eso, frecuentemente, se habla de los ejecutivos como los líderes de sus respectivas organizaciones. No es preciso que sean populares; pueden o no usar del poder que les confiere su autoridad dentro de la firma; pero siempre, si son verdaderos líderes, su característica es la búsqueda de la comprensión de las verdaderas necesidades de sus colaboradores para integrarlas con las necesidades de la empresa, con miras a ese objetivo común.

El liderazgo es una mezcla de arte y de ciencia. Fue un brillante sociólogo de Harvard, George C. Homans, quien se encargó de señalar las normas del comportamiento de personas puestas en función de líderes, en un libro ya clásico: "El grupo humano". Con la advertencia de que, lógicamente, no son de aplicación universal, sino más bien guías útiles, se transcriben a continuación algunas de esas normas:

1) El líder no dará órdenes que no serán obedecidas. Si lo hace, no sólo pondrá en jaque su categoría de líder, sino que permitirá la aparición de dudas tanto acerca de la obediencia a órdenes futuras como con respecto a su capacidad personal. La consecuencia es, lógicamente, un

estado de confusión por parte de sus colaboradores.

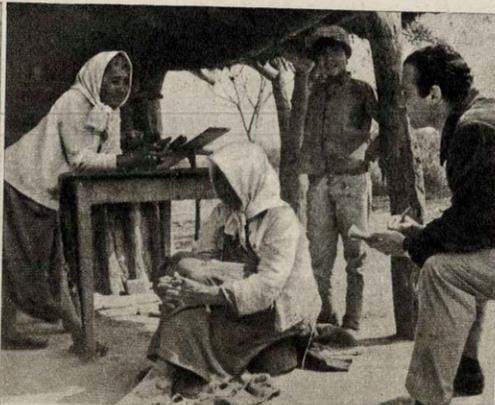
2) El líder ordenará después de considerar la totalidad de las circunstancias particulares de cada situación. Esto, que a primera vista parece obvio, significa que el líder de la organización deberá percibir algo no tan natural como las relaciones de tipo sociológico dentro del grupo humano que dirige.

3) El líder será líder. Es decir, el ejecutivo de empresa, en tanto líder de un grupo humano, no debe perder la iniciativa en lo que concierne a la dirección de los esfuerzos de sus subordinados. Dicho de otra manera: no puede dejar de tomar decisiones (no tomar una decisión puede ser, también, una decisión) si quiere conservar su papel dirigente.

4) Para mantener la disciplina de su grupo, el líder no se preocupará tanto de castigar culpables, como de crear condiciones dentro de las cuales la dinámica del grupo hará que éste se autodiscipline. Por ejemplo: el dirigente de una empresa puede tomar medidas cada vez más severas corriendo el riesgo de desobediencias mayores, castigos más severos y así sin poder detenerse en un círculo vicioso que hará, tal vez, peligrar su posición de líder; sin embargo, mucho mejor que eliminar la desobediencia es eliminar, en la medida de lo posible, las causas que conducen a ella. El ejecutivo debe, en estas circunstancias, habituarse a tratar al grupo humano como lo que realmente es —una pequeña sociedad— y no como un conglomerado amorfo de individuos. Cuando el dirigente acepte las normas que el dirigente establece (y esta aceptación es lo que distingue a un líder de quien no lo es), cualquier clara transgresión a las mismas exigirá un castigo que el mismo grupo esperará se aplique. Inclusive el no sancionar puede debilitar la posición del líder.

Una regla de oro es, para el líder, saber escuchar y comprender. Como le gustaba repetir a Roethlisberger, el conocido experto en comportamiento organizacional: dado que ningún ser humano puede ser absolutamente objetivo, un ejecutivo inteligente, en virtud de la responsabilidad que le confiere su posición de líder, hará siempre un esfuerzo para ver los problemas desde por lo menos dos puntos de vista: el propio y el de su contrario. ♦

* Copyright Primera Plana, 1966.



Fotos de Francisco Juárez
Caciques Mercedes Dominga y Julián Pereyra. Arriba, censista Magrasi entre los tobas de Quititipi, Chaco.

VIDA MODERNA

Indígenas: Integración o muerte

Adelantó el mentón en un gesto de asco: "¿Los indios? Habría que matarlos a todos, o dejarlos, simplemente, hasta que se mueran solos". En esa taberna de los suburbios de Resistencia, Chaco, Alberto Guirra, un hombre de melena húmeda, no era el único empecinado en un rencor racista, en una furia seca y fruncida, apenas frenada por el desdén. Tanto como el de los demás, el suyo era un desprecio que lleva cuatro siglos, nacido cuando los indígenas sudamericanos comenzaron a ser desalojados de sus tierras, expoliados y reducidos por los conquistadores. Ahora, esa costumbre de hablar de ellos como de una rémora y endilgarles los peores vicios ("Si no sirven para nada, como no sea para robar y emborracharse"), se ha vuelto latiguillo y restalló en oídos de los diez estudiantes de antropología y sociología que, la semana pasada, estaban casi a punto de culminar el primer censo indígena que se realiza en el país. Por su parte, con parecidos reproches tropezó Francisco Juárez, de Primera Plana, quien durante los primeros quince días de setiembre recorrió las reducciones chaqueñas donde a duras penas sobreviven unos cuantos miles de descendientes tobas, mocobies, vilelas y matacos.

Alguna vez fueron las tribus más numerosas, más aguerridas y mejor organizadas del Noroeste; después, comprendidas en las generales de la desidia, se volvieron un estorbo o, por lo menos, los testigos de una leyenda negra que amenaza no terminar nunca o sólo el día que desaparezca el último de los 180 mil indígenas que todavía cohabitaban la Argentina. Su extinción, para los indigenistas, parece un augurio irreversible: diezmados por la ig-

norancia y el alcoholismo, por matanzas y migraciones impuestas a punta de fusil, los indios argentinos pasaron a ser un problema mudo, cómodo y fácil de ignorar, sobre todo desde Buenos Aires. Más frecuentemente pasaron a ser el pintoresco decorado de un paisaje invariablemente árido, cuando no insólitas atracciones de circo: en 1895, una familia ona fue secuestrada en Tierra del Fuego y exhibida en la Exposición de París con el rótulo de *antropófagos de la Patagonia*; aun cuando los onas se alimentan exclusivamente de pescado y mariscos, fueron obligados a comer carne cruda.

Los últimos 18 onas y yaganes puros desperdigados hoy en Tierra del Fuego, tanto como los 1.800 tehuelches de Santa Cruz, ofrecen apenas un somero testimonio de los castigos que les han sido impuestos, pero es sólo porque están resignados y porque el terror que destararon los *pioneers* les cose los labios. Bajo ese signo, los descendientes del cacique tehuelche Nahuel-Pan en Chubut, y del araucano Namuncurá, en Río Negro y Neuquén, pueblan desoladas tierras fiscales, en donde como no pueden ejercer su vocación pastoril, agonizan en irredimible miseria. Algunos hombres jóvenes se ganan la vida en estancias vecinas, como peones, o en el ferrocarril, dedicados al mantenimiento y reparación de vías; pero en ninguna parte consiguen enjugar el hambre, un estigma que los empuja a la mendicidad y al crimen, al autoexterminio.

Dos excepciones: en General Viamonte, provincia de Buenos Aires, un descendiente de Coliqueo es médico; en Trenque Lauquen, un bisnieto del cacique Pincén regenta una próspera agencia de automóviles. Fuera de ellos,

los indígenas argentinos responden, aunque de mala gana, al concepto aristotélico de que son *seres sujetos a servidumbre natural*. En las provincias del norte, en donde residen los núcleos más densos, semejante *status* está avalado por cientos de blancos —y mestizos— que opinan como Alberto Guirra: "Son una lacra. No merecen vivir".

Los espíritus del mal

Silenciosamente, sin destino fijo, los tobas recorren las orillas del Bermejo, empapándose de ese barro espeso y caliente que les sirve de lecho a las mujeres parturientas, y que a la vez constituye la materia prima para una artesanía que les proporciona los únicos dividendos fijos. Las mujeres de veinte familias que ostentan un mismo apellido —Salteño— fabrican vasijas que después venden magramente, mientras los hombres clavan sus arpones en el río o se conchaban en los obrajes o en la cosecha del algodón. Harta de los curiosos, Anastasia Salteño (26 años, cinco hijos) ideó un recurso extra para proveer el sustento a su familia: "Si me quiere retratar, con los cacharros, déme cien pesos".

La fabricación de cacharros se ajusta a una técnica mocobi: en un cuenco abierto en el piso de tierra se hacen arder ramas secas y huesos de animales; después, las cenizas óseas se amasan con barro, de lo que resulta una pasta elástica, fácilmente moldeable, caprichosamente vetada. Los mocobies charreros habitan las afueras de Villa Angela (a unos 300 kilómetros de Resistencia), en donde organizan peregrinaciones a pueblos vecinos en busca de compradores de su mercancía. Sordos a las promesas, los mocobies son, sin embargo, ingenuos al engaño: un comerciante de Villa Angela, que admitió negociar a buen precio sus típicas vasijas panzudas, explicó que "no conviene mostrar interés por lo que venden; cuando los indios se cansan de ser rechazados, se van; entonces es el momento de ofrecerles 100 pesos por

todo. Invariablemente aceptan". Por supuesto, no les queda otro remedio, como no sea el de creer que sus penurias son sólo transitorias y que vale la pena padecerlas para ganarse un destino mejor.

Es lo que le insuflan los representantes de ocho cultos religiosos, que rivalizan denodadamente en la captación de nuevos adeptos. Los líderes religiosos recurren a una misma estrategia: primero catequizan a los más prestigiosos dirigentes tribales, hasta convertirlos a su vez en predicadores; después, entre todos, levantan un templo (una choza de enchorizado —barro y paja— o de ramas) a orillas de un estero o en un claro de la selva; recién entonces empiezan los oficios regulares, ceremonias de común alucinantes en las que se yuxtaponen religión y fetichismo, cantos, jadesos y contorsiones, el sermón del sacerdote y el lamento de los hechiceros. Los cultos evangélicos ganaron al 90 por ciento de la población indígena del Chaco, en su mayoría adherida al dogma de los Discipulos de Jehová. Albert Woulf Walter, un norteamericano arribado a Presidencia Roque Sáenz Peña hace una década, con el propósito de escribir un diccionario toba-español (casi terminado), introdujo el culto menonita, cuyos fieles compiten con los del templo de Emilio López (42 años, cuatro hijos), un predicador que goza de singular arraigo, pero que no acierta a recordar el nombre de su secta.

La herética prodigalidad de los indígenas chagueños está sólidamente emparentada con su ignorancia; muchos creen en los hechiceros, a los que acuden antes que al médico. El hechicero Antonio Gómez (53 años, toba) hizo una coreográfica demostración de sus habilidades para demostrar que pocos milagros le son ajenos. Primero canta y se sacude alrededor del enfermo: "después lo envuelvo en una faja, para que el espíritu de la salud no se escape de su cuerpo". A excepción de los curanderos matacos, que utilizan en sus curaciones yuyos regionales como el *caapi* (un estimulante que mitiga los dolores y agilita la mente) y el *hataj* (cuya semilla es un poderoso ilosógeno), los demás aplican una terapia exclusiva y excesivamente hipnótica.

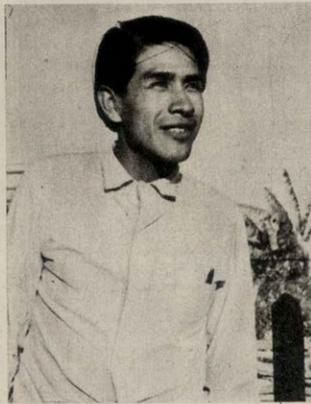
Los hechiceros instalados en los confines del Chaco, más allá de Fortín Lavalle (a más de 400 kilómetros de Resistencia), pertenecen a la estirpe de los *chupadores*: luego de saltar y ulular en torno del paciente, proceden a extirpar los espíritus del mal succionando la zona dolorida. Antes, y a hurtadillas, se habrían llenado la boca de piedras ("y otros objetos, hasta sapos", explicó Anselmo Houssan, un lugareño), que después escupen, asqueados pero satisfechos de haber proporcionado semejante alivio. Sin embargo, su dones no han conseguido deslistar a la viruela, que mató a cientos de indígenas del norte en pocos meses de 1948, ni reducir los frecuentes brotes del mal de Chagas, ni mitigar el índice de tuberculosos (un 80 por ciento, según las estadísticas provinciales). Tampoco consiguió reducir la mortalidad infantil por efectos de la diarrea estival, enfermedad que obligó a ensanchar los cementerios indígenas,

La influencia del hombre blanco resulta evidente a través de la apariencia de matacos o mocobies. Los varones ya no se embadurnan la cara ni las mujeres se repujan la piel con tatuajes; el taparrabos ha sido abolido en favor de pantalones y faldas; un dejo de coquetería al mejor estilo burgués asoma entre mil remiendos o entre las crenchas duras, renegridas y trabajosamente peinadas. En una reducción de las afueras de Quitilipi (a 148 kilómetros de Resistencia), la toba Juana Méndez reconoce que se relame de felicidad "cuando un hombre me mira". Aspirando con fuerza el humo de su cigarrillo, su cuerpo de 21 años se contonea al recordar que muchos colonos extranjeros la lisonjean con el mejor piporo: "Dicen que soy una chica moderna", bulle.

Pero el contacto con el hombre blanco aparejó, además, el advenimiento de un rubro solidario: prostitución y ebriedad. Los fieros prejuicios tribales han ido decantándose a medida que el indígena fue sucumbiendo a la autoidad y a la fuerza del colono, a medida que perdía su condición humana para convertirse en mera mano de obra, en un utensilio de trabajo, tan fácil



Juana Méndez: Los nuevos hábitos.



Alejo Ojeda: El propio esfuerzo.

de comprar como de seducir. Es, poco menos, lo que piensan algunos vocacionales indigenistas de Resistencia, testigos de una experiencia crecida en los umbrales de la ciudad.

La toldería

A las puertas de Resistencia, a ambas márgenes de una vía muerta, nació hace unos años una villa miseria toba que alberga ahora a 208 familias, en total unos 1.100 indios, todos de una misma raíz étnica. Empezó siendo una toldería, un *ghetto* infectado por tratables de mujeres y turbios empresarios de trabajo; en 1961, Inés García de Márquez (jefa de la Cruz Roja chagueña, viuda y maestra jubilada) aglutinó esfuerzos dispersos con el fin de brindarles alguna protección, de preservarlos de su propia ignorancia, del látigo de la muerte, al que se sometían sin intentar nada. "Al principio, en el primer verano, nos pusimos a fabricar cajoncitos para enterrar a los chicos. La diarrea infantil era tremenda. Simultáneamente, instalamos unas bombas, para que los chicos dejaran de tomar agua en las charcas." En etapas sucesivas se construyó una escuela de primera enseñanza ("que hicimos a pulmón, cansados de tantos proyectos que nadie concretaba"), un taller de costura, otro de alfarería y una sala de primeros auxilios.

Mamita Márquez, como la llaman en el barrio toba, tiene sobrados motivos para dedicar todas sus horas a dotar al indígena de fuerzas para su redención: "Me crié al pie de una toldería, en Las Palmas, en donde vi cómo explotaban al indio despiadadamente, y cómo sufría, en silencio, hasta caer muerto". El gobierno chagueño subvenciona a la Cruz Roja con 25 mil pesos mensuales, pero esa suma no hubiera servido más que para curar las peores llagas, sin pensar en prevenirlas, si no fuera porque su tesón levantó el espíritu de la colonia, estimuló a sus vecinos más conspicuos y creó una corriente de superación. En ella milita, por ejemplo, Vicente González (35 años, tres hijos, un toba locuz y de sonrisa fácil), encargado de una estafeta postal y presidente de la Asociación Cooperadora del barrio: "No pararemos hasta tener casa de material. Ahora estamos edificando una capilla. Queremos hacer todo democráticamente. Queremos que haya trabajo para todos". Su euforia tiene sentido: esa mañana había obtenido de la comuna de Resistencia cinco nombramientos de barrendero municipal para otros tantos desocupados de la villa.

Allí dentro nadie se resigna a su suerte: cuando las inundaciones de principios de año, el barrio toba resultó el más dañado. ¿Por qué?, se preguntaron, y Mamita Márquez logró convencerlos de que "la incultura es la fuente de todas las calamidades", una consigna que los indujo a soberbios esfuerzos para concebir que la limosna suele ser una panacea demasiado frugal. "Lo hemos entendido muy bien —se solaza Alejo Ojeda (20 años, una hija de seis meses)—. Hay que sacrificarse." Todas las noches, Ojeda camina cinco kilómetros hasta el Colegio José María Paz, en donde cursa el 2º año del bachillerato, a enfrentarse con la ortografía y la sintaxis ("que no me

entran, no hay caso"), las vallas más enhiestas que lo separan de su principal ambición: ser abogado.

En la enfermería se obtienen otros indicios de que la prédica de la Márquez parece arraigada en el espíritu de la comunidad: "¿Qué hacés con la basurita que encontrás tirada cerca de las casas?" Un joven recita la lección: "La hago enterrar o quemar". "¿Dónde deben salir los enfermos?" "En un tarrito". Una docena de idóneos velan allí por la salud del barrio e inclusive colaboran en las emergencias provinciales: Ramón Corvalán (26 años, 2° grado primario) colocó 800 vacunas antitíficas durante el desborde de los ríos, sin descuidar la dirección del coro Chelaalpi (bandada de zorzales, en toba), con el que ha viajado a Rosario y Corrientes. Esa enfermería proporcionó, de paso, algunos testimonios para la investigación científica: los tobas pertenecen, invariablemente, al grupo sanguíneo cero Rh positivo; algunos enfermos de sífilis fueron curados con dosis de penicilina que normalmente sirven para tratar un simple resfriado.

Parecido a la burla

Con todo, los progresos del barrio no alcanzan a rescatar al aborigen de su condición menesterosa, y ni siquiera pueden considerarse la primera puntada de un plan —inexistente— destinado a arrancarlos de la vida placentera y del desamparo que ya no sufren. Carlos López Piacentini (46 años, creador del escudo provincial del Chaco, jefe de redacción del diario *El Territorio*) que propició en 1958 la Primera Asamblea Indigenista Chaqueña, pero que ya de antes era un experto en la materia, considera que "ninguna institución privada u oficial elaboró nunca soluciones integrales, las únicas que pueden evitar que indios muertos de hambre dejen el monte y se larguen a las poblaciones a revolver tachos de basura en busca de un mendrugo". Básicamente, la Dirección Provincial del Aborigen debería proveer esos planes, o por lo menos auspiciarlos; pero desde que fue fundada, la Dirección ha sido sólo un vivero de críticas, acusada de turbios manejos administrativos y de haberse ocupado del indígena nada más que en vísperas de elecciones.

Emilio Calvo (65 años), a cargo interinamente de la Dirección Provincial del Aborigen, reconoció que la entidad, ocupada del mantenimiento de las reducciones, producía un déficit anual de 19 millones de pesos, y que "el aborigen padece un proceso de desnutrición que ningún gobierno consiguió hasta ahora aliviar y que ninguno tampoco arreglará de un plumazo". La Dirección administra las colonias indígenas como si se trataran de vulgares obrajes: los indios cultivan la tierra y por ello se les paga un estipendio semanal (no más de 500 pesos semanales por familia) a cuenta de la cosecha; allí mismo funcionan provedurías de la Dirección, en donde adquieren comida y ropa.

El cura Armengol Roque Moya (57 años) presidió casi dos años la Dirección, hasta que en las últimas elecciones provinciales el peronismo lo hizo



Anastasia Salteño: Por 100 pesos.

Senador Nacional. Ahora, al frente de un centro cultural y deportivo de Resistencia, Moya prefiere no responder a las acusaciones de despilfarro de fondos y demagogia que todavía le formulan sus adversarios políticos; prefiere apasionarse trazando un sombrío balance: "Perón hizo llover millones sobre el norte argentino, a los indios les dio arados y herramientas. Con la Revolución Libertadora, se volvió a cero. La UCRI renovó esperanzas, pero se quedó en eso. Y en adelante no hubo más que buenas intenciones. Desde el 28 de junio, la Dirección del Aborigen está estancada, sin capacidad de decidir, y por eso todavía no se distribuyó la semilla de algodón entre los colonos indígenas, a riesgo de que una lluvia pueda echarlo todo a perder". Baraja un cúmulo de propuestas, pero intuye que todas son utópicas, excepto la de



Mamita Márquez: Primera cruzada.

"darles tierra, herramientas e instrucción".

Hasta la semana pasada, la Dirección Provincial del Aborigen, en Resistencia, era apenas un nido de frustraciones. Dependiente todavía del Ministerio de Agricultura, se pretendía transferirla al de Educación, una idea frenada por severas reservas. Dentro del Gobierno, otra corriente intentaba transformarla en un organismo autónomo, comandado por representantes del Ejecutivo provincial, el Ejército y el Obisado. Es posible que quienes deban asumir la decisión sientan sobre sus espaldas el agobio de una responsiveness capaz de definir el destino de varios miles de hombres y mujeres, y también el de la provincia. La expectativa de 3 mil tobas y mocobies que habitan una colonia alejada a Quitilipi (a 150 kilómetros de Resistencia) se alza como un símbolo, o por lo menos como el símbolo de una presencia que es imposible pasar por alto. En 1924, un entredicho entre indígenas y colonos, en la colonia de Quitilipi, acarrió una intervención policial y la muerte de un agente. La represalia bañó con la sangre de los mocobies una zona que ahora se la conoce con el nombre de La Matanza, y en la que casi no quedaron indios vivos. Entre los pocos, la cacique Mercedes Dominga, que murió hace un año, a los 125 de edad.

"La policía nunca nos da la razón", truena Julián Pereyra, un gigante de 60 años, de piel cortajeada por el viento y el sol, actual cacique toba y segundo de Hilario Tomás, reconocido como Cacique General del Chaco. Pereyra tiene su huete (choza) en los fondos de un desmantelado algodónal, en los alrededores de La Matanza, en donde espere su melancolía de puma viejo y sus monosilabos secos como la tierra. Cuando se decide a hablar, aparece lacerado por el escepticismo: en la última elección le prometieron 2 mil pesos si ganaba el peronismo, "y todavía los estoy esperando"; ya casi no cultiva "porque los gringos me largan los animales y me comen lo que siembro"; todavía no ha conseguido que la Dirección del Aborigen "me haga las cuentas, para saber cuánto algodón y madera les he vendido". De los pagos por la madera se le deduce un porcentaje jubilatorio, "pero pasan los años y no puedo enterarme cuál es mi número de jubilación". A veces en la noche de su camastro, cuando el viento silba entre los adobes y no puede pegar los ojos, se le ocurre pensar que está siendo víctima de una burla.

Al final del camino

Cosa parecida insisten en creer los indígenas que se apretaban bajo el alero de la administración de la colonia de Quitilipi, al reparo de un sol que, todavía en invierno, caldeaba la atmósfera a 31 grados. Algunos querían saber cuándo se les pagaría los 300 pesos semanales; otros pedían nuevas herramientas, la adjudicación de una mula o un caballo para completar la yunta para el arado. "¿Para qué lo querés? La última vez te dimos un buey y te lo comiste." Casi todos volvían al sol, ya calcinados por la desesperanza.

"Nosotros estamos para pincharlos,

Ya que podemos darle muy poco, tal vez educación a los que quieran recibirla", tremoló René James Sotelo (38 años, tres hijos), que comanda la Asociación Amigos del Aborigen, con asiento en su casa, en Quitilipi. Docente desde hace 19 años, becado en México por la UNESCO, a partir de 1958 instruye a los indígenas de la ex reducción Napalpí (ahora colonia Chaco) en donde ha aprendido que "el problema indígena en la Argentina no tiene características comunes con el de otros países de América. En Perú y México, por ejemplo, los indígenas tiene gravitación directa sobre el destino nacional". Hamaca sus espesos bigotes cuando advierte que "éste no es un problema de razas, sino de *status* cultural y económico; familias santiagueñas o correntinas que van a trabajar a los obrajes resultan tan explotadas como los indios; no, no es una cuestión de razas".

Sotelo observó que mientras los pro-

más segregados núcleos de la sociedad argentina. Las interrupciones fueron ocasionadas por las nevadas que asolaron Neuquén, a principios de mayo (y que casi cuesta la vida a una censista), y por la revolución de junio, que paralizó por breve lapso el apoyo financiero de varios gobiernos provinciales. "No sabíamos si las nuevas autoridades querían proseguir con la tarea; finalmente decidieron no innovar y ratificaron el presupuesto de 25 millones de pesos adjudicado al censo", explicó el profesor Juan Manuel Suetta, especialista en Arqueología Americana, secretario general de la misión. Su labor concluirá "el día que sepamos cuántos aborígenes tenemos, informe a que agregaremos un plan de desarrollo para las comunidades indígenas". Quedan por revisar cuatro provincias: Formosa, Misiones, Salta y Jujuy.

Primera Plana se encontró en Quitilipi con el censista Guillermo Magrassi (30 años, casi sociólogo), en

Cerebro

Revelaciones a la izquierda

Desde siempre, los textos de neurología endilgaban a uno de los hemisferios cerebrales —el izquierdo— el control del habla, la habilidad de escribir, el razonamiento matemático, la percepción de los colores y la comprensión verbal. Esos dogmas hubieran persistido si Ernest Coe (48 años, un comerciante de Omaha, USA) no aceptaba, en diciembre pasado, que le extrajeran su *glioblastoma*, una de las formas más ominosas de tumor cerebral. La operación (a cargo de Charles Burklund, del Omaha Hospital, y de Aaron Smith y Stephen Dutch, de la Nebraska University), que duró cinco horas, amenazaba con transformar a Coe en un inútil. Se creía que era el destino de toda persona a la que se le extirpara, como a él, todo el hemisferio izquierdo.

Cuando Coe se recuperó de la anestesia, murmuró frases deshilvanadas. Diez semanas después, una enfermera telefóneó sorprendida al doctor Burklund: "¡Dios mío, me hizo una pregunta!" Y, en efecto, el paciente había recobrado parte de su habilidad para armar frases. Fue sólo el principio de una cadena de asombros: hace quince días, el doctor Aaron Smith proyectó, en el XVIII Congreso Internacional de Psicólogos, un film sobre la recuperación de Coe. Rodado cinco meses después de la intervención, el enfermo aparecía reconociendo colores, cantando, aprobando pruebas de lectura, sintaxis y matemáticas. Enterado Alexander Luriya, uno de los más notorios psicólogos de la Unión Soviética, anunció que viajaría a Nebraska: "No hay razones para que ese hombre entienda lo que escribe, pero evidentemente lo hace", entibiando, en la misma carta en la que solicitaba una copia de la película.

Antes de Coe, otras dos personas habían sido sometidas a operaciones semejantes, en USA, pero las dos murieron a los pocos días. Coe, en cambio, sometido a terapia ocupacional y física, lleva ocho meses de ostensibles progresos. "Puede ser que una de las partes del cerebro desarrolle un papel preponderante, pero ahora sabemos mucho más sobre su poder de recuperación", dijo Smith. Presume que las lesiones de células nerviosas, en el lado izquierdo, pueden ser más peligrosas que la extirpación lisa y llana. "Las células enfermas producen ruido en el complejo circuito cerebral y turban toda su actividad." Reorganizarse, después de la agresión quirúrgica, sería la cualidad cerebral recién descubierta.

"Lo de Nebraska —comentó un cirujano argentino, que siguió de cerca el fenómeno Coe— confirma que, ante un desafío mayor, el organismo reacciona con más energías. Imposible saber hasta qué límites. Claro que la cirugía mutiladora también es capaz de producir multitud de inválidos, en perfecto estado de salud." ♦

* Copyright Newsweek ans



Cómo hacer para que los indígenas venzan el hambre y el desprecio.
(Director Elio Calvo, arqueólogo Juan Suetta y cura Armengol Moya.)

gramas de desarrollo no dediquen un capítulo especial a la recuperación del indígena, sólo un alza de su nivel intelectual puede prevenirlo de males mayores o de su definitiva desaparición. Por suerte, notó que en la mayoría de las colectividades indígenas existe creciente interés por abominar de la ignorancia, siquiera sea para ponerse a resguardo de los ventajeros. Observó también que, intelectualmente, no existen diferencias notorias entre un indígena y uno que no lo sea. "Es muy raro encontrar un indígena que persista en sus supersticiones, y hasta en su tradición, una vez que ha alcanzado un cierto nivel cultural."

Conclusiones por el estilo estaban encarpetaando, mientras tanto, los encargados del primer censo nacional de aborígenes, dispuesto por Decreto Ley 3998, de 1965, meses después que Juan Palmero, ex Ministro del Interior, asistió en Resistencia a la segunda parte de la Convención Nacional de Antropología. Aunque con interrupciones, diez censistas (con un sueldo de 20 mil pesos mensuales) se hallan en las pos-trimerías de un muestreo iniciado en noviembre del 65 y que brindará las primeras conclusiones serias sobre los

Villa Angela con Héctor Merani (25 años, estudiante de sociología) y en Fortín Lavalle con Jorge Bouchirie (21 años), Alfredo Tomasini (27) y Luis Amoroso Ruffo (31), los tres estudiantes de antropología. En los alrededores de Resistencia, el redactor compartió una jornada de trabajo con Sara Newbery, Josefa Santander y Dora Aros de Parva, tan extenuadas por el calor como por los gajes de una aventura cuyos riesgos las empujaron muchas veces a orillas del fracaso. Lo más difícil, coincidieron, resulta vencer el recelo y la parquedad de los entrevistados; si los indígenas no dominan el español deben recurrir a *lenguaraces*, pero cuando la comunicación se entabla, recién entonces viene lo peor: los indígenas dicen que sí a todo.

Por supuesto, los censistas descubren que tantas fatigas son el justo precio a la experiencia de haber presenciado un *camarucu* (la más importante celebración de los indios mapuches, de Neuquén) o los ritos con que los matacos pretenden liberarse de maleficios. Todavía bromeando, aspiran a que cuando un turista les pregunte: "¿Y los indios, dónde están?", ellos puedan decirle: "Acompañenme". ♦

Teatro: Víctor García anda suelto

Es la historia de un aventurero des-pampanante, un hombre de teatro tucumano de 29 años que, desde hace cuatro, no tiene otra ocupación que sacudir a París y arrasar con las expectativas del público.

Hace mucho frío en ese café de la Place de la Contrascarpe, pero Víctor García no se da cuenta y toma cerveza, fuma un Gaulois tras otro y desborda con el relato de sus andanzas a Silvia Rudni, de Primera Plana: bronceado por el sol de Egipto ("Atravesé medio desierto en camello para llegar a las pirámides"), con el pelo renegrido bailándole sobre la frente, García se apasiona en una lengua insólita de su invención, una curiosa mezcla de tucumano y francés que incluye palabras como *promenar*, por pasear, o *dechirar*, por romper.

Todo comenzó en Rosario de la Frontera, donde su familia tenía una estancia: "Mi casa era el medioevo: a mi padre lo llamaban *El León*, y cuando él llegaba, los perros se escondían detrás de los árboles". Como una simple diversión, Víctor García imaginaba operetas con argumentos gauchescos y obligaba a sus cuatro hermanas mayores a representarlas. Otras veces hacía gala de recursos menos tradicionales, "como el día que até a una de ellas con una sábana y la tiré de la terraza, esperando que mi paracaidas diese resultado: no lo dio, pero mi hermana descubrió su vocación y ahora es paracaidista profesional en el Sur".

Antes de caer atrapado por la zafra, García huyó a San Miguel de Tucumán y comenzó a hacer teatro con el inquietante grupo de *El cardón*, en una sala de 25 butacas y también en los cafés de la ciudad: "Creo que los parroquianos tenían ganas de matarnos", se divierte ahora.

Poco después, en Buenos Aires, estudió Medicina ("Me parece que aprobé cuarto año"), incursionó en la mímica y alcanzó a dirigir una pieza de Lorca en el teatro Itatí, antes de escapar a Río de Janeiro, donde probó sus fuerzas en una compañía de mímica

y danzas. "¿De cómo llegué a París, ah? —mascullo en su propio idioma—. Bueno, yo me *promenába* por Brasil y decidí tomar el barco. Entonces compré un *blue-jean*, lo desarmé para copiar el molde, y fabricué pantalones de cuero que vendía a las snobs brasileñas: como no sabía coser, los pegué con cola, y cuando empezaron a despegarse, el terror me hizo adelantar el viaje y llegué a Barcelona sin un centavo." No sabía hablar francés, y a esa altura ni siquiera el español, y sólo quería llegar a la embajada argentina en París "y pedir que me repatriaran". Después de un azaroso *auto stop*, llegó a Francia —sorprendido de no encontrar Grecia en el camino—, y pidió asilo en el Ejército de Salvación. Con veinte francos prestados, pasó días enteros en el subterráneo; en alguno de sus laberintos, conoció a "una mujer alemana, hispanoparlante". A partir de allí, la cadena de la seducción delirante lo llevó a un lord inglés, que se interesaba por el teatro, y obtuvo una suerte de subvención para ver todos los espectáculos de Londres. A su vuelta, ya había decidido quedarse. Trabajó, como todos los argentinos que llegan a París, haciendo las veces de *veilleur de nuit* en un hotel. Llegó otra época apacible y se empleó como cortador de moldes de *prêt-à-porter*, mientras se dedicaba a seguir furiosamente todos los cursos de *metteur-en-scène*, interpretación y mímica que encontraba.

El palito en la oneja

Hace cuatro años, todo comenzó al mismo tiempo. En el curso de una semana, Marcel Marceau lo invitó a participar en una gira mundial y la *Université du Théâtre des Nations* puso a disposición de García su escenario. El hombre de teatro se quedó con el teatro y montó *El retabullo de don Cristóbal*, de Lorca: ganó el premio de dirección, el de escenografía, el de mejor actor (por el papel protagónico), el de vestuario y el de *recherche* (premio que se otorga en los festivales es-

tudiantiles a la mejor investigación). El teatro del Louvre hervía cada noche. El público francés no entendía el idioma de la obra, pero la musicalidad de la puesta era suficiente para desencadenar el ardor: "Para confeccionar el vestuario —recuerda— fui dos semanas seguidas al matadero, para conseguir millares de vejigas de chanchito: así, obtuvimos una magia brillante y transparente, y al mismo tiempo una impresión sólida con esos trajes que parecían de papel".

Al año siguiente, el mismo espectáculo —presentado en la Bial de París—, le valió a García una invitación para el Festival de Artes Contemporáneas, que ocurrió en el Pavillon Marson: dos puestas en escena (*La rosa de papel*, de Valle Inclán, con actores de siete países sudamericanos, y *Comedia*, de Samuel Becket, supervisada personalmente por el autor) provocaron en el recatado ambiente de la crítica francesa un inusual clima de expectativas y una invitación al Festival de Jóvenes Compañías. Todos los rasgos de genio del director tucumano salieron a la superficie, cuando encará la puesta en escena del *Ubu Roi*, del profeta patafísico Alfred Jarry. La multitudinaria obra del gran iconoclasta, árida como pocas y generosa en dificultades, pareció fertilizar hasta el colmo la imaginación de García, como un alegre desafío: la mayoría de los ochenta actores del reparto (de 27 nacionalidades diferentes) triscaban por el escenario, enfundados en trajes de caucho confeccionados con neumáticos, se inflaban y desinflaban alcanzando alturas vertiginosas o rodaban como bolas por las tablas.

Los circunspectos críticos franceses enfurecieron de entusiasmo junto con la avalancha de público que rompió los vidrios del teatro, divididos en los *pour* y en los *contre*. Sólo un detalle impidió a García llevarse el codiciado premio: el actor negro Doua Seck, a cargo del rol principal, se había olvidado el texto. Sin embargo, el espectáculo fue pedido para el festival de Dijon, en la Bourgogne, donde a último momento el mismo García debió interpretar al rey Ubu "dopado y sin dormir, después de discutir con 60 técnicos la iluminación y el sonido", amparado en la voz apropiada que otro actor le prestaba a través de un microfono oculto entre sus coberturas de goma. "Cuando las luces se apagaron y todo terminó —memoria—, lo primero que pensé fue escaparme: pero los difíciles y los burgueses aplaudieron a rabiar."

Desde el año pasado hasta hoy, Víctor García siguió sin detenerse: primero, una gira por la campiña portuguesa, con actores reclutados en cada pueblo, le permitió indagar en el género ritual, con tres Autos Sacramentales ("Se me caían las lágrimas de emoción cuando el chico que interpretaba a la virgen se desvanecía realmente ante el Cristo Crucificado"); recientemente, su atravimiento llegó hasta la reforma de un teatro (la acción en tres planos distintos, butacas giratorias, actores por todas partes) para representar *El cementerio de automóviles*, de Fernando Arrabal (ver N° 184). Por el momento, a García no le preocupa resumir sus experiencias en una teoría coherente: pero a los espectadores suelen no importarles las teorías. ♦



Foto: Simon Spivak

Iconoclasta García y su puesta de *La rosa de papel*: A la *recherche*.

El Centro del remolino

“Antes de venir aquí —ironizó Eugéne Ionesco durante un congreso de escritores de vanguardia, realizado en 1958— tuve la preocupación de informarme sobre qué era la vanguardia. Abri mi Larousse, y lei: *Dicese de las fuerzas de avanzada en las tropas de aire, mar o tierra.*” Por supuesto, esa metáfora estaba lejos de ser una broma: el patetismo y la grandeza de las vanguardias ha consistido siempre en el tránsito por territorios prohibidos, allí donde son las víctimas propiciatorias de la crítica y las revulsivas de la tranquilidad pública.

Pero las vanguardias no pueden defenderse sino con la acción: no cabe más remedio que aceptar sus anticipaciones investigadoras, o sentarse a esperar que maduren y se conviertan en un nuevo orden, en una nueva es-



que puedan encontrarse en el enmarcado ambiente artístico porteño.

Las furias y las penas

“Al hacerme cargo del Centro —memora Villanueva— me marqué como guía la actividad experimental.” Desde sus comienzos en el fenecido Teatro de Arquitectura, dirigido por Jorge Petraglia (“me metí a actor porque quería ser dramaturgo, y necesitaba estudiar la mecánica desde adentro”), Villanueva fue fiel a esa premisa; actor (uno de los protagonistas de la inolvidable versión de *Esperando a Godot*, de Samuel Beckett, que abrió quizá la ruta del teatro de vanguardia en Buenos Aires), director (durante dos temporadas, de la Comedia de la Provincia, en La Plata), autor (*Muerte de Facundo* y *Cantata para Inés de Castro*), estudiante de arquitectura, el polifacético director del Centro llegó al Di Tella con las mejores cartas en la mano para llevar la sala hacia su destino. Desde la construcción del recinto que albergaría al Centro —una segunda sala de exposiciones, que los arquitectos Francisco Bullrich, Alicia Cazzaniga y Clorindo Testa convirtie-

ron; *Jugamos a la bañadera?*, de Graciela Martínez, quintuplicó el número de funciones previstas, a sala llena, o se vieron anegadas por el menos productivo pero inquietante halo del escándalo (*El desatino*, de Griselda Gábaro, o *Artaud 66*, por el Teatro de la Peste);

- Cuatro espectáculos de teatro para niños;
- Tres ciclos de cine (el más espectacular: *New American Cinema*, en la temporada anterior) y tres audiovisuales, a los que se agregarán en breve otros tres;
- Cinco espectáculos más que ya tienen fecha de estreno entre octubre y noviembre, entre los que se destacan *Invasión* (una suerte de happening de la discutida Marta Minujín) y *La Fiesta*, quizá una segunda edición del sonrosado y eficaz *Danse Bouquet*, de Marilú Marini y Ana Kamien.

“Sin embargo —arriesga el cauto Villanueva—, no siempre se comprende la actitud con la que planificamos esta acción: partiendo de un mínimo de calidad aceptable, no nos interesa juzgar a los espectáculos por sus resultados sino por las nuevas puertas que abren a la investigación. Entendemos que



E. Comesaña

Investigador Villanueva, Mens sana in corpore sano y El Burlador: El tiempo de la razón ardiente.

tética dentro de la cual sea posible moverse a prueba de sorpresas. En los últimos años, Buenos Aires se ha enfrentado con esa paradoja que supone una actitud ante las vanguardias, de una manera si se quiere institucionalizada, que desconocía la década anterior: el centro de ese fenómeno —en el terreno de la plástica, el espectáculo y, de alguna manera, la música— ha sido el Instituto Torcuato Di Tella, una entidad fundada a mediados de 1958 para honrar la memoria del creador del poderoso complejo industrial que lleva ese nombre, pero que sólo comenzó a esparcir sus furiosos tres años después. En el lapso de un lustro “el Di Tella” —como lo conoce el ambiente— promovió la generación de *objetistas* y otros epígonos del *pop-art*, estimulados por el inefable Jorge Romero Brest; pero este año —apenas culminada su segunda temporada— el vértice de atracción del Di Tella parece haberse desplazado hacia el Centro de Experimentación Audiovisual, cuyo director, Roberto Villanueva (un calmoso cordobés de 36 años) es uno de los más lúcidos sostenedores de la vanguardia

en teatro— pudo advertirse esa inquietud: “Les pedí a los realizadores del proyecto —recuerda Villanueva— que fuese algo así como un set de televisión: no sólo para romper la caja del teatro tradicional, sino para estimular a los creadores que trabajasen en él a buscar nuevas formas”. Las dificultades de composición con que tropezaron los directores invitados con posterioridad —por lo menos los que repararon en esa exigencia— dan fe de que una puesta en el Di Tella supone en varios aspectos plantear los conocimientos a partir de cero.

Inaugurado oficialmente en mayo del año pasado —con el estreno de *Lutero*, de John Osborne, bajo la dirección de Jorge Petraglia—, los dieciséis meses de actividades del Centro no tienen antecedentes, en cuanto a ritmo de producción de espectáculos, que puedan compararse. El resumen de esa actividad sería más o menos el que sigue:

- Trece puestas en escena, algunas de las cuales alcanzaron rotundo éxito de público (*El niño envuelto*, de Norman Briski, se sostuvo durante 86 repre-

ésa es la función de un Centro Experimental.” Lentamente, esa actitud ha ido prosperando hacia la captación de un público: por esa razón, y siempre dentro de sus métodos habituales —el Centro no produce las puestas, pero pone a disposición de los grupos invitados sus recursos técnicos y humanos—, la política de la sala no variará para la próxima temporada.

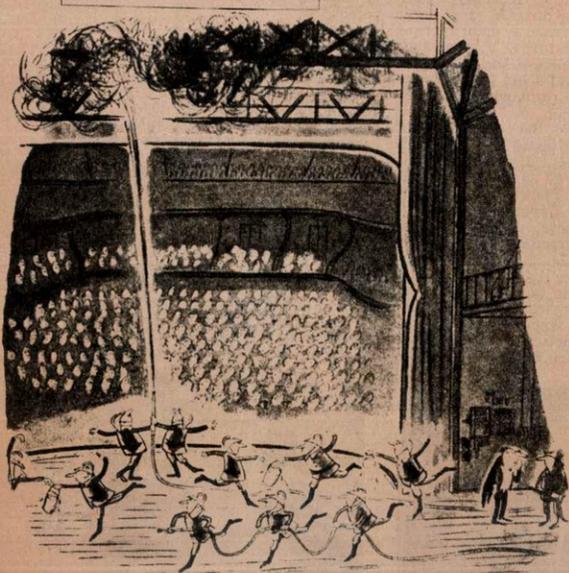
Quizá sus dos últimos estrenos —*Mens sana in corpore sano*, una revista dirigida por Norman Briski sobre textos de Carlos del Peral, y *El Burlador*, adaptación libre de la pieza de Tirso de Molina por el novel director Norberto Montero para su Teatro Blanco— no hacen sino confirmar el acierto de esa política, la necesidad que tiene Buenos Aires de una sala donde la creación no se sujete a cálculos previos.

A pesar del público

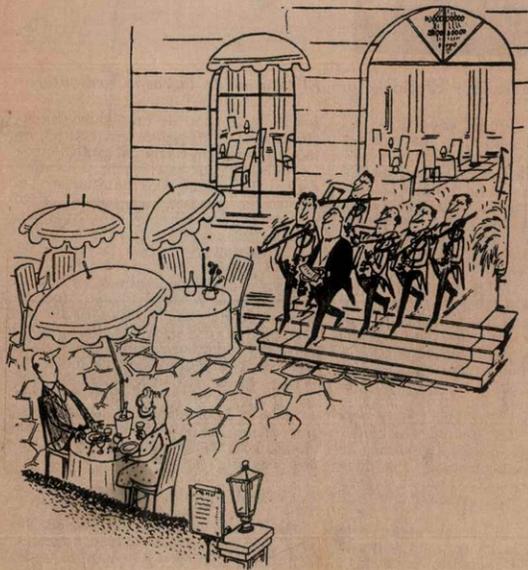
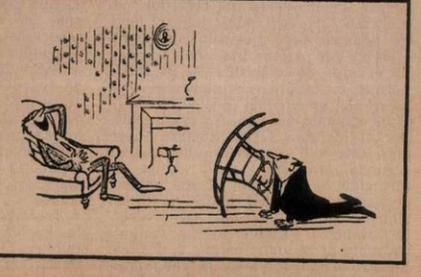
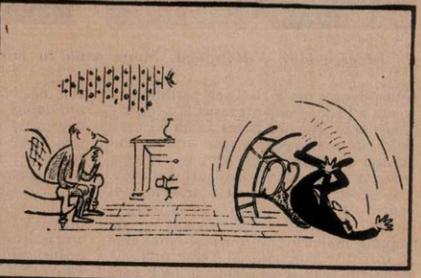
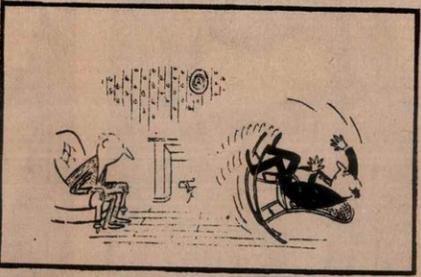
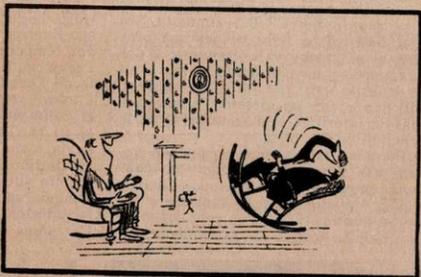
Casi desde el comienzo, cuando Nacha Guevara —dueña de un *ángel* escénico indiscutible— se complica en las variaciones de un monólogo donde una

LA VIDA EN ROSA

Por
SEMPÉ



—Hagan como que pertenecen al ballet. El público no debe darse cuenta.



LAS FLORES LE DAN COLOR A LA PRIMAVERA... Y CBS: MUSICA!



Estas son las novedades "primaverales" de CBS, grabadas siempre con los temas de más resonancia popular, los artistas más destacados del momento y la inmejorable fidelidad que sólo DISCOS CBS puede darle.



ARTE NATIVO PURO - Los Hnos. Abalos: Para alé - Gatito de azotea - Los mellizos - Dos palomitas - Soy libre, soy dueño - Qué bonitos carnavales, y otros.

8.659
Estéreo 9.659



COLOMBIA TIERRA QUERIDA - Luchito Bermúdez: Rosa de los vientos - Tierra mía - Tina - Muñachas colombianas - Colombia tierra querida - Yere, y otros.

8.652



MERCI CHERIE - Caravelli: Las marionetas - La bohemia - Merci chérie - Aline - Capri terminó - Amo, y otros.

8.666
Estéreo 9.666



DE COLOMBIA CON RITMO - Cuarteto Imperial: Río Mamoré - Entre palmeras - Caramelo santo - Cosecha y bebe - Te traigo la ballena - Manizaleña, y otros.

8.545
Estéreo 9.083



EXITOS DEL TRIO LOS PANCHOS - Orquesta Sereñata Tropical: Caminemos - No me quieras tanto - Una copa más - Sabar a mí - Media vuelta - No trates de mentir, y otros.

10.106
Estéreo 210.106



MUSICA "IN": Coimbra (Roberto Carlos) - El grupo "In" (Percy Faith) - Libre por fin (Barbra Streisand) - Amigos y novios para siempre (Nancy Ames) - Las marionetas (Caravelli) - La sombra de tu sonrisa (Andy Williams), y otros.

8.657

antigua señorita narra sus tribulaciones, se advierte que *Mens sana* puede ser el apogeo del humor de dos creadores crueles: Carlos del Peral y Kalandi, quienes derraman sin pausas su acidez sobre el espectador, lo convocan a una esperanza a la cual es posible acceder sólo a través de la destrucción. Desde allí —apoyados por los integrantes de *I Musicisti*, un conjunto de músicos parodistas, que demuestran estupidas condiciones histriónicas—, los actores del reducido reparto no se cansan de triscar por la plataforma escénica del Di Tella, fingiendo un ejercicio gimnástico que tiene otras connotaciones, un torneo de historias patéticas o una alucinante metáfora de la soledad y la incomunicación, disfrazada con música, cielos hollywoodenses y *jingles* publicitarios de las píldoras anticonceptivas. Es entonces cuando se comprende que todo ese derroche tiene un dueño, que detrás de la invitación al caos que supone la puesta hay un sutil orquestador, que la persecución creadora de Norman Briski —un actor promovido a director por propio derecho— se encuentra cada vez más cerca de la obtención de un lenguaje.

Ese lenguaje —el humor, que en Briski es una manera conmovedora, insolente, violenta de internarse en el mundo para comprenderlo— alcanza quizás, en *Mens sana*, su calidad más profunda hasta el presente, su pudor más secreto: cada idea es equilibrada por un *gag* que la despoja de solemnidad, los arrebatos de crueldad son más eficaces por la ternura con que el director los expone. Pero el signo que se levanta de *Mens sana* es aún más expectante; supone quizá la despedida de Briski de una cierta complacencia para con la intimidad del público, la toma de conciencia de la necesidad de no pactar.

Con ese rigor —que la vanguardia parece ir adquiriendo luego de dolorosos contratiempos— Norberto Montero presenta también la culminación de más de seis meses de esforzado trabajo de laboratorio: su *Burlador* acepta desde el comienzo la silenciosa pared que puede levantar para anularlo, la apatía del espectador tradicional. Lamentablemente, Montero se detiene con excesiva sorpresa en las posibilidades de los cuerpos: donde debió apelar a la estricta recurre a la estilización, y arrastra por ese camino su puesta hacia la coreografía. Las vacilaciones del experimento son muclichas (es cierto que la acción dramática no depende de la anécdota, pero obedece a una estructura que Montero desestima; el recurso de sustituir el diálogo por su equivalente en tonos con palabras sin significado parece válido, pero el paso previo sería encontrar una fonética que pueda suplantar con ventajas el vacío de atención dejado por el lenguaje ausente) y llegan a crear serios baches en los cincuenta minutos que dura el espectáculo.

Sin embargo, la seria experiencia con los medios expresivos del actor, emprendida por Montero, queda en pie, es otra puerta firmemente abierta por la vanguardia vanguardista por la vanguardia vanguardista por la vanguardia. Otra puerta sobre el proceso que "viene ocurriendo —diría Jerry—, ocurrirá, y no hay motivo para suponer que deje de ocurrir". ♦

Cine

Las tribulaciones de un director

Todo empezó por una actitud provocativa del director de la *Mostra*, el profesor —y socialista— Luigi Chiarini, cuando vetó la invitación del comentarista de la Radio-Televisión Italiana (R.A.I.), Lello Bersani, como castigo por las declaraciones formuladas por éste, el año pasado: Bersani había criticado la organización del Festival Cinematográfico Internacional de Venecia, un certamen en franca decadencia que Chiarini quiere, ahora, resucitar. Curiosamente, el festival de este año —que se prolongó del 28 de agosto al 10 de setiembre, y que es el vigésimo séptimo desde 1932— no sólo no reconquistó su deteriorado prestigio, sino que provocó una larga serie de molestias en la crítica mundial, la cancellería italiana, el Vaticano, la prensa francesa y



Venecia: Antes de la tormenta. (Ingrid Thulin y Chiarini)

la opinión pública europea; fastidiosos de los que la exclusión del conocido Bersani no fue más que el prólogo.

El clima se comenzó a caldear cuando Chiarini aceptó la inscripción del film sueco *Nattlek* (*Juegos Nocturnos*) de la actriz y realizadora Mai Zetterling; poco después, el presidente de la Bienal, Mario Marazzan, pidió al representante sueco Olle Gronstedt que retirara un cartel de propaganda que reproducía algunos estudios de Leonardo Da Vinci sobre la intimidad de una pareja. Aceptado ese reclamo —por algo Gronstedt es jefe de Relaciones Públicas del Instituto Sueco del Cine—, el escándalo tomó nuevos rumbos: Chiarini prohibió la exhibición pública de *Nattlek* y sólo dejó que la vieran el jurado y la crítica.

L'Osservatore Romano sintió "disgusto ante los patológicos y mórbidos excesos... [que daban] la sensación de estar viendo un horrible hospital psiquiátrico" y la actriz del film, Ingrid Thulin, agravaba el conflicto al declarar que los italianos estaban tan capacitados para juzgar al cine sueco

como "una jirafa para hablar del Vietnam". El film refiere los devaneos de un hombre, maduro y casado, que busca recuperar las inhibiciones sexuales impuestas por su madre durante su adolescencia; pero el escándalo fue provocado por algunas escenas bastante edípicas: el personaje de Irene (la Thulin) no tiene inconveniente en acostarse entre su hijo y su marido.

Los malentendidos no terminaron allí. Más que las idas y venidas de los directivos del festival en el caso Zetterling, fueron las discrepancias políticas y estéticas las que ensombrecieron la reunión y determinaron que el conde Giovanni Volpi —hijo del fundador del festival y encargado de la entrega de premios— se negara a cumplir con el papel que le había sido asignado.

El enredo tiene más aristas de las que confiesan los partidarios de los bandos en pugna: al promediar el certamen se supo que cuatro de los siete miembros del Jurado se inclinaban hacia el film italo-argelino *La batalla de Argelia*, de Gillo Pontecorvo (*Kapó*), y que los restantes preferían *Au hasard Balthazar*, de Robert Bresson; la batalla quedó entablada. Los franceses se oponían, formalmente, a que se premiara a un film decididamente pro argelino, pero además entendían que los méritos cinematográficos de Pontecorvo no eran la causa de su postulación al premio; paradójicamente, mientras algunos observadores esperaban que la crítica de izquierda apoyara el film, lo cierto es que un sector de derecha ayudó a Pontecorvo, para acentuar el desprestigio del festival y derribar así a Chiarini. Más contradicciones: el mismo Chiarini manifestó preferir *Balthazar*, aun cuando admiraba a *La batalla*, y aclaró que a su entender "el cine debe desembarazarse del yugo del espectáculo e incorporarse al mundo de la cultura intelectual y artística".

El descontento de la crítica alcanzó, también, a la calidad de los catorce films presentados, e insistió en la parcialidad ideológica con que había sido encarada la muestra; además del León de Oro de San Marcos, otorgado a Pontecorvo, influyó en ese disgusto la Copa Volpi a la mejor actriz, que fue adjudicada a la soviética Natalia Ariubasbarova cuando todos esperaban que premiara el trabajo de la inglesa Julie Christie (*Fahrenheit 451*, realizada en Gran Bretaña por François Truffaut) o el de la alemana Alexandra Kluge (*Muchacha sin pasado*, León de Plata, dirigida por el hermano de la actriz, Alexander Kluge). Otras víctimas fueron ridiculizadas por los comentaristas presentes: Michel Cournot, de *Le Nouvel Observateur* estimó que *Les Créatures*, film de la directora Agnès Varda (*Cleo de 5 a 7, La Felicidad*), era "un capricho escandaloso, un monstruo", y que Chiarini adolecía de "pomposidad militante"; Michel Aubriant, de *Candide*, se mofa de *Chappaqua* y del norteamericano Conrad Rooks —allí, el realizador Rooks relata sus experiencias como adicto a ciertas drogas—, sorprendiéndose de que "el lisérgico y la marihuana no le hayan inspirado más que esas alucinaciones banales"; Ana Capelle, de *Arts*, supone que algunos realizadores de vanguardia, norteamericanos, en-

tre ellos Alex Matter, autor de *The Drifter*, no logran expresar la cólera prometida porque viven atiborrados de píldoras tranquilizantes.

El incidente con el conde Volpi tiene también otras causas: la austeridad de Chiarini ha ahuyentado a grandes luminarias y —consecuentemente— restaron importancia promocional al festival mismo. Este año, sin embargo, el crítico italiano decidió emboscar la fiesta, desmentir la fama de aburrimiento de *la Mostra*: auspició una reunión de gala en el Palacio de los Dogos, e inauguró el certamen con la presencia de Sylva Koscina, Ugo Tognazzi, Raf Vallone, Yves Montand y Margali Noël. Al terminar el festival, los problemas seguían brotando —el documental italiano *Levántate, negro*, que refiere la acción de las guerrillas de Guinea, habría irritado al gobierno portugués— y nadie se sentía capaz de predecir el destino de Chiarini: quizá logre mantener su puesto de director, pero por ahora no las tiene todas consigo. ♦

Films

Buñuel exterminador

DIARIO DE UNA CAMARERA
(*Le Journal d'une Femme de Chambre, Francia, 1965*). Director: Luis Buñuel. Duración: 80 m.

Toda obra maestra no es una representación del mundo, sino otra cosa agregada al mundo, una manera inédita de enriquecer el universo. Pocos artistas —quizá ninguno más que él en la órbita del cine— conocen como Luis Buñuel esa sabia receta para esquivar los riesgos del realismo, sin eludir un solo instante los elementos de la realidad. Acaso porque Buñuel, antes que cualquier otra cosa, es un poeta; y hace falta algo más que la paciencia —una virtud que comparten los ángeles y los dementes— para escribir, sin pausas, durante cuarenta años, los reiterados versos de un mismo poema.

Desde *El perro andaluz* —un clásico que Buñuel pergeñó a los 23 años, en compañía del paranoico Salvador Dalí—, el director español ha descrito una parábola cuyo único punto de referencia con el exterior es la fidelidad a sí mismo; ni siquiera una docena de films desdénables (para la crítica, no para el realizador) consigue arañar la pulcritud de ese espejo, donde la insistencia por conocer parece la mayor certidumbre sobre la imposibilidad del conocimiento. "No soy un ideólogo —ha declarado Buñuel repetidas veces—: sólo quiero demostrar que el mundo en que vivimos no es el mejor de los mundos." Porque no es un ideólogo, esa demostración nunca arriba a una tesis sobre las cosas; porque es un poeta, apenas si necesita nombrarlas para que esas cosas se inventen de nuevo en la desoladora, conmovida crueldad de la creación.

Precisamente esa crueldad —y no bastan algunas declaraciones inocentes de Buñuel para desmentirla— es el leit-motiv arrasador de su poema, la que dota a su obra de una perplejidad metafísica que la psicología de las situaciones no logra derrumbar: por el con-

trario, ese juego terrible de acceder al misterio por la repetición hasta el desgaste de lo cotidiano está en el fondo de todos los ritos, forma parte de la memoria secreta de la humanidad. Cuando Buñuel dibuja el diálogo del padre Nazario con su compañero de celda, en *Nazarín*, o las miradas oblicuas de los prisioneros de *El ángel exterminador* ante las inexorables avances de la putrefacción, es el Dios impotente de los himnos del Rig-Veda el que mueve su mano: el Dios prejudicial incapaz de detener la Creación, aborta ante las consecuencias de su obra, donde late la muerte, donde cada gesto es un intento inútil de resistir a la masacre.

A los 66 años —nació con el siglo en la villa de Calanda, Teruel—, Buñuel sigue pareciéndose empecinadamente a Buñuel: la destrucción es un tema demasiado arrasador como para permitir variantes; por otra parte, nadie tiene derecho a pedir a un hombre que renuncie a la desesperanza. Al abordar el rodaje del *Diario de una camarera* —un guión de Jean-Claude Carrière y el propio Buñuel, sobre una novela del sadeano Octave Henri Marie Mirbeau—, el realizador español



Diario de una camarera: *El genio*.
(G. Geret, D. Sauvage-Dandieux)

sabia, sin duda, que no se trataba más que de otra vuelta de tuerca: para ser original, a Buñuel le basta con ser fiel a sí mismo, un privilegio que muy pocos pueden ostentar.

Desde el comienzo, cuando el solitario aullido de un tren que parte deja a Celestine (la estupenda Jeanne Moreau, un prodigio de economía dramática) indecisa contra un cielo blanco de niebla, las reglas del juego se advinan: en seguida, Joseph (enriquecido sin vacilaciones por el barroco Georges Geret) entra en cuadro para apoderarse de sus maletas, confirmar personalmente que es ella la criada que llega de París para servir en la mansión normanda, e intercambiar monosílabos durante el viaje en el carroco hasta la casa. Son apenas unos minutos, pero a Buñuel le basta una secuencia más —la presentación que hace madame Monteil de los habitantes de la casa, comenzando por los objetos (una alfombra sobre la que es preciso caminar descalzo, una lámpara sin si-

milares en el país)— para que todo sea transparente: el resto del film es la confirmación de ese sabio manejo de la expectativa dramática, la certidumbre de que Buñuel ha transitado ese laberinto tantas veces como para no extraviarse jamás.

La anécdota progresa así en dos planos aparentes: el de los criados, donde el director expone su minucioso conocimiento de la humillación; el de los señores (un anciano fetichista que muere aferrado a un par de botines, su hija frígida, el marido que busca en la caza un alivio a su virilidad), donde la gangrena avanza como un huésped incontestable. Sin embargo, cuando Celestine se convierte en el puente entre esas sordideces (es acosada por el señor Monteil, pero se entrega a Joseph; es la sacerdotisa de los cultos del anciano señor, pero también la vindicadora de una niña de 9 años violada por el criado), se comprende que nada distancia a poderosos de humillados, que todos los habitantes de la historia comparten la condición humana, una carencia que en Buñuel es un duelo perpetuo por el ángel, al mismo tiempo que una señal de rebeldía: un gesto inútil que el tormento no consigue aplacar.

Al llegar allí, lo que sobreviene es previsible: pero sería fatuo suponer que esa colosal arquitectura reposa en la anécdota, que su inexorable cumplimiento puede deteriorarla. Por el contrario, es el apogeo del mal (nadie paga, como no sea con su perduración, los crímenes y las traiciones; la niña asesinada es la única que no entra en el juego, y su tránsito no es sino el triunfo de la antropofagia del universo) lo que convierte al film en una obra maestra, en una esfera autónoma de toda interpretación que la trascienda. Cuando el film concluye —con una manifestación que se aleja por el centro de una calle—, esa certidumbre se vuelve abrumadora: al dejar abierta su obra en todas direcciones, Buñuel no hace más que suspender la tarea; se aleja unos pasos antes de retomar el poema. ♦

Luz, cámara, acción

CON EL CORAZÓN EN LA BOCA
(*L'amour avec des si...*, Francia, 1963), producido por Pierre Braunberger y Les Films de la Pleiade; distribuido por Enterprises. Director: Claude Lelouch. 80 m.

En la vida de los hombres se suelen alternar los momentos de actividad fecunda con otros de estancamiento, rutina y vacuidad. En la obra de los creadores, también; como Claude Lelouch no es un personaje fuera de serie, en 1963 abrazó la rutina en *Con el corazón en la boca*, luego decayó en *La mujer es un espectáculo* (1964), poco después se reencontró en *Una chica y los fusiles*. A juzgar por la opinión de la más lúcida crítica norteamericana, su último film, *Un hombre, una mujer*, implica un nuevo retroceso. La exhibición argentina, al romper esa cronología, permite visualizar mejor el escabroso camino que está recorriendo Lelouch.

Porque *Con el corazón...* no desmiente totalmente los errores de *La*



Corazón en la boca: *Nada de eso*.
(Janine Magnan)

mujer. Como aquel film, también se inclina por un peligroso naturalismo mostrativo, que recoge material en bruto de la realidad, y lo vierte al celuloide sin elaborar, sin refinar, sin reestructurarlo con la herramienta de la lucidez crítica o con una vocación estética.

Por eso, Robert Blam (Guy Mairese), un sátiro condenado a muerte a quien el Presidente ha conmutado la pena, huye de la cárcel, roba un auto y corre hacia Calais sin que el film se interese demasiado en organizar la narración en un ritmo general —si existe un ritmo interno en cada secuencia, en cambio—, ni indague la personalidad del criminal, ni explique la calidad de su vínculo con una amiga circunstancial, cuyo nombre no llega a conocer (Janine Magnan, la esposa de Lelouch). También hay aquí un largo reportaje filmado en la calle, que si bien no es una pizca menos aburrido que el de *Femmes spectacle*, por lo menos termina con un sarcasmo: la encuesta camina sobre los violadores de mujeres y niñas, es patrocinada por una fábrica de fajas para señoras. Al principio —después del prólogo, una sintética exposición de la fuga—, Lelouch enseña que “lo que importa no es explicar, sino juzgar a un hombre por los hechos presentes”; de todas maneras, si algo no hace, es juzgar: apenas muestra.

Lo que vale aquí, sobre todo, es la artesanía con que el director resuelve las situaciones, la estupenda marcación de actores, el montaje limpio, el buen gusto fotográfico —las escenas de Blam contemplando el mar, más allá de la playa nevada de Normandía— y no algunos caprichos de la cámara, que se acerca y aleja sin una razón expresiva o plástica, o la inserción de un conjunto musical con el horizonte oscilando. La carrera entre el coche de Blam y un Peugeot blanco, como los *raccontis* sobre el desembarco de los aliados, tiene mucho en común con el film todo: es interesante en su forma, está bien filmada, y no tiene ninguna importancia. Nadie puede negar, por lo demás, que detrás del oficio, la artesanía o simplemente la experiencia, se suele esconder, a veces, el talento; pero no basta con tenerlo: hay que saber usarlo. ♦

Televisión

El desafío del moralista

Sobre el fin de la última guerra, un pensamiento del moralista Albert Camus se elevó entre la gran demolición, tratando de rescatar el impulso del hombre de la fascinación del desastre: “Comprobar el absurdo de la vida no puede ser un fin sino apenas un comienzo”, escribió.

Las andanzas ideológicas del pensador argelino volvieron a posarse en los terrenos de la desesperación, la muerte arbitraria y la esperanza del puro combate terrenal, cuando en agosto de 1944 María Casares y Marcel Herrand estrenaron *El malentendido*, su primera obra de teatro, en *Les Mathurins*. El público de París tuvo una recepción mitigada para esa densa acumulación de tormentos abstractos: cinco personajes construyeron sus órbitas simbólicas y decían sus largas tiradas, girando desencarnados alrededor de una situación limítrofe. Distanciándose, demasiado tal vez, de la realidad de la escena, de la acción dramática; olvidando su pasado de hombre de teatro, Camus no pudo menos que ubicar a sus protagonistas como relatores o indagadores del absurdo, más que como víctimas de él.

El próximo viernes 23, en el espacio Rivadavia Especial, del Canal 2, saldrá al aire una fiel versión de *El malentendido*, dirigida por Rodolfo Kuhn en los estudios de Argentina Sono Film, durante once horas del 8 de agosto último. La grabación en video tape, que requirió quince ensayos de tres horas cada uno, incluyendo la lectura, pudo verse por primera vez, en circuito cerrado, el lunes de la semana pasada.

Pocas obras de teatro podían prestarse tanto para lo que, hasta ahora, demostró ser el lenguaje de los relatos de la televisión, extrañados de la acción física, proclives a los inconvenientes sentimentales de poca monta, elementos que facilitan un tratamiento económico en la realización de decorados y en la mostración de cortos planos de visajes.

El hombre desaparece

Muy lejos de tales minucias psicológicas, y mucho más cerca de los definitivos conflictos morales del hombre en general, la obra de Camus cabía, sin embargo, dentro del esquema: en la posada de un pueblo imaginario del centro de Europa, gris y helada como el razonamiento, dos mujeres, madre e hija, asesinan desde siempre a sus huéspedes para llegar alguna vez, con los dineros de las víctimas, al milagroso país del sol, a las playas ardientes del otro lado del mar, donde el aire abrasador quema y vacía los contenidos del alma. El eslabón perdido de esa familia, el hijo desaparecido veinte años atrás, vuelve de aquel país metafísico con el que sueñan su madre y su hermana, buscando cerrar un círculo de parentesco, pero concediéndole al azar la responsabilidad del reconocimiento: sin darse a conocer, Jan se

constituye en el centro de la intriga y desencadena el límite de la tragedia, muriendo a manos de su hermana y de su madre.

Pese a los descomunales esfuerzos de Federico Luppi (un actor flamígero que supera con creces los resultados previsibles para otro actor que no fuera su de su talla), el personaje de Jan muere sin haber vivido nunca. De la misma manera, venciendo casi la barrera discursiva impuesta por Camus a la madre y a la hija, la septuagenaria Milagros de la Vega consigue impregnar con un patetismo inédito a la madre; Norma Aleandro se instala laboriosamente en el gélido magnetismo de la hija, y Susana Rinaldi no tiene más remedio que estrellarse contra el símbolo que le toca, en la mujer del protagonista.

El tremendo escollo fue atravesado, más que superado, por el director Kuhn, apoyándose en el elevado nivel de su equipo, recorriendo pacientemente los verticuetos del original, sólo modificado en el voseo, arriesgando una interpretación: “Me apasiona la destrucción de Camus, tan lejana a la realidad, pero tan patética —razona Kuhn, con su voz añiada—. Se me ocurrió que el viejo criado es un dios sádico y



El malentendido: *En TV mayor*.
(Aleandro, de la Vega)

observador: a partir de allí imaginé la ambientación y el tono de ceremonia religiosa para la puesta. Ese hotel quiere ser una iglesia vacía y bastante abandonada, donde quedó anclado Dios: por ese costado se puede entrar en la inocencia primordial de los personajes, en la desgarradora visión del mundo que proponen, tan fuera de época”.

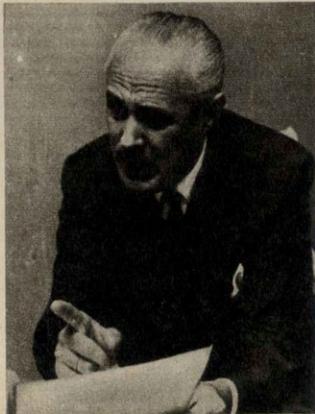
Si se lo hubiera propuesto, Rodolfo Kuhn podía haber llevado la acción fuera del ámbito encerrado del set, incursionando en el montaje de partes filmadas, iluminando con otras intenciones: “Prefiero quedarme con el estilo de la televisión —elige— y no hacer un cine menor. Con sus limitaciones, el lenguaje de la televisión me da la posibilidad de estructurar una obra en su totalidad, sin volver atrás. Eso, al menos sirve como ejercicio”. Con un ritmo pausado y sin decaimientos, con sólo algunas reiteraciones de imágenes obvias, el trabajo de Kuhn es bastante más que un ejercicio. ♦

El mundo es grande, pero cabe

El hombre es mucho más grande que el hombre, pensar siempre los muralistas, de acuerdo con las dimensiones de sus obras. En el pasado mes de julio, el mayor representante del arte político de América, David Alfaro Siqueiros, iniciaba los prolegómenos de la pintura mural más grande del mundo, la cual podrá contener tres veces las medidas del techo de la Capilla Sixtina, pintada por Michelangelo Buonarroti. Cuando esté terminada, en algún momento del año próximo, cubrirá unos 3.500 metros cuadrados, y sus 42 paneles y su cielorraso en forma de cúpula pesarán más de 200 toneladas. Su tema (nada menos que la "Historia social de la humanidad") requiere más de tres toneladas de pintura para cubrir la inmensa superficie, y su costo, superior a los 800 mil dólares, incluye la retribución a su autor, de 332.800 dólares.

Todas esas dimensiones, que podrían imaginarse para el proyecto de una feria mundial, se reunirán en las paredes de un colosal salón de reuniones, en el sofisticado Hotel Casino de la Selva, de Cuernavaca, un sitio para el turismo *à la page*, 75 kilómetros al sur de México. Cuando su propietario, el abultado industrial Manuel Suárez, se encontró ante la vastedad de ese espacio, supo que no había opciones en el muralismo mexicano: el único hombre, en todo México, capaz de edificar el coloso, era David Alfaro Siqueiros, último sobreviviente de la generación de Diego Rivera y José Clemente Orozco.

El joven Siqueiros, con su generación, peleó por la Revolución Mexicana, y con el advenimiento del nuevo gobierno viajó a París como *attaché*. Allí encontró otra revolución, capitaneada por espíritus ardientes como los de Picasso y Matisse. Sin embargo, volvió en 1922



Predicador Siqueiros: Grandeza.

a México, persuadido de que el nuevo arte se volcaría al bienestar social, que debería ser realizado en gran escala y para la fácil comprensión del público.

La virulenta militancia política de Siqueiros, nunca apagada, siempre tuvo el innegable respaldo de sus murales. Seis años atrás, tras cuatro décadas de pintar murales con la agigantada y esquemática visión socialista de las sociedades del presente y del futuro, y, pese a todo eso, enardecer la percepción de sus contemporáneos con la invasión de su pintura, Siqueiros tropezó con la sorda represión del Presidente Miguel López Mateos: poco antes de que Manuel Suárez le propusiera el mural de Cuernavaca, el eterno revolucionario transgredió el dicho mexicano, de gran actualidad, "No se puede tocar al Presidente, ni siquiera con el pétalo de una rosa". Lo condenaron a ocho años de prisión: en 1964, después de cuatro años de erizadas tramitaciones y cartas de los intelectuales de todo el mundo, el nuevo Presidente, Jacobo Díaz Ordaz, lo indultó.

Con su menuda estatura y su pecho henchido, Siqueiros soslaya ahora, a los 69 años, las ebulliciones políticas, y se entrega enérgicamente a la realización del mural. En un enorme taller en forma de hangar, anexo a su casa de Cuernavaca, Siqueiros se envuelve en ropas viejas, inclina sobre sus ojos un sombrero de lona, deja colgando de sus labios un cigarrillo negro y desde las nueve de la mañana, hasta las diez de la noche, dirige a sus 23 asistentes. Bajo los reflectores, ordena: "Oscurecer más ese rojo, cambiar esa línea, eliminar esa nube".

Por supuesto, es el mismo Siqueiros quien hace la mayor parte del trabajo sobre los paneles de amianto y cemento que se unirán, tal vez, el año próximo. Para evitar los riesgos de los frecuentes desvanecimientos que lo acosan desde cuando cayó de un andamio, dos años atrás, mientras trabajaba en un mural, Siqueiros cavó en la tierra una serie de profundos pozos a donde bajan los paneles. Aunque su empleador Manuel Suárez aseguraba tener la última palabra en lo que se refiere al "estilo" de la pintura, el autor insiste, proclamando una "carta blanca". La suya es una torre: desde allí, el millonario, que la mandó construir especialmente, domina el estudio abierto y puede mirar los progresos de la obra, sin irritar al ciclópeo hombrecito.

En la abrumadora alegoría del mural, donde se posan las multitudinarias figuras, está representada la evolución del hombre, nacido de la raíz de un árbol; los milenios de lucha contra el hambre, la enfermedad y la injusticia, hasta la civilización y la fraternidad. El cielo raso, una vasta cúpula de cielo, desde la aurora a la noche, estará iluminado por un volcán en erupción: "Un mural es un discurso permanente; existe para ser leído —predica Siqueiros, pasando la mano entre sus apretados rizos—; así, la pintura mural debe expresar la conciencia del hombre, su drama y su tragedia. Este mural podrá demostrar a los artistas jóvenes que el hombre necesita espacio en torno de sí, necesita grandeza". ♦



E. Cometaña

Epidémico Zubrisky: El virus.

Música

Si todos los niños del mundo

"Es verdad, en los Estados Unidos la música es una epidemia", calificó la semana pasada el violinista y educador Rodolfo Zubrisky, a su regreso de

RECORDS

CLASICOS

Sonatas para piano N° 17 y 28, de Beethoven, por Wilhelm Backhaus (London).

Conciertos favoritos para violín, de Brahms, Beethoven, Mendelssohn y Tchaikowsky, por Isaac Stern y orquestas dirigidas por Eugene Ormandy y Leonard Bernstein (CBS). La flauta en la corte de Sans Souci, con obras de Federico El Grande, Hasse, Quantz y Graun, por Jean-Pierre Rampal y la Orquesta Antigua Música (Philips).

JAZZ

Jazz de Nueva Orleans, por La Portefa Jazz Band (Trova).

Solos de piano y canto, por Jelly Roll Morton (Dial).

Historia del Jazz, por Bunk Johnson, Jelly Roll Morton, Original Dixieland Jazz Band y otros (RCA).

MISCELANEA

La novicia rebelde, de la banda de sonidos de la película, por Julie Andrews (RCA Victor).

De nuestra inspiración, por The Rolling Stones (Odeón).

Lo mejor de Eduardo Falú (Music-Hall).

• Casas consultadas: Centro Cultural del Disco, Club Internacional del Disco, Disclub, Floryland, Música en el Aire, Night and Day, Ricordi, Romero & Fernández y Seleccion Danny. ♦

aquel país. "Y entonces —continuó— pensé traer un poco de ese virus, a ver si de una vez por todas se termina con esa deplorable realidad que es nuestra educación musical en las escuelas."

Después de participar, en agosto último, del tercer seminario internacional de educación musical para maestros, organizado en Ann Arbor, Michigan, el profesor Zubrisky pasó a integrar la séptima conferencia internacional del ISME (Sociedad Internacional de Educación Musical), donde es él solo representante latinoamericano: "Estoy asombrado —aseguró— de cómo se ha encarado en los Estados Unidos el problema de la educación musical: de los 16 mil alumnos primarios del villorrio de Ann Arbor, tres mil tocan algún instrumento, y el resto canta. Sólo en la Escuela de Música del lugar, construida por la eminenia finlandesa Eero Saarinen, hay 17 órganos electrónicos y 240 pianos. ¡Y pensar que en Buenos Aires subsisten solamente 5 pianos de concierto!"

Rodolfo Abraham Zubrisky, de 53 años de edad, no es meramente un educador. También es profesor de violín en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de la Plata, presidente de la Sociedad Argentina de Educación Musical y director artístico del Teatro Argentino de esa ciudad. Por si fuera poco, inició su carrera de violinista en 1931 en la sala Pleyel de París, donde residió durante 14 años, a horcajadas sobre la Segunda Guerra Mundial. Su carrera, que registra importantes actuaciones en Europa, volvió a ser considerada en su país, después de la consagradoria recepción ofrecida en 1950 por los habitués del Teatro Colón.

A juzgar por la experiencia norteamericana, la música no es únicamente un catalizador de la sensibilidad infantil, sino que funciona como estímulo en la formación general: "Si un profesor logra que un escolar ligue dos notas en el violín —propone Zubrisky—, lo ayuda a mejorar su aplicación en las otras materias, porque ha vencido en él un problema psíquico".

"La cultura debe tener el carácter de un descubrimiento, de una conquista personal, y no permanecer como un elemento extraño, ajeno a los deseos y necesidades de la vida diaria —dice el profesor, recordando palabras del escultor inglés Henry Moore—. Por eso, mucho más válido es un niño que se lanza a cantar por su cuenta, que otro sabedor de la hipotesia que mató a Beethoven, pero ignorante del canto".

Por lo visto, no sería imprescindible de cada 200 mil niños aparezcan otros tantos músicos: "Lo importante —confirma el violinista— es proporcionar los medios para que los escolares arriben a sus metas particulares visibles, designadas por sus vocaciones".

La sombra del antiguo Aristóteles estimuló a los educadores que asistieron con Zubrisky al ciclo de conferencias en los Estados Unidos, quienes pusieron el informe que elevaron a la Unesco bajo la advocación de una frase del patriarca cultural de Occidente: "Gracias a la educación, aprendí a hacer de mi propia voluntad aquello que los otros hombres hacen bajo el apremio del miedo". ♦

Libros

La condición humana

UNA LUZ MUY LEJANA, por Daniel Moyano; Sudamericana, 1966; 196 páginas, 320 pesos.

En el fondo está el pueblo de la infancia, chato, apático, brumoso —una fábrica de cal levanta una polvareda blanca en el aire— y enfrente, en su aureola de humo, como "un disco radiante en medio del páramo", se extiende la gran ciudad. Allí llega Ismael, rodando tierras, con su destino de hombre invisible. La ciudad ya envejeció con sus héroes muertos, sus casas ajenas, su río gastado. El ha llegado tarde, ha "nacido a destiempo". Su vida es como un recuerdo de lo que otros olvidaron. Proyecta una sombra que no le pertenece.

El destino impersonal que enajena al hombre dentro de su condición es el tema de Moyano, un porteño metafísico de 37 años, criado en Córdoba, la ciudad que da sus contornos a *Una luz muy lejana*, y residente en La Rioja, donde toca la viola en un cuarteto de cámara. Tiene cuatro o cinco volúmenes de cuentos, tres de ellos —*Artistas de variedades* (1960), *El rescate* (1963), *La lombriz* (1964)— publicados. Con *Una luz muy lejana*, su primera novela, apunta alto, hacia la alegoría, y toca fondo en el mito.

El mundo de Moyano es una trama laberíntica sin comienzo ni fin, una cárcel cronológica donde los relojes corren para adelante y para atrás simultáneamente, como esa calle en "Nochebuena" que se prolonga de pronto en su reflejo invertido. "Tiene que haber un lugar donde las cosas y las calles se detienen", se dice Ismael,



Primera Plana

Novelista Moyano: Ver claro.

pero los "intentos fallidos de vida" que lo rodean en su desarraigo urbano arrancan de la nada —un padre ausente, una madre olvidada, una infancia irre recuperable— y desembocan en la muerte anónima. Asumir la condición humana, ya había sugerido Moyano en *La lombriz*, es en cierta forma perderse a sí mismo. El hombre que traza su figura en el tiempo, en realidad no hace más que repetir un esquema genérico que lo excluye.

Ismael es el hombre sin historia que en un determinado lapso se va reconociendo en actos prefigurados que lo definen retrospectivamente. Con las ocho o diez personas que conoce en la gran ciudad, sobre la base de hechos que aparecen circunstanciales, pero que "presiente" como parte de un esquema más amplio, va armando su vida. "Nace" el día que llega con su carta de recomendación y su acento lugareño a hospedarse en una casa cualquiera, entre extraños que lo ignoran. La infancia, otro "recuerdo anticipado", es el bar donde consigue su primer trabajo. Cuando se muda a un conventillo lleno de gente triste y venciada, ingresa de pleno en el orden común. El símbolo de su condena es el perro hambriento que aúlla día y noche en el fondo de un aljibe.

Los hechos y las personas que lo rczan, casi sin tocarlo, lo forman, a pesar de él. Está Teresa, la prostituta que tiene "siempre el mismo recorrido"; Beatriz, imagen del amor puro en medio de la violencia y la inmundicia; y el infuloso Teodoro, carpintero y soñador imposible, que se rige por las máximas de Dale Carnegie y corteja a las niñas ricas del vecindario con pemas y citas en latín. Por allí anda también una hermana metafórica de Ismael: la Flaca, una desdentada que canta ópera y tiene su contrafigura en la viuda de un carbonero violada en un baldío por un hijo idiota.

Ismael, buscando un "asidero" en el flujo, se prende primero de Marta, una niña vieja de rostro infantil y piermotas hinchadas por la elefantiasis.

Es la que dice: "Vengo de una madre y de otra, y de otra más". En los sueños de Ismael, se confunde con la imagen de una madre modista casi olvidada, y la fantasía amorosa, que es también una fantasía ontológica, se

BEST - SELLERS

FICCION

- 1) *Ecuación fantástica*, varios (Hormé), 3^o la semana pasada.
- 2) *Adán Buenosayres*, por Leopoldo Marechal (Sudamericana), 1^o.
- 3) *Todos los fuegos del fuego*, por Julio Cortázar (Sudamericana), 2^o.
- 4) *El lago*, por Ray Bradbury y otros (Pomaire).
- 5) *La atención*, por Alberto Moravia (Losada).

ENSAYO Y POESIA

- 1) *El Marqués de Sade*, por Guillaume Apollinaire (Brújula), 1^o la semana pasada.
- 2) *Técnicas sexuales modernas*, por Robert Street (Hormé), 2^o.
- 3) *El gobierno invisible*, por David Wise y Thome Ross (Hemisferio), 5^o.
- 4) *Jesuitas y Masones*, por Töhötöm Nagy (Safian).
- 5) *La China contemporánea*, por Edgar Snow (Fondo de Cultura Económica), 4^o.

• Librerías consultadas: Casavalle, El Ateneo, Fausto, Galatea, Huemul, Jorge Alvarez, Las Palabras, Lea, Mascota, Premier, Rivero, Santa Fe y Splendid. ♦

vuelve pesadilla cuando un maniquí reemplaza a completa a la Madre en el recuerdo. El presentimiento se cumple cuando Marta queda embarazada: Ismael, sintiéndose "capaz de todo", la abandona en el momento crítico, dejándola ir sola a hacerse abortar. El remordimiento de Ismael es tan abstracto como la falta. El mundo, después de todo, está lleno de Martas que continúan o preceden a la original, deformadas "por la multitud o por la ausencia". Cualquiera es una "suma doliente" de las demás.

Ismael cierra un círculo cuando acompaña a Jacinto, un compadre que se le parece mucho por su acento, sus facciones indígenas —es una especie de doble de Ismael—, en un viaje de regreso al pueblo natal, donde Jacinto oculta como un secreto a un padre indio. Es otro regreso al origen, a la noche informe, al "verdadero rostro del mundo". Para llegar allí hay que haber agotado primero el repertorio de las acciones posibles, roto el ciclo, que ahora comenzará de nuevo. Todo está hecho y no hay salida.

Una luz muy lejana es una gran metáfora del hombre americano que echa raíces en el vacío. Es también una novela alucinante y dramática. Ismael, como el procesamiento de Kafka, vive la derrota del que ha perdido su herencia y su identidad. ♦

Teología del poder

SELECCION DE DEFENSAS FI-
DEI Y OTRAS OBRAS, por Fran-
cisco Suárez; Ediciones Depalma,
Buenos Aires, 1966; 436 páginas;
2.000 pesos.

Aquella familia granadina que había tomado las armas contra los moros y que perseveró hasta el día de la lacrimógena fuga de Boabdil, no sospechaba, al dedicar seis de sus ocho vastallos al estado eclesiástico, que uno de ellos, por esa vía, llegaría a maestro de los más insignes maestros del Derecho político. Hoy, los tratadistas anglosajones —que omiten, los más, a Francisco Suárez— no causan daño alguno a la reputación científica del español; se desacreditan a sí mismos.



Felipe II sueña con Jesucristo.
(Según el Greco, 1584)

Nacido el 5 de enero de 1548, a los dieciséis años ingresó en la Compañía de Jesús, fundada en 1534 para salvar, en circunstancias desesperantes, la autoridad espiritual del Papa. Rápidamente, había reclutado las más finas inteligencias de Europa, a las que la hueste ignaciana impuso un estricto juramento de disciplina y de autonegación; y, desde luego, su orgullo intelectual —fruto de sus victorias: el Concilio de Trento, la Contrarreforma— llegó a ser intolerable para la Cristiandad, espantada con el descubrimiento de que la teología y la filosofía pueden ser, también, terroríficos instrumentos de poder. Suárez fue discípulo, en Salamanca, de Fray Luis de León; pero las delicias de la poesía y la música resbalaron sobre su corazón, sin embargo ardiente; para él, no había aventura más excitante que la de determinar las condiciones en que la pugna humana pudiera ser reducida a las normas de la licitud. Esa estupenda aventura prosigue aún.

En un prólogo manchado por la elocuencia y el ditirambos, el estudioso español Luciano Pereña sorprende a su autor en dos momentos estelares. En 1580 ocupa la principal cátedra de teología del Colegio Romano, fundado por los jesuitas en la Ciudad Eterna; es, a los 32 años, el más alto exponente del pensamiento católico. Enfermo, volverá a su patria. Después de profesar en Alcalá y Salamanca, Felipe II lo designa para la primera cátedra teológica de Coimbra. Este segundo momento abarca veinte años, durante los cuales las prensas de toda Europa jadean bajo el peso de las decenas de tratados que Suárez expela desde su refugio lusitano, mientras sus discípulos enseñan en su nombre en todas las Universidades españolas. Para el Papado, para la Compañía, ese nombre, ya carismático, es el estandarte contra los herejes.

Otro jesuita español, el historiador Mariana, había causado un escándalo intelectual sin precedentes justificando el tiranicidio como reacción contra la opresión política. Alabó sin disimulo el asesinato del monarca francés Enrique III, y el Parlamento de París ordenó quemar su libro. La crítica más pertinente fue obra de un príncipe inglés que después sería Jacobo I, cuya doctrina —más refinada que la de Mariana— enriqueció la teoría del derecho divino de los reyes, un "misterio" que filósofos y juristas debían abstenerse de examinar. Suárez, por encargo del Papa, arremetió contra ese libro y contra todos los similares.

Aquella teoría era entonces la más popular, la más moderna, e incluso —si se admite que la monarquía absoluta era el brazo armado del naciente Estado nacional contra el feudalismo— históricamente progresista. Pero Suárez, el mayor representante del pensamiento escolástico desde Santo Tomás, defendiendo los intereses momentáneos, haciendo derivar el poder del monarca de un contrato con el pueblo, no sólo postulaba el principio decisivo de la democracia, y por lo tanto del Estado moderno, sino que, a diferencia de los calvinistas franceses y escoceses, proclives a la estatolatría, adivinó los estragos del poder absoluto.

Suárez distingue entre dos clases de tirano: el de origen ilegítimo y el que

opreme a sus súbditos. A ambos opone el derecho de resistencia, pero sólo aprueba la muerte violenta del primero; el otro, si concede libertad y justicia, puede legitimar su título. Sin embargo, el tiranicidio queda restringido a durísimas condiciones. No cualquier ciudadano puede ser agente de la vindicta pública; sólo quienes hayan alcanzado alguna magistratura. También es necesaria la certeza de que no hay otra manera de enderezar el Reino y de que los males que puedan sobrevenir no sean mayores. La prudencia debe equilibrar el coraje.

Quizás el mérito principal de Francisco Suárez consista en situar la política, la ciencia del Estado, en el orden de la naturaleza, separándola de la verdad religiosa; por tratarse de un teólogo, es sorprendente. Pero su originalidad con respecto a otras teorías del gobierno secular, como las de Bodin, Maquiavelo o Hobbes, estriba, por el contrario, en la afirmación constante de que también la moral pertenece al orden de la naturaleza, y que todo desborde encuentra su sanción en la resistencia de los hombres libres.

La presente edición selecciona y ordena atinadamente los principales textos, pues no todos merecen salvarse del olvido, tan enorme y diversa es la obra de Suárez. Sus conceptos sobre el poder y la soberanía, sobre la ley y el bien común, sobre la revolución —que puede, naturalmente, ser legítima— y sobre la guerra, superan airoosamente la herencia común que la Edad Media trasmitió al pensamiento moderno. ♦

Conocer nuestra literatura
es concernos

COMIENCE POR UN
ESQUEMA

INTRODUCCION A LA
LITERATURA ARGENTINA
por GUILLERMO ARA

ya está en venta en todas las buenas
librerías

el ejemplar \$ 120.-

DE PROXIMA APARICION:
QUE ES LA LINGÜISTICA
por Dimitri Gazdar

COLECCION ESQUEMAS



EDITORIAL
COLUMBA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

LIBRERIA DEL COLEGIO S. A.

Humberto 1º 545 - Buenos Aires
Tel. 30 - 7518

SEÑORAS Y SEÑORES

SHIMMY — Como lo explicó él mismo, su mayor mérito reside en haber detectado las oportunidades. Pero debe haber otros motivos para que quienes superaron el medio siglo lo recuerden aún con la nostalgia de los años locos: a los 65 años, JOSE BOHR mantiene intacta la vitalidad que lo encumbra, hacia 1921, como el primer *chansonnier* argentino, por los micrófonos de la desaparecida Radio Cultura, una emisora de la Avenida Alvear que los jóvenes aficionados de la época se esforzaban en atrapar con sus galenas. Durante tres años impuso los fox-trots y shimmys que canturreaban los fervorosos adolescentes de pantalón Oxford, sombrero *bolero* y bocina *claxon* en la *poiturette*: "Pero hay una melena". "Añoche, en un taxi", "Sí, sí, es mi nena", "Titina", "Y tenía un lunar". Después de convertirse en el primer ejecutante de serrucho, en la orquesta de Canaro, y competir en el Teatro Porteño con Maurice Chevalier, viajó a

y El *montaplatos*, de Harold Pinter, y *Diario de un loco*, de Gogol, recibiendo el apoyo unánime de toda la crítica madrileña. En cuanto a Papá Bohr, él ya no canta: "Siempre es mejor retirarse a tiempo y no que a uno lo retiren", explica con seriedad. Pero en seguida sonríe y guiña un ojo.

OLVIDADOS — Después de casi seis meses de casada con un petroero texano, ZSA GABOR (declara 44 años) apenas si recuerda a sus otros cuatro matrimonios. "Antes estuve enamorada, pero nunca casada", ronroneó la perenne sirena, con su indescriptible acento, para gran escándalo del columnista de Broadway Earl Wilson, que la estaba entrevistando y encontró que la declaración era excesivamente irracional, aun tratándose de la Gabor. Pero ella dio una explicación: "Nunca me sentí casada con Conrad Hilton, *darling*; más bien, yo era su hija. Con George Sanders, los dos estábamos enamorados de él; yo dejé de amarlo, pero él no. Ese es un idilio que perdurará, no de George consigo mismo". Mientras hablaba e, infaliblemente, se comía sus *dobles ves*, Zsa Zsa juguetaba con uno de sus "diamantes para diario, *darling*"; un prendedor que le regaló su marido número 4, Herbert Hutner. El moralista Wilson insistió en escandalizarse: "¿Cómo? ¿Todavía usa las alhajas que le dio un marido anterior?" "¿Cómo podría no usar algo de 28 kilates, *darling*?", fue la obvia respuesta.

STRIP-TEASE — La ultra sofisticada bailarina pop Marilú Marini, secundada por el objetista Oscar Palacio —también su marido—, convocó, días pasados, a medio centenar de aláteres de la frivolidad porteña, con el propósito de iniciarlos en un nuevo tipo de celebración. Escaleras abajo, en el exótico departamento que ocupa en la torre de Talcahuano y Charcas, la antifrítica retozaba feliz enfundada en una suerte de overol verde billis, hablando con sus invitados en una curiosa lengua salpicada de jerga norteamericana: de conocerlo bien, la dueña de casa no hubiera dudado en hablar en francés, ya que el invitado de honor era nada menos que el crítico de arte Michel Ragon, quien llegó atildado con estricto traje negro y moñito.

Sus sones de los *Rolling Stones* y de *Sony and Cher* —que aportaban su ruido a la reunión— se detuvieron pasada la una de la madrugada: a partir de allí, los huéspedes se sentaron en el piso —entre vulgares vasos de vino— y se dispusieron a gozar del "muy intelectual" *strip-tease* prometido en la invitación. En general, las improvisaciones de los responsables fueron ingeniosas: desde "Cortame el bizcochuelo" —Cristina Astigueta y Palacio, ataviados con vestuario comestible— hasta el paseo de la bailarina Chela Barbosa

y la pintora Lea Lublin cubiertas —bastante poco— por adornos de *papier maché* y diminutas lámparas eléctricas estratégicamente distribuidas. Pero el golpe de talento estaba reservado a la intervención de la imprevicable Graciela Martínez (mini-robe a medio muslo), quien se dedicó a desvestirse, entre ejercicios de danza y ritmo, al tieso Ragon, extendido en el suelo: la apoteosis fue el descubrimiento de la camiseta sin mangas que ostentaba el crítico debajo de sus prendas exteriores, cuya visión hizo corear el grito de "¡Mersa!" a toda la concurrencia. Ragon, por supuesto, permaneció impasible.

SANSON — También los mitos pueden darse vuelta, como un traje viejo. Esta vez, y gracias a que le segaron el pelo, quizá Sansón pueda vencer a los filisteos. Las tijeras entraron en acción hace diez días, en Ostenholtz, Alemania Occidental, donde se está filmando



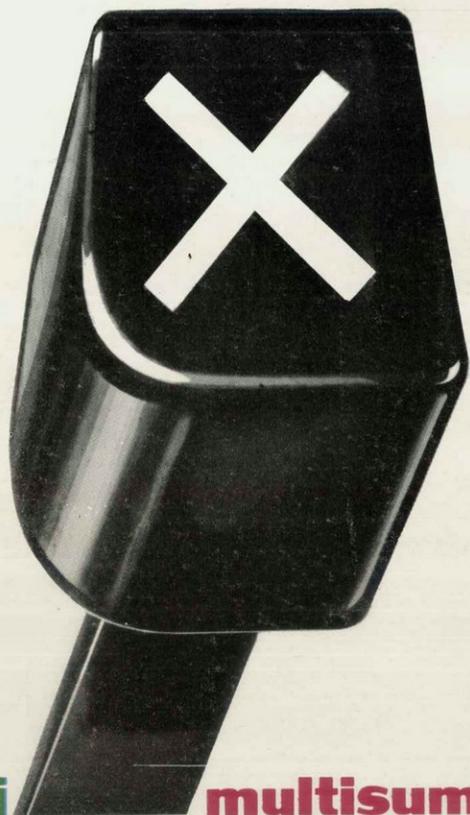
Eduardo, Daniel y Papá: A tiempo.

Estados Unidos, instaló un Rancho Argentino —en el que tocaba y cantaba tangos y hasta bailaba la danza de las *boleadoras*— y fue descubierto por un pescador de talentos: "Estaba tan contento con la idea de ir a Hollywood —relató en Buenos Aires la semana pasada— que le regalé el negocio a los muchachos que trabajaban allá conmigo". Después de interpretar 7 films en USA, se volcó hacia el creciente cine sudamericano —más de 30 films en México, 22 en Chile— en el que fue actor y productor; se casó en 1942 con Berta Aratz ("la conocí en un tren, quedé fulminado por sus ojos verdes y a los 15 días nos casamos") y ahora se dedica a viajar de un lado a otro (hace 15 años que no deja de asistir al Festival de San Remo) y a estimular a sus dos hijos: el cancionista Eduardo (19), que transita por baladas a lo *Frankie Laine* con viejos éxitos de su padre, rítmicamente remozados, y debutó el 3 de setiembre en la audición Escala Musical, y el director teatral Daniel (22), que ya puso en escena, en Madrid, *El amante*



Poeta Lennon: Antes y después.

How I Won the War (Cómo gané la guerra). Allí, el más intelectual de los Beatles, JOHN LENNON (25), tuvo que someterse a una rápida operación capilar para encarnar a Tommy, un oficial inglés. El personaje le exige también el uso de anteojos con grandes aros circulares, y Lennon está decidido a adoptarlos definitivamente, para acentuar el parecido que tiene ahora su cara con la de James Joyce. "No estoy seguro si el pelo querrá crecerme de nuevo", comentó Lennon con tenaz ingenio. En cambio, está creciendo su fama: la semana pasada, el Sansón de los Beatles fue conocido en Buenos Aires como narrador, al difundirse aquí la edición británica de *In His Own Write*, un librito de relatos escritos en la mejor tradición del *nonsense*. Lennon ha previsto que el éxito de los Beatles puede declinar, y que un buen bagaje literario lo salvaría entonces del anonimato o, en el mejor de los casos, de una madurez gris. Su divisa, ahora, es una frase de Víctor Hugo: "¿La popularidad? Es esa pequeña melodía que uno cambia por la gloria". ♦

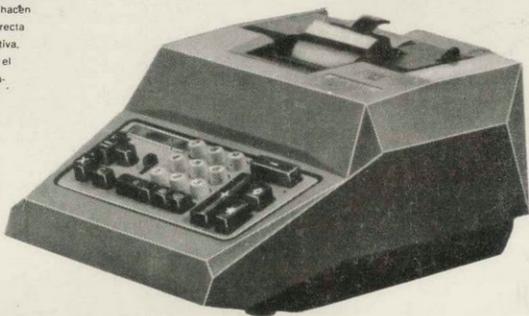


olivetti

multisumma 20

DIRECTAMENTE EN LA TECLA

Las operaciones con Multisumma 20, la multiplicadora impresora automática de Olivetti, se hacen sin rodeos. Multiplicación directa y automática negativa o positiva, con 10 cifras de capacidad en el registro y 11 en el total, es la característica de Multisumma 20 que la destaca en todo el mundo. La fabricación de Multisumma 20 se desarrolla ahora en dos grandes centros fabriles de Olivetti Italia y Argentina. Una contribución más al país y un producto argentino más para el área latino-americana de libre comercio.



Olivetti Argentina S. A.
San Martín 550 - Buenos Aires

Primavera... alegría de vivir!

La Cross Country también quiere disfrutar del paseo. Su dinámica línea se recorta en los primaverales paisajes de sol, árboles, o junto a un lago. Cargada con la familia, los elementos de pic-nic y deportes, o vacía... ella igual goza del descansado panorama. Pero siempre está dispuesta, decidida a todo! Su dirección y frenos de potencia * se lo permiten; además brinda en su interior clima de eterna primavera, gracias a su aire acondicionado.*
Alegria de vivir!.. con

RAMBLER CLASSIC CROSS COUNTRY

* opcionales.

Producto de calidad de Industrias Kaiser Argentina.

